David McGuinty, champion des députés économes — page 6

144 900$
TAXES ET TERRAIN INCLUS

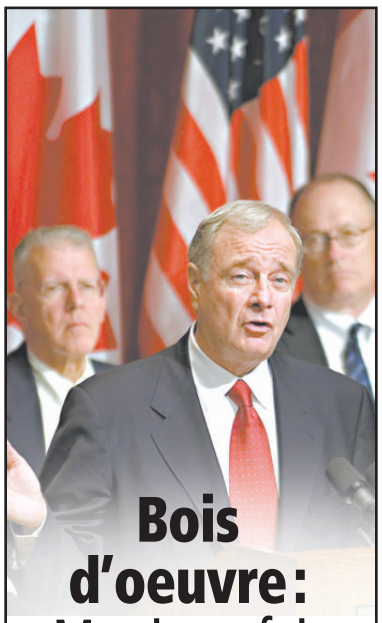
LE VALPOLICELLA
CHARTRO 669-9957 ou 684-4722
#R.B.Q. 8000-6810-99

LeDroit
cyberpresse.ca
Votre monde, votre quotidien
93e ANNÉE — NUMÉRO 161
LE VENDREDI 7 OCTOBRE 2005
• 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI



Un fonctionnaire sur trois croit au favoritisme

page 6



Bois d'oeuvre : Martin se fait menaçant

PAGE 24

Québec et Toronto veulent plus d'argent pour l'éducation

PAGE 27



Célébrer la Terre à Wakefield

PAGE 39

Alerte au terrorisme dans le métro de New York — page 27



ASSOCIATED PRESS

Les autorités de la ville de New York ont renforcé la sécurité dans le métro hier, après avoir reçu des informations faisant état d'une « menace crédible » d'attentat. Un responsable de la police a déclaré sous couvert de l'anonymat que la menace était « précise » concernant le lieu, le moment et la « méthode », à savoir un attentat à l'explosif.


Modèle présenté : Vue TI V6 de Saturn
SEULEMENT 7 EN INVENTAIRE
Dernière chance : Vue TA 4 2005
21 595$*
0% DE FINANCEMENT JUSQU'A 60 MOIS
Transport et préparation en sus
• Traction avant • Boîte manuelle
• Moteur 4 cylindres EcotecMC de 143 HP
• Capacité de remorquage de 680 kg
• Panneaux en polymère résistant aux bosses
• Climatisation • Radio AM/FM et lecteur de disques compacts
• Sacs gonflables à déploiement adapté côté conducteur et passager avant • Consommation : Route 7.4L/100 km
FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI
* Taxes en sus, S.A.C.
SATURN AYLMER
500 ch. McConnell
684-5555
ou 1-888-831-5555
www.saturnaylmer.com

En Outaouais, c'est moins pire qu'ailleurs



Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Tous les éléments étaient réunis: un documentaire controversé sur un sujet touchant, des gens prêts à monter aux barricades avant même le visionnement, le réalisateur Paul Arcand répondant aux questions de la foule, et des responsables de la DPJ en Outaouais assis dans les premières rangées.

La salle du Cinéma 9 de Gatineau où avait lieu la première du film *Les voleurs d'enfance* aurait pu et a bien failli se transformer en zone d'affrontement verbal. Jusqu'à ce que Paul Arcand reconnaisse que l'Outaouais semblait être une région où les choses se passaient mieux qu'ailleurs.

«C'est vrai qu'ici ça se passe plutôt bien, mais il ne faut pas croire que ça se passe comme ça partout», a insisté le réalisateur, questionnant notamment l'administration de médicaments aux jeunes et l'utilisation de salles d'isolement pour les jeunes en crise.

Or, même si le film illustre davantage ce qui se passe à Montréal et Québec, les intervenants interrogés reconnaissent la justesse du propos.

«Je n'ai rien appris en visionnant le film. Pour moi qui travail là-dedans au quotidien, c'est ce que je vois», a reconnu le directeur général de la DPJ en Outaouais, Luc Cadieux.

Mais il tient à nuancer certains contextes régionaux. «Il (M. Arcand) se base sur un centre d'accueil qui compte 130 jeunes. Le plus gros centre en Outaouais en compte 12. C'est sûr que c'est pas la même ambiance, que c'est plus chaleureux.»

Seuls dans le monde

Le film montre aussi plusieurs jeunes du réseau de la DPJ qui se sont trouvés, dès leurs 18 ans atteints, complètement seuls pour affronter le monde. En Outaouais, le projet Belvédère permet à une partie de ces jeunes adultes de faire une transition entre la vie en centre structuré et la vie adulte seul.

«Présentement, on a 15 lits pour des jeunes de 16 à 18 ans. Ils doivent payer un loyer, faire l'épicerie, et on les accompagne là-dedans», explique l'intervenante jeunesse de Vallée jeunesse, Annie Castonguay.

Ce qui choque de façon répandue toutefois, c'est le parallèle que trace le réalisateur entre le niveau de confort et de services offerts aux victimes et aux agresseurs. Les premiers dans de petites chambrettes en attente de rencontrer psychologue et autres intervenants, les seconds profitant de chaîne stéréo et de havres de paix en apparence beaucoup plus confortables.

«On voit pas seulement la violence faite aux jeunes. On voit aussi la rage qui les habite. Comment on peut dépasser ça si les abuseurs sont mieux traités que les victimes?», questionnait une spectatrice, Jocelyne Brunelle.

«Comme le disait le Dr Julien dans le film, c'est pas seulement la DPJ qu'il faut questionner, mais l'ensemble de la société», ajoutait André Brunelle.

Luc Cadieux craint que les gens n'aient tendance à généraliser en voyant le film. «C'est vrai qu'il y a des problèmes, c'est vrai par exemple que certains jeunes changent plusieurs fois de famille d'accueil. Et c'est vrai qu'on n'a pas le droit à l'erreur.»

Mais il y a un mais. «J'ai peur que les gens généralisent et ça, je n'accepte pas ça. C'est pas des voleurs d'enfance. Il y a trop de gens qui travaillent corps et âme dans le système. Il faut qu'ils aiment les enfants.»

Il insiste sur le fait qu'une réflexion de société ne doit pas amener un désengagement envers la DPJ. «Si à la suite du film, le nombre de signalement à la DPJ diminue parce que les gens n'ont plus confiance, là on va en avoir des enfants en danger.»

Le film de Paul Arcand, *Les Voleurs d'enfance*, a l'impact qu'il souhaitait

En réalisant *Les Voleurs d'enfance*, Paul Arcand voulait soulever un débat nécessaire sur le dramatique sort réservé aux enfants pris dans le système de la protection de la jeunesse.



Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Paul Arcand était de passage à Gatineau, ou son documentaire *Les Voleurs d'enfance* était présenté en première outaouaise, hier soir.

«Il semble bien que ça soit lancé!» s'est exclamé le journaliste et animateur radio, de passage à Gatineau, ou son documentaire était présenté en première outaouaise, hier soir.

Du même souffle, Paul Arcand a dû reconnaître qu'il n'aime pas plus qu'il faut se retrouver ainsi sur la sellette, de l'autre côté du micro, à répondre aux commentaires du ministre de la Santé, Philippe Couillard, ou aux déclarations des dirigeants de la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ), depuis le début de la semaine. «C'est sûr que ce n'est pas ma tasse de thé. Je suis celui qui pose habituellement les questions, qui commente et fouille les sujets…»

Sans avoir vu le film

Paul Arcand n'a pas caché son étonnement face à la rapidité et l'ampleur des réactions soulevées par son film qui prend l'affiche aujourd'hui sur quelque 50 écrans à travers le Québec. «Je suis particulièrement fasciné de voir combien de gens réagissent aux réactions, sans même avoir vu le documentaire», faisait-il d'ailleurs valoir, hier.

En fait, l'homme n'a qu'une hâte: que le public puisse se faire sa propre opinion sur le sujet. Un sujet bien ancré dans l'air du temps, avec le toujours frais en mémoire procès de Guy Cloutier et la sortie de la nouvelle mouture d'*Aurore*, un peu plus tôt cette année.

Misant sur les témoignages de victimes du système, qu'ils soient aujourd'hui des adultes ou encore des enfants, dont les cas sont documentés – c'est-à-dire dans lesquels des accusations ont été portées et des gens accusés – Paul Arcand a voulu démontrer les ratés de la DPJ, pourtant mis en place pour venir en aide aux jeunes en détresse, il y a de cela 25 ans. Trimballés d'une famille d'accueil à une autre, certains 30 fois plutôt qu'une, abusés, violentés par leurs parents, ils partagent l'horreur de leur enfance bafouée, souvent sur les lieux mêmes des agressions. À cet égard, Paul Arcand s'est bien défendu d'avoir mis en scène l'altercation verbale entre trois frères et sœur agressés par leur père et le frère de ce dernier.

Le journaliste et réalisateur a également interviewé divers intervenants du système, de la ministre déléguée à la Protection de la jeunesse et à la Réadaptation, Margaret F. Delisle, à des travailleurs sociaux, en passant par le pédiatre Gilles Julien, des avocats, Nathalie Simard, Dan Bigras et la controversée juge Andrée Ruffo.

Si Paul Arcand n'a pas voulu faire dans la dentelle et n'a pas cherché à nuancer son propos, n'en déplaise à ses détracteurs, c'est d'abord et avant tout parce que pour lui, le documentaire équivaut à un point de vue d'auteur et que l'approche du genre possède un «côté *punch* qui me plaît» et qu'on lui connaît.

«Au Québec, on est des adeptes de l'unanimité et on n'est pas habitué à la controverse, a-t-il fait valoir. On a des réflexes de troupeau. On aime ça se brancher sur notre télé tout le monde en même temps, le dimanche soir.»

L'État qui règle tout

Il en a aussi profité pour dénoncer la propension des Québécois de toujours se tourner vers le gouvernement pour tout régler.

«Quand j'ai visité des centres jeunesse, on m'a souvent fait la remarque: 'Vois-tu beaucoup de jeunes Italiens, de jeunes Grecs, de jeunes juifs?' Je n'en n'ai pas vus beaucoup parce que pour une famille italienne, c'est le déshonneur de voir son enfant pris en charge par le gouvernement, alors que pour nous, c'est devenu un outil.»

Il en va du rôle fondamental de l'adulte auprès de l'enfant et d'une question de responsabilisation, selon lui.

«Un gouvernement ne peut pas aimer un enfant à la place d'un parent. Un gouvernement fournit des services. L'État ne peut se substituer aux parents, mais si ceux-ci ne peuvent pas prendre bien soin de leurs enfants, il se doit d'assurer une certaine stabilité à ces jeunes», a soutenu Paul Arcand.



Un fonctionnaire sur trois croit qu'il y a du favoritisme dans l'embauche

Près d'un fonctionnaire sur trois estime qu'il existe du favoritisme personnel dans la dotation au sein de leur unité de travail dans la fonction publique fédérale.



Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

C'est ce que révèle une étude rendue publique hier par la Commission de la fonction publique du Canada à l'occasion du dépôt de son rapport annuel au Parlement.

« Plusieurs fonctionnaires croient qu'il existe du favoritisme personnel dans la dotation au sein de leur unité de travail. L'étude révèle ainsi que 16 % d'entre eux croient qu'une telle situation a lieu souvent ou toujours, et 29 % affirment qu'une telle situation se produit parfois dans leur unité de travail.

La présidente de la CFP a cité en exemple la vérification de la dotation au sein de la Commission des plaintes contre la Gendarmerie royale du Canada qui a démontré que les processus de sélection ont été modifiés de façon à pouvoir embaucher des personnes préselectionnées.

Critères sur mesure

« Les gestionnaires adaptaient généralement les qualifications sur mesure dans le but de garantir la nomination des personnes présélectionnées », note le rapport de vérification.

Pour combler les postes vacants, les gestionnaires de la CPP embauchaient d'abord du personnel occasionnel ou contractuel pour tenir ensuite des concours publics de façon à pouvoir intégrer ces personnes dans la fonction publique pour une période déterminée. Après un an, les gestionnaires nommaient ces employés à des postes permanents sans concours.

Dans le cadre d'une autre vérification, la CFP a évalué les processus en place au programme de la sécurité industrielle à Travaux publics. « Nous avons constaté que presque tous les processus de sélection que nous avons examinés au sein de ce programme n'étaient conformes ni à la loi ni aux valeurs de dotation », a indiqué la présidente Barrados.



PRESSE CANADIENNE

« L'accessibilité et la représentativité sont très importantes pour moi », a déclaré hier en conférence de presse Maria Barrados, la présidente de la Commission de la fonction publique.

Faits saillants du rapport de la CFP

- En 2004-2005, 35 nominations d'anciens membres de cabinet de ministre ont été faites au sein de la fonction publique, majoritairement à des postes d'agent principal. Près de la moitié de ces personnes ont été nommées au sein du ministère dont relevait le cabinet de ministre où elles travaillaient.
- 611 fonctionnaires ne satisfont pas aux exigences linguistiques de leur poste après avoir épuisé leur période d'exemption.
- Seulement 23 % des 52 postes de cadres supérieurs ouverts au public ont été comblés par des candidats de l'extérieur.
- Le Programme de recrutement postsecondaire est encore très peu utilisé puisqu'il a reçu 7000 demandes de diplômés préévalués et de ce nombre 500 ont été engagés, soit une personne sur quatorze.

Postes ouverts à tous les Canadiens à la fin de 2007

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

La Commission de la fonction publique a confirmé hier qu'elle allait offrir tous les affichages d'emplois au niveau d'agents de la région de la Capitale nationale à tous les Canadiens à compter d'avril 2006.

La présidente Maria Barrados a ainsi confirmé la primeur parue dans l'édition de jeudi du *Droit*, lors du dépôt du rapport annuel de la CFP hier aux Communes.

Pour les postes ouverts au public dans la région de la Capitale nationale, l'utilisation d'une zone nationale de sélection doublerait, pour passer de 28 pour cent à environ 60 pour cent. Ainsi, de 1400, le nombre d'affichage de postes d'agents de la région visés par la nouvelle zone de sélection passerait à près de 3000 par année.

Sous réserve des résultats d'une étude d'impact, le but est d'établir, avant décembre 2007, une zone nationale de sélection pour l'affichage de tout recrutement externe pour l'ensemble des postes partout au Canada.

Pour atteindre cet objectif, la CFP prévoit élargir ces offres

d'emplois d'agent de l'ensemble de la fonction publique fédérale l'offre à la zone de sélection nationale pour les postes de niveau d'agent, dans l'ensemble du Canada, à compter d'avril 2007. Les emplois de niveau d'agent comprennent les postes professionnels, administratifs, et techniques, qui représentent environ 70 % de l'ensemble des emplois dans la région de la Capitale nationale.

« Les ministères et organismes pourront traiter le nombre accru de candidature en tirant avantage des assouplissements qui découlent de la nouvelle Loi sur l'emploi dans la fonction publique et en se servant des nouveaux outils électroniques de présélection », a fait valoir la présidente Barrados, qui a indiqué que la nouvelle politique n'allait pas entraîner de surcroît de travail pour le personnel puisque la technologie permettra de faire le tri des candidatures que certains ont déjà commencé à comparer à une « loterie nationale » en raison de l'utilisation des logiciels dans la sélection des candidats. Mais à la CFP, il n'est pas question d'utiliser abusivement la technologie de façon aléatoire pour sélectionner les candidats.

Le critique conservateur Bill Casey était heureux d'apprendre qu'un nombre plus important d'emplois fédéraux sera ouvert à tous les Canadiens, mais il a émis de sérieuses réserves au sujet d'une disposition de la Loi qui sera mise en vigueur en janvier prochain qui laissera place, selon lui, à l'arbitraire puisque les administrateurs pourront choisir un seul candidat qui répond aux exigences sans avoir à justifier leur décision.

Un sur dix

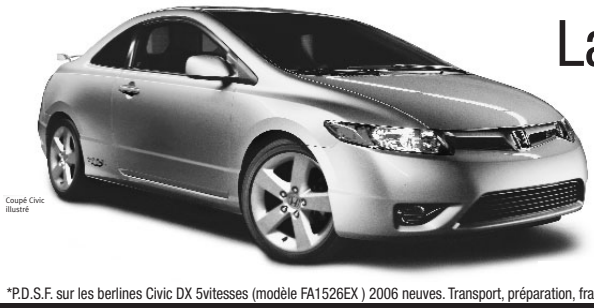
Encore cette année, la CFP constate que les administrateurs contournent toujours les règles d'embauche plus souvent qu'autrement puisque seulement un emploi sur dix est une embauche pour une période indéterminée (permanent), un phénomène qui perdure depuis déjà plusieurs années et qui avait été dénoncé par la vérificatrice générale à plusieurs reprises du temps où Mme Barrados y travaillait.

Le court terme

La plupart des embauches sont à court terme et ne sont pas soumises aux exigences plus rigoureuses de l'embauche permanente. Ce qui est plus inquiétant, selon Mme Barrados, c'est que ce sont ces personnes qui sont recrutées pour des emplois permanents.

« Près de 70 pour cent des personnes embauchées dans des postes permanents l'an dernier étaient des employés temporaires. Cette voie à l'emploi permanent peut porter atteinte à l'équité et à la transparence », note-t-elle.

La toute nouvelle Honda Civic 2006 est arrivée



Coupé Civic illustré

Berline Civic DX 2006
à partir de 16 800 $*



Équipement de série

> Moteur 4 cylindres de 140 ch, 1,8 L, 16 soupapes i-VTEC^MC
> Colonne de direction téléscopique et inclinable
> Chaîne AM/FM/CD avec écran de bienvenue personnalisé
> Coussins et rideaux gonflables latéraux
> Coussins gonflables avant latéraux avec système de détection de position de l'occupant du siège passager
> Système de freinage antiblocage (ABS)
> Vitres et miroirs latéraux électriques



ANDRÉ BOND
Directeur général des ventes

*P.D.S.F. sur les berlines Civic DX 5vitesses (modèle FA1526EX) 2006 neuves. Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Offre sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Voir Gatineau Honda pour les détails.

Gatineau Honda 1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST 568-4646 www.gatineauhonda.com HONDA

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

Ne manquez pas le téléthon Vincent Lacroix.

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui
Pluie passagère
18/15

Demain
Nuageux avec averses
16/10

Dimanche
Alternance de soleil et nuages
17/5

Lundi
Nuageux
17/8

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Averses
18/15

Demain
Pluie passagère
14/6

Les normales
Maximum : ..... 15,0°
Minimum : ..... 5,0°

Au pays

Halifax	variable	22	17
Montréal	pluie	23	18
Québec	pluie	17	10
Toronto	pluie	14	10
Vancouver	pluie	15	11

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	31	24
Cancun	poss. d'orage	33	24
La Havane	pluie	28	23
Las Vegas	ensoleillé	32	17
Miami	pluie	30	24
Myrtle Beach	pluie	27	23
Orlando	orages	30	22
Rép. Dom.	ensoleillé	30	25
Virginia Beach	averses	26	22

Ailleurs

Boston	variable	21	13
Lisbonne	ensoleillé	28	17
Londres	variable	16	8
Los Angeles	ensoleillé	26	12
Moscou	variable	20	3
New York	variable	25	18
Paris	ensoleillé	21	13
Pékin	ensoleillé	25	7

Lever du soleil : 7h09
Coucher du soleil : 18h32

Les phases de la lune

premier	pleine	dernier	nouvelle
10	17	24	01

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

sommaire

Actualités	24	Loteries	8
Arts	33	Mots croisés	50
Boulianne	21	Mot mystère	47
Bridge	48	Nécrologie	56
Bourse	32	Petits bonshommes	61
Économie	29	Petites annonces	46
Éditorial	22	Région	2
Forum	23	Sports	58
Horoscope	49	Statistiques	60
La capitale	6		



Bureau devra hausser les taxes, mais moins vite que Ducharme, dit-il

Les taxes municipales poursuivront leur escalade à Gatineau si Marc Bureau est élu à la mairie, mais il a promis que ce serait moins vite que sous l'administration de Yves Ducharme.



Patrick **Duquette**
pduquette@ledroit.com

Sous le règne de M. Ducharme, les taxes municipales ont monté trois fois en trois ans, de 2,5 %, 3,5 % et 2 %. M. Ducharme a prévenu que l'ère des gels des taxes – et à plus forte raison des baisses de taxes – était révolue.

Sans contredire son adversaire, Marc Bureau soutient qu'un gestion plus serrée des finances permettra de limiter les hausses de taxes. «On ne peut pas promettre qu'il n'y aura pas d'augmentation de taxes. Mais on peut très certainement dire que ça les augmentera beaucoup moins si on fait une gestion serrée (des finances publiques)», a-t-il dit.

Or une gestion serrée, «c'est ce qui n'est pas fait dans ma ville à l'heure actuelle», a déploré M. Bureau.

Sous l'administration Ducharme, la réfection de l'édifice Connor et de la Maison de la culture ont coûté des millions plus cher que prévu, a dit M. Bureau. Même chose pour le bassin de rétention du lac Leamy, dont la facture a débordé de 700 000 $. Marc Bureau a promis de mieux surveiller les grands chantiers de construction s'il devient maire.

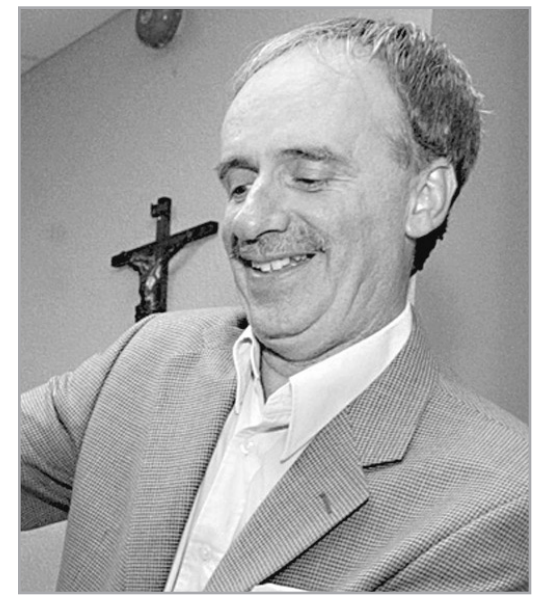
«Présentement, le conseil municipal prend connaissance des états financiers une à deux fois par année. C'est insuffisant. (...) On doit faire en sorte qu'une fois par mois, au moins, on suive l'évolution du budget », a-t-il dit.

Marc Bureau promet d'avoir aussi à l'oeil les 14 corporations indépendantes de la ville. Celles-ci gèrent, entre autres, le développement économique, l'aéroport, le festival de montgolfières et la Maison de la culture.

Au total, ces corporations disposent d'un budget de 23 millions $. Mais elles ne rendent compte de leurs activités au conseil qu'une fois par année, dit-il.

M. Bureau soutient que le «fiasco» du forum économique avec la Chine aurait pu être évité, si le conseil municipal avait été mis au courant des activités de la corporation de développement économique de Gatineau.

Quelque 500 000 $ ont été «gaspillés» en pure perte dans l'organisation de cet événement, rappelle M. Bureau.



ARCHIVES

Marc Bureau

M. Bureau reproche aussi au maire Ducharme d'avoir laissé passer des subventions qui auraient pu aider Gatineau à boucler son budget. Les deux nouvelles piscines intérieures d'Aylmer et Buckingham, par exemple, n'ont profité d'aucune aide provinciale.

Pourtant, des piscines à Terrebonne, La Malbaie et Villeray ont reçu des subventions totalisant plus de 14 millions $. «Le maire de Gatineau aurait dû être au courant (des subventions). Il a certainement une part de responsabilité», a dit Marc Bureau.

Il a aussi minimisé l'apport de M. Ducharme qui, à titre de président de la Fédération canadienne des municipalités, a aidé les villes canadiennes à obtenir des milliards d'Ottawa, dont 57 millions $ sur cinq ans pour Gatineau.

«M. Ducharme oublie toujours de dire que c'est un travail inlassable de plusieurs présidents auparavant, de Jack Layton (chef du NPD) qui a pourchassé le fédéral pendant des années», a dit M. Bureau.

Enfin, M. Bureau promet de faire sa part pour réduire les dépenses.

Son cabinet comptera une dizaine d'employés. Il s'engage à déposer ses frais de représentation chaque année, lors du budget. Les voyages des élus à des colloques et congrès seront aussi réduits, tout comme les réunions du conseil à l'extérieur de la ville.

Les améliorations dans le vieux Hull ont surtout profité aux banlieusards, dit le candidat Gavazzi

Patrick **Duquette**
pduquette@ledroit.com

Jean-Baptiste Gavazzi déplore que la réfection des boulevards Maisonneuve et Saint-Laurent ait profité aux banlieusards plutôt qu'aux pauvres du quartier de Hull, où il compte se présenter comme conseiller municipal.

En conférence de presse, hier, cet ingénieur de formation a ironisé sur les beaux «joujoux» construits à coût de millions de dollars dans son quartier, «le plus pauvre de la ville».

Il a pointé du doigt les deux nouveaux carrefours giratoires sur Saint-Joseph, de même que les rangées de lampadaires et les bordures de granit le long des boulevards Maisonneuve et Saint-Laurent.

Évoquant le film l'*Erreur boréale* de Richard Desjardins, M. Gavazzi a comparé ces bordures de béton aux minces rangées d'arbres laissées le long des routes pour dissimuler les coupes à blancs.

«Pendant ce temps-là, les résidants de ce quartier pauvre sont laissés à eux-mêmes», a dit M. Gavazzi, un homme d'affaires devenu fonctionnaire fédéral.

M. Gavazzi a dit hier qu'il voulait poursuivre «l'œuvre de Claude Bonhomme», cet ancien conseiller municipal qui a contribué à ramener l'ordre sur la promenade du Portage.

Les deux hommes ont travaillé de pair à la commission pour le renouveau de promenade du Portage. «Le mot audace, dans mon slogan, c'est beaucoup à cause de lui que je l'ai mis», a-t-il dit.

Un lieu où habiter

M. Gavazzi estime que la sécurité revenue sur la promenade du Portage, il faut maintenant y amener de jeunes professionnels. Et convaincre des familles de venir habiter au centre-ville de Hull et le long du ruisseau de la Brasserie.

«Pour cela, il faut trois conditions: des fonds publics, des gens d'affaires et des citoyens», a-t-il dit.

M. Gavazzi affirme avoir l'appui de l'ancien maire de Hull, Michel Légère, et de l'ex-conseiller municipal Pierre Leduc.

Il reproche à la conseillère sortante, Denise Laferrière, d'avoir appuyé la construction d'un stationnement près du théâtre de l'Île. Il lui attribue aussi la pauvreté des installations au parc Jean-Dallaire.

Là-dessus, Mme Laferrière rétorque que le stationnement plaît aux aînés qui se déplacent au théâtre municipal. Il facilite les déplacements des personnes âgées, dit-elle.

Quant au parc Jean-Dallaire, des jeux d'eau y seront installés dès l'an prochain, dit-elle. Elle ajoute qu'un accès à la rue vient d'être construit pour «déghettoïser» ce parc qui était autrefois enclavé.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Chef des nouvelles Jean Gagnon jgagnon@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) **562-0222** 1-800-**267-9555** télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : **8 h - 19 h**
Samedi : **9 h - 13 h**
Nécrologie necrologie@ledroit.com Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) **562-7747** Télécopieur : (613) **562-7572**
Lundi au vendredi : **8 h 30 - 16 h 30**

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) **562-0555** cyberpresse.ca/abonnement 1-800-**267-6961**
Lundi au vendredi : **6 h - 17 h**
Samedi : **7 h - 13 h**

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) **562-0111**
Nouvelles nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! **562-0333**
Télécopieur : 562-7539

Les CPE : « Les gros morceaux sont devant nous », dit la CSN

Québec et les éducatrices des CPE sont encore à des années lumière d'une entente, malgré l'accord de principe sur les salaires annoncé mercredi en grande pompe par la ministre Carole Théberge, a fait valoir hier la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau.

Martin **Ouellet**
PRESSE CANADIENNE

« On a réglé ce qui était le plus facile à régler, mais les gros morceaux sont devant nous, et le plus important, c'est l'équité salariale », a indiqué Mme Carbonneau, en conférence de presse à Québec.

En ce sens, l'accord intervenu entre la CSN et le gouvernement sur la progression de huit pour cent des échelons salariaux des éducatrices ne signifie d'aucune façon la levée de la menace de grève dans les CPE, a-t-elle indiqué.

« Est-ce que l'acceptation de l'entente de principe entraîne une paix industrielle immédiate ? Est-ce que nous renonçons à exercer la grève au besoin ? Réponse, non ! », a tranché la présidente de la centrale.

Selon elle, la ministre de la Famille, Carole Théberge, a « tenté de semer la confusion » mercredi soir en laissant croire que la CSN avait accepté « une offre mirobolante de huit pour cent, ouvrant la voie à une entente du même ordre dans le secteur public. »

« Ça m'apparaît un geste un peu désespéré. C'est un gouvernement qui a des difficultés à s'entendre avec tous les syndicats du secteur public et avec les CPE. Je pense qu'il avait besoin d'une bonne nouvelle », a commenté Mme Carbonneau.

Mais la bonne nouvelle est bien partielle, puisqu'il n'y aura pas de renouvellement des conventions collectives dans les CPE tant et aussi longtemps que les parties ne se seront pas entendues sur les avantages sociaux des éducatrices et surtout, sur le règlement de l'équité salariale.

À ce chapitre, un gouffre sépare encore les parties d'une entente. Le gouvernement évalue le correctif à un peu plus de six pour cent, alors que la CSN réclame une hausse de 17 pour cent.

Reste que la signature de l'entente de principe sur les salaires et la promesse de négociations à venir sur l'équité salariale révèlent néanmoins une évolution positive dans les négociations, a opiné Mme Carbonneau.

C'est la première fois, a-t-elle dit, que le gouvernement semble comprendre que la progression des salaires et le dossier de l'équité salariale sont deux dossiers distincts.

« C'est le début de la sagesse, tant mieux. Il convient qu'il y a une distinction à faire entre une convention collective à reconduire et un processus d'équité salariale à terminer. »

Ce faisant, selon la leader syndicale, le gouvernement reconnaît tacitement qu'il devra inévitablement « défoncer » son cadre financier de 12,6 pour cent sur six ans.

« Le gouvernement du Québec s'est commis sur un chiffre, 6,3 pour cent (pour l'équité), plus huit pour cent (pour les salaires) [...] il s'est lui-même commis publiquement là-dessus. »

Ce dernier commentaire de Mme Carbonneau a fait aussitôt réagir la présidente du conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget.

« Le cadre financier de 12,6 pour cent sera maintenu tel quel, a-t-elle réitéré à *La Presse Canadienne*. En vertu du règlement sur l'équité salariale, certains employés recevront plus, d'autres moins, mais la hausse de rémunération globale ne dépassera pas 3,2 milliards $ sur six ans. »

Un tout petit peu d'onguent sur une grosse blessure

Mathieu **Bélanger**
mabelanger@ledroit.com

Un tout petit peu d'onguent sur une grosse blessure toujours pas guérie.

C'est l'image qu'a donnée la présidente de l'Association des centres de la petite enfance de l'Outaouais (ACPEO), Sylvie Grenier, pour qualifier l'entente de principes survenue, mercredi soir, entre le gouvernement et ses 8000 syndiqués des CPE affiliés à la CSN.

« Il ne faut pas penser que la bataille est terminée, lance-t-elle. Il n'y a personne qui va dire aujourd'hui que le gouvernement est gentil. Nous avons gagné une partie de la bataille. C'est la première fois que nous notons une ouverture de la ministre Carole Théberge depuis le début du fiasco. »

L'entente de principe prévoit des augmentations salariales de 2 % pour les quatre prochaines années. Le gouvernement a accepté de négocier l'équité salariale séparément.

C'est précisément ce pas en avant de la ministre Théberge qui a permis d'en venir à cette entente de principe, signale Mme Grenier. « Soit le gouvernement nous a donné cette opportunité parce que les employés des CPE sont en majorité des femmes, soit il a une stratégie et qu'il acceptera de négocier l'équité salariale à part pour tout le monde », affirme la présidente de l'ACPEO.

Mme Grenier souhaite maintenant que le gouvernement se mette rapidement à la table des négociations pour régler l'équité salariale et l'harmonisation des avantages sociaux dans les CPE.

« L'ambiance reste terrible dans les garderies, souligne Mme Grenier. Les gens ont toujours en tête l'importante réforme et les nombreuses coupures qui attendent le réseau dans les prochains mois. »

Selon elle, il n'est pas question de moyens de pression dans les CPE au cours des prochaines semaines. « Ça ne veut pas dire qu'il n'y en aura plus », ajoute-t-elle sans attendre.

Tant que le tout n'aura pas été réglé complètement dans les CPE, les moyens de pression vont toujours pendre au bout du nez du gouvernement. Une bataille est donc terminée, mais la guerre se poursuit. Cependant, les deux parties se rapprochent de la paix.



Levez votre main droite.

L'expression de soi. Inspirée par Birks.

De la collection Birks de bagues main droite à diamants, en or blanc 18 carats. Bague à noeuds de micro-pavé de diamants, 2 300 $. Bague ajourée, à diamants sertis en chaton, 3 300 $. Bague d'inspiration d'époque, 4 500 $. Exclusivement Birks.

BIRKS

Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le www.birks.com ou composez le 1 800 682.2622. Voyez en magasin le choix et la disponibilité des articles.



GentleLase

Epilation au laser pour hommes et femmes.

Offre de lancement

AISSELLES 20$ BIKINI 40$

•Oreilles..... 5$ •Lèvre supérieure.....5$
•Menton.....10$ •Joues.....10$
•Favoris .....15$ •Aréoles.....15$
•Bras complets..99$ •Jambes complètes..199$

Prix de l'offre de lancement est applicable pour le premier traitement seulement. Si vous réservez 3 traitements en avance vous aurez 50% de rabais sur tous les autres traitements. Consultation gratuite pour plus de détails.

HULL 295, Boul. St.Joseph, en face de Maxi, 771-0790
ORLEANS 1811.Boul.St Joseph, Edifice Héritage près Mews, 824-7571
KANATA Centrum à côte d'Optique Laurier, 599-9420
ST.LAURENT Centre, dans Bo-Tan, près de Club Monaco,744-1461
BARRHAVEN près de Walmart, à côte d'Optique Laurier, 823-7447

Dénonciateurs : le projet de loi est adopté

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Le projet de loi sur la protection des fonctionnaires dénonciateurs a finalement été adopté en troisième lecture par les députés de la Chambre des communes. Il ne restera plus que l'étape du Sénat et de la sanction royale avant que les fonctionnaires puissent vraiment compter sur la création d'un poste de commissaire indépendant pour les protéger lors de divulgation d'actes répréhensibles.

L'adoption du projet de loi a été faite avec l'accord de tous les partis en Chambre qui, faut-il le rappeler, s'étaient mis d'accord sur une longue série d'amendements lors de l'étude de C-11 en comité avant la période estivale. Tout le monde s'était mis d'accord sur la nécessité d'adopter ce projet de loi au retour des vacances, et c'est ce qu'ils ont finalement réussi à faire après deux journées de débat.

Les conservateurs en ont quand même profité pour souligner que les libéraux s'étaient traînés les pieds pendant longtemps dans ce dossier. Le projet de loi initial n'était pas l'ombre de celui amendé à la suite des pressions que son parti a exercé sur le gouvernement, a rappelé le député conservateur Guy Lauzon. Les conservateurs soutiennent que le C-11 est loin d'être parfait, et qu'ils le corrigeront rapidement si les Canadiens les portent au pouvoir.

« Les Canadiens ont de moins en moins confiance en leurs politiciens et en leur gouvernement, Je crois que le projet de loi C-11 apporte au moins quelques solutions à ce problème. Espérons que les gens seront moins enclins à tromper la confiance du public lorsqu'ils sauront que quelqu'un peut dénoncer leurs agissements », a indiqué le député conservateur Ken Epp.

Le bloquiste Mario Laframboise a fait remarquer que le projet de loi avait été modifié à 80 % par rapport à celui qui avait été déposé à l'origine. Et au sujet des sociétés d'État exclues de ce projet de loi, il a indiqué que le Bloc Québécois allait faire confiance au gouvernement.

Au départ, le ministre Reg Alcock avait proposé que la présidente de la Commission de la fonction publique soit responsable de recevoir et d'enquêter sur les plaintes des dénonciateurs de la fonction publique.

McGuinty n'a réclamé que 35 $ en frais de déplacements

Alors que les frais de déplacements de certains ministres et députés fédéraux font frémir les contribuables, la facture présentée par le libéral David McGuinty fait sourciller pour une tout autre raison : en neuf mois, le député d'Ottawa-Sud a dépensé la coquette somme de… 35 $!



Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com



LE DROIT, archives
David McGuinty

« Non, il n'y a pas d'erreur », a assuré le député McGuinty, qui utilise régulièrement sa voiture pour sillonner Ottawa-Sud, une circonscription urbaine de 72 kilomètres carrés.

Les députés fédéraux ont pourtant droit à une allocation équivalente à 46 cents le kilomètre, qu'ils se déplacent à l'intérieur de leur circonscription ou ailleurs au pays. Un député et les membres de son personnel peuvent également se faire rembourser certains frais de repas et d'hébergement lors de déplacements officiels.

« Personnellement, je ne le charge jamais. C'est moi qui paie ça. Je considère que ces dépenses font partie de mes responsabilités et de mon salaire », explique le député McGuinty.

Fief de l'ex-ministre libéral John Manley pendant près de 16 ans, la circonscription d'Ottawa-Sud est tombée aux mains de David McGuinty le soir de l'élection du 28 juin 2004. Au cours des trois premiers mois de l'exercice financier 2004-2005, les frais de déplacement soumis par M. Manley ont atteint près de 11 120 $.

Au total, les parlementaires fédéraux ont voyagé à hauteur de près de 26 millions $, au cours de la dernière année. Selon les directives du Bureau de régie interne, chaque député a droit à un maximum de 64 voyages aller-retour par année, entre Ottawa et sa circonscription, de même que vers d'autres destinations du Canada ou des États-Unis (Washington D.C.).

« Si j'étais ministre avec des responsabilités nationales, oui, je voyagerais beaucoup plus », explique M. McGuinty, ajoutant du même souffle avoir refusé pas moins de 14 occasions de voyage à l'étranger depuis son élection.

« Honnêtement, je n'ai pas le temps, dit-il. J'ai tellement de travail dans mon comté et sur la colline, où je siège sur deux comités de la chambre et deux comités du caucus, en plus d'assumer la présidence du caucus de la région de la capitale nationale. »

Vérification faite, les 35 $ dépensés par le député d'Ottawa-Sud, en 2004-2005, ont servi à couvrir les frais de l'agent de voyage qui a acheté son billet d'avion à destination de Fredericton, où avait lieu la retraite du caucus national. « Puisque je souffrais d'un virus majeur, j'ai décidé de ne pas y aller. Le billet d'avion a été remboursé », raconte le député de 45 ans

Outre M. McGuinty, les députés fédéraux d'Ottawa-Gatineau qui affichent les frais de déplacements les moins importants sont les libéraux Marlene Catterall (Ottawa-Ouest-Nepean), Marcel Proulx (Hull-Aylmer) et Françoise Boivin (Gatineau), dont les factures oscillent entre 6100 et 7400 $.

Règle générale, les frais les plus élevés sont présentés par les parlementaires ayant la responsabilité des circonscriptions les plus vastes et les plus éloignées de la colline parlementaire. Dans la grande région de la capitale, le bloquiste Mario Laframboise (Argenteuil-Papineau-Mirabel) arrive en tête de liste avec une facture de 64 200 $, suivi du libéral Don Boudria (Glengarry-Prescott et Russell), avec une note de 42 000 $.

Matthews a réclamé 290 000 $

À l'échelle nationale, la palme de la réclamation la plus élevée revient au Terre-neuvien Bill Matthews (290 000 $), qui surpasse les députés de Yellowknife (Ethel Blondin-Andrew : 269 000 $), du Labrador (Lawrence O'Brien : 250 000 $) et du Nunavut (Nancy Karetak-Lindell : 241 000 $).

Le député bloquiste Roger Audet s'est fait pointer du doigt, plus tôt cette semaine, pour avoir réclamé plus 100 000 $ en frais de déplacement au cours de l'année 2004-05. Député de Montcalm, une circonscription située au nord-est de Montréal, M. Gaudet maintient n'avoir commis aucune irrégularité, même si ses voisins de circonscription ont réclamé des sommes largement inférieures. Le Bloc Québécois a demandé au commissaire à l'éthique du gouvernement, Bernard Shapiro, de faire la lumière sur la question.

Dépenses de déplacement 2004-2005

Voici une liste des coûts de déplacement des députés de la région.

M. LAFRAMBOISE (Argenteuil-Papineau-Mirabel) :	64 200 $
D. BOUDRIA (Glengarry-Prescott et Russell) :	42 000 $
M. BÉLANGER (Ottawa-Vanier) :	33 900 $
M. GODBOUT (Ottawa-Orléans)* :	28 700 $
E. BROADBENT (Ottawa-Centre) :	17 500 $
D. SMITH (Pontiac)* :	17 000 $
P. POILIEVRE (Nepean-Carleton)* :	15 800 $
F. BOIVIN (Gatineau)*	7400 $
M. PROULX (Hull-Aylmer) :	7000 $
M. CATTERALL (Ottawa-Ouest-Nepean) :	6100 $
D. MCGUINTY (Ottawa-Sud)* :	35 $

***élus le 28 juin 2004**

Ottawa aide les pauvres et presse les pétrolières à être plus transparentes

Pour contrer la hausse des coûts du carburant, le gouvernement fédéral compte verser, en janvier, des chèques totalisant 565 millions $ aux familles et aux aînés à faible revenu, ce qui laissera néanmoins un million de ménages démunis sur le carreau.

Sylvain Larocque
PRESSE CANADIENNE

En annonçant le programme, hier, le ministre des Finances, Ralph Goodale a tenu à passer deux messages : il a pressé les pétrolières à faire preuve de plus de transparence et a prié les provinces de venir en aide, elles aussi, aux citoyens touchés par la crise actuelle.

« Nous invitons les acteurs du marché canadien de l'énergie à respecter les plus hauts principes de concurrence et de transparence, a déclaré M. Goodale. Les Canadiens sont sceptiques. Ils suspectent une arnaque. Ils se demandent pourquoi les prix augmentent si vite, mais descendent si lentement. Ils méritent des réponses complètes et respectueuses. »

Dans l'espoir d'éviter le fiasco causé par une mesure semblable mise en place peu avant les élections de 2000 (500 millions $ avaient alors été versés à des milliers de Canadiens qui n'y avaient pas droit, dont 7500 personnes décédées, 4000 personnes vivant à l'étranger et 1600 détenus), Ottawa a restreint la portée de son nouveau programme. Par conséquent, les célibataires et les couples sans enfant n'y auront pas droit, faute de mécanisme adéquat pour les identifier.

Les familles qui sont admissibles au supplément de la Prestation nationale pour enfants (revenu annuel net ne dépassant pas 35 595 $) devraient donc recevoir un chèque de 250 $ en janvier, tandis que les aînés admissibles au Supplément de revenu garanti (revenu ne dépassant pas 19 000 $, ou 38 700 $ pour un couple) toucheront 125 $ chacun. Ces versements sont conditionnels à l'adoption, d'ici la fin de l'année, d'un projet de loi budgétaire qui devrait recevoir l'appui de l'opposition.

Ottawa ambitionne aussi d'améliorer l'efficacité énergétique de quelque 750 000 résidences, plus 130 000 logements de ménages à faibles revenus. Les familles démunies pourront recevoir de 3500 à 5000 $, à compter de janvier, s'ils font des travaux d'isolation, de modernisation des systèmes de chauffage ou de remplacement des fenêtres.

Le fédéral élargit également son programme d'encouragement « éconergétique » EnerGuide, accessible à tous les propriétaires d'habitations, en y injectant 170 millions $ de plus. À cela s'ajoutent 105 millions $ pour inciter la population à installer des systèmes de chauffage à haute efficacité.

Un rapprochement qui sème la dissension

Le rapprochement entre la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE-CSQ) et le gouvernement sème la dissension au sein des troupes syndicales.

Mathieu **Bélanger**
mabelanger@ledroit.com

La contre-proposition présentée au gouvernement, mercredi, par la FSE-CSQ, ne fait pas du tout l'affaire des membres en Outaouais. Le syndicat des professeurs de primaire et secondaire de la région est l'un des 10 syndicats de l'enseignement qui ont signifié leur dissidence vis à vis leur fédération.

«Si le gouvernement accepte la proposition de notre fédération, la situation sera pire que ce qu'elle est actuellement», lance sans retenue, Louis Belcourt, vice-président du syndicat des professeurs de primaire et secondaire de l'Outaouais.

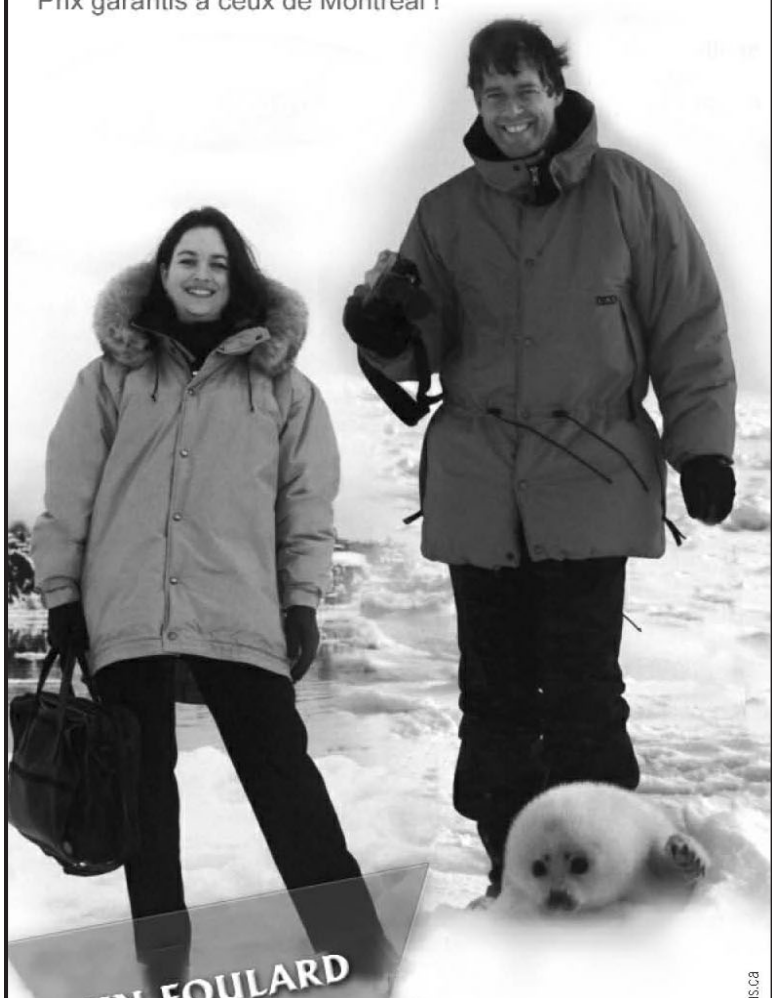
Selon lui, la nouvelle proposition de sa fédération est un net recul par rapport aux besoins soulevés au début des négociations. «Nous sommes en dissidence avec cette offre parce qu'elle ne solutionne aucun des problèmes avancés quant aux enfants en difficultés d'apprentissage», dit-il.

Le syndicat des professeurs de l'Outaouais s'élève contre l'abandon de la revendication sur la diminution du nombre d'élèves par classe. À cela s'ajoute le manque de garantie concernant l'embauche de 200 orthopédagogues et un ajout de 100 millions$ pour les élèves en difficulté d'apprentissage.

«Oui, il y a de l'argent supplémentaire sur la table, mais ces montants sont seulement déplacés d'un secteur à l'autre, avance M. Belcourt. Les élèves qui ont des troubles de comportement ne seront plus identifiés comme tel, donc ils n'obtiendront plus les services spécifiques dont ils bénéficiaient. Les administrations d'établissements pigeront dans le même panier de services que celui destiné aux autres élèves. C'est un net recul.»

M. Belcourt explique que la dissension de ses troupes au sein de la FSE-CSQ est motivée par un contexte régional qui est différent de celui des régions où les syndicats appuient la contre-proposition. «Disons qu'il y a beaucoup de tractations internes actuellement pour tenter d'attirer les autres syndicats de la fédération de notre côté», mentionne-t-il.

PLUS DE 400 MANTEAUX
Prix garantis à ceux de Montréal !



UN FOULARD GRATUIT D'UNE VALEUR DE 34. 00$
À l'achat d'un manteau de 500.00$ et plus
tactikastus.ca
KANUK
CAMP DE BASE
» Prendre le temps de vivre «
540 boul. St-Joseph à Hull / Tél. : (819) 771- 2267
www.campdebase.ca
OUVERT LUNDI 10 OCTOBRE
Fête de l'Action de grâce

PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS
SAQ
DU 6 AU 10 OCTOBRE SEULEMENT
10 $ DE RABAIS
À L'ACHAT DE
6 BOUTEILLES [VIN ET SPIRITUEUX]
D'UNE VALEUR DE 10 $ ET PLUS
Titulaires de permis, agences de la SAQ, Comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt et SAQ.COM exclus. Cette offre s'applique exclusivement aux bouteilles de vin et de spiritueux de 10$ et plus chacune après toute autre réduction. Les coolers, les bières, les produits en formats de 3 L et de 4 L ainsi que les colis-cadeaux ne sont pas inclus dans cette promotion. Achats non cumulatifs. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. Cette promotion s'applique aux produits offerts en succursale du 6 au 10 octobre 2005.



18+
La modération a bien meilleur goût.
Educalcool

L'autel de la cathédrale ne sera pas déplacé

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Mgr Marcel Gervais fait marche arrière et renonce à son projet de déménager l'autel de la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa.

Le porte-parole de l'archevêque d'Ottawa, Guy Lajoie, a confirmé hier que Mgr Gervais avait renoncé à cette idée pare qu'elle divisait les fidèles et qu'il a opté pour le statu quo. D'autres changements qui n'avaient pas été contestés, seront toutefois effectués. L'archevêque l'a annoncé à ses fidèles lors d'une messe à la cathédrale, dimanche dernier.

L'an dernier, il avait proposé de déménager le maître autel au centre de l'église et de placer 20 statues de femmes dans la cathédrale.

La proposition avait soulevé un tollé parmi les défenseurs du patrimoine qui disaient que le déménagement de ce très grand autel briserait complètement l'harmonie architecturale de la cathédrale construite par l'architecte Bouillon qui est le concepteur de plusieurs grandes églises au Québec. «L'intérieur de la cathédrale forme un tout» avait alors déclaré le président de la Société d'histoire de l'Outaouais, Michel Prévost. Mgr Gervais avait ensuite décidé de consulter la population sur ces modifications.

Services de garderie : le rapport prouve qu'il y a des lacunes à combler, dit le conseiller Bédard

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Le conseiller Georges Bédard estime que le rapport préliminaire sur les besoins en matière de service de garde pour les francophones d'Ottawa prouve qu'il faut combler les lacunes existantes et corriger l'iniquité décriée depuis plusieurs années.

L'étude réalisée pour le compte de la municipalité révèle que certains groupes d'âge doivent obtenir davantage de places en garderie afin de mieux refléter le poids démographique des francophones. Ces nouvelles places devraient être attribuées en priorité aux immigrants et aux personnes des minorités visibles qui sont les plus pauvres, recommande le consultant Ronald Bisson. Il rappelle qu'Ottawa compte 20 840 enfants francophones de 0 à 14 ans dont le quart est issu des minorités visibles.

«Le rapport confirme l'iniquité existante, établit les besoins et appuie l'idée d'un financement accru pour les services de garde de langue française. En février, nous avons demandé à la Ville d'avoir un portrait précis de la situation et c'est ce que nous avons aujourd'hui», affirme le conseiller Bédard.

Le document rappelle que le poids démographique des francophones est de 15 % à Ottawa. Toutefois, les places subventionnées sont insuffisantes pour les garderies en milieu familial qui n'obtiennent que 4,7 % de l'ensemble des places.

Selon Mireille Chartrand, directrice générale des Services à l'enfance Grandir ensemble, le manque de places subventionnées en milieu familial a toujours été problématique. «Ces chiffres confirment pleinement ce que nous avons déjà avancé dans le passé. Il faudra voir comment se traduira l'allocation de nouvelles places pour le projet Meilleur départ qui vise les 4-5 ans mais aussi les 0-4 ans en priorité», insiste celle qui est à la tête du seul organisme francophone offrant ce service de garde en milieu familial dans la capitale.

Pour 2005-2006, la province permettra la création de 395 places subventionnées à Ottawa. Le plan de mise en œuvre devrait être complété le 31 décembre et le nombre de places pour les francophones pourrait être connu en début d'année. «C'est donc un rapport qui tombe à point», ajoute Mireille Chartrand.

Il existe également un besoin criant de places agréées – qui sont licenciées par la province – en milieu familial qui ne compte que pour 5,5 % seulement, ce qui est nettement en dessous du fameux 15 %. Le consultant recommande donc l'ajout de 292 places pour combler cet écart.

Le conseiller Bédard se réjouit aussi que toutes les listes d'attente pour les anglophones viennent d'être réunies en une seule comme c'était déjà le cas du côté francophone. «Parfois, un enfant de langue anglaise pouvait être inscrit sur plusieurs de ces listes ce qui engendrait des chiffres qui n'étaient pas toujours exacts pour déterminer les besoins», a-t-il dit.

Il s'est cependant dit satisfait de voir que l'étude recommande la création d'un poste d'agent de développement francophone au sein de sa division des services à l'enfance afin de mieux rejoindre les personnes les plus vulnérables. «Je suis étonné d'apprendre que ce poste n'existait pas avant. J'ai toujours pensé que quelqu'un se chargeait de cette tâche. Comment peut-on vraiment connaître les besoins de ces gens si on ne procède pas ainsi», demande-t-il.

Le rapport final sur l'analyse des services de garde de langue française à la Ville d'Ottawa devrait être rendu public le mois prochain.



Merci Gatineau!
Meilleurs rabais à nos meilleurs clients

Ensemble 11 pièces
Cour. 600 $
Maintenant 200$
Sac Strata
GRATUIT
Valeur de 120$

Hybride Jazz
Cour. 120 $
Maintenant 59,99$
Obtenez-en un
2e GRATUIT!

Bois no 1 surdimensionné à manche Bi-Metrix
Cour. 200 $
Maintenant 89,99$
Fer-plat GRATUIT

Polo, Nautica, Firethorne
Cour. 80 $
Maintenant 29,99$
Recevez-en un
2e GRATUIT

Vêtements Eppro, Ping, Nike pour dames
29,99$
Obtenez-en un
2e GRATUIT!

Pantalon en microfibre
Cour. 95 $
Maintenant 39,99$
Obtenez-en un
2e GRATUIT

Vaste sélection d'accessoires, de gants, de chariots offerts de
50% à 80% de rabais
Hâtez-vous pour un plus grand choix!

2 JOURS SEULEMENT
7 et 8 octobre
Vend. de 10 h à 20 h
Sam. de 9 h à 17 h

Ottawa
Tin Cup Golf Liquidation
1 ch. Stafford
Bells Corners
(613) 726-0639

HÔTEL CLARION
111, rue Bellehumeur, Gatineau

Résultats

TVA, le réseau des tirages

Lotto 649 — Tirage du 2005-10-05

01 12 15 16 21 35
Complémentaire : 40

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	8 440 270,00 $
5/6+	4	79 741,00 $
5/6	116	2 271,50 $
4/6	7 319	68,20 $
3/6	139 883	10,00 $
2/6+	81 958	5,00 $

Ventes totales : 15 650 678 $
Prochain gros lot (appr.) : 14 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2005-10-05

05 07 12 19 26 36
Complémentaire : 35

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	43	500,00 $
4/6	1 702	50,00 $
3/6	23 340	5,00 $

Ventes totales : 477 077,00 $

Joker — Tirage du 2005-10-06
Lettre gagnante K — 02 04 25 43 44

La Quotidienne — Tirage du 2005-10-06
3 335 — 4 8104

Extra — Tirage du 2005-10-05
NUMÉRO 922512

Extra — Tirage du 2005-10-06
NUMÉRO 508711

Banco — Tirage du 2005-10-06

02 06 07 09 12 16 18 20 22 23
30 38 45 51 52 57 62 68 69 70

Pronostik — PARIEZ SUR LE HOCKEY ! GROS LOT MINIMUM : 15 000 $.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Il y a eu moins de meurtres à Gatineau et à Ottawa en 2004 par rapport à l'année précédente

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Alors que le nombre d'homicides a augmenté de 12 % au Canada entre 2003 et 2004, cette statistique a chuté dans l'agglomération Gatineau-Ottawa, toujours durant la même période.

Statistique Canada a rendu public, hier, des données démontrant que 73 meurtres supplémentaires ont été commis au Canada en 2004 par rapport à 2003.

Toujours en 2003, le nombre de meurtres au pays avait atteint son niveau le plus bas en 30 ans. Cette même statistique a rejoint son point le plus haut au milieu des années 1970.

Au total, 198 femmes et fillettes ont été tuées au pays, alors que ce chiffre est de 424 chez les hommes. Le taux de résolution des 622 meurtres survenus au Canada en 2004 est légèrement supérieur à 74 %.

Les enquêteurs de la Police de Gatineau n'ont toujours pas retrouvé l'auteur du seul homicide à être survenu sur leur territoire en 2004. Le contrebandier de cigarettes Gaston Lavoie avait été retrouvé sans vie dans un conteneur à déchets du parc industriel St-René, en décembre 2004.

En 2003, trois personnes avaient été victimes d'un homicide à Gatineau, alors que la moyenne annuelle se situe généralement à quatre.

À Ottawa, les statistiques reliées à ce type de crimes sont demeurées très stables au cours de la dernière décennie. Dix meurtres ont été commis respectivement en 2003 et en 2004 dans la capitale fédérale et ce chiffre représente également la moyenne des 10 dernières années.

Statistique intéressante, 55 % des meurtres résolus en 2004 démontrent que la victime était affectée par l'alcool ou la drogue quand elle a été tuée. Les meurtriers étaient intoxiqués par les mêmes substances dans une proportion de 60 %. Soixante-dix personnes ont commis un meurtre alors qu'elles étaient atteintes d'une maladie mentale.

Les femmes sont encore souvent les victimes de chicanes de ménage. Près de 50 % des meurtres résolus les touchant ont été commis par une personne avec lesquels elles avaient entretenu une relation intime.

Les victimes de meurtre à saveur conjugale demeurent les femmes en grande proportion. En 2004, 62 femmes ont trouvé la mort dans de telles circonstances, contre 12 hommes. Depuis les années 1970, le nombre des meurtres reliés à cette catégorie est en baisse constante.

Les meurtres faits par des jeunes de 12 à 17 sont passés de 57 en 2003 à 40 en 2004.

Quelque 50 % des victimes de meurtre ont été mises à mort par des connaissances, 33 % par un membre de leur famille et 15 % par un pur étranger. Quatre-vingt-une personnes ont été tuées dans le cadre de leurs activités illicites ou en raison de leur appartenance à un groupe criminalisé.

L'arme favorite des meurtriers demeure le couteau, dans une proportion de 33 %. L'utilisation d'une arme à feu en 2004 pour tuer a légèrement augmenté par rapport à 2003 (172 contre 161).

Domaine de la Campagne
OUVERT LUNDI 10 OCT.
Luskville (Qc)
OUVERT LUNDI 10 OCT.
FIN DE SEMAINE TAXES INCLUSES
Samedi 08 | Dimanche 09 | Lundi 10
20% à 50% de rabais
EXEPTÉ MEUBLES ET CERTAINS ITEMS
Citrouille gratuite!
MARCHÉ AUX PUCES SOUS LA TENTE
Jusqu'à 90% de rabais
2001, chemin de la Montagne, Luskville (819) 455-1088

* * * ATTENTION * * *
DIRECTEMENT DU FABRICANT
Les Planchers P.L.
Planchers de bois sur mesure selon vos besoins
Nous vous offrons un vaste choix d'essences :
Orme, mélèze, pin, noyer, ostryer, caryer, hêtre, frêne, plaine, etc.
Dimensions variées :
Largeur 2" à 10"
Longueur 2' à 12'
Épaisseur 5/16" à 4"
Moulures disponibles
Tel. 819-427-1144

GEOX
RESPIRA
LAISSEZ RESPIRER VOS PIEDS
Promenades de l'Outaouais 561•2767
Galeries de Hull 772•1111
LE PACHA

Réservez maintenant et économisez 20 %.
Économisez encore plus en réservant cette fin de semaine sur westjet.com.*
Réservez sur westjet.com ou contactez votre agent de voyages et accumulez des milles de récompense AIR MILES^MD. Ou appelez simplement au 1 877 956 6982.
WESTJET
Bienvenue à bord.
Réservez d'ici le 12 octobre et voyagez avant le 15 décembre 2005. Rabais jusqu'à 20 % applicable sur les tarifs réguliers disponibles de WestJet les plus bas. *La promotion de la fin de semaine est en cours du vendredi 7 octobre à 18h (HAR) jusqu'au lundi 10 octobre 2005, 22h00 (HAR). Visitez westjet.com pour plus de détails. Md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Inc. et WestJet.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Heather Crowe est entourée des membres du groupe Exposé dans la salle d'attente du centre de cancérologie de l'Hôpital d'Ottawa.

Heather Crowe commence sa chimiothérapie

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Le combat d'Heather Crowe a pris, hier, une tournure dramatique.

L'ancienne serveuse d'Ottawa, âgée de 60 ans, devenue le symbole de la lutte contre l'industrie du tabac et la fumée secondaire dans les lieux publics, d'un océan à l'autre, a débuté ses traitements de chimiothérapie à l'Hôpital d'Ottawa.

Maintenant que Mme Crowe se bat pour sa survie – son cancer des poumons s'est propagé à son foie – elle transmet le flambeau à la nouvelle génération afin qu'elle continue le combat qu'elle a amorcé.

Et les jeunes du groupe Exposé étaient nombreux dans la salle d'attente du centre de cancérologie de l'Hôpital d'Ottawa à être venus lui donner des mots d'encouragement. Mme Crowe collabore avec ce groupe de sensibilisation contre la cigarette depuis maintenant 3 ans.

«Ça été un choc pour moi d'apprendre que le cancer s'était propagé à trois endroits dans mon corps, a affirmé Mme Crowe. Il n'y aura pas de miracle, les chances de m'en sortir sont beaucoup trop minces. Je désire cependant utiliser le temps qu'il me reste à vivre pour continuer le combat amorcé partout au pays contre l'industrie du tabac.»

Mme Crowe a mentionné que c'est maintenant à la nouvelle génération de faire la différence. «Notre génération à nous n'a rien fait pour empêcher les compagnies de tabac de provoquer la mort de milliers de personnes, a-t-elle lancé. Je suis heureuse de voir que les jeunes d'aujourd'hui sont plus sensibilisés.»

Le discours de Mme Crowe, quelques minutes avant son premier traitement de chimiothérapie a fait fondre en larme une jeune étudiante de l'école Béatrice-Desloges.

«Je ne veux plus entendre d'histoires comme celle de Heather Crowe, a dit Catherine Laska. Le cancer est une maladie terrible qui fait énormément souffrir les gens. Je crois au combat de Heather Crowe et je souhaite vraiment qu'un jour il sera interdit de fumer partout. Pour ceux qui recherchaient une image du vol de d'innocence par l'industrie du tabac, la voici. On pense à toi Heather.»

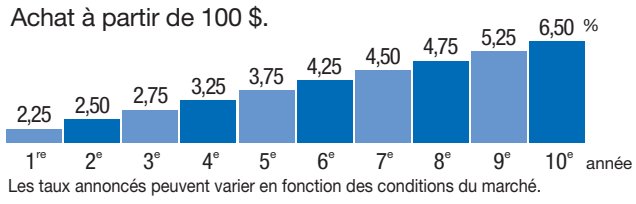
D'autres membres du groupe Exposé ont parlé de l'impact des témoignages de Mme Crowe dans la région et au pays.

L'épargne fait le bonheur!

1 800 463-5229

Obligations à taux progressif

Capital garanti à 100 %.
Taux avantageux garantis pour 10 ans.
Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
Achat à partir de 100 $.



Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.

BONI DE 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.

www.epq.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec



Optra 2005



#Stock B50621

20¢ DE RABAIS PAR LITRE DURANT UN AN
JUSQU'À 2 500 LITRES
EXCLUSIF À GM
CHOIX DE 10

LIQUIDATION 2005
à partir de
118$*
Ø$ COMPTANT

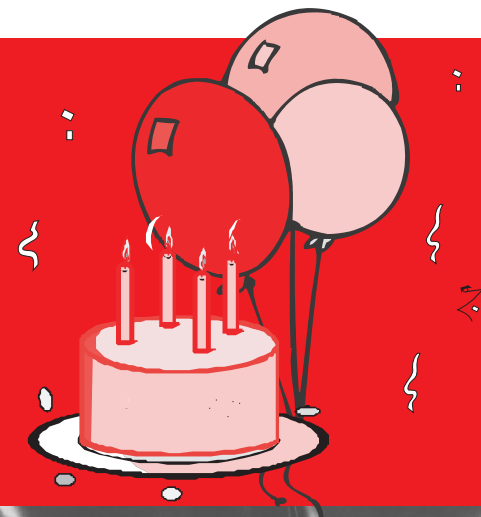
(* Financement 84 mois, versements 182 paiements, aux 2 semaines. Taux de 6,99 %, 0 comptant. Plus taxes et immatriculation en sus. (S.A.C) Offre pour un temps limité.)
** 20¢ de rabais par litre durant un an jusqu'à 2 500 litres sur tous les modèles 2005 en inventaire.

Boulevard Cadillac Chevrolet
950, boul. St-Joseph, Gatineau
(secteur Hull)
777-2731
www.boulevardgm.com

EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE

«La plus grande sélection de meubles en cuir au pays»

Solde 18e anniversaire!



EN COURS MAINTENANT!

Fidèles à notre tradition, nous offrons des meubles en cuir durables et superbes pour votre foyer!

CUIR DE LA MEILLEURE QUALITÉ – LES PRIX LES PLUS BAS POSSIBLE!

AUCUN PAIEMENT NI INTÉRÊT PENDANT 1 AN

MAGNIFIQUE CANAPÉ 3 PLACES STYLUS À DOSSIER-COUSSINS
Offert en brun
Cour. ~~2 634~~$
1 498$
*Les deux taxes sont incl.
2 seulement!

FAUTEUIL CLUB ET TABOURET DE «EURODESIGN»
Modèle brun, à punaises
Cour. ~~3 795~~$
1 249$ 2 pcs.
*Les deux taxes sont incl.

CANAPÉ-LIT MODERNE LEGACY
Modèle rouge à pattes chromées
Cour. ~~4 195~~$
1 998$
*Les deux taxes sont incl.

PAIRE DE CAUSEUSES DECOR REST DE STYLE CLASSIQUE
Modèle de ton kaki à dossier surélevé
Cour. ~~7 050~~$
3 998$ 2 pcs.
*Les deux taxes sont incl.

*PAS DE TPS sur toutes les commandes personnalisées

OU

*PAS DE TPS NI DE TVP sur tous les articles en liquidation!

***Exclusively Leather Furniture paie la taxe pour vous!**

DES DIZAINES DE PROMOTIONS EN MAGASIN!

Les experts incontestés du cuir... à votre service!

EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE

60, BYWARD MARKET 241-2484

Heures d'ouverture : lun. à ven. 9 h à 21 h - sam. 9 h à 18 h - dim. 10 h à 18 h

Renouvelez votre quotidien avec LeDroit!

LeDroit
cyberpresse.ca
562-0555
Votre monde. Votre quotidien.

Inquiétude à Barrhaven

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

L'inquiétude de centaines de parents et de résidants était palpable, hier soir dans un centre communautaire de Barrhaven, où les autorités municipales d'Ottawa les avaient conviés pour discuter des enjeux relatifs à la sécurité de ce quartier.

Le maire d'Ottawa, Bob Chiarelli, le chef de police Vince Bevan, plusieurs fonctionnaires municipaux, des élus et policiers avaient été invités par la conseillère du quartier, Jan Harder, afin de livrer leur point de vue.

Dans une ambiance surchargée en raison de la mort récente de Jennifer Teague, les gens ont manifesté leur désarroi devant la présence policière dans ce secteur, qui a été jugée nettement insuffisante par plusieurs. Le temps de réponse des policiers a grandement été décrié.

«L'autre jour, j'ai vu des jeunes en train de consommer de la drogue à la vue de tous, a lancé un résidant en furie. Je leur ai demandé s'ils étaient inquiets de se faire prendre et ils m'ont répondu: 'Il n'y a jamais de police ici, alors, non, nous n'avons vraiment pas peur!'.»

M. Bevan a répondu que des nouveaux policiers seront affectés à plein temps à Barrhaven dans la prochaine vague d'embauche du corps de police.

Prenant son courage à deux mains, un ami intime de Jennifer Teague a demandé aux politiciens d'obliger les employeurs à s'assurer que leurs employés travaillant le soir bénéficient d'un moyen de transport sécuritaire pour retourner à la maison.

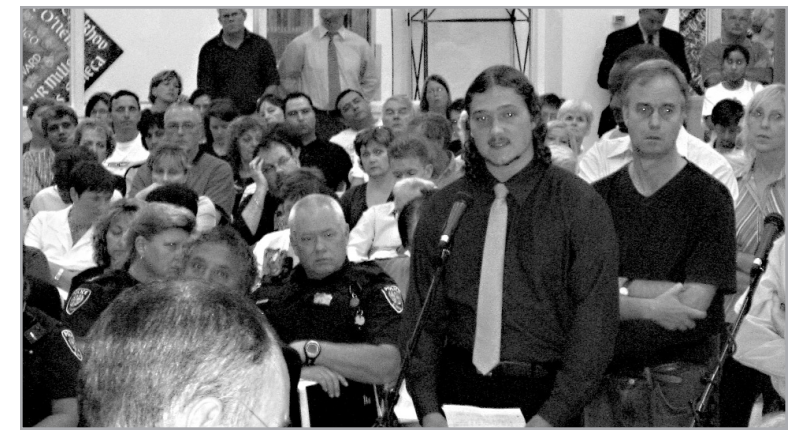
«Je suis certain que Jennifer aurait utilisé ce service s'il avait existé le soir où elle a disparu», a expliqué Nick Hyduk à la suite de son intervention.

Rien pour rassurer les gens présents, un enquêteur de la Police d'Ottawa affecté aux crimes sexuels a avoué que des délinquants sexuels sous surveillance habitent en permanence à Barrhaven.

«Nous suivons les plus à risque de très près, mais il est certain que nous ne pouvons pas suivre tous ces gens 24H sur 24, a signalé Paul Haeffer. Comme plusieurs départements de la police, nous manquons de ressources pour faire notre travail à la perfection.»

«Si nous avons des raisons de croire qu'un de ces individus pourrait représenter un risque immédiat pour la population, nous allons informer les gens par le biais des médias», a ajouté M. Haeffer.

Quelques minutes auparavant, M. Chiarelli avait également mis en garde les parents. «Dans un quartier de 70000 personnes comme celui de Mme Harder, c'est certain qu'il peut y avoir environ 1 % de gens à problème. Ces individus représentent toujours une menace. Les parents et les résidants doivent le savoir et prendre leurs précautions.»



MATTHIEU BOIVIN, Le Droit

La salle était pleine, hier soir, à Barrhaven, pour discuter de la sécurité du quartier. Sur la photo, un citoyen, Nick Hyduk, pose une question.

Pour améliorer la diffusion des problèmes de sécurité vers l'administration municipale, M. Chiarelli a proposé qu'un comité formé de citoyens et de fonctionnaires municipaux soit formé. «Ce serait plus facile pour nous de savoir qu'est-ce qui inquiète les gens.»

Finalement, les gens ont été invités par des bénévoles à participer aux programmes de surveillance de nuit qui existent déjà à Barrhaven. Ces programmes sont administrés notamment par des citoyens soucieux de la sécurité dans leur quartier.

Jan Harder a essuyé un non catégorique de la part des contribuables quand elle a proposé de majorer encore plus les impôts fonciers pour augmenter le nombre de policiers sur les routes. Plusieurs dizaines de milliers de résidants d'Ottawa viennent de voir leur compte de taxes grimper de façon importante en raison de l'augmentation de l'évaluation foncière.

Nettoyeurs Supérieur de l'Outaouais
149, boul. St-René Ouest
Gatineau, Québec J8P 2V5
(819) 643-0063
Maintenant le nettoyage est fait sur place
SPÉCIAL D'AUTOMNE
(à cette adresse seulement)
30% Escompte sur nettoyage à sec seulement sur facture Pré-Payée
(Valide jusqu'au 31 octobre 2005).
HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi 7 h à 18 h
Jeudi et vendredi 7 h à 20 h
Samedi 9 h à 16 h
PROPRIÉTAIRE : Germain Bissonnette

DEMANDES EN LIGNE
automallcredit.com
ou par téléphone : 742-0133
Redressez votre crédit grâce à un prêt-auto!
Repartez au volant de votre véhicule le jour même.
VOUS POUVEZ EN PRENDRE POSSESSION IMMÉDIATEMENT, SANS VERSER D'ACOMPTE.
Si on vous a refusé du financement ailleurs, appelez-nous maintenant pour une approbation préalable en une heure.
Nous avons aidé plus de 1 000 clients de l'Est ontarien et l'Ouest québecois à redresser leur crédit grâce à un prêt-automobile. Nous vous offrons le taux d'intérêt le plus bas possible.
Nous sommes à l'écoute de vos besoins
FAILLITE
REPRISE DE POSSESSION
RECOUVREMENT
DIVORCE
ORIENTATION À L'ÉGARD DU CRÉDIT
FAIBLE REMBOURSEMENT DU CAPITAL
Automallcredit
Ligne directe
(613) 742-0133
(866) 841-0202

Cet automne, sillonnez les routes avec une Ford neuve de Mont-Bleu Ford!
Nous en avons pour tous les goûts et budget
Focus S 2005
à partir de 13 995$*+0%* intérêt
Freestar 2006
à partir de 19 995$*+0.9%† intérêt
Ranger 2005
à partir de 16 595$*+0%* intérêt
Vaste choix de F150 Super Crew 2005
Escompte allant jusqu'à 8000$*+0%† intérêt
Ouvert Samedi
fermé Lundi le 10 oct. (action de grâces).
FORD Mont-Bleu
375, boulevard Maloney ouest (Gatineau)
(819) 669-0111
(* Plus taxes, frais de transport, d'administration, d'immatriculation. Rabais Ford inclus.) (+ S.A.C., financement, voir concessionnaire pour les détails)

PAL PILON



On revient toujours chez PILON

Avant de construire, venez visiter nos salles de montre… Bois franc, brique et pierre, revêtement extérieur et intérieur.

PAL PILON

5, boul. Montclair, secteur Hull – 771-5841

Décorez votre maison de façon professionnelle

SICO
inspiration liquide

Chambre d'enfants

5-10 ans

les teintes peuvent être choisies pour refléter les thèmes préférés de l'enfant.



11-17 ans

c'est bien connu les ados craquent pour les couleurs fortes, vives et foncées



Promotion jusqu'au 4 décembre

Latex acrylique d'intérieur fini velouté ou perle

34,99$ toutes les couleurs



C·I·L

FINI COQUILLE D'OEUF
9490

achetez 2 contenants de 3.78L et obtenez-en un 3ième GRATUITEMENT.



Pour sa beauté et sa chaleur

LA SOLUTION DURABLE ADAPTÉE À VOTRE STYLE DE VIE

Les couvre-planchers laminés Allegria® offrent toute la beauté du bois sans les inconvéniants.



Allegria

Un plancher dont vous pouvez être fier

Le secret de la durabilité de nos produits réside dans notre système unique à couches multiples.



Découvrez la touche décorative des moulures Alexandria en MDF de fabrication soignée!



Réunion « portes ouvertes » nº 2

Étude de gestion de la circulation locale : Couloir Delmar-Featherston-Ryder

Le lundi 17 octobre 2005
17 h à 20 h
Église baptiste de Pleasant Park, 414, chemin Pleasant Park

Le personnel de la Ville d'Ottawa travaille depuis quelque temps avec un groupe de résidents du secteur en vue d'élaborer un plan de modération de la circulation. Les mesures proposées visent à régler les problèmes de vitesse excessive et de comportement des chauffeurs qui empruntent le couloir constitué par les promenades Delmar et Featherston et la rue Ryder, dans les quartiers de Playfair Park et d'Urbandale Acres.

Les membres du grand public sont invités à assister à la réunion « portes ouvertes » afin d'en savoir davantage sur l'état actuel de la circulation et d'examiner et de commenter le plan proposé. Cette réunion a pour objet de recueillir les observations du public sur le plan recommandé. Les membres du grand public qui sont incapables d'assister à la réunion peuvent envoyer leurs commentaires ou questions par la poste ou par courriel au soussigné.

L'exécution de ce projet est régie par l'annexe B des Lignes directrices sur l'évaluation environnementale municipale de portée générale.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Brian Tweedie
Gestion de la circulation locale
Ville d'Ottawa, Services et Travaux publics
100, croissant Constellation
Ottawa (Ontario), K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 13256
Téléc. : 613-560-6069
Courriel : brian.tweedie@ottawa.ca

3457

Sommet rural d'Ottawa – Fière d'être rurale

Les 15 et 19 novembre 2005

Joignez-vous à nous au cours du Sommet rural ce mois de novembre afin de trouver des solutions aux enjeux qui VOUS préoccupent en tant que résident du secteur rural. Vous travaillerez de concert avec des amis et des voisins afin d'améliorer la manière dont la Ville assure les services aux résidents du secteur rural. Faites vous entendre et posez un geste pour la communauté rurale d'Ottawa. INTERVENEZ MAINTENANT!

Tout le monde est bienvenu. Cependant, le nombre de places étant limité, nous vous invitons à vous inscrire tôt. Vous pouvez vous inscrire dès maintenant, et ce, jusqu'au mardi 1er novembre. Afin d'obtenir plus d'information et de s'inscrire, consultez ottawa.ca/sommetrural en tout temps ou appelez le 3-1-1 ou le 613-580-2400 (ATS : 613-580-2401) entre 7 h et 19 h, du lundi au vendredi.

Mardi 15 novembre
Jour un – La relation entre les secteurs rural et urbain
de 9 h 30 à 16 h
Présentations et discussions en groupe traitant des enjeux fédéraux, provinciaux et municipaux, suivies d'une période de questions.
Sportsplex de Nepean, 1701, avenue Woodroffe

Samedi 19 novembre
Jour deux – Le rétablissement de la satisfaction du public dans les quartiers ruraux
de 8 h à 16 h
Série d'ateliers traitant de questions spécifiques soulevées pendant le processus de consultation du Sommet. Les participants élaboreront des solutions potentielles qui seront présentées au Groupe de travail du Sommet et au Conseil municipal.
École secondaire Sir Robert Borden, 131, chemin Greenbank

À l'inscription, nous vous demanderons de vous inscrire aux ateliers du jour deux. Chaque atelier aborde un thème spécifique :

- Accès, communication et consultation
- Agriculture
- Gouvernance
- Enjeux de politiques
- Enjeux des entreprises en milieu rural
- Enjeux relatifs au service

Stationnement gratuit aux deux endroits.

Rural Summit · Sommet rural
Proud to be rural
Fière d'être rurale
Ottawa

Travailler avec vous afin d'améliorer la façon dont la Ville offre des services dans les secteurs ruraux d'Ottawa.

3465

Un bureau de poste s'installe au Centre Rideau d'Ottawa

Le Droit

Après deux ans d'absence, les services de Postes Canada seront à nouveau offerts au Centre Rideau d'Ottawa.

Une concession de Postes Canada sera située à l'intérieur du magasin La Baie.

Le bureau offre toute la gamme des services et produits postaux, de 7 h à 21 h, du lundi au vendredi, de 8 h à 19 h les samedis, et de 11 h à 18 h les dimanches.

C'est la première fois depuis 2003 que le Centre Rideau abrite un bureau de poste. Des services postaux avaient été offerts sans interruption au Centre Rideau de 1993 à 2003.



Siège social.

La petite entreprise représente l'employeur le plus important dans la province. C'est également le plus modeste des ateliers en ville. Elle connaît une forte croissance en Ontario…et l'Ontario déploie beaucoup d'efforts pour que ça continue. Par exemple, en haussant le seuil de revenu de la petite entreprise à 400 000 $; cette simple mesure d'exonération fiscale permet aux petites entreprises d'avoir plus d'argent en main. Les 44 centres d'encadrement des petits entrepreneurs offrent tous les jours du soutien aux entrepreneurs de l'ensemble de la province. Ce qui est bénéfique pour la petite entreprise l'est pour nous tous.

Hommage à la petite entreprise 2005
Pour contacter le centre d'encadrement des petits entrepreneurs le plus près de chez vous, composez le 1 800 567-2345 ou consultez le site à l'adresse www.ontariocanada.com/smallbusiness

Ontario

Payé par le gouvernement de l'Ontario

Le maire de Thurso nie qu'il existe une « culture du secret »

Le maire de Thurso, Desmond Murphy, réfute du revers de la main toutes les allégations de son adversaire à la mairie, Maurice Boivin, qui l'accuse d'entretenir une « culture du secret » à la municipalité.

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Visiblement exaspéré par les propos tenus hier par son aspirant, le maire Murphy a tenu à répliquer du tac au tac.

« Il n'y a rien qui se passe ici sans que le conseil ne soit au courant de tout. D'ailleurs, à l'exception d'une ou deux fois, ça fait 18 ans que M. Boivin n'est pas venu à une assemblée du conseil. Alors il n'est pas en position de critiquer ce qu'on fait, il n'est pas au courant de ce qui se passe », a lancé M. Murphy.

Au sujet du projet de résidences pour personnes retraitées *Les Jardins de Thurso*, le maire tient à préciser qu'il s'agissait d'un projet du secteur privé et que c'est le manque d'argent des promoteurs qui a fait avorter le projet.

« On a fait notre possible. Mais je vous assure que tôt ou tard, il va y avoir une maison d'hébergement pour les personnes retraitées qui va se réaliser à Thurso », affirme sans hésitation le premier magistrat.

Il soutient avoir recommandé plusieurs investisseurs potentiels prêts à prendre la relève du projet, mais que les créanciers ont rejeté.

D'autre part, il confirme que la municipalité a bel et bien investi 240 000 $ pour faire l'acquisition du terrain de la rue Fraser qu'elle aurait loué au promoteur du projet des Jardins de Thurso pour une période de 99 ans moyennant une ristourne sur les revenus bruts annuels générés par les opérations du complexe résidentiel.

« Ce n'est pas du gaspillage car le terrain appartient toujours à la ville. D'ailleurs, les 240 000 $ ont été approuvés par la Commission municipale du développement, dont le président est nul autre que M. Boivin, qui a voté en faveur », fait remarquer le maire Murphy.

Quant aux 10 000 $ investis pour la promotion du projet, il maintient toujours que c'était justifier compte tenu des revenus que la ville pouvait en retirer de ce projet de 1 million $ en évaluation.

« Si le promoteur n'avait pas manqué d'argent, ça aurait été la plus belle affaire qui pouvait arriver à Thurso », ajoute-il.

Le dossier du traversier

Sur le dossier du projet de relance du service de traversiers entre Clarence/Rockland et Thurso, M. Murphy considère les allégations de son adversaire comme une insulte à son égard.

« C'est rien de moins qu'une insulte que d'affirmer qu'il y a une entente secrète avec les promoteurs. Il n'y a aucune entente écrite de conclue. Ils sont sur le point de déposer leurs plans et devis et lorsqu'on verra tout ça, et que tout sera en ordre, à ce moment, on fera une entente, pas avant », a-t-il affirmé.

En ce qui concerne le projet de fibre optique, il réitère que Thurso est déjà desservi par un réseau Internet à haute vitesse.

Quant aux rôles des conseillers municipaux, il rappelle à son adversaire qu'ils sont déjà partie prenante de toutes les décisions et que le conseil se réunit en comité de travail toutes les deux semaines pour étudier les dossiers.

Bambin dans la rue : la cause est prise en délibéré

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Une mère de famille qui a admis sa culpabilité après avoir abandonné son bambin âgé de trois ans pendant plusieurs heures au mois d'août 2003, espère que le tribunal sera clément alors que le juge Jean-Pierre Plouffe, de la Cour supérieure du Québec, vient de prendre sa cause en délibérée.

Le bambin, qui avait trois ans à l'époque où il s'était retrouvé tout seul en pleine nuit sur un trottoir de la rue Leduc du centre-ville de Hull, ne portait qu'une simple couche lorsqu'il a été aperçu par un livreur de dépanneur vers 1 h 30 du matin.

Ce n'est que vers 5 h du matin que la mère, âgée de 25 ans, est rentrée au bercail pour constater que son enfant n'était plus là. Elle a donc alerté les policiers de la disparition de son rejeton. Ceux-ci avaient pris soin de cueillir l'enfant.

En abandonnant son enfant, la Couronne allègue qu'elle a ainsi mis sa vie en péril, ou à tout le moins, compromis sa santé.

Selon ce qui a été permis de constater, la mère a justifié son absence du logement parce qu'elle serait allée chercher son conjoint qui se trouvait dans un établissement licencié situé à proximité. L'homme l'avait contacté, semble-t-il, afin de lui demander de venir le chercher. Pour des raisons inconnues, il aurait fallu à la mère beaucoup plus de temps que prévu pour effectuer le trajet aller-retour.

Devant le sérieux de l'infraction, la Couronne souhaite que l'accusée soit suivie pendant une période probatoire dans le cadre d'une sentence suspendue. De son côté, la défense souhaite une absolution inconditionnelle, ce qui éviterait à la mère d'avoir à être surveillée par un agent de probation.

AVIS
DE NOMINATION



L'Union des municipalités du Québec est heureuse d'annoncer la nomination de **M. Marc Croteau** à titre de directeur général de l'Union.

Personnalité marquante du milieu municipal, Marc Croteau avait été nommé à la direction des Politiques de l'UMQ en octobre 2001. Il a une très vaste connaissance du monde municipal notamment pour avoir été conseiller municipal de la Ville d'Aylmer de 1983 à 1995, puis maire de cette ville de 1995 à 2001 et président de la Communauté urbaine de l'Outaouais de 1994 à 2001.

Très connu en Outaouais à la fois comme personnalité publique et homme d'affaires, Marc Croteau apporte à ses fonctions à l'UMQ d'impressionnants états de service en termes de leadership et de gestion à la fois publique et privée.

Marc Croteau a servi l'UMQ en tant que membre du Conseil et du Bureau de direction, de même qu'à titre de trésorier et de vice-président. Il a siégé sur plusieurs comités et commissions, dont celle des Assises 2001, qui ont eu lieu à Mont Tremblant et qu'il a d'ailleurs présidée.

UMQ
UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU

Cinq à 7

Personnalité du mois



Normand Lavoie
Président
Les Pneus Lavoie

Le mardi 11 octobre 2005

Au
lenordik SPA SCANDINAVE
16, chemin Nordik, Chelsea

Les places sont limitées
R.S.V.P. 243-2246

Bell
Hydro Québec

ÉCLIPSEZ-VOUS
avec MÉGA MITSUBISHI

À GAGNER :
Une ECLIPSE GS 2006 de Mitsubishi,
en location d'un an, valeur de 6 000 $

Écoutez Le Retour,
avec Martin Grenier et
Sheila Fournier à CJRC 1150,
notez le sujet du jour,
et envoyez votre coupon à
CJRC 1150, 150, rue d'Edmonton,
Gatineau J8Y 3S6.
Pour vous qualifier,
vous devrez répondre à l'appel
de l'animateur et trouver l'effet sonore du jour.

1150 AM CJRC LA VOIX DE L'OUTAOUAIS
MITSUBISHI MOTORS réveillez vos sens
MEGA MITSUBISHI
LeDroit cyberpresse.ca



SOUMETTEZ VOTRE EFFET SONORE

Nom : _____
Adresse : _____
Tél. : (maison)_____ (bureau)_____
Réponse du 7 octobre 2005 : _____

Règlements disponibles à CJRC 1150 et chez MÉGA MITSUBISHI
TIRAGE : 10 novembre 2005

1150 CJRC · MEGA MITSUBISHI · LeDroit

L'ÉVÉNEMENT DE LA FIN DE SEMAINE!

LE PÉRIGNON VOUS INVITE À SON REPAS DE L'ACTION DE GRÂCES SOUS LA TENTE. SAMEDI, DIMANCHE ET LUNDI!

«LE PLUS BEAU PROJET DE CONDOS EN OUTAOUAIS!»

Un rendez-vous exceptionnel à ne pas manquer. Venez nous visiter et vous régaler!



Oubliez le stress et la pression, Le Pérignon a pour vous un concept d'achat à la mesure de vos attentes!



Sous la tente, dans une ambiance détendue, venez déguster notre repas de l'action de Grâces et prenez connaissance des charmes et des avantages de la vie au Pérignon. Nos représentants seront sur place pour vous renconter et répondre à vos questions.

Un magnifique buffet chaud et froid et des consommations seront servis gratuitement de 11 h à 16 h : le samedi 8 et le dimanche 9 octobre prochain. Un vrai repas de l'Action de Grâces! Le lundi 10, un buffet froid vous sera offert. Rendez-vous au 655, Boulevard de la Vérendrye - angle Montée Paiement (secteur Gatineau). Sortie Montée Paiement de l'autoroute 50. C'est une occasion à ne pas manquer!

Maître constructeur
GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ PLATINE

Le Pérignon

Entreprises Beaudoin

VENEZ DÉCOUVRIR
«LE PLUS BEAU PROJET DE CONDOS EN OUTAOUAIS»
ET PROFITEZ DE NOS OFFRES SPÉCIALES D'ACHAT
DURANT LA PROMOTION DE L'ACTION DE GRÂCES



OBTENEZ JUSQU'À 20 000$

EN VALEUR AJOUTÉS* POUR PERSONNALISER VOTRE PROPRIÉTÉ : BAIN THÉRAPEUTIQUE, 2e GARAGE SOUTERRAIN, FOYER AU GAZ ET PLUS!



Obtenez* 5000$ d'essence!

Pour combattre la hausse des prix pendant UN an

D'autres offres et avantages sont offerts sur place!





Rencontrez le contracteur! Les entreprises Beaudoin. Un chef de file de la construction en l'Outaouais, jouit d'une réputation sans faille depuis plusieurs années. Notre équipe sera présente durant cet événement pour répondre à toutes vos questions.

Les garanties de l'APCHQ. Du solide. Un an sur l'intérieur, cinq ans sur la structure, la fondation et la toiture.

Le Pérignon c'est surtout :

• Des condominiums de 700' à 1577' pieds carrés • Ascenseur • Garage intérieur - avec option d'un deuxième garage intérieur • Un style d'habitation et de vie uniques en Outaouais • Plafonds de 9' de hauteur • Grand balcon • Des unités de luxe • Salle d'exercice • Unités climatisées et insonorisées • Situé au centre-ville de Gatineau • Construction d'acier et de béton • Et plus encore!

VENTES PERSONNALISÉES PAR INTEGRA

CONDO MODÈLE 655, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST, GATINEAU
[ANGLE MONTÉE PAIEMENT] • SORTIE MONTÉE PAIEMENT DE L'AUTOROUTE 50

Le Pérignon

* CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT.
OFFRES VALIDES DURANT LA PROMOTION DE L'ACTION DE GRÂCES
DES 8, 9 ET 10 OCTOBRE 2005.

www.leperignon.com 819 568.5757

Deux hommes accusés de voies de fait renoncent à leur enquête préliminaire

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Deux coaccusés, dans une histoire de voies de fait contre deux trafiquants de stupéfiants bien connus des milieux policiers, ont renoncé à leur enquête préliminaire au palais de justice de Gatineau, hier.

Patrick Josué et Vladimyre Paul auraient passé à tabac Michel Chrétien et Jacques Corbeil en juillet et août 2005 parce qu'ils auraient refusé de travailler pour le compte de ce que l'on soupçonne être un gang de rue désireux de s'emparer du marché du Vieux-Hull.

Ce n'est pas la première fois que Michel Chrétien craint pour sa vie étant donné qu'il avait déjà été sauvagement agressé à coups de couteau lors d'une tentative de meurtre avortée en 2003.

Si Patrick Josué, 35 ans, demeure détenu jusqu'à la tenue du procès qui se fera devant un juge de la Cour du Québec, son présumé complice, Vladimyre Paul, 34 ans, a quant à lui pu reprendre sa liberté moyennant certains engagements stricts, dont celui de quitter la région de l'Outaouais.

Le cautionnement

En principe, Paul avait été libéré à la suite de son enquête sous cautionnement, mais il avait été incapable de déposer les 3000 $ exigés pour obtenir sa liberté temporaire. Hier, la Couronne a consenti à ce qu'il puisse sortir de prison sans avoir à déposer les 3000 $, mais s'il manque à ses engagements, Paul devra défrayer le plein montant.

Selon le procureur de la Couronne, Me Sylvain Petitclerc, Paul a réussi à obtenir sa liberté puisqu'il n'avait pas de casier judiciaire, contrairement à Patrick Josué, qui a un dossier «impressionnant» avec la justice.

Le duo de Paul et Josué avait été arrêté, le 26 août, lorsque les policiers de Gatineau et ceux de la Sûreté du Québec avaient perquisitionné les lieux que l'on dit être fréquentés par les gangs de rue, soit le 10, rue Garneau, et l'appartement 4, du 277, rue Champlain.

Les deux hommes font face à des accusations de vol qualifié, d'agression armée et de voies de fait causant des lésions. Patrick Josué est aussi accusé d'agression sexuelle sur une jeune femme reconnue comme une prostituée travaillant dans le secteur de Hull.

Dossiers réglés

Le troisième individu arrêté lors de cette même opération, Johnny Duroseau, a réglé ses dossiers en septembre et a été condamné à cinq mois et demi de détention pour des bris d'engagements.

Une victime d'agression se retrouve au banc des accusés

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Michel Chrétien s'attendait à être au palais de justice de Gatineau pour témoigner en tant que victime, hier, mais il était loin de se douter qu'il y serait aussi pour être accusé de trafic de stupéfiants, de recel et de bris de probation.

Victime d'une sauvage attaque de la part de trois suspects, dont deux devaient subir leur enquête préliminaire hier, Michel Chrétien, n'a finalement pas eu à témoigner puisque Vladimyre Paul et Patrick Josué ont été cités à procès après avoir renoncé à leur enquête préliminaire.

Toutefois, cela n'a pas empêché Chrétien et Steven Hawkins de défiler devant le tribunal puisqu'ils ont été arrêtés dans le cadre d'une enquête visant à démanteler une maison servant de «pipe à crack» dans le secteur Hull.

Chrétien, 45 ans, et Hawkins, 33 ans, ont été appréhendés au 161 de la rue Leduc, mercredi après-midi. Hawkins fait face à des accusations de possession simple de stupéfiants (crack), de recel, de voies de fait contre un agent de la paix, d'entrave à la justice et de bris d'engagement.

L'histoire a débuté lorsqu'une personne a averti les policiers que M. Hawkins s'était présenté chez Michel Chrétien avec un sac rempli de «stock». À l'arrivée des policiers, ceux-ci ont constaté que le vélo qu'il avait utilisé pour se rendre chez Michel Chrétien avait été volé, le 26 septembre.

Ils ont donc procédé à son arrestation sur le champ. Pendant l'arrestation, les policiers ont trouvé 0,4 gramme de crack que le suspect dissimulait dans sa main et qu'il se serait procuré chez M. Chrétien.

Ce dernier aurait invité les policiers à venir voir le contenu du sac que lui avait remis M. Hawkins. Les policiers y auraient trouvé des patins et des souliers neufs que Hawkins venait de voler au cours de la journée même. Sur le lit de M. Chrétien, les policiers ont vu de la cocaïne ainsi qu'une pipe à crack, ce qui a engendré un mandat de perquisition.

L'escouade des stupéfiants de la Police de Gatineau aurait ainsi mis la main sur trois grammes de crack, six grammes de marijuana, de l'argent comptant, une balance et deux téléphones cellulaires lors de la fouille de l'appartement.

Les policiers avaient également de l'information à l'effet que Chrétien détenait un fusil de calibre 12 depuis qu'il avait été attaqué au mois de juillet. Or, ils n'ont jamais mis la main sur l'arme, Chrétien disant qu'il l'avait vendu à un homme d'Ottawa.

Dans une déclaration écrite, Chrétien a été coopératif et avoué vendre de la drogue depuis plusieurs années. Il a également admis qu'il savait que Hawkins lui avait apporté des objets volés.

La Couronne s'est objectée à la remise en liberté des deux hommes, hier. Ils devront comparaître pour subir sur enquête sous cautionnement aujourd'hui. Tout ce que Chrétien espérait hier, c'était de ne pas se retrouver dans la même aile que Patrick Josué, celui-là même qui lui a presque enlevé la vie lors d'une attaque en compagnie de deux complices au mois de juillet.

Ottawa 150 1855-2005

Information ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE MARDI 11 OCTOBRE

Comité de l'urbanisme et de l'environnement
9 h 30, salle Champlain
- Demande de la Ottawa Muslim Association concernant l'utilisation des terrains de stationnement adjacents au 251, avenue Northwestern
- Zonage - 1621, chemin Century Est; 5550, rue Buckles; 2299, chemin Tenth Line; 217 et 223, avenue First
- Rapports sur les appels à la Commission des affaires municipales de l'Ontario
- Dérogation mineure au Règlement sur les enseignes - 130, rue Besserer **(Reporté au 25 octobre 2005)**
- Zonage – 1259-1261, rue Stittsville Main

Renseignements : 613-580-2424, poste 21622

Comité consultatif sur les affaires
16 h, salle Richmond
Renseignements : 613-580-2424, poste 29081

Comité consultatif sur les questions liées à la pauvreté
18 h 30, salle Champlain
Renseignements : 613-580-2424, poste 21801

LE MERCREDI 12 OCTOBRE

Conseil municipal
13 h, salle Andrew S. Haydon
Renseignements : 613-580-2424, poste 26837

télévision ROGERS
Regardez la réunion du Conseil municipal qui sera présentée à 13 h par Rogers télé-communautaire 23 ou assistez à la réunion en direct à l'aide de la diffusion Web au ottawa.ca.

L'interprétation simultanée est offerte lors de ces délibérations. Veuillez vous adresser au préposé à l'accueil.

LE JEUDI 13 OCTOBRE

Comité consultatif sur la conservation de l'architecture locale
18 h, salle Richmond
Renseignements : 613-580-2424, poste 28135

Comité consultatif sur l'environnement
18 h 45, Centre environnemental Robert O. Pickard, 655, chemin Shefford
Renseignements : 613-580-2424, poste 28136

*L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite **au moins 24 heures à l'avance** en téléphonant **au service d'information du comité visé**.*

Ordres du jour :
Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca
ATS : 613-580-2401

Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au 613-233-INFO (613-233-4636).



Cri d'alarme pour retrouver Georges Côté

Le Droit

Georges Côté a quitté son appartement samedi matin à 9h30. Depuis, ni la publication de sa photo dans les médias ni les recherches de la police n'ont permis de le retrouver. Sa conjointe lance un nouveau cri d'alarme.



Georges Côté

Il est parti fâché ce matin-là, en laissant tout derrière lui. Il n'a ni clé, ni cartes d'identité ou bancaires, ni argent. Il n'a pas non plus ses médicaments, ni ses lunettes.

Selon sa conjointe, M. Côté a déjà eu des comportements suicidaires et pourrait avoir décidé d'en finir. Or, il souffrait aussi de plus en plus de la maladie d'Alzheimer et pourrait s'être égaré.

Les policiers ont déjà ratissé les zones où il avait l'habitude de prendre des marches et de faire du vélo. Les recherches se poursuivent aujourd'hui.

Au moment de sa disparition, M. Côté portait un casque blanc, un manteau vert et des pantalons beiges.

L'eau potable devrait demeurer un bien public, estiment les églises et Développement et Paix

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le groupe Développement et Paix et les églises canadiennes demandent au gouvernement fédéral de combattre la privatisation de l'eau au Canada et dans le monde.

Des représentants de huit confessions religieuses, incluant les catholiques et les anglicans, se sont réunis hier au parc Vincent Massey à Ottawa, pour lancer une campagne de sensibilisation nationale sur l'importance de préserver l'eau potable comme un bien public et essentiel.

L'archevêque de Gatineau-Hull, Mgr Roger Ébacher, est venu donner son appui à la campagne de sensibilisation. «Je l'ai constaté moi-même lors d'un voyage en Zambie. J'ai vu des gens privés d'eau ou obligés de boire une eau polluée. Il y a sur la planète, un milliard d'êtres humains qui n'ont pas accès de l'eau potable de qualité. Un comité de l'Organisation des nations unies (ONU) a présenté une résolution stipulant que l'eau est un bien essentiel et nécessaire et le Canada a voté contre cette résolution», a indiqué Mgr Ébacher.

D'autres participants ont rappelé que le gouvernement de Bolivie a été forcé par la Banque Mondiale à privatiser l'eau de la ville de Cocha Bamba en 1999, pour obtenir un prêt de cette institution internationale. La vente du système d'aqueduc à la compagnie américaine Bechtel a fait grimper les prix de telle sorte que les gens devaient consacrer 20 % de leurs revenus à l'approvisionnement en eau potable. Les émeutes qui ont suivi ont forcé le gouvernement à annuler le contrat.

David McGuinty est surpris

Le député d'Ottawa-Sud aux Communes, David McGuinty qui assistait à la conférence de presse d'hier matin, s'est dit surpris d'apprendre que son propre gouvernement avait voté contre le principe de l'eau potable accessible à tous.

Ville de Gatineau

Avis public

Recyclage des déchets

La Ville de Gatineau avise les citoyens que des conteneurs métalliques rouges ont été installés aux abords de certaines casernes de pompiers pour recevoir le papier et le carton à recycler. Les boîtes de carton doivent être aplaties de façon à pouvoir les insérer dans le conteneur. Des bacs roulants d'un volume de 360 litres sont également disponibles pour le recyclage des contenants de plastique, de verre et de métal. À noter que la mousse de polystyrène n'est pas une matière acceptée.

Ces dépôts sont réservés à l'usage exclusif des résidants et non des commerçants.

Voici les adresses où vous présenter :

- 425, boulevard Wilfrid-Lavigne, secteur d'Aylmer
- 515, rue Charles, secteur de Buckingham
- 830, rue Georges, secteur de Buckingham
- 230, boulevard Saint-René Est, secteur de Gatineau
- 475, avenue du Cheval-Blanc, secteur de Gatineau
- 590, boulevard Gréber, secteur de Gatineau
- 204, boulevard Saint-Raymond, secteur de Hull
- 315, rue Saint-Rédempteur, secteur de Hull
- 175, rue Deveault, secteur de Hull
- 270, boulevard du Progrès, secteur de Masson-Angers
- 57, chemin de Montréal Est, secteur de Masson-Angers

Les résidus domestiques dangereux

Les résidants qui souhaitent disposer de résidus domestiques dangereux (RDD) sont invités à se présenter au 860, boulevard de la Carrière le samedi entre 9 h et 15 h. Le dépôt sera ouvert jusqu'au 29 octobre inclusivement.

Pour les résidants du secteur de Buckingham, une collecte itinérante de RDD sera effectuée par la firme Cèdres recyclés le samedi 15 octobre. Pour vous prévaloir de ce service, faites le (819) 771-3446.

Pour plus de renseignements sur le recyclage des déchets, composez le 3-1-1 ou consultez le www.ville.gatineau.qc.ca sous les rubriques *Citoyens, Autres services* et *Recyclage*.

Ottawa 150 1855-2005

Information ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

Ottawa By-election • Orléans • Élection partielle

VILLE D'OTTAWA – ÉLECTION PARTIELLE
Avis concernant la désignation de candidats à l'élection partielle de 2006 – Quartier 1 – Orléans

COMMENT PUIS-JE POSER MA CANDIDATURE?
Toute personne peut poser sa candidature à un poste électif en remplissant la déclaration de candidature prescrite pendant les heures normales de bureau, à l'un ou l'autre des bureaux de la Ville énumérés ci-dessous. La déclaration de candidature doit être remplie par le candidat lui-même ou par un mandataire.

Les candidats doivent acquitter des droits au moment de déposer leur déclaration de candidature. Ces droits s'élèvent à 100 $ et peuvent être réglés en espèces, par chèque visé ou par mandat.

POSTE À POURVOIR
Membre du Conseil municipal – quartier 1 - Orléans
Un membre à élire

ADMISSIBILITÉ
- Une personne désireuse de poser sa candidature à l'élection partielle de 2006 dans le quartier 1 – Orléans doit avoir qualité d'électeur.
- Une personne qui pose sa candidature à une élection ne doit faire l'objet d'aucune interdiction aux termes de la loi.

DATE LIMITE
Les déclarations de candidature doivent être soumises au plus tard le vendredi 25 novembre 2005 à 17 heures. Tout désistement doit se faire au plus tard le lundi 28 novembre 2005 à 17 heures.

Les déclarations de candidature présentées par les personnes désignées peuvent être soumises aux endroits suivants :

Bureau des élections
655, chemin Shefford (jusqu'au 26 octobre)
768, chemin Belfast (à partir du 31 octobre)
613-580-2660

Hôtel de ville
Centre du service à la clientèle d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest

Centre du service à la clientèle d'Orléans
255, boul. Centrum

Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web à ottawa.ca.

Cet avis est publié par : P.G. Pagé, greffier municipal.

3464

PAL PILON
On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00

Innovation... durabilité... beauté... FuturaWood

Bois traité	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2" x 4" sec	-	-	4.93	6.17	7.39	8.80	10.06
2" x 6" sec	-	-	7.54	9.42	11.30	13.19	15.07
2" x 8" sec	-	-	10.06	12.56	15.07	17.59	20.10
2" x 10" sec	-	-	13.84	17.30	21.12	24.64	28.16
1" x 6"	2.45	2.94	4.08	5.10	6.16	-	8.78
4" x 4" vert	-	-	9.88	12.73	15.26	18.48	21.12
1 1/4" x 6" sec			5.68	7.25	8.74	10.14	11.64
6" x 6" vert	-	-	23.90	29.88	35.86	41.83	47.81

Rampes en aluminium Pré-assemblées Série 2000
Plus robuste, durable que le vinyle et le bois
20 YEARS LIMITED WARRANTY
Idéale pour les plates-formes, vérandas, balcons, passerelles et escaliers.
Facile à installer.
Sans entretien
Imperial Manufacturing Group

RUST-OLEUM EPOXYShield
Le plancher de garage Ultime Epoxy à base d'eau en 2 parties 98$

LAUZON Planchers de bois franc exclusifs
3 52$ le pi car.
Plancher de bois-franc 2" 1/4 - 3" 1/4
Taverne # 3
Vendu à la boîte seul.
Couvre 20 pi car.

maibec Revêtement Maibec en bois massif
choix de couleur illimité
informez-vous auprès de nos experts!
50 ANS 15 ANS 15 ANS
BOIS SANS ENTRETIEN

CANEXEL REVÊTEMENT PANNEAUX RIGIDES
(Inventaire des plus complet)

Féerie des couleurs

MONT STE-MARIE

8 et 9 octobre 2005

Toute une flambée de couleurs et d'activités à Mont Ste-Marie

Télésiège en service de 10h à 16 h 30
Adultes : 7$
Enfants (6-17) : 5$
5 ans et moins : Gratuit
Famille : 20$
Détenteurs de passe de saison 2005-2006 : Gratuit

- Randonnée pédestre, vélo de montagne
- Artisans, Musiciens et clown
- Jeux pour enfants et adultes
- BBQ
- Association des voitures anciennes de l'Outaouais
- Promenade en chariot
- Maquillage du visage
- Spectacle Comédie et Magie avec Bouchon le clown : Gratuit
  Samedi 8 octobre de 13h à 14h.
  Dimanche 9 octobre de 13h à 14.

Pour plus de renseignements, communiquez au : (819)467-5200

Le juge se montre clément envers un exhibitionniste

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Laurent Mineault avait atteint le fond du baril aux mois de février et mars 2005 lorsqu'il a montré ses parties génitales à des jeunes filles, dont quelques-unes d'âge mineur, pendant qu'il remplissait un contrat de travail à Sept-Îles sur la Côte-Nord.

L'homme de 40 ans, qui habite L'Ange-Gardien, a toutefois bénéficié de la clémence du tribunal, hier, en obtenant une absolution conditionnelle compte tenu qu'il n'avait vraiment pas toute sa tête au moment de poser au moins sept actes indécents.

Son stratagème consistait à circuler à bord de sa camionnette dans les rues de Sept-Îles dans le but d'aborder des jeunes filles. En s'approchant d'elles, il leur demandait des directions, mais son pantalon était détaché de sorte à ce que son pénis était facile à voir.

Sept-Îles n'étant pas une très grande ville, la nouvelle aurait fait le tour rapidement tout en retenant l'attention médiatique.

Son avocat, Me Michel Swanston, a expliqué au juge Bernard Dagenais que M. Mineault n'avait aucun antécédent en matière sexuelle et qu'il traversait une profonde dépression au moment de commettre ses infractions.

«Il a fait partie d'un triangle amoureux qui a mal tourné, ce qui fait qu'il a perdu sa conjointe en décembre 2004. Une dépression et des troubles de sommeil ont suivi. Parce qu'il est soudeur de métier, il s'était retrouvé à Sept-Îles pour remplir un contrat de travail. Il était isolé là-bas et malgré ses nombreux efforts pour aller chercher de l'aide, il n'a jamais pu consulter un médecin. Sans soins appropriés, sa dépression s'est accentuée», a signalé Me Swanston.

Ce dernier a ajouté que lors du premier incident, l'accusé n'arrivait pas à dormir. Il est donc sorti prendre une bière dans un bar, là où il a rencontré un individu qui lui a vendu des médicaments à la suite d'une conversation où M. Mineault se serait vidé le cœur. Ces médicaments auraient pu influencer le comportement de l'accusé, a insinué l'avocat.

De tous les incidents rapportés à la police, il n'y aurait eu aucun attouchement sexuel. Laurent Mineault, humilié devant ses collègues de travail, est rentré chez ses parents en Outaouais, où il est toujours en arrêt de travail.

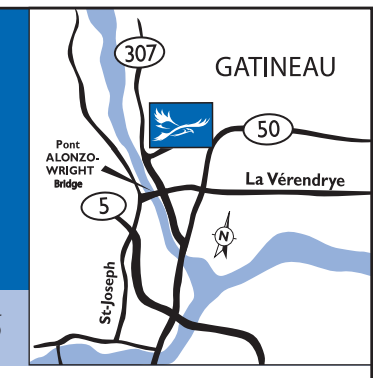
Or, à la suite d'un traitement thérapeutique adéquat dans la région, M. Mineault aurait fait beaucoup de cheminement. Un rapport présentenciel favorable a également fait état que le risque de récidive était peu probable dans son cas.

Plus de 50% de boisés et espaces verts

Centre des visiteurs et maisons-témoin
MAINTENANT OUVERTS !
Bureaux de vente ouverts:
lundi au jeudi de 14h à 19h

L'ESCARPEMENT DE LIMBOUR

Vivre en ville, en pleine nature ! www.escarpement.ca (819) 561-1666



Vous y mettez vos idées et nous y mettons notre cœur !

- Construction haut de gamme
- Phase 1B maintenant disponible
- Terrains de 50, 55 et 60 pieds de largeur, avec boisé et vue sur le futur terrain de golf

Unifamiliale
à partir de:
180 900 $



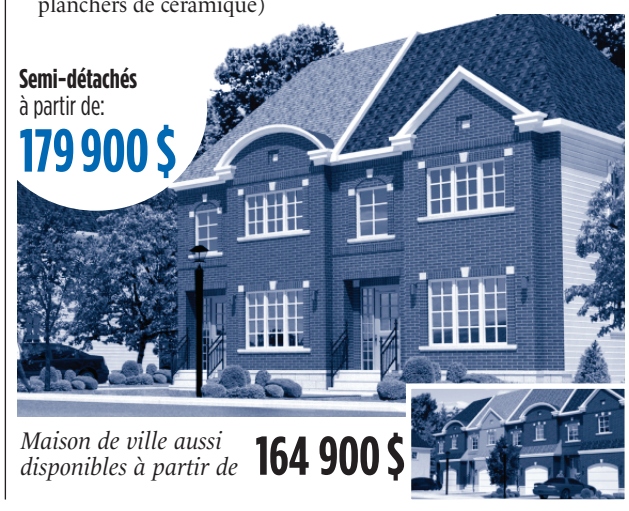
Semi-détachés aussi disponibles à partir de **151 900 $**

Comparez et vous reviendrez !

Les Habitations Portneuf vous offrent une foule de petits extras que vous trouverez à L'Escarpement de Limbour.

- Financement sur place et frais de notaire
- Certificat de localisation
- Salles de bain de luxe
- Choix de couleurs différentes (armoires de cuisine et planchers de céramique)
- Insonorisation supérieure
- Chauffage à air pulsé
- Sorties au rez-de-chaussée pour laveuse-sécheuse
- Garantie des maisons neuves APCHQ

Semi-détachés
à partir de:
179 900 $



Maison de ville aussi disponibles à partir de **164 900 $**

Conjuguez vos passions, l'utile et l'agréable !

- Superbes condos de coin lumineux avec finition haut de gamme
- Intimité et calme — seulement 12 unités par immeuble
- Appartements de 1 318 à 1 415 pi. ca. avec grands balcons
- 2 stationnements (intérieur et extérieur)
- Climatisation et chauffage individuel
- Ascenseur

12 condos en chantier en octobre.
RÉSERVEZ MAINTENANT !
12 units under construction in October.
RESERVE NOW!



GNM CONSTRUCTION
Gestion Normand Mainguy
www.gnmconstruction.com
(819) 213-0322

Les Habitations PORTNEUF
Div.: 6324622 Canada Inc.
La Vague de L'Economie
Richard Meloche
www.habitationsportneuf.ca
(819) 923-2200

Les Jardins de l'Escarpement CONDOMINIUMS
Jean-Luc Petit
(819) 962-2851



Mario **Boulianne**

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com



Les anciens du Bistro et la santé

Les anciens du bar Le Bistro se sont réunis cet été pour une grande fête. Les anciens employés, qui faisaient le service de 19 h à 23 h, ont décidé de remettre tous les pourboires à la Fondation du CSSS de Gatineau De plus, **Simon Théorêt**, propriétaire du Bar Le Bistro, a bonifié le montant recueilli pour arrondir la somme à 1500 $. Sur la photo, on retrouve Simon en compagnie de **Julie Marion**, organisatrice de la soirée, et **Benoit Brunet**, de la Fondation du CSSS de Gatineau.

Une belle solidarité

Je m'étonnerai toujours de la grande solidarité qui peut animer les gens. Hier encore, j'en ai été témoin.

En plein coeur du vieux Hull, sur la rue Laval, une dizaine de kiosques constituaient l'essentiel du Marché public qui y est présenté à tous les jeudis midi.

Mais cette fois, il y avait un petit quelque chose de plus alors qu'**Emmanuel Savard**, du bar le OùQuoi !, avait organisé un barbecue afin d'amasser des fonds pour la Fondation de la maladie de Crohn.

Bien sûr, les clients du marché en ont profité pour déguster un hamburger que j'ai eu le plaisir de cuisiner mais il y avait plus. Tous les restaurateurs du coin ont contribué à faire de cette journée un événement unique.

Je peux vous dire qu'on en a vendu des hamburgers! Plus de 200 si je me fie au décompte de « Manu ». Au moment d'écrire ces lignes, je ne savais pas encore si Manu et sa gang avaient atteint l'objectif de 3000 $ qu'ils s'étaient fixés. Je l'espère de tout coeur.

Le coeur de Gatineau

Du même coup, je me questionne sur la pertinence de faire de ce secteur de la ville le coeur du grand Gatineau.

À l'instar de la rue Sparks à Ottawa, il serait pertinent de créer le même « havre du piéton » sur ce petit tronçon de la rue Laval. Entouré de terrasses et agrémenté d'un marché public et de kiosques d'artisans, ce secteur prendrait une tout autre dimension.

C'est mon souhait et — je l'ai vérifié — celui d'une majorité de restaurateurs du secteur. Alors, à quelques semaines des élections municipales, il serait peut-être de mise d'en discuter avec les candidats sur ce dossier.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Voilà une belle équipe que je formais avec **Patrick Bisson**, du Pèle-Mèle, **Martin Lessard**, du Café du Faubourg, **Emmanuel Savard**, du OùQuoi ! et **François Fortier,** du Pizza-za/4 Jeudis.

Pour le Niger

Cent cinquante étudiants de l'École de gestion de l'Université d'Ottawa se mobilisent pour venir en aide au Niger.

Dans le cadre des cours de marketing et de comportement du consommateur, le professeur **Guy Laflamme** a mandaté ses étudiants à mettre sur pied un projet pour atténuer la famine qui persiste actuellement au Niger.

Dans le but de sortir de la salle de classe et d'appliquer leurs connaissances à titre de citoyens responsables, les étudiants créeront des plans marketing et de communications tout à fait innovateurs. Ces projets tenteront d'attirer l'engagement de la communauté d'Ottawa-Gatineau en utilisant une approche marketing unique et non-conventionnelle.

En plus, ce projet doit être mené à terme au mois de décembre.

Alors, vous voilà informé et je vous encourage fortement à donner un coup de main à ces étudiants.

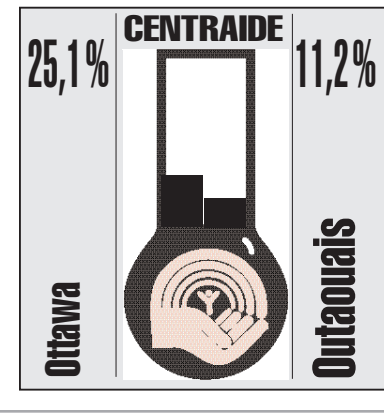


Hier après-midi, M. Laflamme a d'ailleurs donné les grandes lignes du projet lors d'une rencontre au pavillon Tabaret de l'université.



La saison débute

La ligue Impro-Spectacle LAMIS a débuté sa 19e saison la semaine dernière avec la présentation des nouvelles équipes et deux matches d'impro. La ligue tient ses matches une fois par mois, au Centre communautaire Angers. Quatre équipes s'affronteront dans toute leur folie, pour votre plus grand plaisir. Pour en savoir plus, je vous invite à composer le 247-6443.



Le golf d'antan

Un petit rappel concernant la journée de golf d'antan qui aura lieu mardi, au club de golf Kingsway.

L'événement, qui se veut également un rappel du 40e anniversaire du club, se déroulera selon les tarifs de l'époque. Il en coûtera seulement 3$ pour les frais de jeu.

Marc Foucault, professionnel du club, invite aussi les joueurs à revêtir le costume d'époque. Les départs auront lieu entre 12 h et 13 h 30.

Apprendre à lire

Dans le cadre de sa campagne de financement, le Centre d'apprentissage et de formation d'Ottawa (CAFO) a sollicité différents organismes et le Club Héritage a répondu à l'appel.

Bernard Bougie, président du Club Héritage, a remis à **Lyne Martineau**, directrice générale par intérim du CAFO, un chèque de 2000 $.

« On encourage les apprenants à faire de la lecture et, pour cela, il nous faut de nouveaux livres. Cet argent servira donc à l'achat de livres qu'ils pourront lire sur place ou emprunter », explique Mme Martineau.

LeDroit

Espaces francophones

À Ottawa comme partout au Canada, le véritable bilinguisme repose sur la présence d'une société francophone vibrante et d'espaces francophones lui permettant de s'instruire, de travailler et de vivre en français. Le véritable bilinguisme ne vise pas l'apprentissage des deux langues par tous et par toutes, mais bien la capacité pour les francophones (et les anglophones) de s'exprimer dans leur langue de façon normale dans des milieux qui leur sont propres.



Pierre Allard
collaboration spéciale

Les Franco-Ontariens ont compris cela depuis longtemps en réclamant et en obtenant un réseau d'écoles françaises. On s'était rendu compte que les anciennes écoles bilingues favorisaient l'assimilation des jeunes francophones. Même dans les écoles devenues françaises, la présence d'élèves unilingues anglophones (en immersion) entraînait les jeunes francophones à parler l'anglais. En Ontario, on a donc créé à l'élémentaire, au secondaire et au collégial des espaces où la culture française d'ici peut s'épanouir.

Le malheur, pour les Franco-Ontariens, c'est que ce principe d'homogénéité culturelle se soit arrêté au collégial. Les Acadiens ont complété leur réseau avec la création de l'Université de Moncton, mais il n'existe toujours pas en Ontario d'université de langue française. Les étincelles provoquées par notre rédacteur Denis Gratton dans sa chronique «*Speak White*» et les commentaires subséquents du vice-recteur aux études de l'Université, Robert Major, auront rougi à cet égard de vieilles braises.

Au-delà de la polémique sur la directive un peu scandaleuse de l'Université, qui avait demandé à ses employés francophones de s'exprimer en anglais entre eux à une foire torontoise, M. Major a raison sur une donnée fondamentale du problème: l'Université d'Ottawa est souvent perçue comme une université de langue française par de nombreux anglophones. Ce qu'il ne dit pas, cependant, c'est qu'elle est depuis encore plus longtemps perçue par les Franco-Ontariens comme «leur» université.

C'était le cas à l'époque où je l'ai fréquentée, dans les années soixante, alors que les francophones y étaient majoritaires. À cette époque, de nombreux Franco-Ontariens, y compris la normalement très prudente ACFO, avaient réclamé la transformation de l'institution de la Côte de Sable en université de langue française. Depuis ce temps, la proportion de francophones a dramatiquement chuté au tiers seulement des effectifs, mais l'Université a conservé sa mission de promotion du français en Ontario. La perception demeure donc d'une institution franco-ontarienne.

La réalité est brutalement différente. L'Université d'Ottawa est devenue au fil des ans une institution où les étudiants anglophones occupent une position dominante et où, malgré de nets progrès dans des facultés telles que la médecine, nombre de francophones doivent toujours étudier partiellement ou entièrement en anglais. Alors que les anciennes 13e années offraient et que La Cité collégiale offre toujours des espaces francophones pour des motifs que tous comprennent, l'Université d'Ottawa oblige les étudiants de langue française, dont plusieurs n'ont que 17 ans, à évoluer dans un milieu bilingue à majorité anglaise. Peut-être n'y a-t-il pas de solution immédiate — peut-on songer éventuellement à un campus de langue française? — mais le vrai problème est là.

Un peu comme dans la fonction publique fédérale, où les plus récentes statistiques démontrent un rétrécissement outrageux de milieux francophones déjà exigus. Nous apprenions en effet hier qu'à peine 5 % des emplois fédéraux sont des emplois francophones, alors que le quart du pays parle et vit en français. Le français au travail, c'est comme le français à l'école. Sans espace, sans milieu qui lui soit propre, il ne peut s'épanouir. Il sera condamné à s'atrophier. La réalité, dans la fonction publique fédérale, c'est que les francophones doivent connaître l'anglais, alors que la grande majorité des anglophones peuvent demeurer unilingues.

Le bilinguisme que tous s'acharnent à défendre — — avec raison — dans les institutions fédérales et ontariennes ne doit pas se limiter à dispenser des services dans les deux langues officielles. Il doit aussi offrir à la société francophone du Québec, aux communautés de langue française des autres provinces et particulièrement à ceux qui parlent français de la région de la capitale des espaces où ils se reconnaissent et auxquels ils pourront s'identifier.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Soldats canadiens en Afghanistan

Je comprends mal que le Canada se sente dans l'obligation d'envoyer nos soldats se faire tuer en Afghanistan, dans une guerre qui n'aurait jamais dû être, si ce n'est de George W. Bush, président des États-Unis, qui se prend pour le nombril du monde et sauveur de la planète.

Il est heureux que ce bouffon en soit à son dernier mandat comme président des États-Unis. Espérons que son successeur saura corriger les erreurs du plus grand bouffon qui ait gouverné «la plus grande nation de la planète».

Marcel Legault,
Ottawa

Le refus de Bureau est insultant

En refusant de se présenter au débat organisé par Réseau Vigilance sur les causes sociales, le candidat à la mairie de Gatineau Marc Bureau a fait une erreur d'appréciation, erreur qu'il peut et doit immédiatement corriger.

En effet, il a basé sa candidature sur le fait qu'il souhaite mettre de l'avant ses préoccupations sociales touchant, entre autres, la pauvreté et le logement social. En refusant d'en débattre, il risque de lancer un signal à la population qu'il ne souhaite plus défendre ces questions.

M. Bureau dit qu'il favorise plutôt le contact direct avec la population que les débats. Mais en un débat, il peut s'adresser à des centaines d'électeurs à la fois sur les enjeux qui les intéressent.

J'invite M. Bureau à faire un geste qui l'honorerait: il doit contacter immédiatement le Réseau Vigilance et confirmer qu'il souhaite participer au débat.

Ce serait un signal clair de la part de quelqu'un qui aspire à devenir maire de Gatineau.

Daniel Charron,
président,
comité régional d'action politique de l'Outaouais,
Alliance de la fonction publique du Canada

Bureau: cela augure mal

Pour une personne qui se vante d'être plus sensible aux préoccupations sociales et environnementales des citoyens, il nous semble que Marc Bureau avait une occasion unique et privilégiée à ne pas rater, surtout dans le contexte où il se targue de bien connaître les dossiers reliés à la pauvreté, à l'itinérance et au logement social. De plus, ce débat, tout en se déroulant devant un auditoire relativement élevé du Canal Vox, aurait fait profiter les candidats d'une large couverture médiatique.

Comment apprécier et juger une personne qui veut accéder aux plus hautes fonctions de l'administration municipale et qui veut assurer davantage de transparence et de démocratie, lorsque cette personne refuse de débattre ses idées?

Sans vouloir conclure de façon trop hâtive, cela augure très mal pour une personne qui dit vouloir favoriser une démocratie de proximité et participative.

Ce débat, avec son adversaire et des représentants d'organismes syndicaux et communautaires de Gatineau, n'aurait-il pas été une occasion propice permettant à M. Bureau de mettre en pratique cet engagement électoral qu'il dit lui être très cher?

François Roy,
coordonnateur,
Nathalie Normand,
présidente du conseil d'administration,
Logemen'occupe

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le populisme fiscal

Après le déséquilibre fiscal, les Canadiens auront droit au populisme fiscal. Il n'y a pas d'autres façons de décrire le projet du gouvernement Martin qui consiste à distribuer une partie de ses surplus budgétaires en promettant une espèce de ristourne aux contribuables.



Alain **Dubuc**
collaboration spéciale

Ce projet de loi sur la répartition des surplus, déposé hier, ressemble beaucoup à l'initiative du premier ministre albertain Ralph Klein, qui a décidé de faire profiter les citoyens de sa province de l'abondance pétrolière en redistribuant le surplus budgétaire, ce qui donne un chèque de 400$ à chaque personne, y compris les enfants. Ottawa ne pense toutefois pas à des chèques, mais plutôt à un crédit d'impôt.

L'initiative libérale inscrit dans une loi ce qui était l'un des éléments du second livre rouge électoral du premier ministre Jean Chrétien, qui proposait de répartir l'utilisation des surplus entre trois postes, un tiers pour la réduction de la dette, un tiers pour financer des programmes, et un tiers en baisse d'impôts.

L'idée est attrayante, elle est sans doute rentable sur le plan politique, mais ce concept de ristourne, une forme de fiscalité remarquablement primitive, ne s'attaque pas au fond du problème. Car ce projet de loi ne règle pas l'existence à Ottawa de surplus récurrents et règle encore moins la question du déséquilibre fiscal entre Ottawa et les provinces.

Au risque de paraître simpliste, il faut repartir à zéro en énonçant ce qui devrait être une évidence. La meilleure façon de régler le problème des surplus, c'est de ne pas en faire. Le gouvernement central est certainement capable de développer des mécanismes qui lui éviteront de se tromper dans ses prévisions budgétaires et d'éviter de découvrir à chaque année, qu'au lieu du déficit zéro prévu, il se retrouve avec des surplus de cinq à 10 milliards, quitte à faire appel à des ressources extérieures plus objectives.

Et la meilleure façon d'éviter ces surplus, c'est de baisser les impôts.

Les finances publiques fédérales ont ceci de particulier que les revenus de l'État croissent plus vite que ses dépenses, ce qui dégage une marge de manoeuvre, année après année. Une réduction claire et nette des impôts rétablirait l'équilibre et imposerait également au gouvernement central une discipline qui lui fait défaut. Dans son projet de loi, rien ne force Ottawa à réduire ses surplus, qui peut au contraire tenter de les maintenir à de hauts niveaux, pour avoir des ristournes à redistribuer, ou pour lancer en cours d'année budgétaire de nouvelles initiatives de dépenses.

Il y a bien sûr un risque. C'est qu'un budget plus serré et sans coussins pourrait laisser le gouvernement canadien démuni s'il survenait une crise. C'est cette prudence qui animait Paul Martin, alors ministre des Finances. Mais 10 ans plus tard, il est plus que temps de revoir une mesure de prudence dont la nécessité ne s'est jamais fait sentir. Et surtout, on peut rappeler que si, par malheur, les choses allaient moins bien que prévu, Ottawa pourrait faire ce que presque tous les gouvernements provinciaux sont obligés de faire, c'est-à-dire resserrer les cordons de la bourse en cours d'année pour balancer ses livres. Ça n'a jamais tué personne.

Mais ce qui est le plus troublant, c'est qu'en définissant des règles d'utilisation des surplus, le gouvernement Martin reste maître de ses ressources inutiles, se bâtit une cagnotte et ferme la porte à tout partage fiscal. Une vraie baisse des impôts, nette, claire et permanente, en plus de contraindre Ottawa à une certaine discipline, donnerait une marge de manoeuvre aux provinces qui pourraient choisir d'occuper le champ fiscal délaissé par le gouvernement central. La baisse des impôts fédéraux reste la façon la plus simple de corriger le déséquilibre fiscal, même si elle a le désavantage de favoriser les provinces riches, dont la contribution fiscale est plus élevée.

Plusieurs porte-parole fédéraux ont tourné cette avenue en ridicule en disant que rien n'empêche les provinces d'augmenter leurs impôts maintenant, d'autant plus qu'elles occupent à peu près les mêmes champs fiscaux qu'Ottawa. Ce genre d'argument est franchement irresponsable venant d'un gouvernement central qui a d'importantes responsabilités macro-économiques et qui doit tenir compte de l'effet cumulatif des fiscalités fédérales et provinciales et se préoccuper de l'impact d'un fardeau fiscal excessif sur la croissance et la compétitivité.

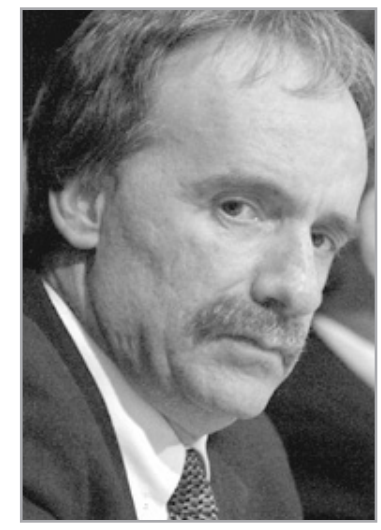
Mais le cadeau fédéral ne permet pas ce rééquilibrage sur lequel pourraient compter les provinces, parce qu'il est arbitraire, irrégulier et imprévisible. Au contraire, parce qu'il codifie l'utilisation des surplus fédéraux, il consacre le fait que les provinces ne pourront pas compter sur une marge de manoeuvre additionnelle, et il nous éloigne d'un nouveau pacte fiscal qui répartirait intelligemment les ressources entre les ordres de gouvernements.

La campagne électorale manque de piquant

Dans un mois, nous serons au lendemain du jour J de cette campagne. Aurons-nous choisi un nouveau maire ou aurons-nous redonné un vote de confiance à celui qui a dirigé les destinées de cette nouvelle ville depuis l'avènement de la fusion ?



Guy **Lecavalier**
collaboration spéciale





LE DROIT, archives

Marc Bureau (à gauche) n'aura pas le choix et il devra affronter le maire sortant Yves Ducharme (à droite) lors d'un débat public.

Que retenir de ces premiers jours de campagne électorale ? Jusqu'ici, elle manque de piquant. Ducharme et Bureau ressemblent à deux boxeurs qui, dans les premières rondes, écoulent le temps en s'étudiant et en lançant parfois quelques *jabs* pour tenir l'adversaire sur la défensive. Et pourtant, les deux protagonistes se connaissent… même peut-être un peu trop.

Bureau n'a pas modifié sa stratégie d'un iota. Il continue de serrer la pince des citoyens, espérant ramasser ses votes l'un après l'autre. Les résultats des premiers sondages doivent l'encourager et lui confirmer qu'il a adopté la bonne voie, celle de se rapprocher du citoyen qui doit le connaître. Au risque de se répéter, rappelons que ce sont des résultats très fragiles. Ils sont présentement serrés à cause d'un courant anti-Ducharme et non d'une vague pro-Bureau.

L'exemple de Dumont

Jean-François Larue, candidat dans le secteur Tétreau et candidat adéquiste aux dernières élections provinciales devrait rappeler à Bureau que son chef Mario Dumont a vite piqué du nez après de très bons sondages qui l'envoyaient dans la chaise du premier ministre.

Le maire Ducharme est fier des réalisations du premier mandat et il a été même jusqu'à admettre avoir commis certaines erreurs. Péché avoué est à moitié pardonné, veut le dicton. Cependant, comptait-il trop sur les conseillers sortants pour répandre ce message ? Ils l'ont peut-être fait, mais sans grand éclat. Il a attendu à cette semaine pour démontrer clairement les sommes investies dans chacun des secteurs. Et malheureusement pour lui, le message n'aura pas été perçu comme il l'aurait souhaité.

Plusieurs citoyens retiendront que son administration a favorisé Buckingham, le secteur du maire suppléant Jocelyne Houle, à ceux de Masson-Angers et Aylmer, deux secteurs qui lui donneraient du fil à retordre.

La première partie de campagne a manqué d'éclat parce que les candidats ne se sont pas affrontés publiquement. À l'exception de l'épisode sur la transparence du maire qui semblait vouloir donner le ton à cette lutte électorale, peu d'éléments ont permis de les confronter.

La campagne pourrait prendre une nouvelle tournure dès le premier face-à-face entre les deux adversaires. Les citoyens pourront alors mieux juger de quel bois ils se chauffent.

Bureau ne doit pas avoir hâte à ce genre d'affrontements. Il aura tout à perdre et il le sait très bien. Habituellement, les aspirants cherchent toutes les tribunes pour se faire valoir. N'est-il pas curieux de voir un Bureau refuser un débat sur un sujet qui lui est familier (les causes sociales) et qui est en partie responsable de la crédibilité qu'il a obtenue depuis son arrivée en politique ? Il n'aura pas le choix éventuellement que de sauter dans la mêlée et d'affronter le maire sortant. Ça fait partie du jeu électoral.

Le vent pourrait alors changer de côté dans les sondages. Les prochaines semaines risquent d'être un peu plus palpitantes.

La guerre d'images

Outre quelques engagements pris par les deux candidats lors de ces premières semaines d'activité, un autre élément a retenu l'attention. Les affiches ont poussé comme des champignons un peu partout sur le territoire. Et elles sont à l'image des candidats.

Ducharme a adopté la même stratégie qu'aux dernières élections alors qu'il se mesurait à Robert Labine. Ses affiches sont placées aux endroits stratégiques, près des artères les plus achalandées. C'est l'image de l'individu en gros plan qui retient l'attention sur un fond rouge percutant.

Les pancartes de Bureau sont nombreuses — trop peut-être — et à l'effigie du candidat. Sobres, affichant le léger sourire d'un candidat voulant gagner la confiance des citoyens, elles nous présentent un postulant en noir et blanc, ce qui l'avantage. Les couleurs retenues sont moins frappantes que celles affichées par son adversaire. La calligraphie laisse quelque peu à désirer pour ceux qui s'attardent aux lignes secondaires.

Potins électoraux

Marc Bureau s'est déchiré le talon d'Achille au début du mois de juin. La blessure est loin d'être guérie. Forcé de prendre souvent les bouchées doubles, son pied enfle en fin de journée. Pour remédier à la situation, il porte d'un pied un soulier à pointure 11 1/2 et de l'autre, un à pointure 9. Faut le faire…

La soirée « Vins et fromages » de la Fondation des aînés de l'Outaouais est fort courue et celle de samedi dernier s'est à nouveau déroulée à guichets fermés. Plusieurs personnes ont noté l'absence du maire Yves Ducharme, vu pourtant à d'autres événements sur le territoire. « Et lui, il a un chauffeur pour le conduire. Il aurait pu venir nous voir. » ai-je entendu… Difficile de plaire à tous, n'est-ce pas ?

En bref

Essence : l'indignation pousse Ottawa à reculer

Presse Canadienne

Des réactions d'indignation parmi la population ont contraint le gouvernement fédéral, hier, à calmer la tempête politique provoquée par l'augmentation automatique des allocations pour l'essence accordée aux députés. Des électeurs ont commencé à téléphoner et à envoyer des courriels de protestation aux députés fédéraux, leur demandant à savoir pourquoi ils ne pouvaient pas profiter du même soutien que celui accordé à leurs élus, a indiqué un assistant politique. Ces réactions ont incité le président du Conseil du Trésor, Reg Alcock, à faire savoir aux Communes qu'il avait demandé à son personnel de revenir sur le kilométrage payé aux employés fédéraux. L'indemnité de parcours est habituellement revue en vertu des clauses des différentes ententes collectives, a affirmé M. Alcock, expliquant pourquoi elle avait été portée à 50,6 cents le kilomètre, contre 46 cents, à l'intention de ceux qui utilisent leur propre voiture.

Boulerice a appuyé une entreprise liée aux Hells Angels

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Une entreprise de haute technologie liée aux Hells Angels a obtenu l'appui d'un député péquiste qui a même accompagné ses dirigeants dans des voyages, a appris la télévision de Radio-Canada dans une enquête.

Dans un reportage diffusé hier, le réseau public relate que GSI Technologies, fondée par le membre des Nomads Gilles «Trooper» Mathieu, avait lancé à la fin des années 1990 un projet d'affichage multimédia et se cherchait des appuis politiques pour compléter son expansion et s'inscrire à la Bourse de New York. Elle servait toutefois à blanchir l'argent de la drogue. Elle avait approché le député du Parti québécois André Boulerice, qui avait recommandé l'entreprise à des ministres du gouvernement du Québec. En entrevue à Radio-Canada, M. Boulerice a dit qu'il avait «probablement transmis, comme tout député fait, au ministre responsable le dossier sur la compagnie : 'voilà, ces gens-là demandent de l'aide ou sollicitent un avis de votre ministère, donc je vous en informe.'Un point c'est tout'». Gilles Mathieu purge actuellement une peine de 20 ans de pénitencier pour complot de meurtre, trafic de drogue et gangstérisme.

La maladie du légionnaire est à l'origine des décès

Presse Canadienne – TORONTO

Les responsables des services sanitaires de Toronto ont annoncé hier avoir identifié l'affection à l'origine du décès de 16 personnes âgées dans une maison de retraite de la métropole du pays. Il s'agit de la maladie du légionnaire. Il n'y a pas eu de nouveaux décès et l'affection a été contenue, selon David McKeown, un responsable des services de santé de Toronto. La maladie du légionnaire est voisine de la pneumonie et ne se transmet pas d'une personne à l'autre.

Martin lie le bois d'oeuvre aux exportations d'énergie aux É.-U.

Devant le refus des États-Unis de régler le contentieux du bois d'oeuvre, le premier ministre Paul Martin laisse tomber la diplomatie.

Joël-Denis Bellavance
LA PRESSE — New York

Dans un discours hier à New York qui illustre bien le ras-le-bol canadien dans ce dossier, M. Martin a affirmé que le comportement des autorités américaines remet en question «l'intégrité de l'ALENA (l'Accord de libre-échange nord-américain) dans son ensemble».

Et pour la première fois, il a brandi en des termes à peine voilés la menace de lier le règlement du conflit du bois d'oeuvre à l'accès dont jouissent les États-Unis aux ressources énergétiques du Canada tels le gaz naturel, le pétrole et l'hydroélectricité.

Le conflit du bois d'oeuvre oppose le Canada aux États-Unis depuis quatre ans. Malgré plusieurs décisions favorables au Canada, les autorités américaines refusent d'éliminer les taxes qu'ils imposent aux importations de bois d'oeuvre canadien. Ils refusent aussi de rembourser les quelque cinq milliards de dollars en droits compensateurs obtenus des entreprises canadiennes jusqu'ici.

«Pardonnez-moi de me laisser aller à des propos peu diplomatiques, mais c'est un non-sens. Qui plus est, c'est un bris de confiance. Les accords doivent être respectés par les pays qui les signent. Les tarifs doivent être remboursés. Un commerce libre doit être aussi un commerce juste», a soutenu M. Martin devant le gratin des gens d'affaires de la Big Apple.

«En affaires, il est courant d'avoir des divergences d'opinions, mais quand on s'entend sur un mécanisme pour régler ces différends, on accepte le verdict et on se fait une raison. L'ALENA prévoit un tel mécanisme et s'y soustraire nuit non seulement aux Canadiens, mais aussi aux Américains», a ajouté le premier ministre dans son discours au Economic Club de New York.



ASSOCIATED PRESS

Paul Martin : « Un commerce libre doit êtrre un commerce juste. »

M. Martin a souligné que les tarifs imposés par Washington font gonfler de 1000 $ le prix d'une maison neuve aux États-Unis. Citant le prestigieux quotidien financier *The Wall Street Journal*, il a affirmé que leur élimination permettrait à 300 000 Américains à revenu modeste de plus d'accéder à la propriété.

Le premier ministre a aussi rappelé à son auditoire que le Canada est le principal fournisseur d'énergie importée aux États-Unis. Le Canada fournit ainsi presque toute l'électricité importée, 85 % du gaz naturel et 16 % des réserves importées de pétrole brut et raffiné.

Cela dit, le Canada n'est pas sur le point de déchirer l'ALENA, a tenu à souligner Paul Martin. Son gouvernement continuera de revendiquer ses droits dans le cadre de l'ALENA et devant les tribunaux américains.

«Nous ferons aussi valoir notre point de vue auprès de l'opinion publique, auprès du Congrès, du milieu des affaires, du consommateur américain ainsi que du gouvernement. Mais nous ne devrions pas être obligés d'agir ainsi. Un mécanisme a déjà été mis en place et une décision finale a été rendue. Cette décision devrait être acceptée», a-t-il dit.

M. Martin a d'ailleurs rappelé que le protectionnisme a des conséquences néfastes sur l'économie américaine. Il a expliqué que la fermeture prolongée de la frontière américaine aux exportations de boeuf canadien à la suite de la découverte d'un cas de maladie de vache folle en Alberta a forcé les éleveurs canadiens à chercher d'autres solutions.

Résultat : de nouvelles usines de transformation ont été construites au pays pour permettre aux éleveurs canadiens de vendre leur bétail. Ils n'ont donc plus besoin d'envoyer leurs bêtes dans des abattoirs aux États-Unis. En outre, l'industrie canadienne se tourne maintenant vers d'autres marchés pour écouler son stock, faisant ainsi concurrence aux électeurs américains.

Stan a fait 236 morts et le bilan risque de s'alourdir

Associated Press
GUATEMALA

Le bilan de cinq jours de pluies torrentielles apportées par l'ouragan Stan en Amérique centrale et au Mexique est passé hier à plus de 236 morts, après la découverte de vingt nouveaux corps emportés par une rivière en crue au Guatemala.

Selon les autorités, le bilan devrait encore s'alourdir dans le pays car les secours recherchent plus de 150 personnes portées disparues après l'important glissement de terrain à Solola, à une centaine de kilomètres à l'ouest de la capitale. Quarante corps ont été retrouvés à l'heure actuelle.

Hier, pour la première fois en cinq jours, les pluies ont diminué, autorisant le président du Guatemala Oscar Berger à survoler les zones sinistrées et à évaluer les dégâts. Il a demandé au Congrès de déclarer l'état d'urgence, alors que le travail des secours est rendu difficile par les glissements de terrain qui ont coupé la plupart des routes principales.

La découverte de cette vingtaine de corps porte le bilan des morts à 145 au Guatemala et à 236 dans l'ensemble de la région, dont 14 personnes décédées cette semaine au Nicaragua, au Honduras, et au Costa Rica, et 13 autres dans trois États mexicains.

Les États-Unis ont annoncé le don de 100 000 dollars de produits domestiques au Mexique et ajouté qu'ils proposeraient leur aide aux pays d'Amérique centrale touchés par la catastrophe.



ASSOCIATED PRESS

Martina Perez, au centre, est inconsolable devant le cercueil de ses trois enfants, Francisca, Jose Miguel et Alejandro, âgé de quatre ans, trois ans et 10 ans respectivement, tués lorsqu'un éboulis de terrain provoqué par les effets l'ouragan Stan et les pluies qui ont suivi a détruit leur maison au Salvador.

Le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan a déclaré de son côté qu'il était prêt à mobiliser la communauté internationale pour l'aide d'urgence, et que les Nations unies évaluaient actuellement les besoins des pays frappés par les inondations et les glissements de terrain.

L'ONU a déjà accordé 60 000 dollars au Salvador, qui a également reçu 110 000 dollars de l'UNICEF, et 30 000 au Costa Rica en aide d'urgence.

Southbank
DODGE CHRYSLER Jeep

CINQ ÉTOILES

Fier d'être membre de la USED CAR DEALERS UCDA ASSOCIATION OF ONTARIO Des concessionnaires dignes de confiance

DES ÉCONOMIES QUI PORTENT FRUIT!

Paiements abordables aux deux semaines

POUR TOUS LES PAIEMENTS, C'EST 0 $ D'ACOMPTE OU PAS DE REPRISE



917538-1

2 L, 132 ch, aut., clim., roues en alliage léger, AM/FM/cass./stéréo — 6 888$*

Chrysler Neon LE 2000***



053271-1

1,8 L, aut., clim., AM/FM/CD/stéréo, gr. électr., un seul propriétaire — 19 288$*

Toyota Matrix 2003



053096-1

2 L, turbo, ABS, clim., roues en alliage léger, antivol, gr. électr. — 18 488$*

SAAB 93t 2003



053315-1

V6, ABS, clim., gr. électr., roues en alliage léger, AM/FM/CD/stéréo — 6 988$*

Pontiac Grand Prix 1997



917346

2,0 L, aut., clim., AM/FM/CD./stéréo, roues en alliage léger — 7 988$*

Chrysler Neon LE 2001***



917550**

3,5 L, V6, clim., ABS, roues en alliage léger, gr. électr., AM/FM/CD/stéréo — 27 888$*

Dodge Magnum SXT 2005***



917549**

2,2 L, clim., aut., AM/FM/CD/stéréo — 13 388$*

Chevy Cavalier 2005 à 4 portes



052752-1

2 L, aut., clim., AM/FM/CD/stéréo — 6 888$*

Chrysler Neon 2000***



052987-1

3,4 L, V6, aut., clim. à 2 zones, gr. électr., AM/FM/CD/stéréo — 12 888$*

Chevy Impala 2003



053118-1

V8, clim., antivol, roues en alliage léger, toit ouvr., AM/FM/CD/stéréo — 24 888$*

Cadillac DeVille 2003



052828-1

3,3 L, V6, aut., 7 places, clim., AM/FM/cass./stéréo — 11 888$*

Dodge Caravan SE 1001***



030031

3,3 L, V6, sièges quad, gr. électr., 7 places, AM/FM/CD/stéréo — 13 888$*

Dodge Caravan SE 2003***



040225 Modèle d'essai

Édition anniversaire, V6, aut., clim., sièges quad, AM/FM/CD/stéréo — 14 888$*

Dodge Caravan 2004***



052876-1

3,3 L, V6, clim., AM/FM/CD/stéréo, gr. électr., 7 places — 10 888$*

Dodge Caravan SE 2001***



917800

5,2 L, V8, clim., aut., AM/FM/cass./stéréo, ABS — 17 888$*

Fourgonnette Dodge Ram 12 places 2002***



917621

3,3 L, V6, clim., 7 places, gr. électr., AM/FM/CD/stéréo — 13 888$*

Dodge Caravan SE 2002***



052803-1

3,3 L, V6, aut., 7 places, un seul propriétaire, AM/FM/CD/stéréo — 12 888$*

Dodge Caravan SE 2002***



917477-1

3,3 L, V6, clim., 7 places, 1 seul propriétaire, AM/FM/CD/stéréo — 13 888$*

Dodge Caravan SE 2003***



053287-1

3,3 L, V6, aut., clim., 7 places, vitres teintées, AM/FM/cass./stéréo — 13 888$*

Dodge Caravan SE 2002***



917471

3,3 L, V6, clim., AM/FM/CD/stéréo, gr. électr., 7 places — 12 188$*

Dodge Caravan SE 2001***



917475

3,3 L, V6, clim., 7 places, gr. électr., AM/FM/CD/stéréo — 12 888$*

Dodge Caravan SE 2001***



053285-1**

3,9 L, V6, clim., roues en alliage léger, un seul propriétaire, AM/FM/CD/stéréo — 22 888$*

Dodge Dakota Sport 4x4 2003***



053331-1

5,71 HEMI V8, ABS, gr. électr., roues en alliage léger, seul. 30 000 km! — 33 888$*

Dodge 2500 Quad 4x4 2004***



060037-1

4,7 L, V8, clim., sièges quad, roues en alliage léger, gr. électr., CD, caisse à recouvrement rigide! — 25 888$*

Dodge Dakota SLT 4x4 2003***



917543**

4,7 L, V8, clim., sièges quad, roues en alliage léger, gr. électr., seulement 17 000 km! — 28 888$*

Dodge Dakota 4x4 2005***

731-1970

1255, chemin Johnston, angle rue Bank

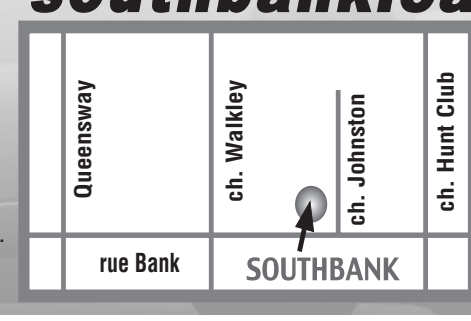
Lun.-ven. – de 8 h 30 à 21 h / Samedi – de 8 h 30 à 18 h

WALKAWAY
PROTECTION POUR FINANCEMENT AUTOMOBILE
« Ne vous engagez pas à outrance! »

DES ÉCONOMIES QUI PORTENT FRUITS!

LE SOLDE PREND FIN
SAMEDI À 18 H

southbank.ca



Tous les prix de solde excluent les frais de gravure antivol par First Canadian (antivol cinq ans); frais d'immatric. et taxes applicables en sus. Tous les paiements se font aux deux sem. et comprennent les frais de gravure antivol et les taxes applicables, tandis que les frais d'immatric. sont en sus. Les paiements bimensuels totalisent 156 paiements sur une période de 72 mois. Taux d'intérêt de 7,95 % offert sur approbation de crédit. Exemple : pour un montant financé de 15 000 $, le coût d'emprunt total est de 4 621 $. **Rachat de location journalière. *** Le programme des véhicules d'occasion certifiés est réservé à certains véhicules admissibles et offre la possibilité de garantie de DaimlerChrysler et tous les avantages du programme des véhicules d'occasion certifiés. Nouveaux arrivages tous les jours! Les véhicules peuvent différer des illustrations, tandis que la couleur et l'équipement peuvent varier. Appelez-vous, passez nous voir ou consultez notre site Web.

Le système de digues de la Nouvelle-Orléans ne sera pas plus solide… pour l'instant

Associated Press
CHALMETTE, Louisiane

Même si l'ouragan Katrina a dévoilé les faiblesses du système de digues qui entoure la Nouvelle-Orléans, les autorités n'envisagent pas de construire des protections plus solides. Du moins pour l'instant.

Le colonel Lewis Setliff, qui est chargé de superviser les réparations des digues, a expliqué que le Génie militaire était simplement autorisé à reconstruire le système à l'identique.

Les digues qui ont rompu après le passage de l'ouragan avaient été conçues pour résister à un cyclone de catégorie 3, accompagné de rafales de vent pouvant aller jusqu'à 210 km/h. Katrina, ouragan de catégorie 4, s'est abattue sur la Louisiane avec des vents de 235 km/h.

Sans l'approbation du Congrès, les ingénieurs de l'armée américaine ne peuvent pas construire des digues plus élevées et solides.

Même s'ils obtenaient ce feu vert rapidement, ce serait encore trop tard pour leur permettre d'achever leurs réparations avant le début de la saison 2006 des ouragans, en juin.

« Nous avons huit mois », a dit le colonel Setliff, selon qui le système de digues, très fragilisé, pourrait ne pas être en mesure de contenir de nouvelles inondations si la zone devait à nouveau être touchée avant la fin de la saison actuelle des ouragans, dans un mois.

Cancer de l'utérus : le vaccin est efficace à 100 %

Associated Press
TRENTON

La première étude d'envergure testant un vaccin contre le cancer du col de l'utérus montre son efficacité à court terme dans 100 % des cas, a annoncé hier la firme pharmaceutique Merck & Co., dont les actions ont progressé de près de 6 % à la Bourse de New York.

Gardasil, vaccin de Merck fabriqué par génie génétique, arrête l'infection lorsque celle-ci est due à deux papillomavirus humains, parmi la centaine qui existent, les HPV 16 et 18. À eux deux, ces virus sexuellement transmissibles sont à l'origine de 70 % des cancers du col.

D'autres types de HPV peuvent être à l'origine de cancers du col de l'utérus et de verrues génitales douloureuses. Environ 20 millions d'Américains sont porteurs d'une forme de HPV.

Le dernier stade de l'étude testant le Gardasil comprenait 10 559 femmes en période d'activité sexuelle, âgées de 16 à 26 ans, habitant les États-Unis et 12 autres pays. Aucune d'entre elles n'était infectée par un des deux virus. La moitié a reçu trois doses vaccinales pendant six mois, l'autre moitié un placebo.

Le cancer du col de l'utérus est le deuxième cancer le plus fréquent chez la femme dans le monde et le premier reconnu par l'OMS comme étant attribuable à 100 % à une infection.

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes :

Dans le cahier publicitaire **Jours Sears** en vigueur du 30 septembre au 16 octobre 2005, (WE095F505). **À la page 50,** Grand panneau de chevet 'Rocky' 2 places. Rég. Sears 209,99$. En solde 125,99$

CORRECTION : L'illustration dans le cahier publicitaire est inexacte.

Dans le cahier publicitaire **Jours Sears** en vigueur jusqu'au 16 octobre 2005, (WE101F5205).

À la page 15, 44,99$ chacun. Pantalons tout-aller Dockers avec ou sans pinces à prix ordinaires de 60$ et 65$ pour hommes.

CORRECTION : 44,99$ chacun. Pantalons tout-aller Dockers à pinces et à revers ou sans pinces à prix ordinaires de 60$ et 65$ pour hommes.

À la page 18, 9,99$, 10,99$ et 12,99$ chacun. Pyjamas P.Jamers en coton pour garçons et filles, en taille 2-18. Rég. Sears 12,00$, 14,99$ et 17,99$.

CORRECTION : Les articles illustrés sont inexacts. Veuillez visiter le magasin Sears le plus proche pour voir les bons articles.

À la page 19, Rabais 30%. Pantalons Paris Blues à prix ordinaire pour filles, en tailles 4-16.

CORRECTION : L'article illustré dans le cahier publicitaire ne sera pas disponible.

À la page 19, Rabais 30%, Haut à capuchon BHPC pour filles, en tailles 7-16.

Rég. Sears 29,99$. En solde 20,99$.

CORRECTION : Cet article ne sera pas disponible en bleu.

À la page 35, 898,99$. Souffleuse Craftsman 5,5hp. 24 po. à 2 phases et moteur Tecumseh.

CORRECTION : L'illustration dans le cahier publicitaire est inexacte.

À la page 41, 999,98$ pour le duo. Duo Maytag

CORRECTION : L'illustration de la laveuse, no37602, est inexacte.

SEARS

la Baie encore plus

Solde du week-end de l'Action de grâce

Samedi 8 octobre de 8 h à 11 h seulement

Un achat, 2 articles gratuits*



LA BAIE GATINEAU
OUVERT À L'ACTION DE GRÂCE
DE 9 H 30 À 18 H

RICARDO OF BEVERLY HILLS
Bagages Santa Barbara†
†Bagages à la pièce seulement.

DE PLUS! Un achat, un article gratuit*
• TOUS les jeans CODE BLEU pour elle et lui
• TOUTES les chaussures pour enfant
• TOUS les verres à pied

SAMEDI SEULEMENT!
Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre

prix ciseaux
20 $ de rabais sélection de chaussures de sport pour elle. Ord. 39,99 $ à 69,99 $. Solde 19,99 $ à 49,99 $

60 % de rabais sélection de boucles d'oreilles en or à 14 ct serties de gemmes véritables Ord. 39,99 $ à 99,99 $. Solde 15,99 $ à 39,99 $

50 % de rabais WARNER'S : soutiens-gorge et slips sous boîte pour elle

40 % de rabais TOMMY HILFIGER DENIM : mode et jeans pour elle et lui

40 % de rabais NUNN BUSH : flâneurs cousus main pour lui

MODE, CHAUSSURES ET ACCESSOIRES

achat-choc
19,99 JOCKEY : soutiens-gorge en dentelle
Prix de comparaison 40 $

50 % de rabais NAUTICA JEANS, MANAGER, POINT ZERO et HOLLYWOOD : sélection mode et jeans pour elle et lui

un achat, un 2e article à
50 % de rabais sélection de chaussures et bottes mode pour elle. Le 2e article doit être de valeur égale ou inférieure.

30 % de rabais
• sélection de tenues d'extérieur automnales pour elle
• WAYNE GRETZKY : sélection mode pour lui
• SEMAINE IZOD IZOD : tenues mode et sport pour lui. Dans le lot : chemises habillées, cravates, tenues d'extérieur, hauts en tricot, jeans et sportswear
• tenues d'extérieur à prix ordinaire pour enfant et bébé

30 % de rabais
• REEBOK, NIKE et ADIDAS : mode sportive pour lui
• HUSH PUPPIES, BOSTONIAN, NUNN BUSH, FLORSHEIM, BROWN'S LANDING, MANTLES[MC] et TOGO[MC] chaussures sport et habillées pour lui

30 % de rabais à l'achat de 3 articles :
• accessoires et sacs à main pour elle
• gants, écharpes, couvre-chefs et ceintures pour lui
20 % de rabais : 2 articles
10 % de rabais : un article
Exceptions : Kathy Van Zeeland, Hobo, Dooney & Bourke, Fossil, Calvin Klein, Nine West et articles dont le prix se termine par 99 ¢.

25 % de rabais
• CALVIN KLEIN : chaussettes et collants opaques pour elle
• CALVIN KLEIN : chaussettes et sous-vêtements pour lui
• COOLINKS : bracelets et maillons en inox

MAISON ET AUTRES

achat-choc
49,99 WILTON : rôtissoire en inox à couvercle bombé
Prix de comparaison 99,99 $

60 % de rabais BALAYAGE DE JOUETS! sélection de jouets. Sur nos derniers prix étiquetés.

60 % de rabais à l'achat de 3 articles ou plus : bagages à la pièce
55 % de rabais : 2 articles
50 % de rabais : un article
Dans le lot : SKYWAY, EDDIE BAUER, SWISSGEAR, AIR CANADA, SAMSONITE et RICARDO OF BEVERLY HILLS

25 % à 40 % de rabais GLUCKSTEINHOME et MARKET SQUARE® : oreillers, couettes et couvre-matelas

25 % de rabais tous les rasoirs électriques pour elle et lui

Offres en vigueur du vendredi 7 au dimanche 9 octobre Sauf avis contraire

*Le ou les articles gratuits doivent être de valeur égale ou inférieure. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre.

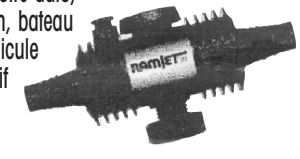
Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, mode maison Mantles et ceux des rayons concédés. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

10 % de rabais sur vos achats* de la journée dans les magasins de la famille Hbc, à l'ouverture d'un compte Hbc.
*Sur approbation de crédit seulement. Des exceptions s'appliquent. Précisions auprès d'un associé.

Hbc

COUPEZ VOS DÉPENSES SUR LE CARBURANT

Pour votre auto, camion, bateau ou véhicule récréatif



ÉCONOMISEZ jusqu'à 28% sur votre essence

ESSAYEZ-LE GRATUITEMENT
Garantie d'économie d'essence ou on vous rembourse votre argent.
Essayez le nouveau Ramjet Booster d'énergie pour 30 jours et si vous n'économisez rien sur vos dépenses de carburant, nous vous remboursons.*

Pour plus de renseignements
(418) 655-2757
*installation non remboursable
www.ramjet.ca
223130

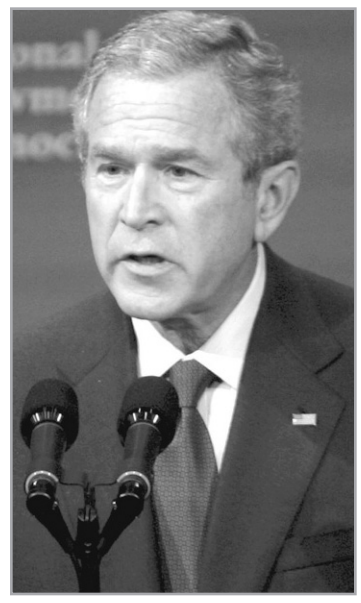
Bush affirme que Dieu lui a dit d'attaquer l'Irak…

George W. Bush est persuadé que Dieu lui a dit d'aller faire la guerre en Afghanistan et en Irak, déclare le ministre palestinien de l'Information Nabil Chaath dans un entretien rendu public hier par la BBC.

Associated **Press**
LONDRES

M. Chaath évoque dans l'interview sa première rencontre avec le président américain en juin 2003 alors qu'il était accompagné par le premier ministre palestinien Mahmoud Abbas. Selon lui, M. Bush a déclaré avoir reçu une «mission de Dieu». «Dieu m'a dit: 'George, va combattre ces terroristes en Afghanistan', et je l'ai fait», rapporte M. Chaath. «Et puis Dieu m'a dit, 'George va mettre fin à la tyrannie en Irak', et je l'ai fait.»

«Et aujourd'hui, à nouveau, je sens les paroles de Dieu qui viennent à moi: 'va donner leur État aux Palestiniens, leur sécurité aux Israéliens et la paix au Proche-Orient'. Et mon Dieu, je vais le faire.»



ASSOCIATED PRESS

George Bush

De son côté, Mahmoud Abbas, actuel président de l'Autorité palestinienne, a précisé que lors de la même réunion M. Bush lui a déclaré: «J'ai une obligation morale et religieuse. Donc je vous donnerai un État palestinien.»

L'interview fait partie d'un documentaire qui sera diffusé en Grande-Bretagne les 10, 17 et 24 octobre et sur la chaîne américaine PBS lundi.

… et ne reculera pas devant le terrorisme

Associated **Press**
WASHINGTON

Confronté à de mauvais sondages et au test crucial du référendum sur la nouvelle Constitution irakienne, le 15 octobre prochain, George W. Bush passe à la vitesse supérieure pour défendre sa politique en Irak. Le président américain s'en est pris hier aux islamistes radicaux, qu'il a accusés de vouloir «asservir des nations entières et intimider le monde».

Projets d'attentats déjoués

Il a par ailleurs déclaré que Washington et ses alliés avaient déjoué au moins 10 projets d'attentats préparés par Al-Qaïda, dont trois aux États-Unis, depuis les actes terroristes du 11 septembre 2001, et a mis en garde des pays contre tout soutien à des groupes liés à Al-Qaïda.

Malgré les critiques des opposants à la guerre, le locataire de la Maison-Blanche s'est engagé à ne pas céder au terrorisme. «Il y a toujours une tentation au milieu d'une longue bataille d'aspirer à une vie tranquille, d'échapper aux devoirs et problèmes du monde et d'espérer que l'ennemi se lasse du fanatisme et de tuer», a-t-il déclaré à la tribune du National Endowment for Democracy (Fondation nationale pour la démocratie) à Washington.

Mais «nous conserverons notre sang-froid et nous remporterons cette victoire», a-t-il ajouté.

Les islamistes radicaux «pensent que contrôler un pays rassemblera les populations musulmanes, leur permettra de renverser tous les gouvernements de la région et d'établir un empire islamique radical qui ira de l'Espagne à l'Indonésie», a-t-il dénoncé, les accusant d'être «aidés par des éléments des médias arabes qui les incitent à la haine et à l'antisémitisme».

«Contre un tel ennemi, il n'y a qu'une seule réponse efficace: ne jamais reculer, ne jamais abandonner et ne jamais accepter autre chose qu'une victoire totale», a poursuivi le président américain.

George W. Bush a par ailleurs affirmé que les terroristes étaient aidés par des organisations caritatives corrompues qui financent des activités terroristes, et par des pays comme la Syrie ou l'Iran, qui sont, selon lui, des «alliés de circonstance» du terrorisme.

Menace d'attentat dans le métro de New York

Le métro de New York pourrait être la cible d'une attaque terroriste dans les prochains jours, ont annoncé hier les autorités de la ville, tout en encourageant les citoyens à continuer à utiliser ce moyen de transport.

Richard **Hétu**
LA PRESSE, New York



ASSOCIATED PRESS

Un policier examine la valise d'une passagère à une station de métro de New York.

Le maire de New York, Michael Bloomberg, a révélé que le FBI (police fédérale) avait récemment informé la ville d'une «menace spécifique concernant le réseau du métro».

«C'est la première fois que nous avons une menace avec ce niveau de précision», a déclaré le maire Bloomberg lors d'une conférence de presse en toute fin d'après-midi.

Le chef de la police de New York, Ray Kelly, a cependant précisé que la crédibilité de l'information du FBI était encore incertaine. «Même si l'information n'a pas été complètement corroborée, elle a suscité suffisamment d'inquiétude pour renforcer la sécurité du métro et informer le public de cette menace», a-t-il dit.

Le chef de police a conseillé aux usagers du métro d'éviter de voyager avec des attachés-cases, des poussettes et tout type de bagages. Comme c'est le cas depuis les attentats contre les transports publics à Londres, les policiers new-yorkais ont continué hier à fouiller au hasard les sacs d'usagers entrant dans le réseau.

L'information sur la menace d'attentat viendrait de l'extérieur des États-Unis et aurait mené à l'arrestation de plusieurs personnes à Bagdad mercredi soir, selon la chaîne de télévision CNN.

«Des opérations secrètes ont permis d'interrompre partiellement la menace», a déclaré Mark Mershon, directeur adjoint du FBI à New York, lors de la conférence de presse. «Le FBI et d'autres services américains travaillent sans relâche.»

Selon l'officiel du FBI, qui a refusé d'en dire plus, la menace contre le métro de New York pourrait être éliminée dans «les prochains jours».

L'annonce du maire de New York suivait de quelques heures un discours musclé du président américain sur le terrorisme.

Charest frappe encore sur le clou de l'éducation

Malgré les rebuffades à répétition du gouvernement fédéral, le premier ministre Jean Charest continue d'espérer pour le Québec une participation accrue d'Ottawa dans le financement de l'éducation post-secondaire.

Jocelyne **Richer**
PC — QUÉBEC

M. Charest compte, de plus, obtenir pour le Québec sa part du gâteau des milliards de dollars de surplus qu'Ottawa s'apprête à partager, sans verser un sou aux provinces.

«C'est un clou sur lequel il faut frapper de façon constante et de façon persistante. C'est comme ça qu'on arrive à des résultats», a déclaré le premier ministre, en conférence de presse, à l'issue d'une rencontre avec son homologue ontarien Dalton McGuinty, entourés des ministres de l'Éducation et des Finances des provinces, rencontre visant à élaborer une stratégie des provinces pour obtenir d'Ottawa davantage d'argent pour les collèges et universités du pays.

Les deux premiers ministres ont rappelé leur souhait, exprimé une première fois lors du Conseil de la fédération, à Banff, en août, de convoquer au plus tôt une conférence fédérale-provinciale sur cette question. Ottawa avait aussitôt rejeté l'idée.

Malgré ce refus et l'échéance d'une campagne électorale fédérale dans quelques mois, le gouvernement du Québec demeure persuadé qu'il est souhaitable et possible de convaincre les autorités fédérales de tenir une conférence fédérale-provinciale sur l'éducation avant le scrutin.

Demandes justifiées

Les demandes du Québec sont «tout à fait justifiées», a dit M. Charest, en écarquillant les yeux devant l'énormité des réserves fédérales.

«Si on tient compte des projections par rapport aux résultats, au cours des 10 dernières années, le gouvernement fédéral a un écart de 100 milliards $ de plus en revenus que ce qu'il avait projeté», a-t-il dit.

La *Presse Canadienne* révélait hier que le gouvernement de Paul Martin annoncerait aujourd'hui qu'il diviserait en trois une partie de ses immenses surplus budgétaires: un premier tiers irait à la dette, un autre à de nouvelles dépenses et le dernier serait versé directement aux contribuables.

D'autres priorités

«J'aurais d'autres priorités pour partager ce surplus. J'aimerais qu'il réponde à nos besoins», a indiqué le premier ministre Dalton McGuinty.

Les infirmières souhaitent un nouveau pacte avant Noël

Presse **Canadienne**
MONTRÉAL

Un règlement en guise de cadeau de Noël? C'est l'objectif que s'est fixé hier la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ), qui entrera officiellement mercredi dans le bal des négociations avec Québec. Son mot d'ordre: régler d'abord le normatif pour obtenir une convention collective favorisant un personnel «suffisant, en santé et motivé».

Le plan d'action vise d'abord à imposer des solutions qui permettront d'attirer la relève et de juguler les départs prématurés à la retraite. Quant aux demandes salariales, elles sont pour le moment fixées à 12,5 % pour trois ans (4,5 %, 4 % et 4 %).

Mais ces chiffres ne sont pas coulés dans le béton. «Nous, ce qu'on veut, c'est d'abord régler le normatif, ensuite on regardera, a expliqué la présidente de la FIIQ, Line Bonamie. On est conscientes que certaines de nos solutions demandent un investissement et si ces solutions sont mises sur la table, on est prêtes à regarder nos demandes salariales à la baisse à ce moment-là.»

À Ottawa et Kanata seulement

Promotion Canon durant tout le week-end!

4 jours seulement!

Le solde commence aujourd'hui

25 $ DE RABAIS

sur tous les appareils photo numériques et caméras vidéo Canon neufs

Atelier Canon à Kanata, le vendredi 7 octobre, de 13 h à 18 h
Atelier Canon à Ottawa, le samedi 8 octobre, de 11 h à 16 h

Venez rencontrer un représentant commercial et un technicien de Canon aux magasins Henry's de Kanata et de la rue Bank à Ottawa. Apportez votre appareil photo pour un essai et un nettoyage GRATUITS.*

*Maximum de trois appareils photo par client. Nettoyage léger sur modèles DSLR.DTC

7.1 MegaPixel CCD
3X Optical Zoom



NOUVEAU!

Canon PowerShot SD550 Beige

Appareil photo numérique compact à boîtier en métal durable, à grand écran ACL et capteur d'orientation intelligent. Créez des diaporamas directement de votre appareil photo!

649,99 $

8 MegaPixel CCD
7X Optical Zoom



Canon PowerShot Pro 1

Optique de pointe grâce à la lentille de série L de catégorie pro et changement de focale rapide et silencieux grâce au moteur Ultrasonic. De plus, écran pivotant de 2".

849,99 $

SLR numérique



8 MegaPixel CCD
CMOS

Canon Rebel XT numérique à lentille zoom 18-55

Réglage auto et manuel Creative, mise au point automatique en 7 points, compatibilité avec plus de 50 accessoires et lentilles EOS. Le SLR Rebel XT numérique à 8 mégapixels est idéal pour les photographes débutants (visez et déclenchez!) et pour les plus expérimentés aussi.

1139,99 $

Ajoutez une lentille zoom EF 75-300 USM Canon pour un supplément de 249,99 $

Rabais de $50



Rabais de 400$

Canon Imprimante à photos IP8500 Pixma

Caractéristiques : système d'encre ChromaPLUS à huit couleurs qui utilise huit réservoirs d'encre séparés, ce qui rend les détails plus naturels et permet une reproduction remarquable des couleurs pour vos photos personnelles

399,99 $



Canon Optura 500

Logiciel Pinnable en prime !

Capteur d'images DTC de 2,2 MP
Zoom optique 10x/numérique 200x
Mode de haute résolution 16:9
Lecture en transit de fichier visuel USB de format DV à 2.0 HS

899,99 $



HENRY'S photo video digital Advantage Card 0000 1234 5678 999

Profitez d'avantages exclusifs grâce à la carte-avantages Henry's! Pour en savoir plus, consultez notre site Web à l'adresse : www.henrys.com/hac

Les prix sont en vigueur du 6 et le 9 octobre à nos magasins d'Ottawa et de Kanata seulement, tant qu'il y en aura.

Ottawa : 267, rue Bank; tél. : 232-5368 Heures : lun.-mer. de 9 h à 18 h, jeu. et ven. de 9 h à 20 h, sam. de 10 h à 18 h, nous sommes fermés le dimanche
Kanata : 501, ch. Hazeldean; tél. : 836-1016 Heures : lun.-mer. de 9 h à 18 h, jeu. et ven. de 9 h à 20 h, sam. de 10 h à 18 h et dim. de midi à 17 h

HENRY'S®
photo ▪ vidéo ▪ numérique

Terry Matthews et Bell s'unissent pour établir un centre d'innovation

Affirmant que la reprise est bien entamée en haute technologie, le magnat des technos d'Ottawa, Terry Matthews, s'associe à Bell Canada pour mettre sur pied un centre d'innovation.

Louis **Lafortune**
llafortune@ledroit.com

Situé dans un des édifices de M. Matthews, chemin Legget dans le secteur Kanata, le centre servira à développer et commercialiser des nouvelles technologies utilisant le protocole IP (VoIP).

« Je suis dans la haute technologie depuis longtemps et je n'ai jamais vu des changements aussi importants et aussi rapides qu'au cours des dernières années », a déclaré Terry Matthews, lors d'une conférence de presse devant des politiciens et plusieurs joueurs du *high tech* d'Ottawa.

« Les cinq prochaines années seront les plus importantes que l'industrie de la haute technologie ait jamais connues », a-t-il dit avec confiance. Il faut, dit-il, profiter des communications « à large bande », qui permettent un transfert énorme de données sur réseau sans fil, qu'il s'agisse de documents, de la voix, d'images ou de services.

La technologie IP permet aussi aux entreprises de réaliser des économies — avec des réunions à distances, par exemple — et elle est maintenant devenue une technologie standard dans bien des secteurs de l'économie, a poursuivi M. Matthews. Il s'agit désormais de développer davantage d'applications qui profiteront de ce réseau plus rapide.

M. Matthews investit environ 1,5 million$ dans le centre d'innovation par l'entremise de Wesley Clover, sa société privée de portefeuille, et Bell Canada contribue le même montant. Wesley Clover regroupe aussi les entreprises de M. Matthews, Mitel, March Networks, NewHeights et Ubiquity.

De huit à 15 personnes travailleront dans le centre d'innovation. Les revenus des produits développés et vendus seront partagés entre Bell et M. Matthews. Une demi-douzaine de projets sont actuellement en développement.

Karen Sheriff, présidente pour les marchés des petites et moyennes entreprises chez Bell, affirme que, bien qu'Internet existe depuis plusieurs années, il n'a pas encore atteint sa vitesse de croisière auprès des PME. « Plusieurs applications pour utiliser ce réseau n'ont pas encore été développées. »

La technologie qui sera développée est destinée aux PME, mais aussi aux grandes entreprises et aux gouvernements.

Le président du Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa, Jeffrey Dale, affirme que le projet conjoint de M. Matthews et de Bell prouve que la haute technologie est de retour. « Je dirais que la reprise s'est amorcée il y a un an. Les investissements dans le secteur vont en augmentant. »

Bell Canada possède 11 centres d'innovations au Canada, dont trois maintenant à Ottawa.



ARCHIVES, Le Droit

« Je n'ai jamais vu des changements aussi importants et aussi rapides qu'au cours des dernières années », a déclaré Terry Matthews, en conférence de presse hier.

Québec dit ne pas avoir les moyens d'investir dans l'efficacité énergétique

Presse **Canadienne** – MONTRÉAL

Alors qu'elle augmente les objectifs d'efficacité énergétique pour ses clients commerciaux, institutionnels et résidentiels, Hydro-Québec doit abaisser celle du gouvernement provincial qui dit ne pas avoir les moyens d'investir plus que prévu pour réduire sa consommation d'électricité.

Dans la plus récente version de son Plan global en efficacité énergétique (PGEE) déposé le 26 septembre à la Régie de l'énergie, Hydro dit vouloir réduire de 4,1 tWh la demande d'électricité des Québécois d'ici 2010.

Au départ l'objectif avait été fixé à 3 tWh, mais la popularité des programmes lancés en 2004 a convaincu la société d'État d'accentuer ses efforts. La moitié des économies supplémentaires devrait provenir des ménages et le reste des grandes entreprises et institutions.

On offre à cette dernière catégorie de clients — qui comprend le Gouvernement du Québec — de les aider à « optimiser » leurs bâtiments pour qu'ils soient plus éconergétiques.

L'objectif de réduction de ce programme pour 2006 a été fixé à 57 gigawattheures (GWh), en baisse par rapport à ce qui avait été prévu en 2004. Cette diminution s'explique entre autres par l'abaissement de 14 GWh des cibles fixées à l'État et aux organismes relevant de lui.

Dans la requête qu'elle a soumise à la Régie pour faire approuver le budget de son PGEE pour l'an prochain, Hydro explique en effet qu'à la « suite des rencontres tenues avec des ministères et organismes du gouvernement du Québec au cours du printemps 2005, le Distributeur réalise qu'il a surestimé la capacité de ces derniers à réaliser des travaux majeurs de rénovation au cours de la période 2005-2010 compte tenu de leurs ressources financières limitées ».

La société explique qu'elle a l'intention de poursuivre ses discussions avec ces institutions, de même qu'avec les municipalités, afin de trouver des moyens appropriés d'améliorer leur performance énergétique.

Au départ, Hydro pensait pouvoir donner un coup de pouce supplémentaire à son unique actionnaire ainsi qu'aux municipalités afin qu'ils deviennent des modèles.

Mais la Régie de l'énergie lui a refusé cette dépense dans une décision, en mai. L'État doit donc puiser dans ses propres poches s'il veut montrer le chemin.

Steven Guilbeault de Greenpeace considère malgré tout comme « scandaleuse » l'attitude de Québec qui dit vouloir encourager les économies d'énergie, mais refuse de faire sa juste part.

« C'est le gouvernement. Ils se pètent les bretelles avec leur plan de développement durable, l'environnement, Kyoto et les changements climatiques. Mais c'est le seul secteur de la société québécoise qui n'est pas prêt à mettre l'épaule à la roue », a-t-il tonné.

En bref

Le pdg de l'Impériale souhaite que les prix du pétrole baissent

PC – CALGARY

Le chef de la direction de la plus importante société pétrolière au Canada, l'Impériale, souhaite que le prix du baril de pétrole baisse encore d'au moins 20 $US par rapport à son niveau actuel, pour se stabiliser entre 30 $US et 40 $US.

Lors d'une allocution prononcée devant des gens d'affaires de Calgary, le pdg de la Compagnie pétrolière impériale, Tim Hearn, a dit hier qu'il y a un « côté sombre » à la flambée des cours du pétrole qui a propulsé à des niveaux inégalés les prix de l'essence à la pompe.

« De tels prix refléteront davantage, à long terme, les coûts de renouvellement de l'énergie comme celle provenant du pétrole », a précisé M. Hearn à l'issue de son allocution.

Le pdg de l'Impériale a également exprimé l'avis que des prix du pétrole moins élevés seraient dans le meilleur intérêt de nombreuses entreprises, ce qui inclut celles du secteur de l'énergie qui engrangent présentement des profits mirobolants.

M. Hearn a dit que les prix de l'essence à la pompe demeurent élevés en Amérique du Nord en raison des dégâts causés à des raffineries du sud des États-Unis par les ouragans Katrina et Rita. Il croit cependant que les prix vont se « rééquilibrer » lorsque les infrastructures de raffinage reprendront leur production normale.

L'échéancier du projet Eastmain sera respecté, dit Hydro

PC – LONGUEUIL

Les procédures imposées par Ottawa et l'opposition de certains écologistes ne retarderont pas les travaux de dérivation de la rivière Rupert et l'aménagement du complexe hydroélectrique Eastmain 1-A, a soutenu hier le pdg d'Hydro-Québec, Thierry Vandal.

La société d'État pense être en mesure de fournir d'ici la fin du mois de novembre les réponses aux 384 questions formulées par la commission fédérale d'examen du projet. Cette organisation comprend des représentants des Cris ainsi des deux paliers de gouvernement.

D'après M. Vandal, même s'il s'avère plus ardu que prévu, le processus d'évaluation environnementale est en effet « déjà bien engagé ».

Qualifié de « projet de la décennie » par ses promoteurs, la dérivation partielle de la Rupert vers le réservoir d'Eastmain 1 devrait permettre d'alimenter pas moins de six centrales hydroélectriques.

0$ D'ACOMPTE 0% DE FINANCEMENT 0$ DE DÉPÔT DE GARANTIE



Mazda 6 2005
à partir de
21 995$*
ou crédit-bail à partir de
189$/mois**
Berline 4 portes, 5 vit., clim., CD, rég. de vit., entrée sans clé et autres caractéristiques! ÉQUIPÉE!



Mazda 6 sport 2005
à partir de
23 495$*
ou crédit-bail à partir de
229$/mois**
5 vit., clim., CD, entrée sans clé et la liste est encore longue! ÉQUIPÉE!

CARLING MOTORS
1638, rue Carling (angle Churchill) 729-2222
Lun. - jeu. de 9 h à 21 h
Ven. - 9 h à 21 h Sam. - 9 h à 17 h

*Plus taxes, administration, transport et préparation. S'applique sur achat comptant sur modèles 2005 à 0% financement jusqu'à 24 mois. S.A.C. 0% de dépôt de garantie sur crédit-bail. **Crédit-bail de 48 mois, 20 000 km / an + taxes. Immatriculation, assurance, frais d'administration (249 $), frais location (65$) + 1er et dernier mois. Taux location de 2.4% à 6.4%. Dépôt initial de 3 795 $ (coût capital réduit) + transport, préparation et frais d'administration en plus. Voir concessionnaire pour détails.

Aujourd'hui jusqu'à dimanche seulement

Léon DEPUIS 1909

L'événement

Le temps est avec vous!



TOUJOURS PLUS!

NE PAYEZ

ABSOLUMENT RIEN!*

PAS MÊME LES TAXES!

JUSQU'EN 2007

SUR TOUS LES MEUBLES! LES ÉLECTROMÉNAGERS! LES APPAREILS ÉLECTRONIQUES!

Réfrigérateur de 18 pi. cu.
822-51917

SUPER SOLDE!
599$
livraison incluse





FABULEUX!
599$
livraison incluse

Élégance à votre portée!
749-64795

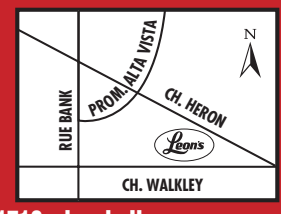
Écran TheatreWide DLP de 52po
868-69229

INCROYABLE!
2 799$
livraison incluse



Léon DEPUIS 1909
La Seule Chaîne De SuperMagasins De Meubles Au Pays

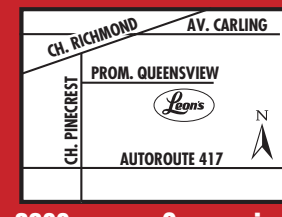
OTTAWA EST



1718, chemin Heron, angle Walkley
(613) 737-3530

OU

OTTAWA OUEST



2600, prom. Queensview
(613) 820-6446

HEURES D'OUVERTURE :
du lundi au vendredi, de 10 h à 21 h;
samedi, de 10 h à 17 h; dimanche, de 11 h à 17 h.

*Sur approbation de crédit. Le montant total des achats, incluant toutes les taxes applicables et des frais d'administration de 55 $, est exigible en janvier2007. (Par exemple, pour un achat de 1 500 $, des frais d'administration de 55 $ représentent un taux d'intérêt annuel de 2,93 %). Tous les articles sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks. Les prix, termes et conditions peuvent varier selon les régions. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Les remises «Emportez» ne sont pas disponibles sur certains articles. Voir en magasin pour connaître les régions où la livraison est assurée. Non applicable sur les achats antérieurs et sur les articles démarqués. Renseignez-vous en magasin pour connaître nos autres modalités de paiement pratiques. Un acompte de 25 p. 100 est requis pour les commandes spéciales. Tous les nouveaux clients doivent verser un acompte de 15 p. 100 pour tout achat emporté financé de plus de 1 000 $.

Air Canada a mieux réussi que WestJet à remplir ses appareils

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Air Canada a mieux réussi que le transporteur aérien rival WestJet à remplir ses appareils au cours du mois de septembre, selon les données rendues publiques hier par les deux sociétés.

Ces résultats laissent entendre que les consommateurs résistent davantage à la hausse des tarifs décidée par WestJet, en raison de l'augmentation des prix du carburant, qu'à celle imposée par Air Canada, a estimé l'analyste Steve Garmaise, de la firme Genuity Capital Markets.

Air Canada a annoncé avoir affiché un coefficient d'occupation record pour septembre, soit 80,4 %, comparativement à 79,2 % en septembre 2004. Le transporteur a du même coup enregistré un coefficient d'occupation sans précédent pour un 18e mois de suite.

Le coefficient d'occupation correspond à la proportion des sièges occupés dans un appareil.

Le trafic aérien d'Air Canada a augmenté plus rapidement que sa capacité, le mois dernier, la société aérienne ayant alors enregistré en exploitation principale une hausse de 8,8 % de ses passagers-milles payants par rapport au même mois de 2004.

Les données relatives à Air Canada ne tiennent pas compte des résultats de Jazz, le transporteur régional d'ACE Aviation, société dont fait également partie le transporteur montréalais.

Quant à WestJet, dont le siège est situé à Calgary, il a accru sa capacité à un rythme plus rapide que celui de son trafic, de sorte que son coefficient d'occupation a chuté le mois dernier à 70,9 %, comparativement à 71,3 % en septembre 2004.

Depuis le début de l'année, le trafic de WestJet a progressé de 29,4 %, tandis que sa capacité augmentait de 23 %, pour un coefficient d'occupation de 74,5 %.

PRENEZ AVIS QUE
Marie Lise Jeannette Emilie Ducharme domiciliée à 116 rue Doucet, Gatineau, Qc, J8Y 5P1 présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Marie Jeannette-Lise Emilie DuCharme**.

Jeannette L. Ducharme

Gatineau, 15 septembre 2005

PRENEZ AVIS que la compagnie 9064-5607 Québec inc., ayant son siège social au 53 chemin de la Montagne, Val-des-Monts, Québec, J8N 1B7, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre à compter du 7 octobre 2005.

Prenez avis que le Club Dupont – Lambert
ayant son siège social à Gatineau, a l'intention de demander sa dissolution au Régistre des Entreprises.

Ottawa

Administration de l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa

AVIS PUBLIC

En raison de l'achèvement hâtif de la première moitié du projet d'expansion du stationnement de l'Aéroport international d'Ottawa, l'Administration de l'aéroport a apporté d'importants changements à son service de stationnement.

À compter du 1 novembre 2005 :

- Le stationnement couvert comptera 450 espaces de stationnement supplémentaires (450 autres espaces s'ajouteront au moment de l'achèvement du projet d'expansion);
- Le stationnement de courte durée P2, qui affichait un tarif de 30 $ par jour, n'existera plus; les espaces de stationnement feront dorénavant partie du P1;
- Le P1 – Stationnement régulier s'appellera dorénavant « P1 - Stationnement étagé »;
- Le tarif du P1 - Stationnement étagé sera modifié et s'établira à 2,00 $/15 minutes, 16,50$/jour (maximum);
- L'aire de stationnement P4 – À la journée, hauteur excessive et longue durée s'appellera dorénavant « P4 – Longue durée, hauteur excessive »;
- Le tarif du stationnement P4 – Longue durée, hauteur excessive sera modifié et s'établira à 2,00 $/15 minutes, 12,00 $/jour (maximum) et 60,00 $/semaine (maximum).

Nous désirons remercier nos clients pour leur soutien continu. Nous désirons également leur rappeler que les recettes nettes provenant du stationnement de l'aéroport sont réinvesties dans l'aéroport au profit de la collectivité.

www.ottawa-airport.ca

LE DROIT RÉCIDIVE. PLUS DE 35 000 $ EN PRIX!

CONCOURS 3

LeDroit
cyberpresse.ca
VOTRE MONDE, VOTRE QUOTIDIEN.

REMPLISSEZ LE COUPON DE PARTICIPATION CI-DESSOUS ET FAITES-LE PARVENIR AUX ENDROITS INDIQUÉS AVANT LE 16 NOVEMBRE 2005.

UN TIRAGE AU SORT AURA LIEU LE 18 NOVEMBRE À 10 H À NOS BUREAUX D'OTTAWA. DIX FINALISTES AURONT LA CHANCE D'ÊTRE REÇUS AU BUREAU DU DROIT À LA FIN DU CONCOURS POUR DÉTERMINER QUEL PRIX CHACUN D'EUX GAGNERA.

AUCUN ACHAT REQUIS.

PRIX NON TELS QU'ILLUSTRÉS.

RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX BUREAUX DU QUOTIDIEN LE DROIT.

RENOUVELEZ VOTRE QUOTIDIEN ET FAITES VOS VALISES AVEC LE DROIT EN COLLABORATION AVEC club voyages Guertin ET VACANCES transat

À GAGNER!

3 CROISIÈRES POUR DEUX PERSONNES DANS LES ANTILLES

PLUS 3000$ EN ARGENT COMPTANT

ET LES PRIX SUIVANTS :

UN SPA D'UNE VALEUR DE 6 500 $ OFFERT PAR CANADA SPAS DÉPÔT

DEUX CHÈQUES-CADEAUX DE 2 500 $ APPLICABLES CHEZ SOMMEIL DAVANTAGE

UN ORDINATEUR D'UNE VALEUR DE 2 000 $ OFFERT PAR AVANTAGE INFORMATIQUE

UN CHÈQUE-CADEAU DE 2 000 $ OFFERT PAR MÉTRO CÉRÉ/ST-PIERRE

DEUX CHÈQUES-CADEAUX DE 1 000 $ OFFERTS PAR AMÉRISPA DU LAC-LEAMY

COUPON DE PARTICIPATION

FAITES PARVENIR À : LE DROIT, 47, RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

OU DÉPOSEZ À L'ENDROIT SUIVANT : COMPTOIR DE SERVICE LE DROIT, PROMENADES DE L'OUTAOUAIS. GATINEAU

NOM: . . . . .
ADRESSE: . . . . .
. . . . .
VILLE: . . . . .
PROVINCE: . . . . .
CODE POSTAL: . . . . .
TÉLÉPHONE: RÉS. ( ) . . . . .
TÉLÉPHONE: TRAV. ( ) . . . . .

Marché St-Pierre 910, BOUL. MALONEY EST
METRO Plus MARCHÉ CÉRÉ 1125, ST-RENÉ O.
AVANTAGE INFORMATIQUE
AMERISPA DU LAC-LEAMY
SOMMEIL Davantage
Costa CRUISING ITALIAN STYLE
CANADA Spas DÉPOT

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR — **0,8460** $US

0,6972	Euro
9,1158	Peso
96,0615	Yen
0,4772	Livre
24,1022	Rouble

OR — **557 $**

ARGENT — **9,289 $**

S & P/TSX	NYSE	Dow Jones	NASDAQ
10562,23 • -185,82	7399,66 • -36,70	10287,10 • -30,26	2084,08 • -18,94

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	3,790	16353628
ENCANA	58,200	11716627
UTS ENERGY	4,670	7593501
PETROFALCON J	1,900	7017940
CDN NATURAL RES.	45,420	6054083
BOMBARDIER B SV	2,750	5733710
SUNCOR ENERGY	59,200	5218399
DYNATEC	1,610	4663521
TALISMAN ENERGY	50,840	4036153
ST. ANDREW GOLD. J	0,105	3505929
NELSON RES. J	2,420	3487270
PETRO-CANADA	44,900	3422974
TAHERA J	0,435	3334272
BCE	30,600	3101478
CONNACHER O. & G.	2,150	2900498
CRYSTALLEX INTL J	1,840	2750044
KINROSS GOLD	8,690	2677803
GOLDCORP	22,900	2635363
HEATING OIL PAR UN	0,005	2596485
PLACER DOME	19,500	2573971
S & P/TSX i60	59,420	2503341
VIKING ENER. TR UN	9,210	2359702
IVANHOE MINES	9,000	2210835
BREAKWATER RES.	0,370	2158261
BK NOVA SCOTIA	42,580	2057294
SLVR WHEATON WT A	0,335	1988000
ELDORADO GOLD	4,030	1981127
ATI TECH.	16,830	1907414
FALCONBRIDGE LV	30,060	1888982
NEVSUN RES. J	2,080	1886240

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
CORONA GLD RT J	+ 0,010	+50,00
NTL CHALLENGE	+ 0,040	+36,36
FIDELITY PART 1993	+ 0,045	+34,62
PELANGIO MINES J	+ 0,120	+26,09
MOUNT REAL	+ 0,260	+23,64
MACYRO GROUP	+ 0,500	+22,22
CAMBIOR C WT	+ 0,070	+17,50
ST. ANDREW GDF. J	+ 0,015	+16,67
INEX PHARMA.	+ 0,020	+16,00
GLENDALE INTL	+ 0,510	+15,99

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
AMALGAMTD LP RT J	-0,015	-60,00
HEATING OIL PAR UN	-0,005	-50,00
WES. CDN COAL WT J	-0,105	-28,38
ART MOTION INCM	-1,550	-27,19
GARNEAU	-0,230	-18,40
PETROFALCON J	-0,360	-15,93
LUMINA RES. J	-0,050	-15,63
NEVSUN RES. WT J	-0,080	-15,38
CDN NATURAL USF	-7,020	-15,27
CALDERA RES. J	-0,015	-15,00

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. $
Allemagne Dax	5017,27	-52,15
Amex Compo	1651,64	-32,41
Corée Sud Compo	1202,49	0,00
Chine Shangai	1155,614	+ 0,129
France CAC	4536,90	-57,21
Hong Kong	14839,30	-321,73
Italie Mibtel	33867,00	-269,00
Israël TA	757,58	-1,98
Japon Nikkei	13359,51	0,00
Mexique IPC	15247,60	-472,75
Pays-Bas AEX	399,89	-5,07
Roy-Uni FTSE	5372,40	-55,40
Russie	N/D	N/D
Suisse	6939,21	-87,15
Taïwan	6095,81	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	1,40	-0,05	MDS	20,36	-0,29
ALCATEL CAN. EX.	13,07	-0,01	MOSAID TECH.	21,95	+ 0,05
BCE	30,60	-0,55	NORTEL NTWRKS	3,79	-0,11
BOWATER CAN. EX.	31,13	-0,67	NUVO NETWORK	0,47	-0,01
CALIAN TECH.	12,60	-0,30	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
COGNOS	45,11	+ 0,72	SEPROTECH SYS	0,095	-0,010
CORTEX PHARMA.	2,52	+ 0,05	S R TELECOM	0,37	+ 0,01
DOMTAR	7,40	-0,20	THERMAL EN. INTL	0,24	+ 0,01
FRASER PAPERS	9,75	-0,01	TIMMINCO	0,54	-0,03
INTL DATACAST.	0,200	-0,005	TUNDRA SEMICON.	13,86	-0,14
JDS UNIPHASE	2,88	-0,10	WORLD HEART	1,20	-0,03
LSI LOGIC	8,92	-0,16	ZARLINK SEMICON.	1,52	-0,02
			ZIM CORPORATION	0,14	0,00

Fonds mutuels — 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Arrow Fonds Multi-Gestionnaire Nord-American	+16,50
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+15,90
Cat sociétés à petite cap canadiennes Signature	+14,01
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+13,84
DeltaOne RSP Energy Fund	+13,39
Dynamique Fonds RÉA	+13,28
Fonds de entreprises en emérgents O'Donnell	+12,98
Fds d'actions canadiennes de croissance Legg Mason	+12,44
Altamira Fonds ressources	+12,42
Fd sér multiples Mavrix ltée — Série Exploration	+12,37
Fonds perdants	**Variation %**
@rgentum Portefeuille américain élite C$	-20,07
CBOE Volatility Index — VIX	-18,62
CBOE Nasdaq Volatility Index — VXN	-13,97
@rgentum Portefeuille A/V actions canadiennes	-8,86
Canadian Fonds de croissance de la science & tech	-4,00
Fds d'obligations américain Transamerica Growsafe	-3,50
Sentry Select Mortgage-Backed Securities Trust	-3,28
FCMI Fonds de Métaux Précieux Inc.	-2,86
iUnits S & P/TSX indice plafonné services financiers	-2,54
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C$	-2,48

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Lucent Tech.	3,20	58989500
Chesapeake Ener.	32,59	34956000
General Electric	33,59	33442900
Exxon Mobil	58,57	31748200
Time Warner	17,92	29075000
Pfizer	24,65	26884900
Nortel Networks	3,18	22900100
Motorola	21,36	21465900
Procter & Gamble	56,22	21142900
Texas Instruments	30,53	20761100

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Guess	+3,68	+17,73
Continental Airlines	+1,38	+13,14
Christopher & Banks	+1,41	+10,76
Big Lots	+ 0,82	+7,73
AMR Corp.	+ 0,85	+7,35
AirTran Holdings	+ 0,94	+7,23
Great Amer. Fin. Res.	+1,24	+6,74
Lehman ABS	+ 0,22	+6,34
Remington Oil & Gas	+2,28	+6,22
Cantel Medical	+1,14	+6,18

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
New York & Co.	-2,15	-14,82
Stone Energy	-7,93	-14,14
NATCO Group	-3,32	-12,77
Delphi	-0,30	-12,00
Williams Coal Sm Gas	-2,45	-11,48
Salton	-0,30	-10,34
Dominion Black Warr.	-4,80	-9,64
Bancolombia SA	-1,92	-9,09
Star Gas Partners LP	-0,25	-9,03
Credicorp	-2,67	-8,94

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Nasdaq-100 Index	38,27	59874648
Microsoft	24,73	33892077
Cisco Systems	17,73	31363755
Intel	23,79	27137713
Sirius Satel. Radio	6,39	22931606
Oracle	12,03	21809953
JDS Uniphase	2,20	21289949
Dell	31,72	17857199
Sun Microsystems	4,19	16825917
Applied Materials	16,67	14167134

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Tweeter Home Enter.	+1,46	+44,79
Viisage Tech.	+1,42	+39,01
Sento	+ 0,59	+22,26
Goody's Fmly Cloth.	+1,56	+21,49
City Telecom (HK)	+ 0,43	+21,39
Gymboree	+2,31	+16,91
Citi Trends	+3,34	+15,18
Nth Amer. Scientific	+ 0,38	+15,08
Ameritrans Capital	+ 0,24	+12,00
Quidel	+1,05	+11,82

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
icad	-1,09	-45,61
Medicines Co.	-4,90	-22,34
GMX Resources	-2,75	-20,91
HealthStream	-0,55	-20,37
Telular	-0,79	-20,00
GoAmerica	-1,33	-18,47
NGAS Resources	-2,25	-16,34
DXP Enterprises	-3,74	-16,23
Lifetime Brands	-3,67	-14,22
T-3 Energy Services	-2,12	-14,03

L'ÉCONOMIE

La confiance des consommateurs a chuté en septembre

Presse Canadienne – TORONTO

Secouée par la hausse des prix du carburant, la confiance des consommateurs canadiens a chuté le mois dernier à son niveau le plus bas depuis les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis, révèle un nouveau sondage.

Le Conference Board du Canada a indiqué hier que son indice de confiance avait chuté de 10 points pour se situer à 108. Il s'agit de la plus importante baisse observée par l'organisme depuis qu'il a commencé à sonder mensuellement les Canadiens, en décembre 2001.

Les conclusions du Conference Board sont similaires à celles rendues publiques mardi par le Centre de recherche Décima et le Groupe Investors. L'indice de confiance des consommateurs canadiens Décima-Groupe Investors a chuté à 75, son plus bas niveau depuis septembre 2001, soit une baisse de 13 points par rapport au résultat de 87,9 en mai.

L'étude du Conference Board a été menée entre les 8 et 13 septembre, alors que les consommateurs de partout au pays faisaient face à une forte hausse des prix de l'essence.

«La poussée des prix de l'essence ayant suivi l'ouragan Katrina a laissé moins d'argent dans les poches des consommateurs et a clairement affecté la confiance en septembre», a indiqué Paul Darby, économiste principal adjoint au Conference Board, par voie de communiqué.

«Il s'agit d'un important recul de la confiance des consommateurs qui affectera vraisemblablement la performance économique générale du Canada pendant les six prochains mois.»

Municipalité de
CANTLEY

APPELS D'OFFRES

FOURNITURE DE CARBURANT DIESEL
ENTRETIEN ET RÉPARATION DU SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE PUBLIC
DÉNEIGEMENT DES CHEMINS MUNICIPAUX (Secteur 6)

La Municipalité de Cantley recevra jusqu'à 11 h 00, le 24 octobre 2005, des soumissions portant les mentions indiquées ci-dessus.

Les documents de soumissions seront disponibles au bureau de la Municipalité de Cantley au 8, chemin River, Cantley (Québec), J8V 2Z9 à partir du 7 octobre 2005 moyennant un paiement de 30 $ non remboursable en espèces ou un chèque.

La Municipalité de Cantley ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Cantley, ce 7ème jour d'octobre 2005.

Paula P. Pagé, m.a.p.
Secrétaire-trésorière et directrice générale

Sudoku

					3		5	
4	6				9			
	8			1	7			
			6			1		
	7	3		2				
		1						
	5						8	6
	1		3		5			9
8						7		

8 oct. 2005

Niveau de difficulté : MOYEN — 0072

Solution du dernier sudoku

8	4	1	3	6	9	7	5	2
7	6	2	8	5	1	4	3	9
3	9	5	4	7	2	6	8	1
5	8	7	1	3	6	2	9	4
6	3	4	9	2	5	1	7	8
1	2	9	7	8	4	3	6	5
9	7	3	2	4	8	5	1	6
2	1	6	5	9	3	8	4	7
4	5	8	6	1	7	9	2	3

0071

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Pas facile la vie de cow-boy… mais ô combien amusante !

C'est fou ce que des bottes de cow-boys, des lassos et de jambières de cuir séduisent encore les jeunes, autant et même plus que les jeux vidéo les plus *hot*.



France Pilon
fpilon@ledroit.com

CULTURE J

Des élèves de troisième année de l'école Terre des jeunes dans l'Ouest d'Ottawa ont été les premiers à « tester », mercredi, l'exposition *L'aventure de Joshua le cow-boy*, présentée au Musée des enfants du Musée canadien des civilisations à compter de demain et jusqu'au 22 janvier prochain.

Premier constat : ils se sont amusés comme des petits fous. Ils se sont rués sur le cheval de bois pour tenter d'attraper au lasso un jeune veau, également en bois. L'habit traditionnel était également très couru : bottes, foulards, chapeaux, jambières de cuir ont vite trouvé preneurs. « Ce que j'aime le mieux, c'est l'habillement, souligne Christine Madogo qui avoue ne rien connaître des cow-boys avant sa venue à l'exposition.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Des élèves de l'école Terre des jeunes d'Ottawa ont été les premiers à « tester » l'exposition *L'aventure de Joshua le cow-boy*… et ils se sont amusés comme des petits fous !

« C'est vraiment une belle exposition, ajoutait de son côté Antoinette Schieda, une maman qui accompagnait son fils Michele. Il y a beaucoup de choses à faire, et on apprend beaucoup sur la vie des cow-boys ».

Elle n'était pas toujours a aussi *glamour* la vie de ces hommes, des ados pour la plupart, qui partaient pour plusieurs mois mener les troupeaux dans le Nord des États-Unis. *L'aventure de Joshua le cow-boy* est basée sur le livre de Walter Dean Myers. Elle raconte l'histoire d'un jeune Noir de 16 ans qui quitte sa famille au Texas, en 1871, pour conduire son premier troupeau de bétail sur la piste Chrisholm. Au fil de cette exposition qui met en évidence près de 40 artefacts (une charrette, des jambières de cuir, des selles, des chapeaux de cow-boys, un fouet tressé, des éperons, une ceinture à pistolet, entre autres), les jeunes découvrent les épreuves, les luttes et les joies d'un vrai cow-boy tout en se familiarisant avec une autre époque, d'autres lieux et un mode de vie qui a occupé une place importante dans l'histoire des États-Unis.

Si les USA sont à l'honneur c'est parce que l'exposition a été créée par le Fort Worth Museum of Science and Technology en partenariat avec Scholastic, le Youth Museum Exibit Collaborative et le Cattle Raisers Museum, entre autres. Toutefois, le Musée a cru bon d'ajouter des livres canadiens qui montrent la réalité des cow-boys de l'Ouest canadien, souligne Amélie Brisson, chef d'équipe des animateurs du musée.

L'expo veut aussi écarter les stéréotypes, dit-elle. Les cow-boys n'étaient pas tous des blancs, bon nombre étaient des Indiens, des Noirs et des Mexicains et leur vie était plus difficile que celle montrée dans les films.

Pour l'ouverture de l'exposition le Musée organise une série d'activités. Enfin de semaine, les jeunes vont pouvoir fabriquer des foulards, rencontrer un musicien country et apprendre quelques pas de d anse en ligne.

Les 22 et 23 octobre ils pourront confectionner un costume de cow-boy pour l'Halloween.

POUR Y ALLER
Quoi ? L'exposition *L'aventure de Joshua le cow-boy*
Où ? Au Musée des Enfants du Musée canadien des civilisations
Quand ? Du 8 octobre au 22 janvier 2006
Renseignements ? (819) 776-7000 ou le 1-800-555-5621



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Bêtes de scènes, les Loco Locass sèment autant la réflexion que le *party*. Sur la photo, Biz et Chafiik (au micro).

Un *party* à grandes doses de rap et de critique sociale

Festifs, instructifs, mais surtout souverainistes, les Loco Locass ont réaffirmé, hier soir à la salle Jean-Despréz, que le hip-hop et la critique sociale, lorsque servis en combo avec aplomb, donne un plat de résistance plus que délectable.



Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Le trio composé de Chafiik, Batlam et Biz était de passage à Gatineau pour présenter ses plus récentes orgies de mots, que l'on retrouve sur son troisième album, *Amour oral*, qui s'est écoulé à plus de 50 000 copies, devenant ainsi le premier album de rap québécois à se voir certifier or au Québec.

Il n'a fallu que l'arrivée des musiciens sur la scène pour que la foule bondisse sur ses deux pieds. Le message était clair ; nous avions à faire à un public averti (et de tous les âges), qui était loin d'être arrivé là par hasard. La salle comble laissait déjà présager une soirée assez mouvementée.

Le trio montréalais, qui a récolté quatre nominations au prochain gala de l'ADISQ, a pris les planches d'assaut avec la pièce *Résistance*, nappée pour l'occasion d'une sauce rock fort efficace. En souvenir du controversé Sommet des Amériques, les Loco Locass ont enchaîné avec *La Bataille des murailles*, dont les musiciens ont su rendre avec justesse l'ambiance arabisante.

« On se sent apprécié ici, c'est chaud ! » a lancé le sourire aux lèvres Chafiik, avant de lancer leur morceau inspiré des frasques guerrières de nos voisins du sud, *Antiaméricanisme primaire*.

La politique a ensuite fait place au loisir avec la peu subtile et très populaire *Bonzaïon*, qui a été prolongée pour le très grand plaisir des *fans*. Les Loco, qui seront du spectacle soulignant le 10e anniversaire du référendum de 1995 avec Paul Piché le 29 octobre prochain à Montréal, ont ensuite remis la politique sur le tapis.

« Le prochain chef du Parti Québécois sera celui qui va faire la transition entre la province et le pays », a clamé haut et fort Biz. Le tout à fait office de préambule à la chanson *La censure pour l'échafaud*, également tirée d'*Amour oral*. Généreux, les Loco Locass paraissaient tout de même un peu à l'étroit sur la scène de la salle Jean-Despréz, qui ne semblait pas assez spacieuse pour contenir toute l'énergie de leur performance.

« On a tendance à oublier que vous habitez sur le même côté de la rivière des Outaouais que nous autres… » n'a été que l'une des nombreuses déclarations que le trio a copieusement déversées dans les oreilles du public qui en redemandait. Visiblement heureux d'être là, ils ont donné une couleur un peu plus *funky* à *Groove grave*.

Appuyés par quatre excellents musiciens, les Loco Locass réussissent à réinventer leurs propres chansons en spectacle. Les rythmes gagnent en richesse, les ambiances en texture, comme c'était le cas, notamment, de la pièce *Spleen et Montréal*, seul moment un peu plus reposant de la soirée.

Ils ont par la suite invité des gens du public à venir démontrer leur talent sur scène. Un pari risqué qui s'est avéré l'un des bons moments du spectacle. L'expérience a permis de prouver que l'Outaouais ne manquait pas de talent. Fallait être là pour entendre l'un des deux courageux effectuer un *free style* sur la thématique « Vivre aux côtés de l'Ontario » imposée par Chafiik. Remarquable.

Bêtes de scènes, les Loco Locass sèment autant la réflexion que le *party*. Rares sont les groupes qui peuvent se targuer d'avoir, dans la même soirée, capté l'attention de la foule afin de prononcer un éditorial sur le piratage et, toujours dans le même spectacle, pratiquement réussi à faire lever le toit !

Le public a même eu droit à leur version de *La Reine* des Cowboys Fringants, ainsi qu'à une *toune country*, rien de moins. Puisqu'ils ne pouvaient pas l'éviter, les Loco Locass ont offert en rappel *Libérez-nous des libéraux*, que l'on retrouve aussi sur *Amour oral* (contrairement à ce qui était mentionné dans nos pages hier, nos excuses). Une finale à couper le souffle.

BRAULT & MARTINEAU

10 grands magasins
www.braultetmartineau.com

LÀ OÙ LA QUALITÉ N'EST PAS UN OBSTACLE AUX BAS PRIX !

Prend fin ce dimanche !

50 Payez en versements sans intérêt* sur **tous les cuirs**

seulement pour un temps très très limité

Le cuir, maintenant à la portée de tous les budgets !





Fauteuil en cuir sur billes et inclinable avec pouf
Livraison gratuite
22 38$ /mois ou 1119$
2 morceaux

Fauteuil berçant et inclinable avec siège, dossier et accoudoirs en cuir
Livraison gratuite
14 98$ /mois ou 749$





Fauteuil d'appoint en cuir
Livraison gratuite
7 98$ /mois ou 399$

Mobilier de salon en cuir de style contemporain
Livraison gratuite

Sofa	19,98$/mois ou 999$
Fauteuil	14,98$/mois ou 749$
Pouf	4,58$/mois ou 229$
Étagère	22,19$/mois ou 799$
Table de bout	159$
Table de centre	199$
Lampe de table	89$
Lampe de plancher	119$
Tapis 160 x 231 cm (5 pi 3 po x 7 pi 7 po)	449$

17 98$ /mois ou 899$
Causeuse



Protégez votre investissement

Avec les soins appropriés et un entretien régulier, vous allez profiter de vos meubles en cuir encore plus longtemps. Notre programme de protection pour le cuir est la solution idéale. **Pour plus de détails, consultez un de nos experts en magasin.**

GARANTIE 10 ANS • PROTECTION POUR LE CUIR •

Mobilier de salon inclinable avec dossiers, sièges et accoudoirs en cuir
Livraison gratuite

Sofa	35,98$/mois ou 1799$
Fauteuil	16,98$/mois ou 849$
Étagère	38,86$/mois ou 1399$
Table de bout	259$
Table de centre	339$
Lampe de table	139$
Lampe de plancher	199$
Tapis 168 x 234 cm (5 pi 6 po x 7 pi 8 po)	349$
Coussins	19$/ch.
Rideaux 101 x 213 cm (40 po x 84 po)	24.95$/ch.

27 98$ /mois ou 1399$
Causeuse





Mobilier de salon en cuir de style urbain
• Coussins à ressorts. Choix de couleurs.
Livraison gratuite

Sofa	37,98$/mois ou 1899$
Fauteuil	30,98$/mois ou 1549$
Table de bout	219$
Table de centre	219$
Lampe de table	119$
Lampe de plancher	219$
Paravent 3 panneaux	389$
Tapis 163 x 234 cm (5 pi 4 po x 7 pi 8 po)	13,86$/mois ou 499$
Rideaux 132 x 213 cm (52 po x 84 po)	29$/ch.

35 98$ /mois ou 1799$
Causeuse

AUCUN INTÉRÊT À PAYER JUSQU'EN novembre 2009 avec 50 versements égaux sans frais ni intérêt*

Livraison gratuite 7 jours sur 7 dans un rayon de 200 km*

*Détails en magasin

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

BROSSARD Tél. : (450) 619-6777 • 9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)
GATINEAU Tél. : (819) 561-5007 • 1 877 755-2555 • 500, boul. de la Gappe (face aux Promenades)
KIRKLAND Tél. : (514) 697-9228 • 16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)
LASALLE Tél. : (514) 364-6110 • 7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)
LAVAL Tél. : (450) 682-2516 • 500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)
REPENTIGNY Tél. : (450) 470-0815 • 145, rue de Lafayette (près du boul. Brien)
ROCK FOREST Tél. : (819) 562-4242 • 1 800 267-4240 • 4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)
SAINT-HUBERT Tél. : (450) 676-1911 • 1351, boul. des Promenades (près des Promenades)
SAINTE-LÉONARD Tél. : (514) 254-9455 • 6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)
SAINTE-THÉRÈSE Tél. : (450) 430-0555 • 125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)

accord D Desjardins — **Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau**

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 9 octobre 2005. Quantités limitées sur certains articles. *Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 50 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Valable pour les sofas, causeuses, fauteuils, poufs et sofa-lits en cuir en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Détails en magasin. Pour bénéficier du 36 versements : achat minimum requis de 299$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Détails en magasin.

Combat extrême sur les planches

K.-O. Il n'y a pas d'autres mots pour résumer l'effet provoqué par *Howie le Rookie* une pièce qui se déroule comme un combat de boxe où pleuvent les crochets, les jabs et les uppercuts.



Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

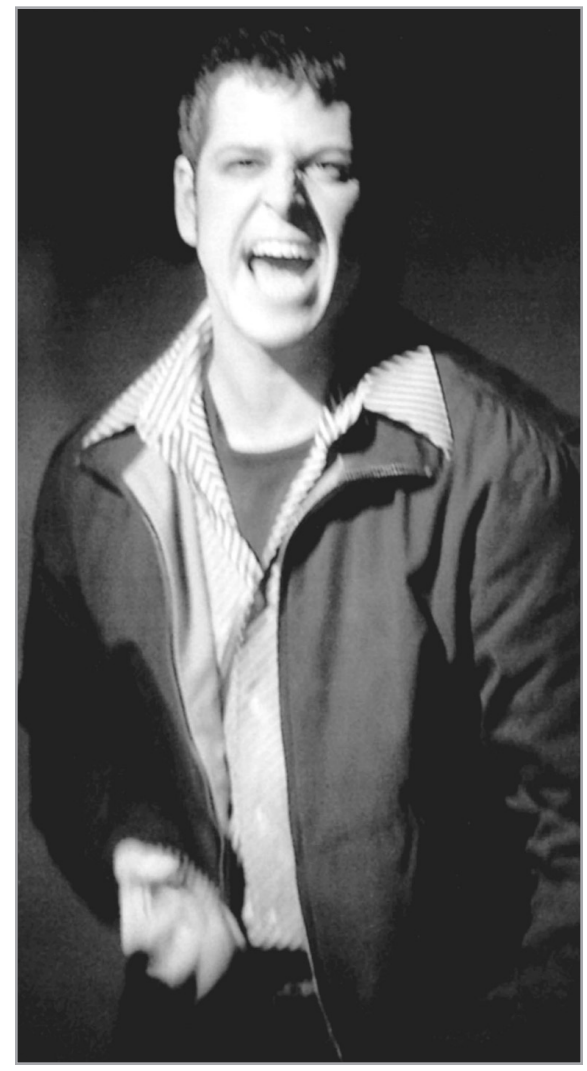
Le décor n'a pourtant rien à voir avec le ring habituel délimité par une série de cordes où des amateurs de sport encouragent et invectivent l'un et l'autre des adversaires. Ici, il n'y a ni champion, ni aspirant, ni titre en jeu, ni bourse substantielle. Toutefois, les coups de poing, le sang et la sueur sont omniprésents puisque deux petits voyous tentent de sauver leur peau dans un quotidien grisâtre.

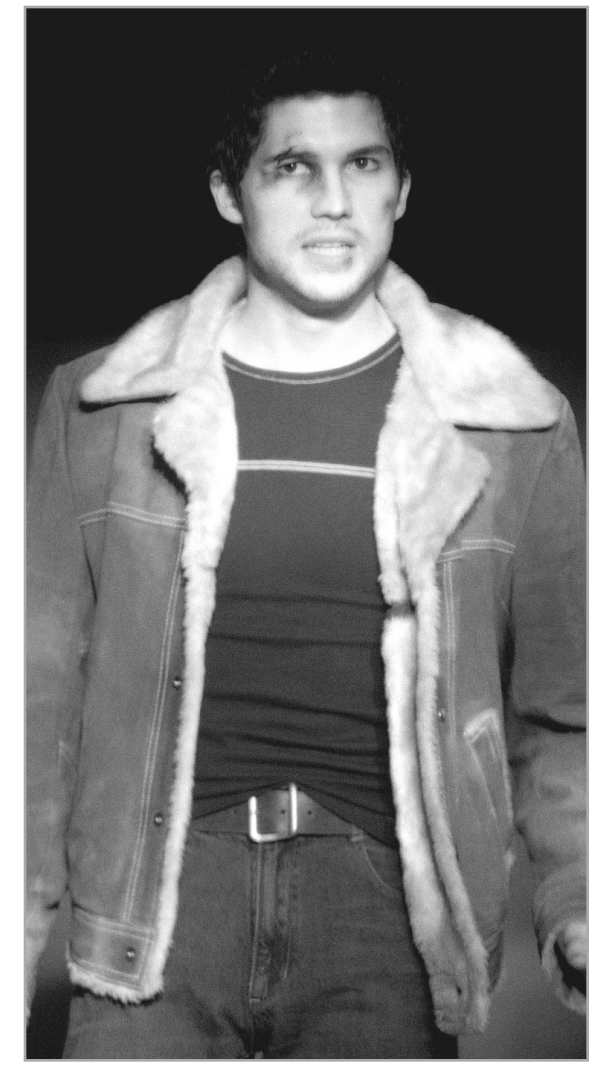
L'auteur irlandais Mark O'Rowe a planté l'action de sa pièce dans le North Side de Dublin, où les bagarres et règlements de compte sont monnaie courante tout comme les courses folles en voiture et les histoires de baise avec les filles du coin. On passe le temps comme on peut dans cet univers glauque où l'honneur est la valeur ultime pas très loin de l'esprit de vengeance. Les ennemis sont nombreux et les prétextes pour en arriver aux accrochages de rue tout aussi multiples. Tout un chacun traque ou est traqué, passant de prédateur à proie pour un oui ou pour un non dans un corps à corps constant.

En deux temps

Le génie de cette pièce en deux temps réside dans sa structure en apparence simple qui permet à Howie seul en scène, puis à Rookie, toujours en solitaire, de livrer leur version complémentaire d'une histoire qui les unit malgré eux. Et Mark O'Rowe manie parfaitement l'art de la tension dramatique et du contraste.

Howie est l'une de ces armoires à glace au ton violent, une brute en apparence dont le discours est dangereusement inquiétant. Il doit venger son ami La Mouche pour une histoire de matelas qui aurait transmis la galle. La cible des attaques est le frêle Rookie, le tombeur qui cumule les problèmes.





PHOTOS DE COURTOISIE

Claude Despins (à gauche) et Maxime Denommée sont époustouflants dans « Howie le Rookie ».

Ce dernier doit rembourser Ladyboy pour une histoire de poissons piétinés et n'a pas réussi à amasser la somme qui lui éviterait de se retrouver avec les rotules pulvérisées. Par un étrange concours de circonstances, le premier viendra en aider au second, celui-là même qui était son ennemi quelques heures auparavant.

Ce qui étonne dans cette histoire est l'attachement de l'auteur pour ces deux jeunes paumés qu'il a imaginés. Ils ne sont pas parfaits, certes, mais ils ne sont pas stupides et O'Rowe préfère les laisser évoluer dans un monde pourri duquel ils ne songeraient même pas à s'extirper. Ils ont du cœur au ventre, de l'audace à revendre mais ils sont aussi vulnérables.

À la mise en scène, Fernand Rainville situe l'action dans un édifice en décrépitude, soulignant la violence exacerbée qui règne et le langage parfaitement ordurier de ces jeunes. Le rythme, poussé à l'extrême, permet d'insister sur l'urgence du moment et l'angoisse perpétuelle des protagonistes au détour d'une ruelle. La traduction aiguisée et allumée d'Olivier Choinière y est également pour beaucoup.

Époustouflants

Le travail des deux comédiens, Claude Despins (Howie) et Maxime Denommée (Rookie) est carrément époustouflant. Ils excellent tous les deux tant dans la nuance et les apartés que dans les scènes où le drame rattrape leur personnage et les envoie valser au tapis. Grâce à leur jeu, ils réussissent à matérialiser une galerie de personnages colorés et dégoûtants à la fois. Du grand art.

Howie le Rookie est une pièce qui ne laisse personne indemne. Elle prend même le relais laissé par Marcel Dubé 50 ans après *Zone*. Le propos est seulement plus cru et plus violent dans une conclusion à donner la chair de poule.

POUR Y ALLER

QUOI ? *Howie le Rookie* de Mark O'Rowe. Mise en scène de Fernand Rainville, avec Claude Despins et Maxime Denommée
OÙ ? Studio du Centre national des arts
QUAND ? Ce soir et demain à 20 h
RENSEIGNEMENTS ? Billetterie du CNA ou chez TicketMaster au (613) 755-1111.





Le Théâtre lyrique se refait une beauté

Nouveau nom, nouveau logo, nouvelle image, le Théâtre lyrique de Hull qui, depuis plus de 40 ans, présente opérettes et concerts se refait une beauté, question d'attirer plus de jeunes et de renflouer ses coffres.



France Pilon
fpilon@ledroit.com

L'annonce en a été faite hier par le président François Beauvolsk. Désormais, c' est sous la bannière Les Productions lyriques de Gatineau, qu'on retrouvera les activités du Théâtre lyrique de Gatineau, qui continuera d'offrir au public des opérettes, le théâtre Jeunesse et les tout nouveaux télégrammes chantants.

Cette nouvelle activité est non seulement une source de financement intéressante pour l'organisme mais est aussi une occasion pour les chanteurs de se perfectionner, a souligné Louise Rousseau, vice-présidente des Productions lyriques. Par groupes de quatre, les chanteurs viennent chanter, soit au domicile des gens, au restaurant ou dans une salle de réception pour des événements spéciaux, comme un anniversaire, une demande en mariage ou la St-Valentin, par exemple.

« Cette activité permet de se rapprocher davantage du public», a souligné Louise Rousseau. Il en coûtera 50 $ pour deux chansons et 10 $ pour chaque chanson additionnelle.

Sous la direction de deux animatrices, Geneviève Miner, lauréate du concours Ontario Pop 2002 et la metteure en scène Annette Bisson, la section Théâtre jeunesse met sur pied des ateliers de théâtre et de chant pour les jeunes. Une façon de susciter chez eux le goût des opérettes et de développer leur oreille musicale.

De plus, deux comédies musicales conçues pour des jeunes de 10 à 15 ans seront présentées, dont *Alice au pays des merveilles*.

« On veut montrer aux jeunes qu'avant Notre-Dame de Paris et Don Juan, il y avait des comédies musicales aussi», souligne Michèle Tremblay, la directrice artistique du Théâtre lyrique. Ainsi l'opérette *Les mousquetaires au couvent*, l'opérette qui sera présentée par le Théâtre lyrique de Gatineau en février prochain, sera présentée dans une école secondaire.

Autre nouveauté, l'arrivée d'Alexandre Boily à titre de nouveau directeur musical (il a fait ses classes à Opéra Lyra).

Le théâtre lyrique de Hull est le plus ancien théâtre lyrique francophone en Amérique du Nord. Depuis sa fondation en 1964, il a présenté 90 spectacles et diverti plus de 100 000 spectateurs.

Pour tout renseignement au sujet des ateliers de formation et les télégrammes chantants, il faut composer le 684-8140.

L'OSM : les négos sont une phase cruciale, dit Bouchard

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les négociations dans le conflit qui oppose l'Orchestre symphonique de Montréal à ses musiciens sont dans une « période critique» et, en conséquence, le président du conseil d'administration Lucien Bouchard ne veut pas commenter davantage.

Interrogé à ce sujet hier, l'ancien premier ministre du Québec qui préside le conseil d'administration de l'orchestre a rappelé que le médiateur affecté au dossier avait demandé aux deux parties de s'abstenir de tout commentaire public durant cette phase cruciale.

Les musiciens ont récemment manifesté pour faire valoir leur point de vue.

Me Bouchard a indiqué qu'il devait rencontrer l'équipe de négociation de l'OSM en fin d'après-midi hier.

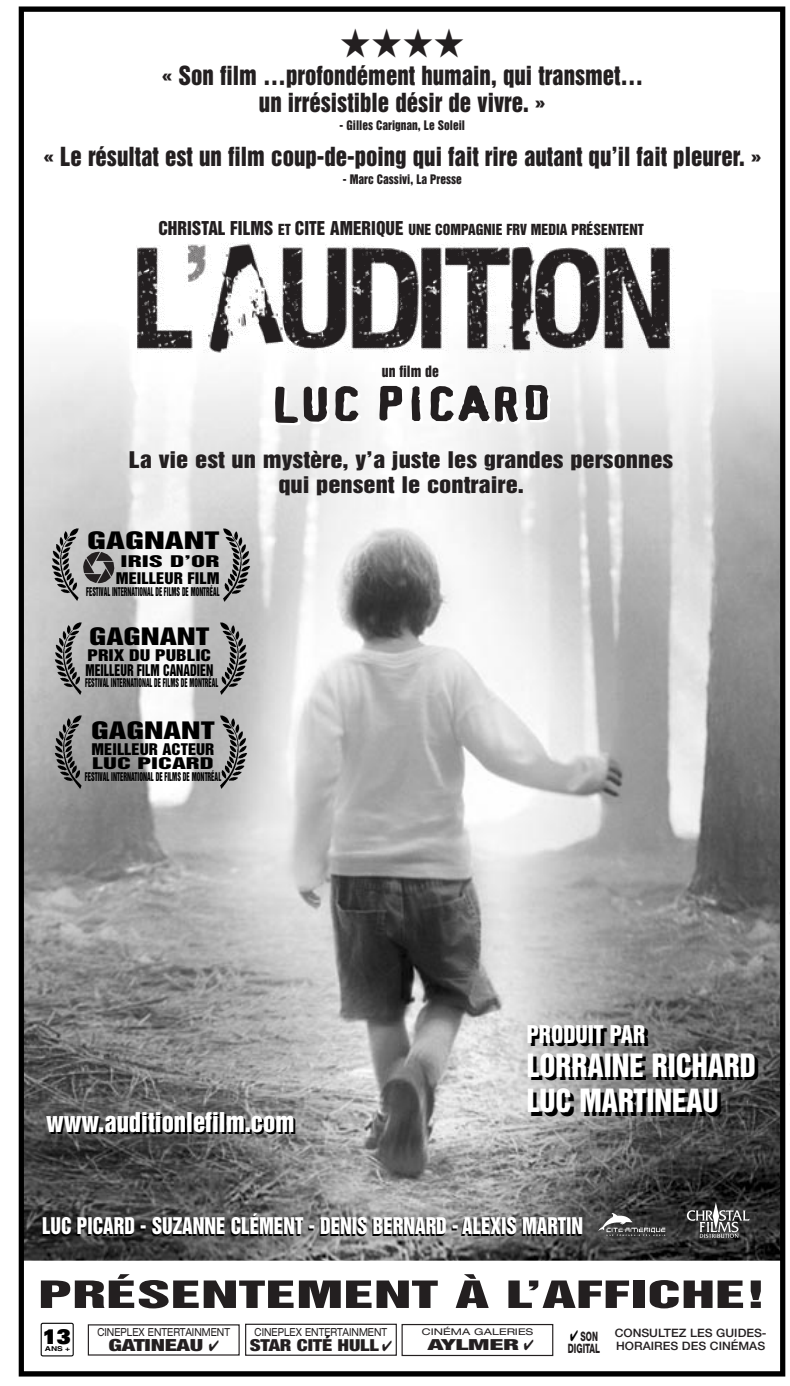
« Ils ont dit qu'ils voulaient me voir d'urgence. »

Il a refusé d'en dire davantage, si ce n'est que pour indiquer que les négociations sont « très intenses », voire « dans une période critique ».

Il dit espérer pouvoir profiter de cette « fenêtre » qui s'est ouverte dans le but de régler le long conflit de travail.

« Ça ne se réglera pas autrement qu'en se parlant », a-t-il conclu.





LE SEUL ET UNIQUE
RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Cuisine exclusive spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
17,95$ par personne
19,95$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi 7,95$ - 11,95$
129 rue York • 562-2882

Ciné★Starz
Admission 1.99$ plus taxes
Semaine du 7 au 13 octobre

CHARLIE AND THE CHOCOLAT FACTORY G	12:00 2:05
CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE G	12:00 6:05
DEUCE BIGALOW: 2 (V.F.) 13+	8:10 10:05
DUKES OF HAZZARD G	3:20 9:20
FANTASTIC 4 (V.F.) G	2:05 5:25
GARÇON SANS HONNEUR 13+	12:00 7:15
WEDDING CRASHERS 13+	6:10
LA MARCHE DE L'EMPREUR G	12:00 5:10 6:40
PINOCCHIO G	3:55
SHERIF FAIS-MOI PEUR G	1:30 9:40
WAR OF THE WORLDS 13+	4:10 10:15
LA GUERRE DES MONDES 13+	2:05 8:15
AURORE 13+	4:10 8:10

www.cinestarz.ca
Tél.: 568-8000
1100, boul. Maloney Ouest (Les Promenades)

CINEPLEX ODEON
www.cineplex.com
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).
✓Son digital | * Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.:1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

PLAN DE VOL (G)	7:10 9:15
MAT. VEN. - MAR.	1:30 3:45
L'AUDITION (13+)	6:45 9:20
MAT. VEN. - MAR.	1:10 3:35
BLEU D'ENFER (13+)	7:25 9:50
MAT. VEN. - MAR.	1:00 3:25
SERENITY (13+)	7:05 9:40
MAT. VEN. - MAR.	1:25 3:50
WALLACE ET GROMIT : LE MYSTÈRE DU LAPIN-GAROU (G)	6:30 8:30
MAT. VEN. - MAR.	12:00 2:15 4:30
PRIS AU JEU (G)	7:15 9:45
MAT. VEN. - MAR.	12:30 3:10
LES VOLEURS D'ENFANCE	7:00 9:05
MAT. VEN. - MAR.	12:15 2:30 4:25
CHAUSSURE À SON PIED (G)	6:50 9:30
MAT. VEN. - MAR.	1:15 4:00
LA VÉRITÉ NUE (16+)	7:30 9:55
MAT. VEN. - MAR.	12:45 3:15

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi

JUST LIKE HEAVEN (SP)	10:20 12:40 3:00 5:20 7:40 10:00
FLIGHTPLAN (SP)	11:00 1:30 3:55 7:05 9:25
TIM BURTON'S CORPSE BRIDE (SP)	10:45 12:45 3:05 5:10 7:15 9:20
AN UNFINISHED LIFE (SP)	10:40 1:35 4:25 7:20 9:45
THE GREATEST GAME EVER PLAYED (G)	10:50 1:45 4:35 7:10
A HISTORY OF VIOLENCE (18+)	10:10 12:20 2:40 5:00 7:30 9:50
SERENITY (14+)	10:35 1:20 4:05 6:50 9:40
INTO THE BLUE (SP)	10:15 1:40 4:30 7:25 10:10
WALLACE & GROMIT : THE CURSE OF THE WERE-RABBIT (G)	10:15 12:30 2:50 5:15 7:45 10:10
TWO FOR THE MONEY (14+)	10:30 1:15 4:10 7:00 9:50
WHERE THE TRUTH LIES (18+)	10:40 1:25 4:15 6:55 9:35
IN HER SHOES (SP)	10:10 1:00 3:50 6:45 9:40
PAS DE REP. MAR.	10:10
THE EXORCISM OF EMILY ROSE (SP)	9:55 P.M.
FILM VEDETTE - IN HER SHOES (SP) MAR.	10:00 A.M.

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

Where the Truth Lies, le plus accessible des films d'Atom Egoyan

D'un roman de Rupert Holmes qui, au départ, n'avait pas vraiment d'affinités avec son univers, Atom Egoyan a pourtant fait un film éminemment personnel.

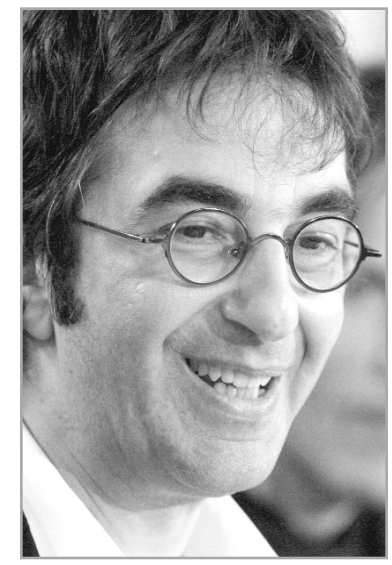
Presse Canadienne
MONTRÉAL

Tous les spectateurs qui ont vu *Where the Truth Lies* (*La Vérité nue* en version française) le confirmeraient: le film ne peut porter une autre griffe que celle d'Atom Egoyan, le plus estimé des cinéastes canadiens. Même recoupement dans les thèmes abordés, même esthétisme, même érotisme feutré, même froideur apparente.

Le cinéaste, qui était récemment de passage au Festival international de films de Montréal, avoue candidement qu'il ne sait trop à quoi tient cette faculté qui lui permet de s'approprier l'univers d'un autre pour le faire totalement sien.

«Quand j'ai écrit le scénario, explique-t-il, j'avais pourtant l'impression de plonger dans un monde qui n'avait rien à voir avec le mien. J'avais même un peu le sentiment d'être à l'extérieur de moi-même.»

Fasciné par le roman de Rupert Holmes, dont l'intrigue prend racine dans le monde du show business hollywoodien des années 1950, Egoyan n'avait qu'une seule ambition: «Raconter une bonne histoire». «Mais il est étonnant de constater à quel point, à votre insu, les morceaux s'imbriquent pour qu'à la fin, le film reflète parfaitement votre personnalité!» fait-il remarquer.


PRESSE CANADIENNE
Atom Egoyan

Egoyan sortait de l'aventure *Ararat*, le film qu'il considère comme étant le plus important de sa carrière. C'est surtout le thème de la notoriété publique qui l'a intéressé dans le roman de Rupert Holmes, vue à travers un tandem d'humoristes populaires.

C'est qu'il s'est déroulé un drame dans la vie de Lanny Morris (Kevin Bacon) et Vince Collins (Colin Firth), un duo qui, un peu comme Jerry Lewis et Dean Martin, fait les beaux jours de la télé des années 1950.

Une affaire sordide viendra hanter les deux vedettes. Bien qu'ils soient affranchis de toute accusation criminelle, Morris et Collins voient leur carrière péricliter — et leur amitié se rompre — le jour où une jeune femme (Rachel Blanchard) est retrouvée morte dans la baignoire de leur suite d'hôtel

Face publique: des artistes de talent qui ont le monde à leurs pieds. Face privée: des individus aux prises avec leurs démons intérieurs. C'est cet aspect que tentera de dévoiler au grand jour une jeune journaliste (Alison Lohman), 15 ans après le drame.

Egoyan dit être conscient que *Where the Truth Lies* constitue peut-être le plus «accessible» de ses films. «Il est probablement aussi le plus divertissant parce qu'il est ancré dans la culture populaire. Je n'avais jamais eu l'occasion de me gâter à ce point. Que ce soit pour la musique ou les scènes érotiques», dit-il.

De là découle sa colère devant la décision de la MPAA (Motion Pictures Association of America) de classer son film dans la catégorie réservée aux adultes pour sa distribution sur le territoire américain. «Un acte violent de censure», avait d'ailleurs déclaré Egoyan au cours d'une conférence de presse au Festival de Toronto. Une semaine plus tard, le cinéaste maintenait sa position en refusant d'«adoucir» une version qui, de toute façon, n'a strictement rien de scandaleux dans la représentation de la sexualité. Comme *The Dreamers* de Bertolucci, pour citer le cas le plus récent, *Where the Truth Lies* prendra l'affiche aux États-Unis sans le soutien de certaines grandes chaînes d'exploitation, qui refusent de présenter des films destinés à un public adulte.

Au Québec, le film est classé 16 ans et plus.

Cette fâcheuse expérience convainc en tout cas le cinéaste, dont la réputation internationale est très solide, de poursuivre sa carrière de manière indépendante. «J'ai toujours bénéficié d'une très grande liberté artistique et j'aurais du mal à travailler au sein du système américain», dit celui qui, il y a quelques années, était pourtant descendu à Hollywood afin de travailler sur un projet qui ne s'est jamais concrétisé.

«Il serait inconcevable dans mon esprit que quelqu'un d'autre ait le dernier mot sur le montage final. J'ai été très gâté à cet égard jusqu'à maintenant. Or, il y a trop d'intervenants à Hollywood, trop d'argent en jeu, trop de gens qui appuient tout de suite sur le bouton de panique dès qu'une projection test ne donne pas les résultats escomptés.»

«TOUT SIMPLEMENT UN MERVEILLEUX FILM.» Liz Smith

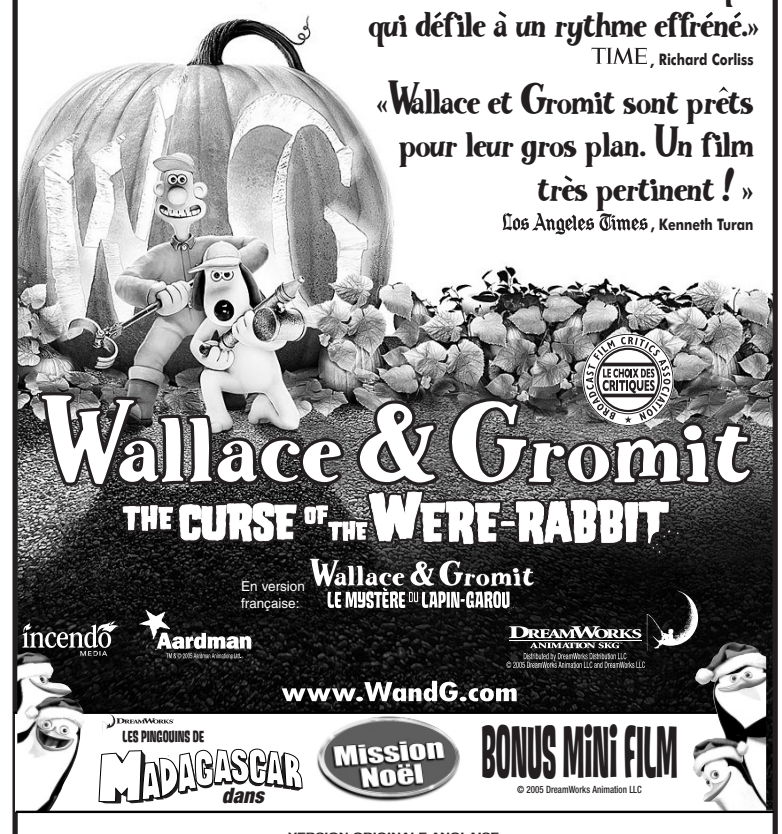
In Her SHOES
En version française: Chaussure À SON PIED
© 2005 TWENTIETH CENTURY FOX
À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI !
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ HULL · EMPIRE THEATRES EMPIRE 7 EXCHANGE CENTRE · CINEPLEX ENTERTAINMENT SOUTH KEYS · CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER · EMPIRE THEATRES ORLEANS TOWN CENTRE 6 · CINEPLEX ENTERTAINMENT COLISEUM · AMC THEATRES KANATA
VERSION FRANÇAISE CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU
Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca


PRIS AU JEU
(Version française de TWO FOR THE MONEY)
© 2005 MORGAN CREEK

À L'AFFICHE! — VERSION FRANÇAISE — CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU CINEMA — VERS. O. ANGLAISE — CINEPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ HULL
G VISA GÉNÉRAL DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS
Consultez le Répertoire des Cinémas ou www.universalpictures.ca pour l'horaire des films


LE FUTUR MÉRITE QU'ON SE BATTE POUR LUI.
SERENITY
(Version française)
© 2005 UNIVERSAL STUDIOS
À L'AFFICHE! — VERSION FRANÇAISE — CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU CINEMA — VERS. O. ANGLAISE — CINEPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ HULL
13 ANS+ VIOLENCE
Consultez le Répertoire des Cinémas ou www.universalpictures.ca pour l'horaire des films

« DIGNE DE L'OSCAR[MD] POUR MEILLEUR FILM ANIMÉ DE CETTE ANNÉE. » – PETER TRAVERS, ROLLING STONE
Johnny Depp · Helena Bonham Carter
« UN CONTE HUMORISTIQUE... UN CLASSIQUE! » – John Pungente, BRAVO
« ÉCLATANT ET FABULEUX! » – Liam Lacey, THE GLOBE & MAIL
« UNE MERVEILLEUSE FANTAISIE. » – Joel McConvey, DOSE
L'ŒUVRE DE TIM BURTON
La Mariée cadavérique
(Version française de Tim Burton's Corpse Bride)
www.corpsebridemovie.com
WARNER BROS. PICTURES © 2005 Warner Bros. Tous droits réservés
G VISA GÉNÉRAL DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

LES CRITIQUES SONT UNANIMES: Wallace & Gromit EST L'ÉVÉNEMENT CINÉMATOGRAPHIQUE DE L'ANNÉE!
«Le film le plus tordant depuis des lunes... une aventure rocambolesque qui défile à un rythme effréné.» TIME, Richard Corliss
«Wallace et Gromit sont prêts pour leur gros plan. Un film très pertinent !» Los Angeles Times, Kenneth Turan

LE CHOIX DES CRITIQUES
Wallace & Gromit
THE CURSE OF THE WERE-RABBIT
En version française: Wallace & Gromit LE MYSTÈRE DU LAPIN-GAROU
incendo MEDIA · Aardman · DREAMWORKS ANIMATION SKG
www.WandG.com
LES PINGOUINS DE MADAGASCAR dans Mission Noël · BONUS MINI FILM © 2005 DreamWorks Animation LLC
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT COLISEUM ✓ · CINEPLEX ENTERTAINMENT SOUTH KEYS ✓ · CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER ✓ · AMC THEATRES KANATA ✓ · EMPIRE THEATRES ORLEANS TOWN CENTRE 6 ✓
EMPIRE THEATRES RIDEAU CENTRE ✓ · PREMIER SMITH FALLS ✓ · INDEPENDENT CARLETON PLACE ✓ · O'BRIEN ARNPRIOR · ALYMER CINEMA DES GALERIES ✓
G VISA GÉNÉRAL DÈS AUJOURD'HUI ✓ SON DIGITAL VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓ CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY HULL ✓
DÉSOLÉ, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le SonyPicturesReleasing.ca

Cinéma GALERIES AYLMER 248-2526 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 8 ET 9 OCTOBRE 2005
*Aucun laissez-passer accepté
*LES VOLEURS D'ENFANCE (v.o.f.) en attente de classement ……1:00 3:00 7:00 9:00
*INTO THE BLUE (v.o.a.) 13+ ……12:50 3:15 6:50 9:15
*L'AUDITION (v.o.f.) 13+ ……1:10 3:25 7:10 9:25
FLIGHT PLAN (v.o.a.) GDJE ……1:15 3:10 7:15 9:10
Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
CINÉ-INFO 248-2526
NOUVEAU
Jusqu'au 27 octobre nous offrons tous les films à 6$ pour tous et ce en tout temps!



week-end

vendredi 7 octobre

Célébrer la Terre



Pour une troisième année, le Festival des récoltes reprend vie au village de Wakefield pour célébrer l'Action de Grâces et ainsi renouer avec la « Mère-Terre ».



le week-end
Dominique **LaHaye** collaboration spéciale

Elle chante avec les loups

Si pour le commun des mortels le loup est ce dévoreur d'homme et de petit chaperon rouge que décrivent les contes pour enfants, pour Rhonda O'Grady de Wakefield, il est au contraire une espèce fascinante qui la fait courir à leur recherche dans les sentiers perdus du parc de la Gatineau.

Depuis quatre ans, la dame donne des ateliers éducatifs sur le loup pour l'organisme les Amis du parc de la Gatineau, lors desquels elle se rend en petit groupe en forêt et hurle aux loups. Elle répétera l'expérience, ce soir, à l'occasion du Festival des récoltes qui se poursuit jusqu'à dimanche à Wakefield.

Mme O'Grady se rend régulièrement, entre autres l'hiver, avec son chien Husky, hors des sentiers battus de la région pour retracer les empreintes qu'une meute de loups aurait laissées sur son passage. La tête levée vers le ciel, ses mains encerclant sa bouche, elle contracte son ventre et lâche un profond hurlement, espérant recevoir l'écho des loups.

« Lorsque ça se produit et que les loups répondent, c'est un moment magique. Il y a une tristesse qui se dégage de leur hurlement, ce n'est pas du tout agressif. Les gens qui viennent avec moi pour vivre l'expérience en ressortent rarement indifférents, certains d'entre eux pleurent. »

Selon l'amie des loups, ces derniers hurlent généralement pour délimiter leur territoire ou en guise de cri de ralliement. L'an dernier, durant le Festival des récoltes, Mme O'Grady a emmené avec elle un petit groupe de personnes hurler aux loups dans un sentier du parc de la Gatineau. Sa surprise fut grande lorsque, à cinq mètres d'eux, s'est pointée une famille de loups. « J'ai senti mon sang bouillir et l'adrénaline me traverser le corps. Il y avait six louveteaux et les parents devant nous qui semblaient apeurés. Nous les avons observés et ils sont repartis. »

Même si la dame de 36 ans, originaire du Manitoba, partage sa passion pour les loups seulement depuis quelques années, son amour pour eux est né à l'adolescence en participant à un programme d'immersion dans la nature.



Par ses ateliers, elle souhaite éduquer les gens sur la vraie nature de cette espèce animale à l'origine de bien des peurs et au centre de bien des légendes. Pour Mme O'Grady, le loup est un être mystérieux, voire même timide, qui n'a, à sa connaissance, jamais tué un être humain en Amérique du Nord depuis des siècles.

« Le loup n'est ni bon, ni mauvais, ce n'est ni le dieu de la forêt, ni le diable. C'est un prédateur, juste un animal comme nous qui assure sa survie. C'est étrange toute cette peur autour du loup, alors que les ours, qui sont de vrais dévoreurs d'hommes, sont l'emblème des peluches pour enfants (*teddy bear*). »

Son amour pour les loups l'a d'ailleurs amenée, l'an dernier, à l'International Wolf Center, au Minnesota, où elle a suivi plusieurs cours sur le comportement du loup. Durant son séjour là-bas, elle a apprivoisé des louveteaux, en les nourrissant, en les soignant et en dormant même avec eux.

Ce soir, entre 19 h et 21 h, au Festival des récoltes de Wakefield, Rhonda O'Grady donnera un atelier sur les loups, lors duquel les gens se rendront en forêt pour hurler aux loups. Renseignements : 459-2112.

L'événement, fondé par la propriétaire de la boutique d'art autochtone Khewa à Wakefield, Nathalie Coutou, se veut une façon positive de critiquer la société moderne. « Le fil conducteur de l'événement est que l'homme dans la société moderne se donne beaucoup de droit. Célébrer le temps des récoltes est une manière de montrer que, malgré l'urgence dans laquelle l'être humain vit, la nature a néanmoins besoin de temps pour faire son chemin. »

Plusieurs activités se dérouleront à compter d'aujourd'hui, et ce, jusqu'à dimanche durant l'événement à saveur autochtone. Parmi celles-ci, il y a la cérémonie du lever du soleil au Parc de la paix, le long de la rivière, présidée par le chef héréditaire Mi'kmaq, Stephen Augustine. Dans un conte ancestral amérindien, ce dernier explique l'histoire de la création et prend le temps de remercier la nature, pendant que le soleil pointe à l'horizon.



« C'est fascinant de constater à quel point les gens oublient ce à quoi ressemble le lever du soleil », constate l'organisatrice du festival.

Une démonstration de fabrication de canot d'écorce par Pinock, un artiste algonquin de Maniwaki, sera aussi donnée, de même qu'un atelier de fabrication sur la confection de pendentifs, en compagnie du sculpteur Denis Charette.

Une pièce de théâtre sur le temps des récoltes sera présentée au Mouton noir, suivie d'un concert avec Taima, une jeune artiste autochtone.

Un cercle de contes autour d'un feu aura aussi lieu tout au long du festival, où les gens sont invités à venir partager leurs contes et légendes.

Des kiosques d'artisanat autochtone, de produits du terroir et de tambours, de danses et de chants traditionnels autochtones seront aussi mis en valeur sur le site du centre communautaire de Wakefield.

Les gens qui le souhaitent pourront aussi en apprendre plus sur les loups dans un atelier d'échanges animé par Rhonda O'Grady, qui aura lieu autour d'un feu. Ces derniers se rendront ensuite en forêt pour aller hurler avec les loups.

Un festin champêtre, préparé avec les produits des récoltes, aura aussi lieu sur le site du centre communautaire de Wakefield, dimanche soir, pour clôturer l'événement.

Le Festival des récoltes commence aujourd'hui et prend fin dimanche au village de Wakefield. Renseignements : 459-2112 et www.khewa.com.

14e édition du bal des citrouilles à Ripon

Le week-end du congé de l'Action de grâces nous ramène également les activités du traditionnel Bal des citrouilles, au centre communautaire de Ripon. À sa 14e édition, cette foire agricole vient souligner la période des récoltes et mettre en valeur les produits du terroir provenant d'une quinzaine de producteurs maraîchers et transformateurs de produits alimentaires de la Petite-Nation.

Parmi cette corne d'abondance, les visiteurs pourront, entre autres, se procurer et même déguster sur place des fruits et légumes, une variété de miels, des produits de l'érable, du pain et des pâtisseries, ainsi qu'une gamme des confitures et marinades maison.

Évidemment, le concours de citrouille est également de retour. Il s'agit surtout d'un concours de participation, car on veut amasser le plus grand nombre de citrouilles possible pour garnir la salle. Il y aura tout de même des prix pour les différentes catégories et les enfants pourront prendre part à des ateliers de décoration de ce fruit orangé pendant que les moins jeunes auront l'occasion d'assister à des ateliers de tissage.

Puis, évidemment, qui dit fête, dit indéniablement boustifaille. Le Restorouille du Cercle de fermières offrira des repas le samedi et dimanche midi. Les activités du Bal des citrouilles débuteront donc vendredi à 20 h 30 avec une soirée du « bon vieux temps » animée par Raymond Beauchamp, le *calleur* par excellence en Outaouais.

Samedi, le marché agricole ouvrira ses portes de 10 h à 17 h. Dimanche, la journée débutera à 10 h avec la messe des moissons, suivie de l'ouverture des kiosques de 11 h 30 à 17 h. Pour clôturer cette 14e édition, on fera le tirage d'un panier de produits du terroir fournis par les exposants.

C'est donc un rendez-vous à Ripon durant le week-end de l'Action de grâce. Le centre communautaire est situé au 31, rue Coursol. Pour plus d'informations, composez le 983-2076.

Randonnée de l'Action de grâce dans le Pontiac

La 5e randonnée de l'Action de grâce aura lieu le samedi 8 octobre 2005 au Mont O'Brien, dans le Pontiac. La randonnée de l'Action de grâce est le principal événement de l'année de l'Association du Mont O'Brien. De 50 à 70 personnes y participent habituellement.

Le départ est prévu à 9 h au Ruisseau Ross, situé à 3 km de l'entrée du Chemin du mont O' Brien. Cette entrée se trouve sur la route 301, à 5,5 km à l'ouest du village de Danford Lake. Nous vous encourageons à faire du covoiturage et de stationner près du Ruisseau Ross, sur le Chemin du Mont O'Brien. La randonnée de 8 km (aller et retour), qui a un niveau de difficulté modéré à difficile, est d'une durée d'environ 3 h. En cas de pluie, l'événement sera reporté au dimanche 9 octobre. Veuillez confirmer votre participation en contactant Joe Jamison au (819) 459-3933 ou par courriel (jbj@travel-net.com). Pour plus d'informations sur l'Association du Mont O'Brien, visitez le site Web http://www.danfordlakevillage.qc.ca et cliquez sur le lien Mont O'Brien.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Si l'on peut surmonter la réaction initiale qu'elle procure en bouche, l'huître peut rapidement devenir une délicatesse passionnante à découvrir.

Les huîtres, un plaisir qui s'acquiert



saveur

Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

Les huîtres, c'est un goût qui s'acquiert, quoiqu'en disent plein de gens qui lèvent le nez sur ce mollusque. J'en suis la preuve. Si l'on peut surmonter la réaction initiale que le bivalve procure en bouche — plus ou moins difficile, selon les personnes —, l'huître peut rapidement devenir une délicatesse passionnante à découvrir.

Un ami, Christian, en est fou depuis des années. L'automne, il est sûr que nous aurons une invitation pour une soirée d'huîtres à la maison, alors que revient la saison traditionnelle de la pêche aux huîtres (quoiqu'avec les méthodes modernes de culture, les vrais amateurs en mangent à l'année).

Alors quand j'ai reçu une invitation pour une dégustation d'huîtres, la semaine dernière, il était un partenaire évident, compte tenu que ma douce moitié, presque aussi fada des huîtres, était retenue par le travail. L'occasion était une collecte de fonds et plusieurs qui s'étaient donné rendez-vous au Salon Royal du Casino du lac Leamy n'étaient pas vraiment des amateurs d'huîtres. Ils supportaient la cause et sont venus passer un moment entre amis.

Malgré cela, quatre jeunes cuisiniers, au centre de la salle, ne fournissaient pas à ouvrir les huîtres. Une autre équipe, en cuisine, leur donnait un coup de main.

Une telle soirée était parfaite pour tenter des expériences gustatives. Nous partions tous d'une même variété d'huîtres, la Malpèque, que l'on associe aux rives de l'Île-du-Prince-Édouard. Ce n'est pas la meilleure des quelque 100 variétés sur le marché, mais celles-ci étaient tout de même triées sur le volet. Nous les avons donc goûtés nature, évidemment, ce que les puristes préfèrent, ou avec un petit jet de jus de citron ou de limette. Les débutants feront comme je l'ai fait, à mes premières armes, il y a quelques années : on arrose le mollusque de plusieurs gouttes de mignonnette, qui n'est qu'un vinaigre de vin rouge additionné d'échalotes finement ciselées. Le goût amer du vinaigre viendra enrober une partie de la petite bouchée pour la rendre plus acceptable aux palais non initiés.

Nous avons aussi expérimenté avec des sauces comme les Tabasco et Worcestershire, avec un coup de poivre du moulin.

Pour les vrais débutants, il y avait les huîtres Rockefeller, servies chaudes avec une tombée d'épinards, et une autre, dont j'ignore même si l'apprêt a un nom, avec des lardons de bacon et du fromage. Si j'appréciais le goût d'un fin bacon, je dois dire que l'huître passait totalement inaperçue en dessous. Son goût est bien trop fin pour être marié au bacon !

Au total, nous avons dû en consommer trois douzaines chacun…

Le lendemain, nous avons remis ça chez Christian, justement, dont la piqûre des huîtres avait été ravivée (c'est qu'il en bouffe des centaines lors de ses séjours en Bretagne, chaque été). Et c'est autour de sa table que lui, ma douce moitié, quelques amis et moi nous sommes remis au boulot d'ouvrir trois douzaines de Malpèque, une tâche ardue qu'il vaut mieux partager en bonne compagnie. Et avec prudence, car c'est facile de se blesser — surtout avec ces petits couteaux à huîtres bas de gamme qu'on vend au magasin —, et avec soin pour bien retirer grains de sable et autres débris qui pourraient s'y infiltrer.

Et pas plus tard qu'hier, rebelote avec une amie qui m'avait donné rendez-vous dans cette nouvelle brasserie d'inspiration parisienne d'Ottawa, le Métropolitain, rue Sussex. C'est l'un des rares endroits doté d'un bar à huîtres dans la région : les autres sont Whalesbone, le grand spécialiste, ainsi que le Crab Shack and Oyster Bar, sur la rue Elgin.

Ces bars à huîtres sont l'endroit rêvé pour faire des dégustations comparées de cette perle des mers. Même un palais novice remarquera la différence entre une Malpèque, une Caraquet et une Colville Bay, nommées ainsi selon leur région d'origine. Ce sont les trois disponibles chez Métropolitain, cette semaine : Whalesbone en a bien plus. On se souviendra que les huîtres cultivées en eau plus froide croissent trois fois plus lentement que celles des mers plus chaudes, ce qui leur donne encore plus de saveur.

Et si vous êtes déjà amateur et que vous désirez faire le plein, Métropolitain vous offre les Malpèque à 50 cents l'unité à l'heure joyeuse, entre 16 et 19 h, les jours de semaine.

Pour me joindre :
(613) 562-0333, poste 763
pjury@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, L e Droit

L'idée d'aller faire un tour chez L'Ange Café, c'est qu'il s'agit d'un endroit prisé sur le mail Sparks. À la belle saison, la terrasse est accueillante et bien fréquentée.

Beau décor, bonnes idées, livraison douteuse



Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

restos

L'Ange Café,
109, rue Sparks,
Ottawa, On.
(613) 232-8883.

Il faut croire qu'un café-restaurant est plus payant que de vendre de la moutarde. La preuve, c'est que L'Ange Café, qui partage un local de la rue Sparks avec la Merveilleuse boutique de la moutarde, est littéralement en train de bouffer son voisin.

La petite échoppe avait été lancée en 2000 par Brian Nolan, un professeur à la retraite, et son épouse journaliste, Holly Layte. Entre les deux locaux adjacents, une grande ouverture dans le mur invitait les clients de l'un et de l'autre à aller fréquenter le voisin. Cinq ans plus tard, nous constatons que la moutarde ne fait pas vraiment vivre son homme. Et sa femme non plus. Les tablettes de pots de moutarde étrangères sont de moins en moins nombreuses alors qu'on utilise maintenant l'espace pour y placer des clients du café. Un jour, restera-t-il même de la moutarde dans ce commerce, autrement qu'en décoration?

L'idée d'aller faire un tour chez L'Ange Café, c'est qu'il s'agit d'un endroit prisé sur le mail Sparks. À la belle saison, la terrasse est accueillante et bien fréquentée. Et de toute façon, la cinquantaine de places, à l'intérieur, sont souvent prises d'assaut par les gens qui travaillent à proximité.

Un petit café, dans ces parages, peut faire des affaires en or. Quelques soupes et salades, de bons sandwichs, quelques plats principaux même, il a de quoi se restaurer rapidement et sainement, à un prix raisonnable. Enfin… c'est le défi. Cette combinaison gagnante n'est pas aussi facile à atteindre qu'il n'en paraît.

Un mot sur l'ambiance, nettement méditerranéenne avec ses nappes colorées, ses bouteilles d'eau, ses tableaux provençaux de l'artiste Peter Pickersgill sur les murs. Tout à l'arrière, la cuisine est ouverte et donne confiance. C'est à partir de ce moment que les choses se mettent à flancher.

Si français d'inspiration, on s'étonne que le menu soit unilingue anglais. Notre serveuse, visiblement occupée ce jour-là, démontre beaucoup de bon vouloir, mais n'est pas bilingue non plus.

Nous amorçons avec une petite salade du jardin (5,95$) pour mon compagnon, et un potage aux légumes rôtis (5,95$), pour moi. Son mesclun est frais mais ordinaire, et on a été pingre sur la vinaigrette maison aux petits fruits. C'est l'inverse quant au poivre qui devait donner du relief au potage: on en a mis deux fois trop. Dommage, car sa texture était belle, son goût de légumes intéressant. Bref, de bonnes idées, malheureusement obscurcies par des erreurs. C'est la même chose pour nos plats principaux.

J'opte pour le porc au rhum jamaïcain (15,95$). La marinade est une merveilleuse idée et la viande transmet ce net goût du porc. Captivant. La demi-glace, au rhum aussi, agit en rappel. La portion est modeste… ce qui est rendu encore plus évident par la nudité de mon assiette. Deux minuscules pommes de terre qui roulent dans un coin, et une tombée de carottes, poivron et courgette où le premier n'est pas assez cuit par rapport aux deux autres.

Les crevettes Saïgon (13,95$) de mon invité souffrent du même manque de fini. Elles sont belles et bien relevées d'un pesto piquant. Quelques légumes en julienne, les mêmes que les miens, colorent un lit de vermicelles de riz. Ces pâtes sont trop discrètes, trop fades pour le reste. Il demande si l'on peut égayer son bol un peu: quelques gouttes de sauce soya, ou de tamari, peut-être? «Non, nous n'en avons pas», se fait-il répondre. Cela restera tristounet, tant pis pour les vœux du client.

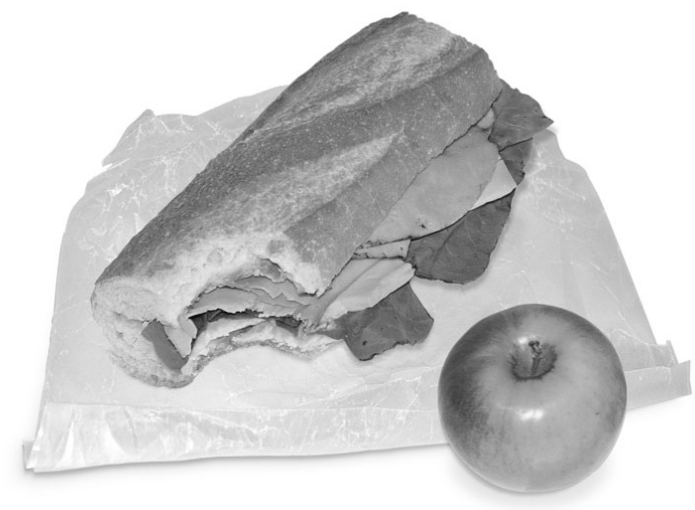
La cuisine s'éveille au dessert. Son gelato chocolat est délicieux, mais mon cake au citron est merveilleux, même pour ceux qui hésitent devant l'acidulé. Une petite confiture maison aux bleuets vient adoucir le tout.

La cote **Jury** 11/20

Pour deux personnes, prévoyez entre 40$ et 50$, plus consommations, taxes et pourboire.

Cuisine: 5 sur 10
Service: 3 sur 6
Décor: 3 sur 4.

CCN NCC



En 45 minutes,

vous pouvez prendre votre dîner ou

NOURRIR votre esprit.

Au Pavillon Canada-Monde.

Visitez des expositions interactives riches de trésors, d'information, d'anecdotes, de témoignages et d'objets qui racontent la contribution de nombreux Canadiens et Canadiennes au monde d'aujourd'hui. De quoi nourrir votre imagination et stimuler votre curiosité!

PAVILLON Canada-Monde

Présenté par : accenture

ENTRÉE LIBRE! ▪ DU 12 MAI AU 16 OCTOBRE

50, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA ▪ (613) 239-5000
www.capitaleducanada.gc.ca/international

Commission de la capitale nationale
National Capital Commission

Canada

Château Cheval Blanc au dépanneur



vins

Véronique **Rivest** collaboration spéciale

Le village de Kazabazua, à environ une heure au nord d'Ottawa-Gatineau, ne paye pas de mine, et rien de particulier ne nous incite à y arrêter. Mais attention, le Marché Kaz, épicerie/dépanneur du village, est aussi une agence de la SAQ. Et quelle sélection de vins!

Ce ne sont pas seulement quelques bouteilles «vedettes» qui trônent au milieu de vins ordinaires pour impressionner parce qu'elles sont très chères, mais toute la sélection qui est intéressante. La sélection est bien entendu pas mal réduite (on est dans un dépanneur tout de même), mais comme chaque bouteille présente un intérêt, l'expérience de magasinage peut s'avérer plus intéressante que dans un gros magasin de la SAQ avec une sélection bien plus exhaustive, mais où souvent les bons vins se perdent au milieu d'une mare de vins ordinaires.

En plus, on y trouve des vins qui ne sont plus disponibles ailleurs, et parfois des millésimes plus anciens (n'ayez crainte pour la conservation des vins: les propriétaires viennent d'installer cet été un cellier à température contrôlée; vous en connaissez beaucoup des dépanneurs avec une vraie cave à vin?!)

Au hasard de leur sélection, un très bon choix de vins espagnols, tout à fait indiqués pour les journées fraîches qui nous attendent: **Casa de la Ermita Jumilla** 2001 (SAQ 638486, 19,60$), un vin riche et plein, plutôt moderne, avec des arômes de prunes, de mûres, de chocolat et de café, le tout bien enrobé par des tannins soyeux. **Prado Rey Ribera del Duero 2003** (SAQ 585596, 16,70$): plus retenu mais toujours harmonieux, avec des notes de fruits cuits, d'épices et de bois. **Mas Collet Montsant 2002** (SAQ 642538, 18,20$): un costaud d'une appellation montante du nord de l'Espagne qui accompagnera merveilleusement un gigot d'agneau aux herbes, et **Pozuelo Yecla 2001** de l'excellente Bodegas Castano (SAQ 725150, 16,95$) un vin de caractère à base de mourvèdre, qui vous en met plein la bouche.

Très bons choix aussi dans les vins français du sud: **Château Les Pins 2002** (SAQ 864546, 21,65$) et **Château de Jau 2001** (SAQ 972661, 17,05$, 2002 sur les tablettes), deux des domaines les plus fiables dans les Cotes-du-Roussillon-Villages, et la grande cuvée du **Domaine Saint-André-de-Figuière 2001** un remarquable producteur des Cotes-de-Provence (SAQ 894659, 26,05$ — presque plus rien dans le réseau SAQ).

De vrais petits bijoux italiens: le **Barco Reale di Carmignano 2003** de la Tenuta di Capezzana (SAQ 729434, 19,30$), le **Nebbiolo d'Alba 2000 de Pio Cesare** (SAQ 544973, 30,50$ — il n'en reste plus dans les succursales!) ou encore le magnifique **Barolo di Castiglione Falletto 1997 de Bava** (SAQ 521567, 62$ — là encore, il n'y en a plus en succursales), et la liste est encore longue.



Des grands Bordeaux (Léoville-las-Cases, Cheval Blanc), mais aussi beaucoup entre 30 et 60$; des Portos et des cognacs, et une très belle collection de whiskys single malt.

Même le Pineau des Charentes est bien choisi. On ne retrouve pas au Marché Kaz la grande marque commerciale la plus vendue, mais plutôt un des meilleurs Pineau disponible: le **Vieux Pineau du Château Montifaud** (SAQ 861609), incroyablement complexe et long.

Par contre, pas moyen de connaître les stocks sans s'y rendre, les vins vendus en agence ne sont pas répertoriés sur SAQcom. Alors, si vous prévoyez une ballade vers le nord pour admirer le coloris automnal, faites un arrêt au Marché Kaz et prévoyez repartir avec un peu plus qu'une pinte de lait…

Le retour de Weinert

On les voit beaucoup moins souvent qu'avant, quoiqu'ils n'aient jamais été très populaires ou connus du grand public. La Bodegas Weinert élabore d'excellents vins, sans tambours ni trompettes, qui restent pour moi parmi les meilleurs d'Argentine. Mais attention, dans un style plutôt traditionnel, largement inspiré par le bordelais, et pas ces bombes de fruits et de douceur que l'on trouve maintenant un peu partout. Ils travaillent d'ailleurs principalement les cépages bordelais que sont le malbec, le cabernet sauvignon et le merlot, et quoique plus austères dans leur jeunesse, ce sont de grands vins de garde. Le **Cabernet Sauvignon 1999 Lujan de Cuyo** est disponible à la SAQ (863340, 20,90$) et chez Vintages (656363, 16,95$) qui nous propose en plus leur **Malbec 1999 Lujan de Cuyo** (556795, 16,95$) et leur **Merlot 2000 Lujan de Cuyo** (656371, 14,95$).

Parmi l'arrivage du 17 septembre chez Vintages, il faut noter l'aubaine qu'est le **Palha-Canas 2003 Casa Santos Lima** du Portugal (Vintages 912667, 13,95$; SAQ 897504, 16,65$). À base de cépages indigènes (periquita, camarate, touriga nacional et autres), il vous en met plein la bouche avec des saveurs de fruits noirs et d'épices, quelques pointes terreuses, une bouche charnue, une structure solide et tout simplement plein de saveurs et de personnalité pour ce petit prix.

Véronique Rivest est gérante et sommelière au restaurant Les Fougères de Chelsea.

Ce soir au petit écran…

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Le Téléjournal		L'union fait la...	La Petite Vie	...du Réal	Infoman	Janette / Karine Vanasse		Zone libre enquêtes		Le Téléjournal/Le Point		..de la mêlée	Warriors
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now		Red Green...	Coronation...	...Air Farce	This Hour has...	À communiquer		The National		The National	Cinéma (23:25)
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News		...Millionaire?	Star! Daily	Supernanny		Hope & Faith	Hot Properties	Monk		News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global News		Global National	E.T. Canada	E.T.	Malcolm in the Middle		Threshold		Numb3rs		Global News	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Ghost Whisperer						News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Le Téléjournal		L'union fait la...	La Petite Vie	...du Réal	Infoman	Janette / Karine Vanasse		Zone libre enquêtes		Le Téléjournal/Le Point		..de la mêlée	Warriors
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	J.E. / Parier illégalement		Les Anges de la rénovation		Juste pour rire / Patrick Huard		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Cinéma
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Three Wishes Special				Law & Order: Criminal Intent		News	Tonight... (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Access H.	eTalk Daily	Ghost Whisperer		Nip/Tuck				CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Mégallo	Zoé Safari	Je vis ta vie	...affaires!	Panorama-documentaire		Les Femmes dans le cinéma...		Cinéma / LES FRAISES SAUVAGES (1) avec Victor Sjostrom				Panorama-documentaire	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	Ghost Whisperer		Nip/Tuck		Law & Order: Criminal Intent		CTV News	News
13	WHAM	19	19	20	News			ABC News	E.T.	Friends	Supernanny		Hope & Faith	Hot Properties	20/20		News	Nightline
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	d.	Thalassa / En direct de Paris					La Belle Bleue	TV5 Le Journal	Écrans...	Éloïse Rome
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	In the Mix	The Newshour		Nightly Bus.	McLaughlin	Washington...	Now	Jrnl Editorial...	BBC News	Monarch of the Glen		Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	George Shrinks	...Creatures	Finger Tips	Home Farm...	Himalaya / A Passage to India		Studio 2		Heartbeat		Cinéma / DEATH'S SHADOW		Studio 2	
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Banzaï!	Une pilule...	Il va y avoir du sport! / François Avard			À la di Stasio / Les Oignons		Belle et Bum / Luck Mervil, Marco Calliari			Cinéma (23:32)
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	J.E. / Parier illégalement		Les Anges de la rénovation		Juste pour rire / Patrick Huard		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Cinéma
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	La Porte des étoiles		Cinéma / DERRIÈRE LES LIGNES ENNEMIES (5)				Le Grand Journal		110%	Voyeur
A&E	A & E	28	28	31	Third Watch (14:00)		City Confidential		American Justice		Biography / Charles Bronson		Biography / Chuck Norris		Biography / Joel Rifkin		American Justice	
BRAV	Bravo	35	35	40	Norman Jewison: Life & Times		Street Legal		Bravo! Videos	Bravo! Fact	MovieTelevision	Star! Close up	Cinéma / BLIND SIDE (5) avec Ron Silver, Rebecca De Mornay				Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Excès de stars		Enquête sur les abus du pouvoir		Auger enquête / Séduction...		Un tueur si proche		Les Nouveaux Détectives		Preuves à l'appui		Sexe Réalité	
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	Bernie Mac	Malcolm in...	Killer Instinct		Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park
LN	Life Network	37	37	45	Weird Homes	A Dog's Life	The Mom Show		Extra	Matchmaker	So Chic	Fashion File	Opening Soon	...in Hollywood	...Wardrobe	The Call	So Chic	Fashion File
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5M.com	Nu Musik 2.0	Box Office	Décompte			Pauvres filles	Britney & Kevin	Jackass	Fou raide!	Roule avec...
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	Hemispheres	Canadian Antiques Roadshow		The National		the fifth estate		CBC News: The Hour	
RDI	RDI	23	23	28	Journal RDI	Le Journal FR2	Le Téléjournal	Capital Actions	Le Monde	La Part des choses / Élections municipales			Le Téléjournal/Le Point		Sortir	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point	
RDS	RDS	33	33	41	Champ. du monde de golf (14:00)		Sports 30 Mag.	Sports 30	La Ligue en...	F1 Mag	Baseball / Séries de division: Angels - Yankees						Sports 30	
DISC	DISC	34	34	42	U-352		How it's Made		Daily Planet		Forensic Factor / Rampage		World's Greatest Mysteries		Disaster Detectives / Mayday		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Martha		What not to Wear		What not to Wear: Wannabe				Ballroom Bootcamp		What not to Wear: Wannabe	
TSN	TSN	32	32	30	World Golf Championship (13:30)		Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	CFL Football / Tiger-Cats - Renegades						Sportscentre		
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Caméra libre		L'Outaouais...	Chronic-Arts	Hockey LHJMQ / Shawinigan - Rimouski						...dada	Infocomm	
CV	Canal Vie	43	43	-	Bêtes de coeur	...le masque	Grand Ménage	Manger II	Décore ta vie	Métamorphose	C'est pourtant vrai		Plasticiens riches et célèbres		Décore ta vie	Manon...	Interventions miracles	
MMX	Musimax	45	45	-	Le Top 20 MusiMax		Max Succès	...amoureux	...choix.com	d.	Musicographie / Jacques Brel		Des gens pas...	La richesse...	...du rock	La Vie rurale	Best of the Beatles	
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Nom de code	Totally Spies	Sourire d'enfer	6teen	...Scooby-Doo?	Les Simpson	Futurama	Les Simpson	Star ou...	South Park	...du cosmos	Star Wars	Star ou...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Sex and... City	Friends	Three Wishes Special				Everything Miami		News	...Party (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Itinéraires de rêve		Reiselust	La ruée vers...	Les Grands Aventuriers		Soif de voyage	Hôtels tendance		...gourmande	Top des stars	Destination monde / Tunisie		Rose
S+	Séries +	54	-	-	Simplement Zoé		Demain à la une		Ed		Les Experts		Amy		Doc		L'Heure de vérité	
Z	Z	56	-	-	Mutant X		Les Chemins de l'étrange		Les Stupéfiants		Mutant X		Alias		Dead Zone		Médium	
H	Historia	55	-	-	Journal de...	Commandants	Destins / Thomas McMannus		Espions		Mystères		JAG		Cinéma / LES VESTIGES DU JOUR (3) avec Anthony Hopkins			
ARTV	ARTV	29	-	-	La Loi de Los Angeles		Carte de mode	Quelle famille!	Vive les mariés!		L'Ombre de l'épervier		Moi et l'autre	...fabuleuses	Elles		Cinéma / LA ROSE (4)	

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

week-end sorties

Upper Canada Village

C'est votre dernière chance de visiter Upper Canada Village cette saison.
Célébrez la moisson en participant à d'anciens jeux, comme manger des pommes attachées à une corde sans utiliser ses mains, souque à la corde, courses en sac, jouer à lancer des anneaux, et davantage! Essayez-vous à bourrer des matelas avec de la paille, à construire des modèles de clôtures de perches, à concevoir des carrés de courtepointes, ou à enfiler des pommes et citrouilles séchées. Montez à bord de nos voitures tirées par des chevaux ou du bateau tiré par un cheval.
Les droits d'entrée sont à moitiés prix ce samedi et dimanche. Le Village est situé au cœur de l'est de l'Ontario sur le chemin de comté 2 (autrefois la route 2), à 11 km à l'est de Morrisburg et à 29 km à l'ouest de Cornwall.
D'Ottawa, prenez la route 31 (rue Bank) vers le sud jusqu'à Morrisburg. Tournez à gauche sur le chemin de comté 2 et voyagez 11 km vers l'est.
Pour plus d'informations : www.uppercanada-village.com

Les Montagnes noires à Ripon

Pourquoi ne pas profiter d'un séjour à Ripon pour y découvrir le nouveau Centre d'aventure et de plein air des Montagnes noires, qui ouvre officiellement ses portes ce week-end ? On y retrouve, entre autres, plus de 15 kilomètres de sentier de randonnée pédestre, avec neuf parcours différents qui sont accessibles gratuitement, des panneaux d'interprétation, un chalet d'accueil 4 saisons avec toilettes et trois aires de stationnement.
Avec ses tables de pique-nique installées au belvédère aménagé à 428 mètres de hauteur, c'est l'endroit idéal pour admirer les coloris d'automne et même apercevoir le Mont-Tremblant.
Les aires de stationnement sont situées aux endroits suivants : (P1) à l'intersection du chemin de la Montage noire et de la route 315 (entre Ripon et Montpellier), ou sur le chemin du mont Grand Pic (P2 et P3). Le sentier pour se rendre au belvédère est de 7 km (aller-retour) du stationnement P1, de 2,6 km du stationnement P2 et d'une distance de 2 km du stationnement P3 nouvellement aménagé. Une carte des sentiers est disponible sur place de même qu'à la station service Ultramar et à la municipalité. Pour information composez le (819) 983-2000, poste 22.



ARCHIVES, Le Droit
Le belvédère des Montagnes noires offre une vue imprenable à vous couper le souffle.

La Société Gatineau Monde vous invite à rencontrer l'écrivain Jean Bédard

Soirée littéraire
La traversée des trois déserts
Mardi 11 octobre 2005, 19 h 30
Théâtre de l'île, 1, rue Wellington, Gatineau



Café philosophique
Le paradoxe de la liberté
Mercredi 12 octobre 2005, 19 h
Université Saint-Paul,
223 rue Main, Ottawa

Initiative de la
Société Gatineau Monde

Prix d'entrée : 10 $
Tarif réservé aux membres de la SGM et aux étudiants de l'USP : 5 $
Réservez votre place dès maintenant en composant le 771-1746

www.gatineaumonde.com

Nos principaux partenaires
Université Saint-Paul / Saint Paul University
Théâtre de l'Île
Desjardins Caisses secteurs Gatineau/Hull
Ville de Gatineau
LeDroit cyberpresse.ca

Le tourneur sur bois canadien Michael Hosaluk, lauréat du prix Saidye-Bronfman 2005

Prix Saidye Bronfman Award

Le prix
La Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman, le Conseil des Arts du Canada et le Musée canadien des civilisations ont le plaisir d'annoncer que le tourneur sur bois Michael Hosaluk a remporté le prix Saidye-Bronfman d'excellence en métiers d'art. Ce prix souligne le niveau élevé d'excellence atteint par des artistes des métiers d'art canadiens et comprend une bourse de 25 000 $.

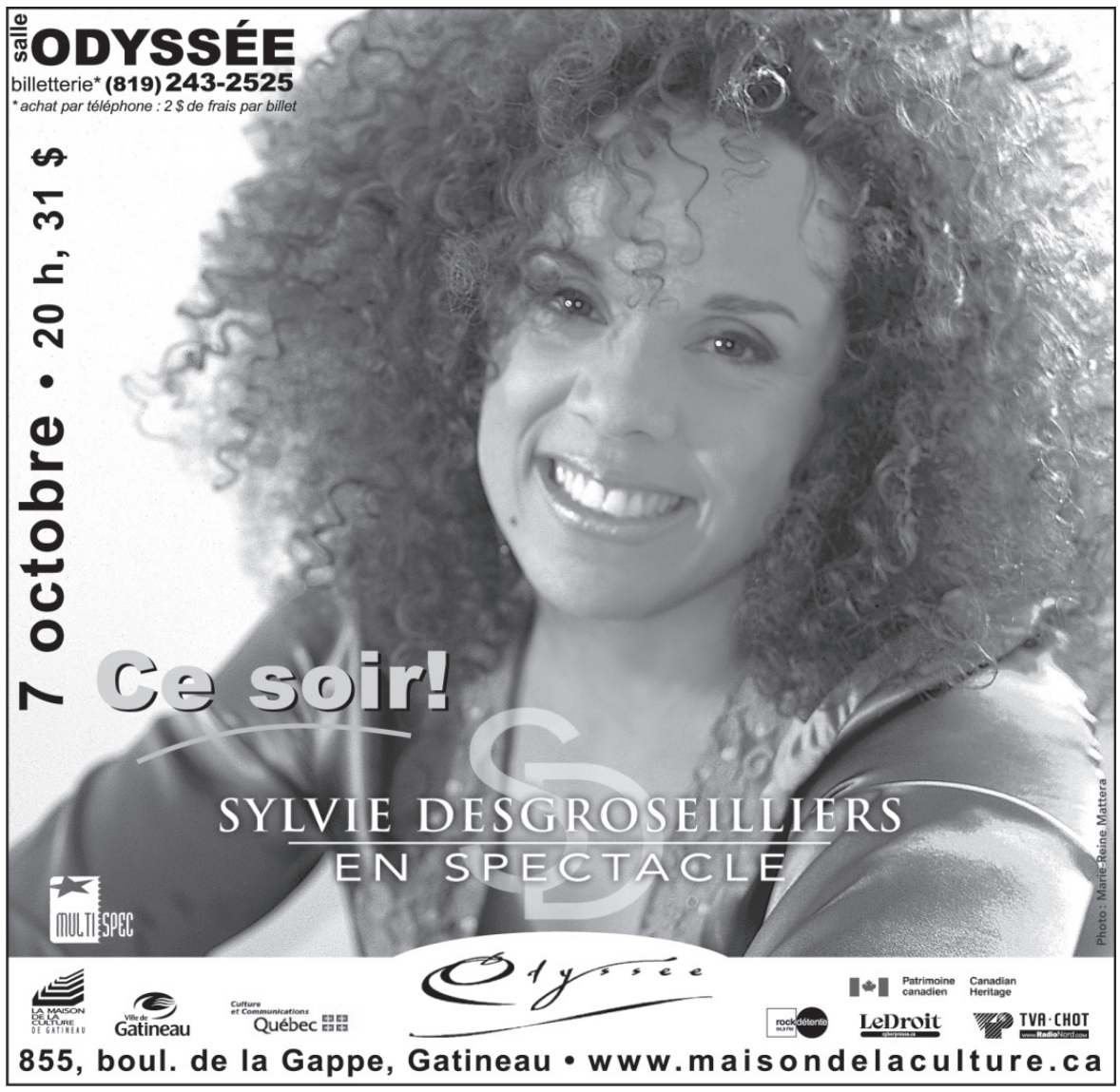
L'exposition
L'exposition **Prix Saidye-Bronfman 2005**, présentée au Musée canadien des civilisations du 30 septembre 2005 au 2 avril 2006, mettra en valeur les œuvres représentatives des étapes qui ont marqué la carrière de Michael Hosaluk.



Chandeliers, 2003
Érable et peinture acrylique
La collection Bronfman du Musée canadien des civilisations
Photo par Grant Kernan

Pour de plus amples renseignements, visitez le www.civilisations.ca

Conseil des Arts du Canada / Canada Council for the Arts
Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization
100, rue Laurier, Gatineau (Québec) (819) 776-7000
Canada



week-end sorties

Au Musée de l'agriculture

Le Musée de l'agriculture du Canada offre aux visiteurs tous les week-ends d'octobre des ateliers et démonstrations dans le cadre du temps des récoltes. Le musée présentera des activités spéciales telles que la fabrication de conserves et de cidre de pommes, les soins d'un veau, le cardage de la laine et les chevaux au travail. Les enfants pourront s'amuser au centre d'activités situé à l'étage des expositions. Les démonstrations quotidiennes auront lieu tous les jours entre 10 h et 16, et les expositions et les étables sont ouvertes de 9 h à 17 h.

Le musée est situé le long de la Promenade Prince of Wales au sud du rond-point à un kilomètre du Lac Dow au nord de Baseline, sur la ferme expérimentale centrale. Le stationnement est gratuit. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le site www.agriculture.technomuses.ca.





La Grande Guignolée pourrait reprendre vie à Ottawa

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Grande Guignolée des médias pourrait de nouveau être permise à Ottawa si le projet de loi du député Jean-Marc Lalonde est adopté à Queen's Park d'ici la fin de l'année.

Le député de Glengarry-Prescott et Russell souhaite que la province permette aux organismes sans but lucratif d'arpenter les intersections achalandées des municipalités afin de solliciter la générosité des automobilistes. Il blâme les Conservateurs, alors au pouvoir en 1999, d'avoir voté la Loi sur la sécurité dans les rues afin d'enrayer le phénomène des *squeegees*. «Par le fait même, ils ont éliminé les campagnes de financement comme celles organisées pour le téléthon contre la dystrophie musculaire, les clubs de Lion et d'Optimistes qui était tolérées, mais illégales dans les faits. Ces groupes ont perdu des milliers de dollars», critique Jean-Marc Lalonde.

À Ottawa la Grande Guignolée des médias avait été annulée en décembre 2004, après 10 ans d'existence, à la suite d'une décision conjointe de la police et des autorités municipales en alléguant des problèmes de sécurité avec ce type de barrages routiers. Les gens qui amassent des fonds se déplacent sur la chaussée en circulant entre les voitures sur les différentes voies à l'heure de pointe matinale. Cette façon de faire allait à l'encontre d'un article du règlement municipal.

En décembre dernier, les organisateurs de la Guignolée avaient tout de même pu recevoir des dons dans les stations d'autobus d'Ottawa, mais la récolte avait été moins bonne que par les années passées.

Jean-Marc Lalonde propose que les barrages soient autorisés dans les zones où la vitesse est de 50 km/h ou moins. Toutefois, les groupes qui veulent mettre sur pied cette activité devront obtenir l'approbation de leur ville par l'entremise d'un règlement municipal.

Il a dit s'attendre à ce que son projet de loi soit adopté avant la fin novembre, parce qu'il a l'appui des trois partis en Chambre.

Zellers

Les vendredi, samedi, dimanche et lundi 7, 8, 9 et 10 octobre 2005

C'est l'Action de grâce!

Offres fantastiques pour le long week-end!

30% de rabais sur TOUS* les vêtements d'extérieur pour toute la famille

*À l'exception des modèles en cuir et en suède pour femme.

25% de rabais sur les produits de beauté Hilary Duff® et les produits de bain Alpen Secrets®

45% de rabais sur TOUS les soutiens-gorge et TOUTES les culottes WonderBra®, Warner's®, Triumph®, Playtex® et À ma mesure[MD] en boîte

60% de rabais sur TOUS les bagages Air Canada Rapido, Delsey Helium Lite et Ricardo Legacy

3,77 avant 5,97 Nettoyant Windex®, emballage duo 2 litres + 355 ml

30% de rabais
- Tricots Cherokee®, Request et Carroll Reed pour femme
- Hauts, jupes et pantalons Gloria Vanderbilt et GLO® pour femme

50% de rabais
- Vêtements de sport Wilson® pour homme (Sauf le molleton de base à 24,97 et 29,97)
- Vêtements LNH® pour homme (Sauf les vêtements de nuit et les basiques)
- Molleton Kodiak® pour homme Avant 24,97

30% de rabais sur TOUS les matelas pneumatiques Sportek®

6,97 avant 7,97 Détergent à lessive Gain® ordinaire, 4,43 litres

Offres du vendredi

Au choix! 59,97 avant 79,97 et 88,86 Couettes tous formats. Formats lit 1 place, lit 2 places, grand lit et très grand lit.

40% de rabais
- TOUS les bas-culottes, collants et mi-bas
- Chaussettes de travail Stanfield's® et chaussettes sport CCM® pour homme
- Chaussettes sport Wilson® pour homme et femme

50 % de rabais 13,97 avant 27,97 Emballage de 25 DVD +/- VCI sur pivot

Offres du samedi

50% de rabais sur TOUS les vêtements sport sous licence et Winkz® pour bébé et enfant

25% de rabais sur les vêtements de nuit et peignoirs à prix ordinaire pour homme, femme et enfant

25% de rabais sur TOUS les jetés et coussins et TOUTE la literie sous licence pour enfant

Offres du lundi

ACHETEZ-EN UN, OBTENEZ-EN UN À 1/2 PRIX TOUTE la literie à prix ordinaire
*Le deuxième article doit être de valeur égale ou inférieure.

Rabais additionnel de 10%* lorsque vous réglez vos achats avec votre carte de crédit Hbc!

*Les exceptions suivantes s'appliquent : produits d'épicerie (aliments, boissons, friandises, chocolats en boîte, produits de papier, couches, nourriture pour bébé, produits de soins personnels, produits de nettoyage et produits chimiques), articles pour animaux, produits du tabac, médicaments, billets de loterie, produits de beauté et parfums de prestige, gros articles pour la maison, gros électroménagers (rayon 633), matelas, meubles, tondeuses, souffleuses, fours à micro-ondes, téléviseurs (rayon 682), magnétoscopes (rayon 683), logiciels, matériel et accessoires informatiques, consoles et cartouches de jeux vidéo (rayons 689, 695, 697, 713, 797, 889, 897), cassettes et disques préenregistrés (rayon 792), lecteurs DVD (rayon 683), films (rayons 747, 748, 749, 780, 794, 795, 881, 882, 681, 688), paniers-cadeaux, offres de publipostage, cueillette de commandes spéciales, aliments prêts à emporter, commandes d'articles du catalogue Primes Hbc, peluches caritatives, cartes-cadeaux Hbc et marchandises des rayons concédés.

Mardi seulement!

Avantages 55 Rabais additionnel de 10%*

*Les exceptions suivantes s'appliquent : produits du tabac, médicaments, billets de loterie, produits de beauté et parfums de prestige, gros articles pour la maison, marchandises House & Home®, gros électroménagers (rayon 633), matelas, meubles, tondeuses, souffleuses, fours à micro-ondes, téléviseurs (rayon 682), magnétoscopes (rayon 683), logiciels, matériel et accessoires informatiques, consoles et cartouches de jeux vidéo (rayons 689, 695, 697, 713, 797, 889, 897), cassettes et disques préenregistrés (rayon 792), lecteurs DVD (rayon 683), films (rayons 747, 748, 749, 780, 794, 795, 881, 882, 681, 688), achats-chocs, achats spéciaux et articles au même prix tous les jours, offres de publipostage, cueillette de commandes spéciales, aliments prêts à emporter, commandes d'articles du catalogue Primes Hbc, peluches caritatives, cartes-cadeaux Hbc et marchandises des rayons concédés.

Prix en vigueur les vendredi, samedi, dimanche et lundi 7, 8, 9 et 10 octobre 2005 (à moins d'indication contraire). Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.

Hbc

Couleur fm 97,1 · LeDroit cyberpresse.ca · Centre de Location d'équipement CAT · Théâtre du Casino · Option Retraite André Pelletier · Claude Brazeau · GMR Construction Inc. · Promex Solutions · Résidence De La Gappe Alary Construction 613-248-2422 · rock détente 94,9 FM



Les 9 et 10 novembre 2005, assistez à un spectacle musical magique présenté au Casino du Lac-Leamy par le groupe vocal Top Passion

l'artiste de Noël

Billets : 772-1919 ou www.casino-du-lac-leamy.com

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 $ / semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 $ par année, et les autres pays: 911,55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107

Marchandises et services 118 à 222

Experts 243 à 310

Emplois 311 à 380

Logements 400 à 475

Propriétés 478 à 579

Commerces et industries 580 à 598

Services divers 599 à 603

Véhicules 604 à 684

Avis nécrologiques

Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE

0-5 ANS, Hull, garderie, de soir ou nuit, subventionnée, 772-4442.

1 CHIOT mâle 3 mois, croisé border collie et labrador, $100. 643-9081

39 de L'ASTROLABE, HULL (Le Plateau), sam. 8 oct. Vêtements, jouets, meuble, etc...

4 PNEUS d'hiver Toyo de qualité 195/70R14, $160. 743-4819.

ABANDON D'ÉLEVAGE
Bouviers bernois, sharpei, labradors blondes et 1 mâle brun, 1 mâle bouvier des Flandres. Très bon prix. (819)587-3542.

ACCESSOIRES pour fêtes: seviettes, cuillières, fourchettes, gobelets, bon prix pour le tout, 663-5781.

ANGERS, 132 de la Forteresse. Super vente garage familiale, sam. 8 oct. Remise au lendemain en cas de pluie.

ARMOIRES en mélamine stratifiée, de couleur blanche, avec comptoir. Excellente condition. 671-3006

AUBAINE. Lit superposé tubulaire avec matelas; causeuse et chaises en rotin. 643-2443

BÂTONS de golf, skis, bottes et patins, livres, mobilier et bicyclette pour enfant, commode, VCR, table tournante, vieux outils, planches de cèdres, lumières et guirlandes de Noël et +. 595-2919.

BAZAR dimanche le 16 oct., de 10h à 15h, Domaine boisé, 260 boul. Labrosse, Gatineau, Qué.

CHIOTS mélangés Mastif et Rottwieler, 6 semaines, $100, 669-9963.

CANTLEY, espace d'entreposage à louer pour auto, moto, bateau, etc. Garage propre et chauffé et sécuritaire. Terme de 5 mois et +. 827-6675.

CHASSE au chevreuil, zone 10 Ouest, arc, poudre noire, carabine, territoire privé. Denis 819-463-4016.

CHIOT bouvier bernois, mâle, 7 mois, vacciné, stérilisé, $500. 246-9701

CHIOTS boxer bringés, nés le 14 sept., queue et argots coupés, vermifugés, vaccinés, $575. 684-7750.

CHIOTS Labrador, pure race, parents sur place. 985-0376.

CHIOTS labradors noirs, pure race, prêts à partir, $150. (819)985-3563.

CHIOTS mélange rottweiler, $60. 281-5032.

GARDERIE à $7, secteur Cheval Blanc, 2 places disponibles (poupon et 18 mois). 643-0273.

GATINEAU, 102 Le Baron, gigantesque vente garage, 8 et 9 oct., de 8h à 16h, antiquités, vaisselle, etc.

GATINEAU, 276 de Duvernay, samedi 8 oct.

GATINEAU (Templeton), 1244 Couture, vente garage, sam. 8 oct.

GATINEAU, vente débarras, 25 Jean-Dallaire, ven./sam., 17h à 21h, vêtements de marque, $1.00 +, meubles.

HULL, 4 du Mistral, vente garage, sam. 8 oct., 8h30 à 15h. Meuble, livre, film, jouet, outils.

HULL, Plateau la Capitale. 1 place pour bébé, à $7, milieu familial. De 7h00 à 16h00. (778-0588)

MEUBLES modernes, de patio et cabinet, très bon prix. 682-7959

MOBILER de chambre, blanc et noir stylé, futon, lit et accessoires d'esthétique, 827-2940.

MOBILIER de salon (sofa et fauteuil), $325, très propre. 243-7059.

ORDINATEUR complet 1.6 mHz, 212 Mo RAM, graveur CD, disque dur 40 Go, carte vidéo 32 Mo, écran 17", $400. 243-8395

SERVICE ET VENTE

PENTIUM 4, 1.8G, 40GO, 512MO, graveur DVD, réseau, écran 17" CRT, clavier, souris. $400. 851-6141.

PERSANS, vaccinés, vermifugés, enr., 819-671-6533, 923-3587.

PIANO d'appartement noir avec banc, $750. 663-1964.

POELE et RÉFRIG. amande, très propre, $350. 243-2177.

POÊLE MOFFAT, très propre, $195 nég., 613-797-4622.

PORTABLE Toshiba satellite 4600, P3, 900 mHz, 20 Go, 128 RAM, 8X DVD-ROM, $535. 568-1927. r

RECHERCHONS hommes célibataires 30 ans+, pour participer à des souper rencontre (Homme/femme). Appelez entre 18h et 20h: 772-9721, 328-6757.

SCHNAUZERS nains, élevés en milieu familial, vont à la litière. Composez l'indicatif régional 819-623-7581.

S/DÎNER, pin clair, buffet, 6 chaises + 2 capitaines sculptés à la main, table 42 X 64 + 25 po, $1,200. 682-3936.

SEMPRON 2800+, 80GO, 512MO, graveur DVD, réseau, écran 15" LCD, clavier, souris, $750. 841-8223.

VENTE 41e ANNIVERSAIRE avec 50% de rabais supplémentaire. Pas de TPS ni de TVP sur les achats de $100 et +, aujourd'hui et demain seulement, sur les guitares classiques, flaminco et western, signées par les meilleurs fabricants espagnols. Intercontinental Music, 610 rue Donald, angle boul. St-Laurent, 748-9891. Ouvert dim. de 11h à 16h.

VIOLONISTE, ancien membre d'orchestre, 20 ans d'exp., musique classique, folklorique, solfège. 770-8143

LES EXPERTS

DESSINS BONNEAU
PLANS de maisons et architecturaux de toutes sortes, selon vos besoins.
Diplomé. Travail Garanti.
Alain, 819-281-7837, cell: 210-7837

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

EMPLOIS

AMPHYBUS LADY DIVE
recherche personne pour combler un poste de commis comptable et gestion. Qualités requises: bilinguisme, 5 ans d'expérience en comptabilité, connaissances des logiciels Word, Excel, Internet Explorer et Outlook, débrouillardise et autonomie. Envoyer votre C.V. via télécopieur au 524-5378 a/s Diane Beauchesne.

ASSISTANTE-dentaire/secrétaire, du lundi au jeudi (20-30 hres), mature, bilingue. Faxer C.V. au 568-1036.

ATELIER de réparation de remorques & détaillant Hino recherche vendeur(euse). Salaire de base plus commission et avantages sociaux. Communiquer avec Jacques au 229-2613.

ATELIER de réparation de remorques & détaillant Hino recherche préposé(e) à l'entretien et aux commissions, à temps plein. Doit posséder un permis de conduire valide et être capable de faire des travaux physiques. Salaire compétitif et avantages sociaux. Communiquer avec Jacques au 739-0090.

BOUCHER (h./f.) avec exp., temps plein. Contactez Denis au 827-8001.

CHAUFFEUR de taxi demandé à Gatineau, temps plein/temps partiel, 246-9283.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 819-986-8970, 819-664-9710.

EMPLOIS

COMMIS-réceptionniste, secteur Buckingham pour entreprise de distribution, exigences: bilingue, connaissance en informatique et en tenue de livres, exp. dans la vente serait un atout, 20/h, lundi au jeudi, 281-5926 ou faxer CV au 281-0106.

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec exp., contactez Patrick, (819)213-7114.

ENTREPRISE dynamique recherche une personne de confiance, ponctuelle, avec une attitude positive et qui peut travailler seule. Sera responsable de la tenue de livre, de la gestion des appels du bureau, de la préparation des projets et des horaires. Doit être capable d'utiliser marteau et tournevis. Télécopier C.V au 561-3094. laptop234@bellnet.ca

Urgent!

INVOKE HR est à la recherche de commis et secrétaires bilingues. Les candidat(e)s doivent avoir de l'expérience au gouvernement et une cote sécuritaire valide. Envoyer C.V. à: invoke@bellnet.ca, télécopieur: 613-230-9721, tél.: 613-230-5794

LE GENESIS résidence pour personnes âgées, cuisinier(ère), temps partiel, 47h/2 semaines, contactez Chantal Crispin au 443-5751 poste 144 . Télécopieur 443-5950.

PRÉPOSÉ(E) à la salle à manger, temps partiel à la Résidence Brunet. Contactez Sylvie ou Rolland **778-6070.**

RECHERCHE gens dynamiques pour centre d'appel, prise de rendez-vous seulement, salaire de base + excellente commission, en plus commission de renouvellement. Gatineau, Benoit au 669-4444.

RECHERCHE téléphoniste avec exp., se présenter au 75A Jean-Proulx avec CV, pour rendez-vous Clément au 771-1222.

RICHELIEU D. LEBLANC

Marché alimentaire en croissance recherche **assistant(e)** gérant(e) de service, temps plein;
Salaire et avantages sociaux très compétitifs.
Présenter votre C.V. à Marie-Ève ou Anick au 1732 route du Carrefour, Val-des-Monts (Perkins), par fax au 671-5480 ou à dan.leblanc1@sympatico.ca

TRAVAILLEURS autonomes avec camion, entretien ext. centre d'achat, travail de soir. Adelin: 827-2442.

$$$ VENDS variété de CHOCOLAT et fais-toi des $$$. ET gérant(e) d'équipe demandé(e)s. 1-800-561-2395

IMMOBILIER

$122,900 - UNE AUBAINE!
Buckingham, belle grande maison en rangée avec garage, unité de coin, s/sol aménagé, piscine hors-terre. Le tout impeccable, à voir absolument. Paulette Chayer, Service immobilier C.R., 773-2524.

1 CHAMBRE, 1er nov./déc., $595, Hull, chauffé, éclairé, buandrie, 665-3871.

1 CHAMBRE, 4 appareils, $660, chauffé, éclairé. Gatineau. 243-8867.

Faut voir!

1 CHAMBRE, $595, frais peint, chauffé, éclairé, prises lav./séc., câble, air clim., stat., s/sol maison, Touraine, non-fumeur, 665-9815

1 CHAMBRE, avec $650 ou sans $450. Logement à louer Gatineau, bien situé, beau, propre tranquille, sécuritaire, 663-0735.

1 CHAMBRE, face Galeries, logement à louer à Hull, s/sol, chauffé, éclairé, $525. **595-9253.**

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, Hull, Plateau, $595, stat., prises lav./séc. 776-1716

1 CHAMBRE, idéal pour personne seule, logement à louer à Gatineau, tout incl., $480. 246-0790.

1 CHAMBRE, SEMI S/SOL, TRÈS PROPRE, 2 STAT., REMISE, 5 MIN. DES PROMENADES, 1ER DÉC. OU JAN., $595 NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ, 561-9232.

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, 20 min. de Hull, nouveau, céramique partout, chauffé, éclairé, $650. 671-0700.

240 BOUL. DE L'HÔPITAL
Condo 2 chambres, idéal pour personne retraitée. $700 + Hydro. (613)291-7597.

2 CHAMBRES, 1er déc. ou 1er jan., logement à sous-louer, Gatineau, très propre, personne responsable, $605. 661-4071.

2 CHAMBRES, 1er nov., logement à louer à Gatineau, chauffé, éclairé, $625. 776-2694, 568-0745

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Plateau de la Capitale, spacieux, bois flottant et céramique, $750. 770-6226.

2 CHAMBRES, 285 Laramée, appareils, $540. 328-4416, 770-4535.

2 CHAMBRES, 515 Jacques Cartier, chauffé, $800/mois, nov. 246-7849.

2 CHAMBRES, condo, Mont-Bleu, libre, sécuritaire, stat., aucun tapis, patio, pas d'animaux, $700, 568-4110.

2 CHAMBRES, Gatineau, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., balcon, stat., remise ext., près de l'église St-René et de l'hôpital, idéal pour personne seule ou couple retraité, libre immédiatement, $645. Références. 663-9946.

2 CHAMBRES, libre, 241, rue Riel, $719, chauffé, câble, poêle, réfrig., buanderie, s/bains et plancher cuisine rénovés, grand, balcon, près Cégep, accès facile A-5, 778-0426.

2 CHAMBRES, logement à louer à Masson-Angers, prises lav./séc., stat. double, grande cour avec remise, 1er oct. 923-1237 ou 210-4958

2 CHAMBRES, nouvelle constr., bain creux, chauffé, éclairé, 5 appareils fournis. Hull. 1er nov. $900. 819-210-7467

2 CHAMBRES, semi-dét. neuf, 107 des Harfangs, Masson-Angers, $795. Libre. 246-8930.

3 CHAMBRES, avec foyer au salon, s/lavage séparée et remise plus 2 stat. 5 min. du Centre d'achat de Gatineau et 15 min. d'Ottawa. Libre 1er nov. 2005, $680. Pour inf.: 643-4707

3 CHAMBRES dans un 2 logis, 66 Ste-Rose, libre, $695. 568-8528.

3 CHAMBRES, Gatineau, $780 chauffé/éclairé, aucun tapis, 1er nov. 669-7730.

3 CHAMBRES, libre, neuf, logement à louer à Hull, s/manger, 2 stat., $750. 778-1936.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, rénové, bois franc, $825, 770-2605.

41 PORTNEUF, CANTLEY
VISITE LIBRE DIM. LE 9 OCT.
DE 14H À 16H
Construction 2005, 1,750 pi car., façade en pierre, haut de gamme, dans un secteur recherché, terrain d'un acre boisé, 2 étages, 3 chambres, **2 s/bains +,** bois franc, céramique, garage. Marcel Bonenfant, agent immobilier affilié, 665-2345.

4 SAISONS, rénové, $65,000, au lac McMullen, 986-9361. Autre, $95,000.

71 RUE DES GRAVES, Gatineau, beau semi-dét. à vendre, près Montée Paiement. Demandez Denise Béland, chez Remax Vision (1990) Inc. **665-7072.**

IMMOBILIER

81 BOUL. MONT-BLEU, 1 chambre, 2 appareils, stat. privé, non chauffé, références requises, $500, 1er nov., 770-2856.

A1 hébergement, gîte à Chelsea, à partir de $150/sem., 827-3852.

AYLMER, $219,000, 2 étages, luxueuse, bois franc, grande cour, garage double. François Bellfoy, Re/Max Vision, 773-0744

AYLMER, secteur Wychwood, grande maison, 5 chambres, grand terrain, $850/mois, non chauffée, non éclairée. Claude Tessier, 778-4515.

BELLE chambre meublée incluant télé, vidéo, réfrig., micro-ondes, accès à tout, entrée et s/bains privée, doit aimer enfants et animaux, endroit chaleureux, $390. 669-0430

BOUL. la Vérendrye, 1er déc., condo 3 chambres, r.-de-ch., 1,200 pi car., bain romain, remise int., $725. 663-5241

BUNGALOW, 3 + 1 chambres, s/sol aménagé, rénové, près de tout, demande $154,900. 669-2713.

BUREAUX individuels à louer avec service d'accueil à partir de $300/mois. Gatineau, secteur St-Joseph Jean-Proulx. Inf. 772-1635 ou 328-8869

COIN Isabelle/Riel, Hull, chambre à louer, câble, stat., 454-6661, 360-5862.

ENTREPOT À LOUER: GATINEAU, 1,600 pi car., porte de garage 14x12, $900 + taxes, 24 de Bécancour, 643-5299.

GATINEAU, 2 chambres, spacieux, non chauffé, non éclairé, remise, près 50 et Mtée Paiement, $695, 1er nov., 837-8106, cell: 294-2244.

GATINEAU, St-René O., 3 chambres, semi-dét., grande cour clôturée, 1er nov., $975. 613-599-4063.

HULL, 2 min. du pont Champlain, condo à louer, 2 chambres, foyer, piscine, tennis, stat., 1er nov., $900 + appareils ou non. 613-769-0246.

HULL, Manoir des Trembles, condo 3 chambres, $116,000. 899-0412

HULL, près pont Champlain, condo à vendre, haut, 1,200 pi car., 3 chambres, foyer, piscine/tennis. $139,500. 772-4943.

LAC DES ILES, 310 acres (70 acres pâturage, 240 boisés), bungalow, garage, petit lac bord rivière de la Lièvre, $275,000. Courtier Yvon Gareau, 1-800-308-2836. immeubleslaurentides.com

LAC SIMON, 4 saisons, chalets à louer, 3 chambres +. 819-665-3820 ou 428-1318.

MUNICIPALITÉ Lac des Plages, terrain boisé 164,601 pi car., borné par Lac à la Carpe, $45,000. Courtier Y. Gareau, **1-800-308-2836 immeubleslaurentides.com**

PERKINS, 1 chambre, semi-s/sol, entrée privée, prises lav./séc. chauffé, éclairé, câble, $550. 671-1862.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, jolie maison de campagne à louer, 3 chambres, $550 tout inclus. 819-457-2158.

TOURAINE, chambre à louer, $340, libre immédiatement, 2 stat., tout incl., 661-3070.

TREATS. Cette franchise café pâtisserie a présentement 2 emplacements disponibles: nouvel emplacement à construire au Centre d'achats St-Laurent, et emplacement existant au centre d'achats Place d'Orléans. Endroits très achalandés, financ. disponible si approuvé. Communiquer avec Alain Danis, 563-4073 poste 227. www.treats.com.

IMMOBILIER

TRIPLEX à vendre, 3 chambres, secteur calme et recherché, Aylmer, construction neuve, prêt pour le 15 oct. 799-0849.

VÉHICULES

1993 CAVALIER, 2 portes, automat., 142,000 km, bon état, 1 seule propriétaire (femme), $1,850, 243-8774.

1994 CAVALIER familiale à vendre. 643-5779

1994 INTREPIDE, clim., démarreur à distance, 4 pneus d'hiver, très bonne condition, pas de rouille, $3,000. 669-6414 après 16h.

1994 MAZDA B3000, V6, noir, $2,000 ou échange. 923-3058.

1997 FORD Aerostar XLT, 74,583km, bon état, telle quelle, 746-3174.

1998 GMC, king cab, SLE, 128,000 km, très bonne condition, prix à discuter, 923-6510.

1999 CAVALIER, 5 vit., 40,000 km., garantie 2 ans, 4,600 nég. 918-2828.

1999 HONDA Civic EX, 5 vit., 97,000 km, toute équipée, 4 portes, aileron, 4 pneus d'hiver sur roues, femme proprio, $9,750, 243-5283.

2000 ACCENT 2 portes, automat., $3,500. 669-9857

2001 BOMBARDIER Tracker, semi-automat., parfaite condition, $5,000. 778-9509.

2001 CAVALIER et Sunfire, automat., à partir $5,995. AUTO AB, 665-8560.

2001 HONDA Civic, 54,000 km, automat., tout équipée $11,950. 561-4857

2001 SUZUKI Swift, 97,000 km, 5 vit., pneus d'hiver, $4,250. 561-4857

2002 CIVIC DX-G, manuel, 4 portes, clim., 73,000 km, $11,800. 664-2551.

2003 SORENTO, équipé, $20,887
669-3339 www.autovisiongm.com

2003 YAMAHA YZ 250F, suspension, moteur, silencieux modifiés;
2004 et 2003 Yamaha 450F;
2004 Yamaha YZ 250 et 2001 Kawazaki KX 250. Motocyclettes à vendre. Guillaume: 456-1651

2004 FORD E330, 15 places, $25,995
669-3339 www.autovisiongm.com

2005 COROLLA, clim., $16,980
669-3339 www.autovisiongm.com

2005 SILVERADO Z71 LS, $30,977
669-3339 www.autovisiongm.com

2 RAMPES neuves en plastiques d'une capacité de 750lbs chacune pour VTT ou autres, $345 ou meilleure offre. 986-8854.

2 REMORQUES: 6'X8' et 6'X12', 281-6281, 712-4865.

7X16, REMORQUE, DOUBLE essieu, $5,500 nég. 669-5668.

BATEAU 14' fibre de verre avec remorque, $800. 770-3062.

Cyberpresse
ouvrez une fenêtre sur...
cyberpresse.ca/monde
cyberpresse.ca
262

103 ACTIVITÉS DIVERSES

HOCKEY compétifif féminin recrute joueuses D-AA. Isabelle, 290-9937

RENCONTRE MAGIC 30 ans et +, dim. soirs, 270 Marier, 246-3363.

cyberpresse.ca

106 TROUVÉ

JEUNE chat mâle, gris-blanc, trouvé boul. Gamelin. 771-8262 ou 772-3502 poste 238.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

120 AMEUBLEMENT

★ **1000 ARTICLES ET +** ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1,000 articles, meubles antiques et usagés, 275 Notre-Dame, 643-0959.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

120 AMEUBLEMENT

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + lits + futon. **243-4474**

AUBAINE. Lit superposé tubulaire avec matelas; causeuse et chaises en rotin. 643-2443

BASE de lit queen et divan, $125 chaque. 663-1229, 613-482-8801

CAVENDRE.COM/ALMONI
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

DIVAN-LIT, grand, couleurs d'automne. N'a jamais servi. $300 nég. Soir: 778-1845.

Ensemble de chambre, 4 mcx, $350, couleur acajou. 568-4766.

LITS propres queen $175, double $125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, $100 et plus. 772-2333.

MEUBLES modernes, de patio et cabinet, très bon prix. 682-7959

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de chambre 7 pièces en rotin, lit queen. Valeur $3,200 pour $1,500 nég. 671-2687, 568-2224

MOBILIER de chambre laqué blanc, $400 et mobilier de s/manger, $75 ou $475 pour les 2. 669-9538.

MOBILIER de chambre moderne JSP en frêne, couleur perle, comme neuf, 5 mcx, $1,150. 682-8928

MOBILIER de salon (sofa et fauteuil), $325, très propre. 243-7059.

MOBILIER s/manger et BUREAUX de travail. 663-4323.

S/DÎNER, pin clair, buffet, 6 chaises + 2 capitaines sculptés à la main, table 42 X 64 + 25 po, $1,200. 682-3936.

SECRÉTAIRE d'ordinateur fini noyer, tiroirs à classeur sous clé, valeur $800. Spécial $250. 282-8055.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS DU PORTAGE
209 Papineau, Hull (coin Maisonneuve). Vente 10 à 50%. 771-9550.

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./séc. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

LAV./SÉC. Moffat, excellente condition, $400 la paire. Éric: 643-3919.

LAV./SÉC. Whirlpool, 6 mois usage, 5 ans garantie, $750. 360-1775.

LAV./SÉC. Whirlpool, comme neuf, demande $750. 664-6004.

POELE et RÉFRIG. amande, très propre, $350. 243-2177.

POÊLE MOFFAT, très propre, $195 nég., 613-797-4622.

POÊLE, réfrig., beiges, $305, 771-0084.

POÊLE, réfrig., lav./séc., env. 8 ans, 643-4009.

RÉFRIGÉRATEUR BLANC $200. 669-5668

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

132 ORDINATEURS

À DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, Satisfaction garantie. 955-2756.

132 ORDINATEURS

AMD 2300 (P4 1.6), 40g, 256m, vidéo 64m, son, réseau, $300. 351-3182.

PENTIUM 4, 1.8G, 40GO, 512MO, graveur DVD, réseau, écran 17" CRT, clavier, souris. $400. 851-6141.

PORTABLE Toshiba satellite 4600, P3, 900 mHz, 20 Go, 128 RAM, 8X DVD-ROM, $535. 568-1927. r

SEMPRON 2800+, 80GO, 512MO, graveur DVD, réseau, écran 15" LCD, clavier, souris, $750. 841-8223.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

ACHATS, ventes et réparations brazomusic.com, (819)669-9232

BAR recherche groupe $$$ 290-6549.

ENSEMBLE de batterie Yamaha, Rydeen, $650; saxophone ténor Yamaha, $900; guitare Big Baby Taylor, $275; Conga(2) spécial, $350. 776-5419.

GUITARE basse Fender De Luxe Américaine, comme neuve, $1,000, 955-4907.

NOUVEAU bar recherche groupes ou artistes divers 457-2062.

PARTY DE NOËL? Réservez tôt. Disco Express. 775-8444.

PIANO d'appartement noir avec banc, $750. 663-1964.

PIANO droit, centennaire, Story & Clark, $950. 595-9005.

PIANO Heintzman, acajou, estimé par un pro, $4,000. 819-246-8239.

RECHERCHE dinosaure guitariste "RDM" + "lead". 790-8210.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

100% ABORDABLE Paysagiste Soric Aération, taille haie de cèdre, arbuste déneigement, 643-5997, 779-3733.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

ARROSAGE automat., système d'irrigation: notre spécialité. 568-9932.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

JP ENTRETIEN, trimmage de cèdres et pelouse, etc. 760-7755, 743-3554.

245 ARBRES

ÉMONDAGE S.P
Spécialistes en abattage et émondage, enlèvement de souches et de branches. Bon prix. **643-2555.**

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

DESSINS BONNEAU
PLANS de maisons et architecturaux de toutes sortes, selon vos besoins. Diplomé. Travail Garanti.
Alain, 819-281-7837, cell: 210-7837

248 AUTOMOBILES

ABRIS D'AUTO LPP
VENTE, LOCATION ET INSTALLATION
Estimation gratuite, installation privée à partir de $75. Distributeur autorisé de marque Harnois.
www.abrisharnois.com
Secteur Hull. 743-4660.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air ...
RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

EXPERTS en rénovation, portes et fenêtres, agrandissement, plâtre et peinture, patio, s/bain, etc. RBQ 8300-9902. Gilles au 773-0246.

FONDATION, appelez Jean. 827-0623

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★

1-800-771-0139/771-0139
DÉMÉNAGEMENT Lévesque 2005, petits et gros déménagements, local, longue distance, résidentiel, commercial. Estimation gratuite, professionnel à très bon prix.

★★★

1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV
Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE
Pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

★★★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
Local et longue distance
INTERAC/VISA/MC - 669-3663

LOCATION de remorques, 7'X20' pour déménagement, livrée chez-vous. Faites-le vous même! 663-0038

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

100% GATINEAU, déneigement rés. et comm., camions et équipements lourds pour vous servir. 561-6797.

10 ANS d'exp., déneigement résidentiel/commercial, avec rétrocaveuse "backhoe", camion. Assurances complètes. 643-2390.

ALARIE déneigement, secteur Hull, résidences + commercial, assurances. 775-3777.

DÉNEIGEMENT GILLES GAUTHIER, résidentiel/commercial, secteur Hull seulement, 775-8695

FAITES VITE! Un contrat avant l'hiver. Déneigement Saidy. 243-7959.

PETIT déneigement 858-6491.

RÉNOVATION EN TOUT GENRE: déneigement comm./résidentiel. 923-1144

264 DIVERS

RÉPARATION de siège pour VTT, motoneige, bateau, etc.. 561-6385.

VOUS AVEZ BESOIN D'UN SERVICE TÉLÉPHONIQUE RÉSIDENTIEL?
Obtenez-le aujourd'hui pour seulement $23.95 incluant la messagerie vocale gratuite pour 2 mois, interurbain illimité. Téléphone cellulaire aussi disponible. Service 24h. Communiquez Sans frais 1-866-343-0119.

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD travaux d'électricité, estimation **gratuite** 682-9228.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

DEMANDE coiffeuse et/ou massothérapeute/estéticienne dans un studio. Pour plus d'informations, 210-6565.

283 MAÇONNERIE

MAÇONNERIE J.M.P.
663-9633, 766-3006

RÉPARATION de cheminées, fissures de joints de brique, crépi (sand finish), estimation gratuite, 25 ans d'exp. Denis au 246-0392.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, deck, clôture, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ 8291701458.** 661-0678, 661-0679

★★★

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. **568-7738.** RBQ-APCHQ

#1 DE LA RÉNOVATION EN OUTAOUAIS
M.L.P. Construction. RBQ et APCHQ 328-2016, 643-6659

1 Problème d'eau au s/sol?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

BÉTON ET TOITURES
Empereur Construction, 775-8183
Entrepreneur Général

"ÇA COULE, NOUS RÉPARONS"
•Réparations de fondation
•Excavation et paysagement
•Déneigement résidentiel/comm.
Tél.: 827-4187, Cell.: 360-4187

CANADA INC.
Contracteur général: électricité, plomberie, changer fenêtres et portes, planchers bois franc et flottants, tapis, peinture et rénovations de sous-sol, etc. 213-4555, 669-3613.

FERAIS rénovation int./ext., 25 ans d'exp. 743-3946.

FERAIS tous genres de rénovations int./ext. Benoit, 299-3144.

GROUPE LEDUC: Rénovation générale, ext./int., spécialiste rénovation s/sol. 923-1699.

RÉNOVATION int./ext., finition s/sol, plancher flottant: $1,00/pi car., céramique: $2.25/pi car, bois franc: $2/pi car. 15 ans d'exp. Alain, 328-5248.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, céramique, plancher flottant, peinture int., restauration d'armoires de mélamine. Coupe F. Proulx. 669-3845.

SPÉCIALISTE en décapage d'armoires de cuisine bois et finition. Choix couleur. 281-3371, 921-5616.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp., dame honnête, ferait ménage. 775-2383, 771-1445.

1ER qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usine. 261-5050.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service.
Services complets d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

2 PERSONNES fiables ferais ménage, bon prix, références. 561-4526.

FERAIS ménage dans maison privée, expérience, références. 243-3698.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager résidentiel et commercial, satisfaction garantie. **Any au 665-9190**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

★★★

M & M ENTRETIEN MÉNAGER
Service de peinture, nettoyage toutes sortes et après construction, lavage de vitres. Estimation gratuite.
Cell: 775-0485 ou 778-3308.

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

SERVICE d'entretien ménager adapté à vos besoins.
Sonia, 663-6008.

SERVI-PRO OUTAOUAIS
Entretien commercial et résidentiel
561-5788 ou 319-5788

288 PAVAGE

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, fissure chaude. Tél.: **790-8648,** No RBQ: 8289/7422/47.

289 PISCINES

FERMETURE de piscines, 25 ans exp. 962-0704.

FERMETURE et réparation, horsterre et creusées. 213-2047.

PISCINES O'Claire, 665-0036, 779-3949
Fermeture et réparations.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.

100% ABORDABLE, peinture int./ext. Estimation gratuite, 639-0191.

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

$15/HEURE OU À CONTRAT, peinture résidentielle, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

LC PEINTRE, spécialiste des couleurs. Estimation gratuite. 319-1889.

PEINTURE. Beau, bon, pas cher! Denis, 281-7525 (rép.)

PEINTURE résidentielle, ouvrage propre, Pierre au 663-1232.

★★★

PRO Peintre Arc-en-Ciel. Spécialiste résidentiel, avec décoratrice int. Estimation gratuite. Charles **665-5516.**

PRO PEINTRE, papier peint, vinyle, peinture au pistolet, peinture, résidentielle et comm., #RBQ, 923-0981.

TRÈS bon prix, gypse, joint, peinture et finition de s/sol. Cell. 775-5908.

293 SOINS DE SANTÉ

BONS PIEDS, soins de pieds complets à domicile, infirmière licensiée spécialisée, service rapide, reçus disponible pour assurance, au 743-8868.

295 RÉNOVATIONS

★★★

ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes d'armoires, stores, sur mesure. + de 30 ans d'exp. Cell. 325-3443.

ENTREPRISE CAJEAN, RBQ, tous genres de rénovations, **819-773-7864.**

FINITION de s/sol, rénovation, charpentes, gypse, joints, deck. RBQ. Estimation gratuite. 669-6232.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

POSE de plancher laminé (flottant), $1 le pi car. Estimation gratuite. Pierre, 986-7012, cell.: 790-8608

RÉNOVATION S.E.M. INC.
Licencié RBQ, membre APCHQ, voir site www.rénovation-sem.ca
(819)664-5690

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ, 243-6565

CHEVALIER INC.
Toiture, bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996

LES ENTREPRISES LAFCO
Toitures de tous genres, 100% assuré, RBQ. 773-7582, 773-7583.

TOITURE LEBLANC
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

TOITURES bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ., **827-3051, 712-2447.**

TOITURES ÉRIC VARIN
2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. Membre APCHQ. 986-6451, 213-6451

Abonnez-vous!
562-0555

MOT MYSTERE

OCEANS ET MERS - Un mot de 9 lettres

C	T	N	A	S	I	R	B	R	A	S	M	A	I	S
R	B	A	I	G	N	A	D	E	M	O	N	T	E	E
A	E	O	D	A	R	S	E	R	E	T	O	C	E	S
D	N	O	I	R	E	A	E	R	E	H	N	M	S	S
E	T	C	E	L	I	L	I	L	P	E	H	N	I	A
N	H	E	B	F	R	A	A	E	Z	T	O	O	C	G
O	O	A	U	E	U	G	T	M	S	Y	R	I	E	R
L	S	N	F	T	E	U	I	I	E	S	N	S	B	A
C	D	E	S	N	Z	N	O	B	Q	G	O	O	E	S
Y	D	E	E	C	U	E	I	L	R	U	R	R	R	I
C	I	S	G	E	M	T	R	A	O	A	E	E	G	A
A	G	R	A	U	R	I	O	N	M	M	L	Z	V	B
L	U	O	N	L	O	E	I	C	I	A	A	T	A	E
M	E	C	O	P	E	R	S	H	T	S	O	N	A	R
E	N	E	D	U	N	E	E	E	M	E	R	G	E	R

ABER
ADRIATIQUE
BAIGNADE
BARRE
BENTHOS
BLANCHE
BON
BRAS
BRISANT
CALME
CORSE
COTE
CYCLONE
DARSE
DEFERLER
DEMONTEE
DIGUE
DUNE
ECOPER
ECUEIL
EMERGER
EROSION
ESTUAIRE
ETALE
ETIER
FUNDY
GALET
GENES
GIBRALTAR
GREVE
GROSSE
HORN
ICEBERG
IROISE
ISTHME
LAGUNE
LAME
NAO
NEZ
NOIRE
OCEANE
OMAN
ORMUZ
RADE
RAZ
ROUGE
SABLE
SALEE
SARGASSES
SIAM
SONAR
THETYS
TIMO

Solution du dernier problème : DIABLERETS

7 octobre 2005 No 1017

134 MUSIQUE

VENTE 41e ANNIVERSAIRE avec 50% de rabais supplémentaire. Pas de TPS ni de TVP sur les achats de $100 et +, aujourd'hui et demain seulement, sur les guitares classiques, flaminco et western, signées par les meilleurs fabricants espagnols. Intercontinental Music, 610 rue Donald, angle boul. St-Laurent, 748-9891. Ouvert dim. de 11h à 16h.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS chant, guitare, basse et batterie. Producteur/studio. 663-7819.

COURS de piano, débutant(e), jeune intermédiaire. Tous âges. 770-8570

VIOLONISTE, ancien membre d'orchestre, 20 ans d'exp., musique classique, folklorique, solfège. 770-8143

136 BICYCLETTES

TRICYCLE pour adulte, homme, neuf, $450. 561-3279.

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

SOUFFLEUSE à neige 20 po Craftman, malaxeur à ciment 455-2376

TRACTEUR Roper et 2 souffleuses. 712-4865.

142 MATÉRIAUX

1,800 BRIQUES d'argile, couleur brun et rouille, assez pour 2 façades de maison, moitié prix. Soir: 986-1312

Hull, 80 St-Raymond: fenêtres, toilettes, armoires, plomberie, portes commerciales, pneus, bureaux, 2 reservoirs, 771-7006.

144 OUTILLAGE

ÉQUIPEMENT de maçonnerie complet incluant scie et 10 chaufferettes à gaz. 669-5668.

OUTILS
Équipement complet de machiniste. Tour 16" diamètre X 8', toute équipée; perceuse 21" (modèle plancher); "milling machine" (modèle d'établie); scie à ruban; presse hydraulique, appr. 10 tonnes. Soir, 561-4102

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de vison femelle brun avec chapeau, pour dame, 14 ans, $5,000. 684-6714.

VISON presque neuf, brun 3/4, taille petite. $1,000 nég. 663-2588.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU de fourrure vison, 14 ans, $2,000. 772-1669.

150 COIN DU BÉBÉ

MEUBLES chambre bébé, sièges auto, accessoires/vêtements bébé, ensemble patio, tapis, etc. 775-9524

TIRE-LAIT électrique portatif Medela "Pump-In-Style Advanced", expression double, (819)595-6734.

152 DIVERS À VENDRE

5 APPAREILS de bronzage et 1 facial 4000. Claude, 776-3196.

ACCESSOIRES pour fêtes: seviettes, cuillières, fourchettes, gobelets, bon prix pour le tout, 663-5781.

★★★

ADULTES XXX, achetez 5 VHS et + $5 ch., **DVD XXX:** 2/$30. **663-9999**

AQUARIUM, 16"X24"X18" avec meuble et acc., $300, au 427-9814.

ARMOIRES en mélamine stratifiée, de couleur blanche, avec comptoir. Excellente condition. 671-3006

BÂTONS de golf, skis, bottes et patins, livres, mobilier et bicyclette pour enfant, commode, VCR, table tournante, vieux outils, planches de cèdres, lumières et guirlandes de Noël et +. 595-2919.

BUREAUX, fauteuil, télé, table en érable, humidificateur, etc. 682-6792.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CHAISE roulante électrique de luxe, proprio décédé, faut voir, faites une offre (anglais). 613-733-8462.

CHEZ RICK Marché aux puces, 15 boul. Fournier, Hull, beau, bon, pas cher! Ouvert lundi au samedi.

ÉQUIPEMENT de céramique à vendre, four, moules, pièces crues, etc. 819-465-3000 demandez Cécile.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FANTASIA Produits sensuels et lingerie fine pour hommes et femmes. Réservez maintenant et recevez des cadeaux gratuits! Daniel 819-281-9835 www.fantasiagatineau.com

FENÊTRES avec manivelle bon pour camps, garage, etc., $10 à $20 ch. Marche en chêne, valeur original $15,000, nég. Néon de 4' à 2 tubes, bain antique, nég. 684-4037.

I POD, 40 gg, avec 4,400 + chansons, $375, 775-5325.

JUKE-BOX, parfaite condition, année 1960-1969, 45 tours, à partir de $600, possibilité de livraison, **418-937-8120.**

★★★

LIQUDATION appareils Karaoke: $49.99, quantité limité, **663-9999.**

152 DIVERS À VENDRE

• LIQUIDATION HOCKEY ET VÉLOS •
SPORT PLUS liquide son inventaire de hockey et vélos à prix coûtant pour faire place à la planche à neige, le ski alpin et le ski de fond. Faites vite, quantité limitée! 95 boul. Gréber, Gatineau (à côté de la Caisse Populaire). 246-8356.

MACHINES à sous (Slot Machine), $375 et $495 ou échange contre pinball. 664-6900.

MANTEAU de fourrure coyote pour dame, 9 à 10 ans, comme neuf, $600. 595-1812

MOBILER de chambre, blanc et noir stylé, futon, lit et accessoires d'esthétique, 827-2940.

NFL FOOTBALL 15 et 16 OCTOBRE
New-York Jets VS Buffalo Bills
Billet, motel, autobus, bières et +
Seulement $175. Patrick, 561-3402

NHL HOCKEY 25 OCTOBRE
Flyers VS Canadiens
Billet, autobus, bouffe à volonté
Spécial à $120 ($150). Pat, 561-3402

POÊLE à bois avec 3 cordes de bois, $375. 319-2634.

PONT ÉLÉVATEUR (hoist), capacité 8,000 lb, 220 volts et plusieurs autres équipements de garage. 712-1054.

PORTE-PATIO 60", $150; bain jacuzzi à jet avec toilette et évier, $300. 671-7275.

PORTE patio en bois 6'X6'6" de haut, excellent état, $200. 568-1122.

RÉPLIQUE submariner 2006, rolex homme, $300, 613-322-8030.

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût $9,100 à vendre pour $5,500, 613-276-7504.

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût $4,800 à vendre pour $2,300. 613-276-7504.

TAPIS 24x12, très bonne qualité, neuf (encore dans l'emballage), vert pâle, valeur $850 pour $450. 775-6431.

UNITÉ Murale et 2 tables, vert forêt, état neuf, 643-2425.

154 DIVERS À LOUER

COSTUMES d'Halloween, $20 et +. 568-7664.

HALLOWEEN: costumes à louer et maquillage professionnel, 779-6748.

LOCATION DE COSTUMES +
Rendez-vous: 819-986-2309

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS terre et coupe de bois, travailleur honnête. 819-441-0429.

RECHERCHE équipement à "display" pour mur et plancher, pour boutique de vêtements. 819-827-5392.

158 MARCHÉS AUX PUCES

MARCHÉ aux puces au Rideau Carleton Raceway les 8 et 9 oct. Artisanat, articles neufs et usagés. Pour inf., tél. Jean-Pierre au (613) 837-8805.

160 VENTE-GARAGE

23 DES CHUTES, Perkins, 8 et 9 oct., 8h à 16h, déménagement, appareils ménagers, meubles et divers, ordinateur portable, outils.

2963 ch. DONALDSON, L'Ange Gardien, vente de déménagement, fermeture de magasin, tout doit être vendu, 819-986-9924.

39 de L'ASTROLABE, HULL (Le Plateau), sam. 8 oct. Vêtements, jouets, meuble, etc...

ANGERS, 132 de la Forteresse. Super vente garage familiale, sam. 8 oct. Remise au lendemain en cas de pluie.

BAZAR dimanche le 16 oct., de 10h à 15h, Domaine boisé, 260 boul. Labrosse, Gatineau, Qué.

GATINEAU, 102 Le Baron, gigantesque vente garage, 8 et 9 oct., de 8h à 16h, antiquités, vaisselle, etc.

GATINEAU, 276 de Duvernay, samedi 8 oct.

GATINEAU, sam./dim. 8-9 oct., 14 Iberville, son, haltères, meubles, radio, clim., fenêtres, portes, divers.

GATINEAU (Templeton), 1244 Couture, vente garage, sam. 8 oct.

GATINEAU, vente débarras, 25 Jean-Dallaire, ven./sam., 17h à 21h, vêtements de marque, $1.00 +, meubles.

GRANDE vente d'objets religieux, et de Noël, chemin Beaupré à Masham, 7, 8, 9 et 10 oct., 456-4793, 456-2860.

HULL, 4 du Mistral, sam. 8 oct., 8h30 à 15h. Meuble, livre, film, jouet, outils.

LE CENTRE Pauline Charron organise une vente de garage le 8 oct. de 9h à 15h, meubles, ordinateurs, livres, vaisselles, portes, linge et...renseignements: 741-0562.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

1978 JEEP CJ-7, 7.50X16', toit dure, mécanique A1, pour endroits difficiles à l'orignal. $2,000, 568-0357.

CAMP chasse aux chevreuils à louer, terrain privé, Bowman. 454-2977

CHASSE au chevreuils, terrain 200 acres à louer, Bowman, 319-3319.

CHASSE au chevreuil, zone 10 Ouest, arc, poudre noire, carabine, territoire privé. Denis 819-463-4016.

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) **613-978-4943.**

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

NOUVEAU EN OUTAOUAIS
Les Entreprises RSSM enr., équipement de piégeage complet, 457-1335, pas de taxes.

SALOPETTES et parka de chasse XXL, 3 en 1, marque Green Trail avec ensembles haut et pantalon XL, $450. 568-5820.

TERRITOIRE de chasse au chevreuil à louer (de 35 à 200 acres), 25 km de Gatineau, (613)786-6858.

174 ANIMAUX

1 CHIOT mâle 3 mois, croisé border collie et labrador, $100. 643-9081

2 ADORABLES chiots YORKSHIRES, noir et feu, 4 à 5 lb, 986-3968

2 IGUANES à donner
664-8846

ABANDON D'ÉLEVAGE
Bouviers bernois, sharpei, labradors blondes et 1 mâle brun, 1 mâle bouvier des Flandres. Très bon prix. (819)587-3542.

ADORABLE caniches, "Pug", Maltais, Cockers et plusieurs autres. Pattes précieuses", 139 Lois, 772-4545.

ADORABLES chiots Jack Russell, très intelligents, $450. 281-9501

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BÉBÉS HÉRISSONS plusieurs couleurs. 281-6281, 712-4865.

BELLE jument Appaloosa, très docile, $1,500. 457-4344 (message).

BOXERS, pure race, non enregistrés, 3 mâles, 1 femelle, $400, 743-9167.

CHIOTS mélangés Mastif et Rottwieler, 6 semaines, $100, 669-9963.

CHATONS À DONNER
(613)733-0059, (819)767-2609

CHIHUAHUA à vendre, mâle, 11 mois, $400, 671-9212

CHIHUAHUA, bichon maltais, esquimau toy, caniche toy. 281-1007

CHIOT bouvier bernois, mâle, 7 mois, vacciné, stérilisé, $500. 246-9701

CHIOTS: BORDER COLLIES, vaccinés, pure race et +. Nés le 23 août. Réservez tôt. (819)427-5270.

CHIOTS bouvier bernois, $500. Jean au 281-0638.

CHIOTS boxer bringés, nés le 14 sept., queue et argots coupés, vermifugés, vaccinés, $575. 684-7750.

CHIOTS GRAND DANOIS, 4 sem., demande $300. (819)454-2487.

CHIOTS huskies sibériens, pure race, $250. Soir: 671-3056.

CHIOTS Labrador, pure race, parents sur place. 985-0376.

CHIOTS labradors noirs, pure race, prêts à partir, $150. (819)985-3563.

CHIOTS mélange golden et labrador, noirs, $75. (819)983-1536.

CHIOTS mélange rottweiler, $60. 281-5032.

CHIOTS, shih-tzu, caniches toy, pug noir ou beige, vaccinés, vermifugés, garantie santé 2 ans. **SALON JOLI TOUTOU,** 786 rue Main, 663-7222.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garanti 2 ans, $450 ch. 819-687-2384.

LABRADORS, vermifugés, chiots à vendre, 819-463-0652.

LA FERME **GOLDEN RETREIVER**
Prêts à partir, chiots enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, Hammond, Ont. (613)487-3150.

PAONS, pintades, poules et pigeons voyageur. Après 16h, Luc, 568-2781.

PERSANS, vaccinés, vermifugés, enr., 819-671-6533, 923-3587.

SCHNAUZERS nains, élevés en milieu familial, vont à la litière. Composez l'indicatif régional 819-623-7581.

SERVICE de toilettage et dressage de chiens/chats, Aylmer. 684-9990.

YORKSHIRE, chiots mâles et femelles. www.yorkshires.ca - Secteur Hull. Service d'accouplement. 775-3610.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN et paille à vendre, balles carrées, $2 la balle. Balles de luzerne pour chevreuils, $3 la balle. (819)986-5869, 819-712-1893

PENSION pour chevaux, sentier pour promenade sans VTT, vie de pacha pour votre cheval. 281-0837

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS selon vos besoins, bon prix, amusant, clair. Marcel: 777-6564

Cours pose d'ongles. Trousse départ incluse, 246-7040. photoe.ca/6.htm

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MINCE et SEXY, maigrir entre 5 et 20 po en 1 heure, sans pilule, exercice et diète, 100% naturel. 243-1048

STUDIO Ongles-Line, pose d'ongles, chez-moi $18, chez-vous $23. 568-0387.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS franc, bon rendement, de 1/4 de corde à 4 cordes à la fois. 456-3493.

BOIS FRANC en longueur. Après 18h, (819)923-9663.

BOIS POÊLE, bois franc, livraison 3 cordes min., $85/corde. Produits Forestiers RL Inc., reçus, 664-1881.

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

LES BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.

POÊLE à bois antique pour cuisson, couleur beige + poêle à bois, acier inoxydable, 1/4" d'épaisseur, 30"X30", porte en fonte, 613-679-4310.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

2001 TRIPORTEUR + chargeur, comme neuf, $1,500 nég. 770-5735.

TRIPORTEUR (batterie) + rampe pour fourgonnette, $2,500. 243-4084.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

EQUIPEMENT de restaurant, de boulangerie, de boucherie et plus! Contacter Marcel au 613-324-0977.

220 ARGENT DISPONIBLE

1re, 2e HYPOTHÈQUE. Problème de financement? J'ai une solution. Résidentiel/commercial. 790-8091.

1RE ET 2E HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêteurs. (613)290-0863.

ACCORD COURTIER HYPOTHÉCAIRE nouveau service, financement ou refinancement, commercial et 1ère et 2e hypothèque, service personnalisée, pour info: 819-777-7700, accord courtier immobilier agrée.

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
665-3392

BESOIN D'ARGENT
Votre voiture est payée?
Voilà la solution, 747-7373

INVESTISSEURS demandés, taux d'intérêt très intéressant. 241-1333.

PRÊTEUR PRIVÉ, 1re-2e hypothèque, rapide, 747-7373.

RÉPONSE 24H
POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES
1re, 2e, 3e hypothèque
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider
613-558-7669
WWW.THE-FORCE.CA

VOUS désirez consolider ou acheter? Appelez 665-0134.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

Vous aimez les enfants?
Nous avons besoin de vous !

Un couple dynamique avec deux enfants de 5 et 7 ans recherche une personne fiable, responsable, organisée, propre et à l'écoute qui adore les enfants.

Région : Orléans est, secteur chemin Innes-Trim

Les tâches principales
- Conduire et aller chercher les enfants à l'école
- Préparer leur lunch d'école
- Faire le ménage, le lavage et le repassage
- Faire une petite épicerie
- Préparer le souper à l'occasion
- Automobile disponible
- Français – anglais

La personne recherchée doit être bilingue, disponible de 8 h 30 à 16 h 30 et posséder une voiture avec un permis de conduire valide. Salaire à discuter.

Si vous êtes cette personne bien spéciale, veuillez faire parvenir votre demande et vos coordonnées à :

Case 402, Le Droit
47, rue Clarence, Pièce 222, c.p. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario K1G 3J9

314 EMPLOIS DEMANDÉS

INFIRMIÈRE auxiliaire cherche travail en soins à domicile, 669-9198.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E)-COIFFEUR(EUSE), temps partiel. Se présenter au 150 du Portage, à Hull, 778-2236.

AVIS COIFFURE PRO PLUS
Coiffeur(euse)s d'exp. avec clientèle, et techniciennes en pose d'ongles.
661-1552 ou 777-9922

CHAISE hydraulique marque Global, neuve, $400 nég. Nathalie 777-9997

COSMÉTICIEN(NE) DEMANDÉ(E) avec exp., au Pharmaprix des Galleries de Hull. Télécopier C.V. au 819-770-1983. Contactez Laurier bélanger, 819-770-6668.

ESTHÉTICIENNE avec exp., bilingue, à Ottawa. Sarah, (613)789-6969

LOCAL à louer pour électrolyste ou esthéticien(ne), 777-5253.

RECHERCHE étudiant coiffeur (h/f) qui veut apprendre, avec belle personnalité. Idéal la vingtaine. Contactez Patrick Attali, 819-246-9911.

SALON BARBIBELLE, techniciennes en pose d'ongles et stylistes demandées. Aussi offert, cours pose d'ongles, maquillage. 775-5000.

SALON de coiffure! Soyez patron dans votre résidence, à Tourraine, secteur résidentiel avec permis, 561-4203.

cyberpresse.ca

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

Nouveau!

STUDIO Beauté et Style, le seul dans la région, "**Concept unique de haute gamme**", recherche une équipe **dynamique d'artistes** en coiffure, esthétique et ongles. Secteur très achalandé. Intéressé(e)? Ouverture nov. au Carrefour du Versant (740 montée paiement, coin autoroute 50). Pour inf., 213-2020.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

URGENT! Coiffeur(se) dynamique avec exp., pour location de chaise. Tu recherches un endroit agréable pour travailler? Salon achalandé à Gatineau. Ginette: 561-1212, 329-5780.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

EXPÉRIMENTÉE, mature et enjouée pour enfant en bas âge, à domicile, Aylmer, salaire comparable à ceux d'Ottawa, début: janv. 2006, français ou anglais. 684-8837.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 771-6285.

0-5 ANS, Hull, de soir ou de nuit, subventionnée, 772-4442.

0-5 ANS, **infirmière**, places limités, temps plein/partiel, 778-7632.

0-5 ANS, secteur Cheval Blanc, lundi au jeudi, $7/jour, 1 place. 663-2517.

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Roue de secours

Donneur : Sud

Vulnérabilité : Nord/Sud

NORD
♠ 8 4
♥ 7 4 3 2
♦ R
♣ A D 7 4 3 2

OUEST	EST
♠ D 10 7 6	♠ R V
♥ V 9 8	♥ D 10 6
♦ V 10 9 8 2	♦ D 6 5 4
♣ 5	♣ V 10 9 8

SUD
♠ A 9 5 3 2
♥ A R 5
♦ A 7 3
♣ R 6

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♠
Passe	2 ♣	Passe	3 SA
Passe	Passe	Passe	

Entame : Le Valet de carreau.

Ne vous laissez pas endormir par un contrat qui semble trop facile. Il peut y avoir une embûche qui s'y dissimule.

Vous gagnez forcément l'entame à carreau au mort, puis vous recensez vos levées : 1 pique, 2 coeurs, 2 carreaux et 6 trèfles. À la levée numéro deux, vous jouez un trèfle vers votre Roi, suivi d'un deuxième trèfle pour l'As du mort. Malheureusement, Ouest jette un coeur sur le deuxième trèfle. Vous avez beau compter et recompter, il n'y a plus que 8 levées.

Vous réaliserez 6 levées de trèfle quand la couleur est partagée 3-2, environ 2 fois sur 3. Vous devez donc trouver une levée additionnelle pour tenir compte des fois où les trèfles ne produiront que 3 levées. Cette levée peut provenir des coeurs si la couleur est divisée 3-3. Avant de vous attaquer aux trèfles, jouez l'As, le Roi et un troisième coeur. Si les coeurs ne divisent pas, le flanc ne peut qu'encaisser deux levées dans cette couleur et vous vous replierez sur les trèfles. Mais si c'est l'inverse qui se produit, vous aurez sauvé votre contrat.

Votre HOROSCOPE

Le vendredi 7 octobre 2005

capricorne
du 22 déc. au 20 janv.

Les aspects planétaires sont loin de former un nuage noir sur votre vendredi. Il est donc suggéré de vous débarrasser le plus rapidement possible d'un entretien dont vous redoutez l'issue. D'une part, parce que cela pourrait être moins désagréable que vous ne l'imaginez; mais surtout parce qu'une fois l'affaire classée, vous pourrez respirer plus tranquillement.

verseau
du 21 janv. au 19 fév.

Vos initiatives devraient engendrer de bonnes répercussions à long terme, du moment que vous n'agissez pas contre votre gré. Écartez de votre chemin les individus qui essayent de vous influencer et de vous faire bifurquer sur un parcours différent. Ne croyez pas systématiquement tout ce que les gens racontent. Écoutez votre intuition pour distinguer le vrai du faux.

poissons
du 20 fév. au 20 mars

Le passage de la Lune en Sagittaire peut avoir momentanément un effet plus frustrant pour les Poissons, vous donnant l'impression de manquer d'entrain et de motivation. Si vous faites face à un manque d'inspiration, les loisirs culturels de toutes sortes seront parfaitement indiqués pour vous ressourcer et pour stimuler votre imagination. C'est le temps de nourrir votre créativité.

bélier
du 21 mars au 20 avril

La Lune en Sagittaire vous conseille de chasser tout sentiment de honte ou de culpabilité et d'apprendre à vous affirmer davantage. C'est le temps de prendre la place qui vous revient de juste droit. Les meilleures choses découleront de vos relations avec les autres aujourd'hui. Il ne faut pas chercher très loin pour trouver le bonheur et la satisfaction.

taureau
du 21 avril au 20 mai

Vous n'êtes pas la seule personne à avoir commis des erreurs. Toutefois, même si cela semble difficile, vous auriez avantage à admettre vos torts. Un petit effort d'humilité de votre part pourrait faire régner l'harmonie dans vos relations interpersonnelles. Et cette attitude sera susceptible d'amener d'autres personnes à reconnaître leurs fautes...

gémeaux
du 21 mai au 21 juin

Face à votre Signe, la visite de la Lune en Sagittaire placera l'emphase sur la route et les déplacements. Les événements les plus marquants de la journée risquent de se produire en dehors de votre domicile ou de votre lieu de travail. Par extension, les éléments exotiques ou étrangers peuvent jouer un rôle d'importance. Mettez votre correspondance à jour...

cancer
du 22 juin au 22 juillet

Si vous hésitez trop longtemps avant de vous impliquer dans une situation, c'est peut-être parce que vous flairez un malaise. Il suffira de déterminer si votre réticence provient de la crainte de l'inconnu ou s'il s'agit d'un pressentiment intuitif. Certes, tout changement est susceptible d'insécuriser, mais cela ne devrait pas vous empêcher de vivre de nouvelles expériences.

lion
du 23 juillet au 23 août

Profitez du passage de la Lune en Sagittaire, au trigone de votre Signe, pour vous permettre quelques petites folies ou extravagances. L'originalité et la spontanéité seront de mise aujourd'hui; libérez votre créativité. Vous pourriez constater que les gens font part d'une plus grande ouverture d'esprit que d'habitude, mais ne faites pas exprès pour tester leurs limites.

vierge
du 24 août au 22 sept.

L'influence de la Lune en Sagittaire, angulaire à la Vierge, pourrait éveiller une opposition ou raviver un conflit. Votre position obtiendra un maximum de crédibilité si vous conservez votre calme face à l'adversité. Les ruses et les complots ne peuvent rien rapporter de positif. La franchise et la droiture d'esprit rapporteront les meilleurs résultats.

balance
du 23 sept. au 23 oct.

L'influence de Jupiter encore en Balance pourrait vous inciter à forcer la note ou à trop en faire. Au plan professionnel, le zèle sera plus susceptible de vous faire perdre des points que de vous en faire gagner. Quant à la vie personnelle, trop d'attentions peuvent faire fuir l'autre. Vous ferez meilleure impression sur autrui si vous êtes capable de vous limiter à l'essentiel.

scorpion
du 24 oct. au 22 nov.

Les aspects planétaires actuels pourraient amener une certaine instabilité dans l'air. Ne modifiez pas les projets que vous aviez préparé longtemps à l'avance pour satisfaire les caprices d'une personne de votre entourage. Il est impossible de plaire à tout le monde, alors songez avant tout à vous faire plaisir. Un élément de nouveauté agrémentera votre domicile...

sagittaire
du 23 nov. au 21 déc.

La visite de la Lune en Sagittaire devrait vous stimuler et vous donner envie de mordre à pleines dents dans la vie. Vos projets seront susceptibles de générer davantage d'enthousiasme. Des personnes froides ou réservées pourront aujourd'hui afficher une attitude plus chaleureuse à votre égard. Il peut même y avoir quelqu'un d'intéressant qui vous admire à distance...

322 GARDERAIS ENFANTS

10 MOIS et +, superbe milieu familial. Rue des Fées, Hull. À voir! 771-8817.

1 À 5 ans, milieu familial, programme éducatif. Reçus. Près de Main. Chantal 669-7195.

1 place $7, pour poupon, de 0 et plus, Liane 568-4409.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

1 PLACE, enfant de 4 ans, milieu familial, secteur Hull. 772-4042

$20/jour, reçu, 2 places, 6 mois et +, 6h-17h, près DuPortage, 771-8147.

2 ANS et +, ouverture garderie à $7/jour pour nov., à Hull. 777-9783.

2 PLACES disponibles immédiatement dans une garderie en milieu familial, plus de 10 ans d'exp., secteur Le Plateau, Hull. 775-3915.

5 PLACES en garderie privée, 5 ans d'expérience. Mélissa, 243-6462.

$7-JOUR, 3 ans et +, préparation maternelle, Main/La Vérendrye, 643-2273.

$7/JOUR, Gatineau, rue Davidson, 3 places de 0 à 18 mois, 1 place de 18 mois et +. 669-4199.

CANTLEY, service de garde familiale à $7, 1 place pour 18 mois -, 2 places pour fillettes de 18 mois +, 7h à 17h. 827-8970.

GARDERIE à $7.00, 2 1/2 à 5 ans. 770-3431.

GARDERIE à $7, 2 enfants: poupons à 5 ans, St-René Ouest. 669-5142.

GARDERIE à $7, 2 places pour le 10 oct., près Gréber, 243-4069.

GARDERIE à $7, Côte d'Azur, 4 places disponibles, 561-3635.

GARDERIE à $7, milieu familial, secteur Hôpital Gatineau, 1 place enfant plus de 18 mois. 561-6107

GARDERIE à $7, près boul. Lorrain. Poupon et 18 mois et +. 663-0356.

GARDERIE AMIDOU, 0-5 ans, secteur Davidson, reçus. 643-9661.

GARDERIE éducative, milieu idéal et chaleureux, bilingue, près de Champlain, plusieurs activités, 684-1141.

GARDERIE en milieu familial, 1 place, secteur Mont-Luc. 561-0587

GARDERIE reconnue à $7, secteur Davidson. Reçus. Mélanie 663-1870.

GATINEAU, en milieu familial, 11 ans d'exp., garderais enfants de 18 mois à 5 ans, lundi au vendredi, de 6h à 17h30. Diane (819)643-3274.

GATINEAU, milieu familial, $80/sem. tout inclus. 663-5273.

HULL, 0 à 5 ans, avec reçus, cours RCR, non-fumeuse, activités et jeux éducatifs. (819)483-0281

HULL, GARDERIE privée, bons soins, 7 ans d'exp. (4 ans avec CPE), $20 par jour. Bienvenue! 778-5250.

HULL, Plateau la Capitale. 1 place pour bébé, à $7, milieu familial. De 7h00 à 16h00. (778-0588)

JOUR et nuit disponible, Gatineau, cours RCR, reçus. 246-3572.

MONTESSORI MAVIE
Non subventionnée, 0 à 5 ans, places disponibles. Cours d'arts, espagnol, anglais, français, 777-1138.

O À 12 MOIS, milieu familial, près Pont Champlain. Cécile, 770-4599.

PLACES $7, près de l'école des Cépages, Montée Paiement. 669-6884.

325 OFFRES D'EMPLOI

★★★

3 POSTES disponibles pour centre d'appels, exp. au service à la clientèle, $10 à $17.50/h garanti, temps plein ou partiel. Horaire flexible, soirée et fin de sem. Serge au 827-9001.

40 POSTES à long terme à combler immédiatement. $400 à $750/sem. François: (819)243-5995.

6 FILLES recherchées pour escortes, $100/h. Claude, 328-5393.

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AIDE au comptoir de mets pour apporter. Bilingue. **Travail de jour,** lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale,** 140, prom. du Portage, Hull. **770-9993.**

AIDE-éducateur(trice) pour programme de la petite enfance, 20h/sem., salaire et avantages sociaux selon l'échelle salariale. Aussi besoin de suppléant(e). Envoyer CV au Cerf-Volant, 920 Parkhaven, Ottawa, Ont., K2B 5K3, Télécopieur: 613-828-6444.

AIDE-MÉCANICIEN et mécanicien d'expérience, vendeur de pièces d'autos. 223-0194

À LA recherche d'agents de sécurité bilingues. Appelez: 613-228-2813.

À la recherche de guides pour randonnées en traîneau à chiens, avec ou sans exp. Bienvenue aux guides avec leurs chiens. (819)522-6196.

AMPHYBUS LADY DIVE
recherche personne pour combler un poste de commis comptable et gestion. Qualités requises: bilinguisme, 5 ans d'expérience en comptabilité, connaissances des logiciels Word, Excel, Internet Explorer et Outlook, débrouillardise et autonomie. Envoyer votre C.V. via télécopieur au 524-5378 a/s Diane Beauchesne.

ARGENT FACILE
Travail facile en soirée. Payons comptant. Pour entrevue entre 9h et 15h, 770-9193.

cyberpresse.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

ATELIER de réparation de remorques & détaillant Hino recherche préposé(e) à l'entretien et aux commissions, à temps plein. Doit posséder un permis de conduire valide et être capable de faire des travaux physiques. Salaire compétitif et avantages sociaux. Communiquer avec Jacques au 739-0090.

BESOIN d'un revenu supplémentaire? Distributions Multi-Pro est à la recherche de représentant(e)s dans votre secteur. Pour entrevue, tél.: Gilles Durocher: 819-682-6294, www.multi-pro.ca, 514-955-1128.

BESOIN main-d'oeuvre, temps partiel et chauffeur(se) de camion occasionnel, domaine déménagement. 786-8253

BOUCHER (h./f.) avec exp., temps plein. Contactez Denis au 827-8001.

CABARET Taboo recherche DJ avec ou sans expérience. Se présenter au 92 boul. Gréber, après 19h.

CAFÉ Connaisseur recherche livreur, apparence soignée, connaissance de la ville d'Ottawa, bilingue, temps plein. Se présenter au 37, rue Valcourt, Gatineau.

CAISSIER(ÈRE) étalagiste avec exp. pour magasin du dollar. Demandez Linda. 770-8347.

HYUNDAI GATINEAU

Concessionnaire en pleine expansion recherche

UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Exigences :
- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Honnête
- Permis de conduire valide

Pour entrevue confidentielle contactez Pierre Desjardins

246-2555

Télécopieur : 246-2458

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, $16/H + temps supplémentaire, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)824-1431.

spherion staffing solutions

CANDIDAT(E)S bilingues possédant une cote de sécurité de niveau secret ou apprfondie recherché(e)s pour plusieurs postes de CR et AS au sein du gouvernement fédéral. Une très bonne connaissance de Word et d'Excel est essentielle. Veuillez faire parvenir votre demande par courriel à: tfelker@spherion.ca ou par télécopieur au 782-2434 et mentionner le numéro de dossier LD-SEC-0910-TF.

CENTRE D'APPELS recherche enquêteurs pour effectuer des sondages, temps partiel, soirées/fin de sem. Aucune vente. Doit lire clairement en français et en anglais. $9/h. Télécopiez C.V. au 613-569-4056 ou par courriel au pobox@ekos.com

CHAUFFEUR de taxi demandé à Gatineau, temps plein/temps partiel, 246-9283.

Abonnez-vous! 562-0555

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR(EUSE) de camion, classes 1 ou 3 pour compagnie de distribution alimentaire. Doit connaître région de Montréal/Ottawa et les environs, doit être bilingue. Envoyez C.V. par fax au (613)248-0021.

CHAUFFEUR (h./f.), classe 1 ou 3: doit aimer travailler en équipe, être assidu, propre, travaillant et soucieux des détails. Bons antécédents de travail et de conduite. Salaire à nég. Faire parvenir C.V. par fax au 595-8779 ou en personne au 485 rue Vernon, Gatineau.

OTTO'S WESTBORO SUBARU

Établi dans la région depuis 40 ans et en pleine expansion est à la recherche d'un

représentant(e) des ventes

Expérience dans la vente en général un atout.

Nous offrons :
- Climat de travail dynamique
- Excellent plan de rémunération
- Gamme d'avantages sociaux
- Travail à temps plein
- Plan d'assurance groupe

Pour une entrevue, communiquer sans tarder avec Luc Laroche au **613-728-5813** ou par courriel au **llaroche@ottos-westboro.com**

CHAUFFEUR (h./f.) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 819-986-8970, 819-664-9710.

CHERCHONS **traducteur(trice)** anglais-français pour travail **à temps plein dans nos bureaux de Nepean,** en oct. et nov. 2005 (contractuel, remplacement congé maladie). Possibilité prolongation. Diplôme et exp. exigées. Contexte: commerce de détail. Bienvenue retraité(e)s. Envoyez C.V. à case 38, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE HULL
recherche massothérapeute pour 1 à 2 jours/sem. Veuillez faire parvenir votre C.V. au 137, Notre-Dame-de-l'Ile, Gatineau, Qué, J8X 3T2.

CONSTRUCTION JUNIC
est à la recherche d'un
DESSINATEUR/TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE (H./F.)
(ou formation équivalente)
Connaissance: informatique (Auto CAD, MS Office), dessin de bâtiment résidentiel, réglementation et CNB. Expérience: 4 ans et plus.
Faire parvenir C.V.: hr@junic.ca
(Seules les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s).

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec exp., contactez Patrick, (819)213-7114.

COUVREURS ET JOURNALIERS (recouvrement de toitures). Salaire à discuter. Sylvain, soir: 986-3213.

CUIR MULTI, vendeur(se) demandé(e)s, temps partiel et temps plein, expérience requise, C.V. obligatoire. contactez Doris au 777-5989.

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés, travail de cuisine. 613-799-7478, 613-837-9344.

DANSEUSES-PHOTOS-FILMSXXX
Étudiantes $$$ Débutantes $$$
(Louis) 1-877-328-6700

DÉCORATRICE/DESIGNER D'INTÉRIEUR
Cuisines Luxorama recherche une décoratrice ou designer d'intérieur, bilingue, ayant des habilités avec le logiciel 2020. Temps plein. Robin au 663-2859 ou 773-8177.

DÉMÉNAGEUR recherché(e) avec exp. Se présenter au 100 Adrien-Robert, secteur Hull, ou par fax au: 246-6683.

DEMERS

est à la recherche d'un

DÉBOSSELEUR

Vous êtes minutieux et possédez 5 années d'expérience à titre de débosseleur.

Nous offrons :
Un milieu de travail stimulant, un salaire compétitif et d'excellents avantages sociaux.

Pour une entrevue communiquez avec :
Normand Dumoulin
561-5550

325 OFFRES D'EMPLOI

DESSINATEUR(TRICE) d'armoires, à temps plein, avec 2 ans d'exp. minimum pour manufacture d'armoires. Poste disponible immédiatement. Connaissances du logiciel "cabinet vision" ou en "design" serait un atout. Capacité de travailler en équipe. S.V.P. télécopier votre C.V. au 613-446-6676 a/s de C. Carrière ou advertisement@potvinconst.com



Kolbec

CONTRÔLEUR D'ATELIER

conseiller technique

20 aires de service très bien équipées avec climatiseur.
- Excellent plan de rémunérations.
- Connaissances du système Reynolds & Reynolds un atout.

Les candidat(e)s intéressé(e)s par un poste sont prié(e)s de communiquer avec le directeur du service, M. Luc Racine, au **(819) 568-1414 poste 134** ou de faire parvenir leur C.V. par télécopieur au **(819) 568-1983.** Toutes les entrevues sont strictement confidentielles.

DIRECTEUR bilingue pour kiosque aux Promenades de l'Outaouais, pendant saison de Noël, avec véhicule. info@kyberoiterwear.com

ENTREPRISE de rénovation recherche homme de métier avec outils pour installation de portes et fenêtres. Salaire nég. 561-5199.

FEMME EN FORME, recherche personnel bilingue, avec entregent, aimant travailler avec le public, et exp. dans un centre de conditionnement physique. Gatineau, 246-8585.

ATTENTION !!

Approx. 20 $/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidats acceptés.
Bilingue.

Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

GARAGE LOUIS GUAY LTÉE
Recherche mécanicien pour mécanique générale. Marc au 819-663-4014

GARDE de sécurité avec carte de compétences. Compagnie Loans Fast, (819) 483-9800.

GARDERIE AU CLAIR DE LUNE
est à la recherche maintenant d'un(e) éducateur(trice) avec diplôme, exp. avec groupe de 2 ans, pour un poste de 32h/sem. Appelez Claire ou Diane au 595-2111.

NOUVEAUX POSTES

Nous recherchons de bon(ne)s communicateur(trice)s motivé(e)s qui aiment relever les défis et désirent un revenu supérieur à la moyenne. Aucune expérience nécessaire. Nous formerons les candidat(e)s accepté(e)s. Bilingue.

Pour une entrevue, veuillez composer le (613) 233-8483

GÉRANT(E) bilingue, horaire de soir, pour Le Forum Sport Resto Bar, 18 rue de La Baie à Gatineau. Expérience de bar et références indispensables. Se présenter avec C.V., le jour seulement, demandez Frank.

LAVEURS de vitres pour hauteur, doit avoir exp. avec "swing" et chaise, $16/h. (613)229-4610.

BONNE D'ENFANTS

avec expérience

vivant à domicile à temps plein, doit pouvoir voyager au Canada et aux Etats-Unis avec la famille, détenir un permis de conduire et être disponible dès le 30 octobre 2005. Salaire annuel de 25 000$ ou + avec avantages. Envoyer CV avec références par télécopieur au 568-3099.

L'ÉCOLE DE musique Adagio recherche des professeur(e)s de piano et guitare, temps partiel, oct. à juin. Contacter Martine, 561-3524.

LE GENESIS résidence pour personnes âgées, cuisinier(ère), temps partiel, 47h/2 semaines. Contactez Chantal Crispin au 443-5751 poste 144. Télécopieur 443-5950.

LOCATION d'autos recherche personne 21 ans ou +, temps partiel, jeu. et ven., à Gatineau, C.V. au 778-0982 ou saddij@nationalcar.com

MÉCANICIEN (h/f) pour poids lourds, salaire selon exp. 819-664-2981

MÉCANICIEN(NE) demandé(e), secteur Vanier, Ottawa. Temps plein. 613-837-1850.

MONSIEUR LUB/MR. LUBE
cherche technicien(ne) temps plein et partiel, sem. et fin de sem. 595-5172.

325 OFFRES D´EMPLOI

MOTEL DU PARC BUCKINGHAM
recherche cuisinier(ère), bon salaire; et préposé(e) aux chambres, temps plein ou partiel. Se présenter au 1023 ch. Masson, ou 281-4515, demandez Patrick.

OPÉRATEUR (h./f.) de pelle recherché(e), minimum 3 ans d'exp., pour compagnie d'excavation. 671-2171

OPTIQUE LAURIER
Recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein et partiel, dans le domaine de l'optique. Région de Gatineau, centre-ville d'Ottawa. Doit être bilingue, aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relever des défis. C.V. par fax: 246-2184.

PALEFRENIER demandé(e) immediatement, avec exp., 281-6766

PERSONNE enthousiaste et positive pour sollicitation par téléphone, opportunité de $300 à $400/sem. Terence à 777-4889.

$ $ $

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES de 7 à 14 ans
Pour vendre deux modèles de calendriers (religieux et animaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission $$$ + 3 cadeaux si mérités. 1-888-731-1788 (sans frais).

PRÉPOSÉ(E) à la salle à manger, temps partiel à la Résidence Brunet. Contactez Sylvie ou Rolland **778-6070.**

PRÉPOSÉ(E) aux bénéficiaires, résidence à Gatineau, personne responsable et mature, avec cours de RCR, ayant intérêt pour personnes âgées, temps partiel, de soir et sur appel. Télécopier c.v. 770-2469 entre 9h et 16h.

PRÉPOSÉ(E)S en espaces clos, bilingue, temps partiel, lieux de travail variés, avec location pour repas, $14/h, formation fournie. Télécopiez C.V. au 731-8747 ou par courrier au: ptouzin@multitrek.com

PRÊT À APPRENDRE
Nous recherchons des personnes très motivées à l'idée d'entreprendre une carrière intéressante dans les services financiers. Appeler Mario au 742-0768 ou 292-7960.

RÉCEPTIONNISTE médicale bilingue, à temps partiel, à Vanier. Envoyez C.V. à case 27, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

RECHERCHE aide pour personne âgée aveugle et un enfant. 663-7881, après 18h.

RECHERCHE apprenti ou électricien pour secteur résidentiel. Fax: 842-3447, courriel: dpelectric@bellnet.ca

RECHERCHE gens dynamiques pour centre d'appel, prise de rendez-vous seulement, salaire de base + excellente commission, en plus commission de renouvellement. Gatineau, Benoit au 669-4444.

RECHERCHE livreur(se) fiable, avec petite voiture, connaissant Ottawa. Appellez 749-3666.

RECHERCHE mécanicien, avec C.V. contactez Denis ou Gilles, 663-4484.

RECHERCHE personne pour temps partiel (10 à 12h/sem.), revenu potentiel ($500-$2,000/mois). Contactez Claude au 775-4851.

RECHERCHE technicien(ne) comptable, avec min. 5 ans d'expérience pour travailler à Rockland. Faxer votre C.V. au 613-632-0659.

RECHERCHE téléphoniste avec exp., se présenter au 75A Jean-Proulx avec CV, pour rendez-vous Clément au 771-1222.

RECHERCHONS hygiéniste dentaire pour travailler au centre-ville d'Ottawa les mar. (7h45 à 16h45) et ven. (7h45 à 14h45). Doit posséder d'excellentes qualités de communication et de diplomatie, pour travailler au sein d'une forte équipe diversifiée. Le bilinguisme est de rigueur. Veuillez svp faire parvenir par télécopieur votre C.V. et lettre couverture au 613-235-9671. Date de commencement: 25 oct.

RESPONSABLE d'un entrepot. Envoi et réception de marchandises, service à la clientèle. Bilinguisme et exigés. Télécopier C.V. au 568-7556.

RESTAURANT LE CRÉNO recherche serveur(se) et cuisinier(ère) d'expérience, C.V. 100 rue Principale, Aylmer. Eric ou Jean-Marc. 819-685-3333. www.creno.ca

RICHELIEU D. LEBLANC

Marché alimentaire en croissance recherche **assistant(e)** gérant(e) de service, temps plein;
Salaire et avantages sociaux très compétitifs.
Présenter votre C.V. à Marie-Ève ou Anick au 1732 route du Carrefour, Val-des-Monts (Perkins), par fax au 671-5480 ou à dan.leblanc1@sympatico.ca

SALON centre-ville d'Ottawa, 84 O'Connor, femme d'expérience pour massage relaxant. 50% commission. ou $10/h. + commission. 593-8880.

SECRÉTAIRE médicale avec exp. dans le domaine avec exp. un atout, en milieu de travail avec animaux, nécessaire, temps plein. hvb2005@yahoo.ca

SÉCURITÉ. Personne mature demandé(e), temps partiel (fin de sem.,) pour édifice à logement luxueux. Télécopier C.V. (613)789-3408.

SMART STYLE est à la recherche de coiffeur(se)s pour son salon de Hull, salaire, bénéfices, avantages. Carolyne, 772-2338.

TECHNICIEN(NE) pharmacie, temps plein, exp. 1 an min. 778-2026.

Urgent!

TECHNICIEN(NE) toilettage animaux, exp. 243-8555; fax: 243-5764.

325 OFFRES D´EMPLOI

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter C.V. au 378 Gréber.

TRAVAILLEURS autonomes avec camion, entretien ext. centre d'achat, travail de soir. Adelin: 827-2442.

UNIVERSEL beauté salon recherche coiffeuses, 4 chaises à louer, Ottawa, unilingue ou bilingue. 613-741-1753.

USINE de fabrication d'armoires est à la recherche d'ébéniste en montage et débitage. 2 à 5 ans d'exp., poste à temps plein, bon salaire. Envoyez votre C.V. au plechantre@qc.aibn.com ou par fax 669-8880.

SERVICE DE PNEUS LAVOIE OUTAOUAIS
27 Mangin,
Gatineau (Québec) J8Y 3L8
TECHNICIEN(NE)S EN PNEUS
- Postes saisonniers à temps complet pour une durée indéterminée (heures flexibles incluant les samedis)
- Expérience dans le domaine du pneu constitue un atout
- Aptitudes à travailler en équipe
- Bonne capacité physique

Veuillez vous présenter avec votre C.V. au 27 Mangin et demandez pour Dan McConnery.

VENDEUR(SE)S -AUTOMOBILES sans expérience, 243-6262.

$$$ VENDS variété de CHOCOLAT et fais-toi des $$$. ET gérant(e) d'équipe demandé(e)s. 1-800-561-2395

372 PERSONNEL DE BUREAU

ENTREPRISE dynamique recherche une personne de confiance, ponctuelle, avec une attitude positive et qui peut travailler seule. Sera responsable de la tenue de livre, de la gestion des appels du bureau, de la préparation des projets et des horaires. Doit être capable d'utiliser marteau et tournevis. Télécopier C.V au 561-3094. laptop234@bellnet.ca

Urgent!

INVOKE HR est à la recherche de commis et secrétaires bilingues. Les candidat(e)s doivent avoir de l'expérience au gouvernement et une cote sécuritaire valide. Envoyer C.V. à: invoke@bellnet.ca, télécopieur: 613-230-9721, tél.: 613-230-5794

PERSONNEL de bureau bilingue pour manufacture d'armoires, pour préparer des commandes de portes d'armoires et comptoirs. Capacité de travailler en équipe, être organisé et précis. S.V.P. télécopiez C.V. a/s de C. Carrière au 613-446-6676; advertisement@potvinconst.com

RECHERCHE comptable, avec exp., temps plein, bilingue, 613-824-1431ou télécopier au 613-824-1432.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire, bilingue, poste de jour à temps complet, dans une clinique dynamique à Aylmer. 819-684-3316, fax 684-3411.

ASSISTANTE-dentaire/secrétaire, du lundi au jeudi (20-30 hres), mature, bilingue. Faxer C.V. au 568-1036.

CLINIQUE dentaire à Hull recherche hygiéniste dentaire, à temps partiel, 2 samedis par mois de 8h à 1h + possibilté d'un à 2 soirs par semaine. Veuillez contacter Ghislaine au 777-6492.

DR Alain Quinn est à la recherche d'une hygiéniste dentaire et assistante dentaire, temps plein, télécopiez C.V. au 819-561-7553.

JARDIN Belle-Rive cherche Soignant(e) bilingue, autonome, cours de secourisme, avec min. d'exp., temps partiel de nuit. Prière d'apporter votre C.V. à Jeanne Lépine, 2950 rue Laurier, Rockland. 446-7122, poste 153

LE CENTRE dentaire Vadeboncoeur est à la recherche d'HYGIÉNISTE DENTAIRE pour compléter une équipe dynamique. Horaire de jour seulement de 30 à 35h/sem. Se présenter avec C.V. au 4-420 Wilfrid Lavigne, Aylmer ou envoyer CV par fax: (819)684-5008 ou téléphoner au 684-6999.

SECRÉTAIRE MÉDICALE BILINGUE
à Ottawa. courriel:
emiliejolicoeur1@yahoo.com
Tél.: 613-842-8923.

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
Recherche préposé(e) à la réception, temps plein, soir et serveur(euse)s, temps partiel. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BRIQUETEURS et main-d'oeuvre, avec expérience, possédant véhicule et outils. Bon salaire. 224-3009.

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115.

ÉLECTRICIEN certifié classe C. Poste permanent, salaire et avantages concurrentiels. CV par fax: 819-568-9068.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec exp., temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer. 684-1771.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec ou sans expérience.921-3299.

A&W GALERIES DE HULL recherche caissier(ère), temps partiel. Laisser mess.: 643-6019.

A&W PROMENADES de l'Outaouais, caissier(ère), temps plein, laisser mess.: 643-6019.

CAFÉ des Flandres, cuisinière à déjeuner, expérience sur la plaque. Demandez pour Hélène au 561-8877.

COMMIS au comptoir, avec exp., se présenter à la Cafétéria Le Pierrot, 351, St-Joseph, Hull, ou 777-5315.

CUISINER(E), serveur(euse) et préposé(e) aux loteries, 10 ans d'exp. minimum. Se présenter ou envoyez C.V. au 845 ch. de Masson, Masson-Angers, QC, J8M 1B2, ou courriel: patiovidal8@bellnet.ca

GROUPE Patio Vidal recherche serveur(se), cuisinier(re), postes temps plein et partiel avec expérience. Contactez le 246-3232 poste 24.

LA PERGOLA
plongeur(se) demandé(e), temps plein. Demander Benoit, 561-0555

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère)s, serveur(euse)s, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 120 bd de l'Hôpital à Gatineau. 561-3354.

LE "FRENCH QUARTER"
Recherche cuisinier(ère)s avec 10 ans d'exp. 293-6747 pour entrevue.

LE PIZZÉDÉLIC recherche serveur(se) et plongeur(se) à temps partiel. Apportez votre C.V. au 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau.

LE RESTAURANT AU COQ recherche réceptionniste-caissier(ère) avec ou sans expérience, temps partiel. Se présenter avec CV au 384 Gréber ou 318 Maloney E., secteur Gatineau.

Résidence pour personnes âgées à la recherche de serveuses pour la salle à manger + plongeur.
Amener votre C.V. au 223 St-Rédempteur, Gatineau, Qc, J8X 4H1 ou par téléc. 771-9057.
Étudiants bienvenus les fins de semaine.

LE RESTAURANT AU COQ recherche livreur(euse) avec bonne disponibilité, secteur Hull. Se présenter avec CV au 755 boul. St-Joseph.

LIVREUR(SE) demandé(e), pour pizzeria à Chelsea. 827-6666 après 15h.

LIVREUR(SE) et aide-cuisinier(ère) et serveur(se). Après 16h, 561-7171.

NOUS embauchons, cuisinier(ère), plongeur(euse), serveur(euse), 2 ans d'exp. minimum, Restaurant Cage aux Sports, Hull. Demandez Martin, 771-2243.

NOUVEAU restaurant cherche aide-cuisinier et serveur. Se présenter avec C.V. au 39A rue Laval.

PLONGEUR de jour/soir demandé(e). Se présenter au 189 St-Joseph, Hull.

PLONGEUR demandé(e)s, temps plein/partiel. **Restaurant Ferme Rouge**, contactez Michel, 986-7013.

PV + RESTO BAR recherche assitant(e)-gérant(e), temps plein, exp. requise en service au table. Télécopiez CV au 246-3238.

PV +, secteur Limbour, recherche cuisinier(ère) avec cours en cuisine d'établissement ou minimum 2 ans d'exp.; préposé(e) au bar, serveur(euse)s, préposé(e) à l'entretien. S.V.P. vous présenter avec C.V. au 2310 rue St-Louis, Gatineau.

Restaurant SUBWAY
recherche personnel, temps plein et temps partiel de jour. Se présenter au 438 boul. St-Joseph, Hull.

RESTO-BAR LE MOULIN
(68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR(SE)S, temps plein et partiel, 7 jours. Se présenter. 663-1266.

RESTO MOTEL DU PARC BUCKINGHAM
recherche serveur(e), temps partiel, soir et fin de sem. Se présenter au 1023 ch. Masson, ou 281-4515, demandez Patrick.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
Premier cuisinier recherché(e), du mardi au sam. soir, 40h/sem., $11.50/h. Contactez Rock au 595-3222 ou se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull.

SERVEUR(SE)S avec exp. pour banquets et occasions de tout genre (cours disponibles), salaire très intéressant. Les Services JGL, services de banquets et agence de placement. www.services-jgl.com/770-4795.

SERVICE NOIR ET BLANC INC.
recherche serveur(se)s de banquets, avec exp., temps plein et partiel, pour clients à Ottawa. Salaire très intéressant. Recherche également CAPITAINE DE BANQUETS avec exp. de supervision. Télécopiez C.V. au 669-9868 ou par courriel à: blackwhiteagcy@videotron.ca
Seulement les candidats sélectionnés seront contactés.

SOUS-CHEF (h/f) et CUISINIER secteur Buckigham, avec voiture, cour de cuisine ou exp. requise, salaire compétitif, rapide, propre et créatif. Belle équipe. Apportez C.V. au Lala Bistro, 530 Avenue Buckigham ou faxer au 986-9338. Téléphonez au 986-1676.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

URGENT! Livreur(euse), $9/h, temps plein et partiel, pour Pizzeria des Hautes-Plaines. 772-9999.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATELIER de réparation de remorques & détaillant Hino recherche vendeur(euse). Salaire de base plus commission et avantages sociaux. Communiquer avec Jacques au 229-2613.

★★★

CENTRE d'appels $12/h + boni. Nous offrons des positions à temps plein et à temps partiel. Appelez des clients existants et vous trouverez des occasions de ventes potentielles. Le bilinguisme est essentiel. Envoyez votre C.V. à : resume@onpath.com ou visitez www.onpath.com

VENDEUR(SE) d'autos usagées avec expérience. 568-2591

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

HÔTELLERIE, professeur barman/aid. **1-561-346-7068, 1-800-561-1781**

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $400, libre, stat., non chauffé, non éclairé, 682-6124.

1 CHAMBRE, aucun tapis, rénové, non chauffé, non éclairé, près de Marina, 1 stat., 1er nov., $550. 684-4442.

1 CHAMBRE, près marina, face à la rivière, s/sol entrée privée, chauffé/éclairé, 2 appareils, stat. Références. $550. (819)682-1069.

1 ET 2 chambres, Appartements Sanchez, à partir de $575. 682-0522

2 CHAMBRES, 2 appareils, très propre, stat., lav./séc., $625, 613-797-5375.

2 CHAMBRES avec balcon 8X8, maison centenaire. 213-0267

2 CHAMBRES, dernier étage, prises lav./séc., non-fumeurs, pas d'animaux, libre, $625. **778-3020.**

2 CHAMBRES, **libre,** spacieux, neuf, clim., plancher bois, 2 stat. 552-5678.

3 CHAMBRES ou 2 chambres + bureau, secteur Manoir Lavigne à Aylmer, construction neuve, occupation: 1er nov. **(819) 743-1725.**

CENTRE-VILLE, magnifique 2 chambres, 1,200 pi car., plancher céramique et bois flottant, construction récente, $850/mois; aussi 1 chambre, 650 pi car., $650. 955-7111 (mess.)

LE STRASBOURG et L'ESCALE, garçonière, 1, 2 et 3 chambres, 685-0585, poste 21 ou 22.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, appareils, laverie, stat., nov., $495. 243-9364

1,100 PI CAR., Côte d'Azur, idéal 1 personne, 4 appareils, poêle à bois, chauffage gaz naturel, hydro, clim. et stat. incl., $700, libre. 762-7308.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 ou 663-5237.

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de $450. **246-3307, 775-8961**

1 BELLE CHAMBRE, 1er oct., frais peint, bois flottant, stat., triplex, $500 chauffé, 287 Guillemette. 613-794-5059

1 BELLE CHAMBRE, 1er oct., frais peint, prises lav./séc., dans bungalow, $575 chauffé, éclairé, 911 Notre-Dame. 613-794-5059.

1 CHAMBRE, 1124 St-Louis, $450 pas chauffé, pas éclairé, 292-9678.

1 CHAMBRE, 181 Léo-Smith, 1er oct., $550/mois non chauffé, non éclairé, entrée lav./séc., entièrement rénové, 3e étage. 665-2137.

1 CHAMBRE, 1er déc., spacieux, construction 2004, $550, 246-6574.

1 CHAMBRE, 1er nov., 2 appareils, eau chaude, remise, stat., semi s/sol, très propre, $515. 561-9178.

Faut voir!

1 CHAMBRE, 1er nov., 2 appareils, insonorisé, stat., buanderie, unité de coin, $605. 613-222-0127.

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, éclairé, 2 appareils, $450. 568-8963.

1 CHAMBRE, 1er nov., grand, 2 appareils, prises lav./séc., câble, non-fumeur(se), $500. 669-1022.

1 CHAMBRE, 1er nov., neuf, 2 appareils, stat., chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, pas d'animaux, $525. Après 18h: 663-0643.

1 CHAMBRE, 1er nov., Pointe-Gatineau, 2e étage, $400. 663-5297.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, 4 appareils, balcon, stat., $575. 290-5032.

1 CHAMBRE, 1er oct. personne seule, idéal non-fumeur, 561-6398.

1 CHAMBRE, 1ers 2 mois: $295 chauffé, appareils, $535. 613-262-1980

1 CHAMBRE, 1 MOIS GRATUIT près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., $540, rabais de $200 sur 1er mois et dernier mois gratuit. 561-5578.

1 CHAMBRE (2 1/2), semi s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, Touraine, pas d'animaux, idéal pour personne seule, $450. 561-5782.

1 CHAMBRE, 2 appareils, sécuritaire, tout rénové, $525 non chauffé, non éclairé. 613-266-0255.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., buanderie, $595, libre, 665-8323.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, $580, libre, 263-1789

1 CHAMBRE, $450 non chauffé, non éclairé, libre. 210-0599

1 CHAMBRE, 4 appareils, $660, chauffé, éclairé. 243-8867.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig. stat., balcon, $525, 274-5822.

1 CHAMBRE, $560, chauffé, éclairé, 2 appareils, Touraine, 246-1791.

Faut voir!

1 CHAMBRE, $595, frais peint, chauffé, éclairé, prises lav./séc., câble, air clim., stat., s/sol maison, Touraine, non-fumeur, 665-9815

1 CHAMBRE, $615, grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie, libre, 1er mois gratuit. 663-5186

1 CHAMBRE, août, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., stat. **246-3902.**

1 CHAMBRE, avec $650 ou sans $450. Bien situé, beau, propre tranquille, sécuritaire, 663-0735.

1 CHAMBRE, beau, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, stat., libre $600, pour le 1er nov. $725, 246-0969.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., 3 appareils, $550, 643-2251.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre 1er nov. $550. 561-6065.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., $600. (819)827-0806

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, stat. privé, 231 Elisabeth (Main), haut de maison, $550. 923-3103.

1 CHAMBRE, Cheval-Blanc, chauffé, éclairé, satellite, entrée privée, très grand, $700, 669-1806 ou 775-9642.

1 CHAMBRE, constr. neuve, $420, demi-s/sol, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, Templeton, 1er déc. 669-4933

1 CHAMBRE, duplex, 1er nov., $600, lav./séc., poêle, eau chaude, stat, pas d'animaux. 663-2648.

1 CHAMBRE, faut voir, duplex, $600 non chauffé, non éclairé, libre, 643-0050

1 CHAMBRE, fini à neuf, céramique, draperies incl., poêle, réfrig., satellite, stat., chauffé, éclairé, pour personne retraitée seulement avec bonnes références, libre, $625. 243-8771.

1 CHAMBRE + garçonnière + maison à louer, libres immédiatement: 669-3613 ou 595-1583.

1 CHAMBRE, idéal pour personne âgée autonome, avec services, dans résidence privée, Touraine. 561-0756

1 CHAMBRE, idéal pour personne seule, tout incl., $480. 246-0790.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, eau chaude, 4 appareils, $550. 663-9317.

1 CHAMBRE, libre, duplex, $500, non chauffé, non éclairé, 643-1596.

MOTS CROISÉS

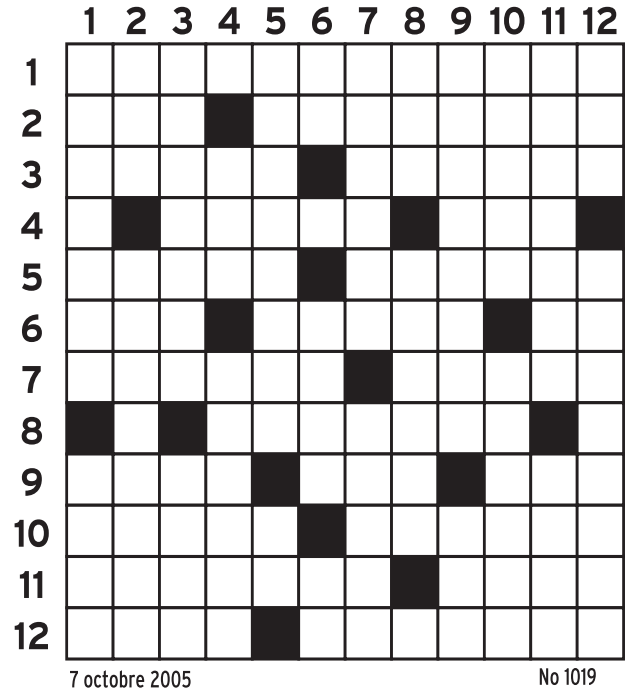
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Grosses.
2 Trompée - Qui stimule.
3 Sert à assembler - Surveille.
4 Exprimée - Musique algérienne.
5 Frappe le malade - Fabriquer industriellement.
6 Cap espagnol - Gaz hautement toxique - Dans la gamme.
7 Intégral - Exclusion.
8 Qui ne laisse place à aucune incertitude.
9 Bière légère - Sous le menton - Luth.
10 Donne de la vie - Lichens filamenteux.
11 Perdre de sa vitalité - Eau d'un lac.
12 Bord d'un bois - Peuple de Russie.

VERTICALEMENT

1 Groupe d'individus vils - Chanson populaire du Portugal.
2 D'accord - Faire des commérages.
3 Personne matinale - Outil de maçon.
4 Bouleversé - Patate douce.
5 Croiser - Conjugaison.
6 Neuf - Se dit d'une noix - Fut aimée de Zeus.
7 Baigneur - Taux auquel se négocient les marchandises.
8 Bienheureux - C'est l'étoile la plus brillante du ciel.
9 Relatives à la matrice - Père de Japhet.
10 Prince des démons - Posent rapidement ou sans précaution.
11 Intacte - Poète grec.
12 Sainte - Rusées.



7 octobre 2005 — No 1019

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	E	M	P	O	R	A	I	R	E	■	P
2	A	Q	U	A	R	E	L	L	I	S	T	E
3	N	U	L	L	E	■	L	E	S	T	E	R
4	G	I	T	E	■	P	I	■	O	E	I	L
5	A	P	I	■	U	S	E	N	T	■	G	E
6	R	E	P	O	S	■	S	A	T	A	N	■
7	A	■	L	U	E	S	■	T	O	T	E	M
8	■	T	E	R	R	O	R	I	S	E	■	A
9	B	R	■	A	■	L	E	O	■	L	I	T
10	L	O	U	L	O	U	■	N	A	I	V	E
11	O	U	R	■	S	T	E	A	M	E	R	S
12	C	E	I	N	T	E	■	L	I	R	E	■

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, rénové, 2 appareils, buanderie, balcon, pas d'animaux, $525. 776-0593.

1 CHAMBRE, libre, rue Raymond, s/sol, 2 appareils, $475/mois. 819-772-0233, Gestion Belgard.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, $575. 663-8705.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, rue Elizabeth. $575. 213-3416.

1 CHAMBRE, meublé, moderne, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, $600/mois. 827-5149.

1 CHAMBRE, neuf, bon quartier, tout inclus, $785. 329-5949

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $490, 663-3142. Faut voir!

1 CHAMBRE, prise lav./séc. et lave-vaisselle, stat., non chauffé, non éclairé, $550. 643-3405.

1 CHAMBRE, rue du Vigneau, stat., chauffé/éclairé, $550. 743-6690

1 CHAMBRE, SEMI S/SOL, TRÈS PROPRE, 2 STAT., REMISE, 5 MIN. DES PROMENADES, 1ER DÉC. OU JAN., $595 NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ, 561-9232.

1 CHAMBRE, stat., chauffé, éclairé, $550. 790-9319, 790-3078.

1ER NOV., 2 chambres, triplex, rue Laflamme, prise lav./séc., calme, stat. pas d'animaux, $700 nég. 243-8063

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $550+. 561-3324

2-3 CHAMBRES, lbire, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., **246-6453.**

★★★

2-3 CHAMBRES, oct.-nov., près Promenades. 868-6222

2-3 CHAMBRES, prix compétitifs, propres, sécuritaires, buanderie. Près Promenades. Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1er oct., $825, bain/douche en coin, 328-2870

2 CHAMBRES, 121 Mitchell, 1er nov., $650, 663-6947.

2 CHAMBRES 1/2, libre, joli triplex rénové, $710, prises lav./séch., cour et remise, stat. 669-2770.

2 CHAMBRES, 151 boul. Labrosse, chauffé, éclairé, stat., 1er nov., $690. 819-210-5125.

2 CHAMBRES, 1er déc., condo mpeccable, remises, $700, 661-2240

2 CHAMBRES, 1er nov., **$570, chauffé,** prises lav./séc., stat. 568-9114, 685-1743.

2 CHAMBRES, 1er nov., $650 et plus, de luxe, idéal 50 ans et +, 773-8175

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, $625. 776-2694, 568-0745

2 CHAMBRES, 1er nov./dec., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, blacon. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc.-jan., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er nov., grandes pièces, 10 min. du Cégep, 663-2952.

2 CHAMBRES, 1er nov., grand, logis neuf, prises lav./séc., bois flottant, céramique, coin tranquille, 5 min. de la 50, $725. 790-8974, 643-1284.

2 CHAMBRES, 1er nov., neuf. 879 St-Louis, prises lav./séc., flottant/céramique, stat., $560 non chauffé, non éclairé. 620 pi car. 568-0403

2 CHAMBRES, 1er nov., près hôpital, prises lav./séc., 1 stat. ext., endroit tranquille, $675, 664-1787.

2 CHAMBRES, 1er oct., 2 stat., boul. Labrosse. 663-6413, 281-5108.

2 CHAMBRES, 1er oct., nouvellement rénové, aucun tapis, prises lav./séc., 1 stat., 1 remise, pas d'animaux, $599, non chauffé, non éclairé. 292-0506.

2 CHAMBRES, 1er oct/nov., faut voir, grand, propre, beau, bois flottant, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Yvon Chénier, $655, 595-8550.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., prises lav./séc. Gréber. 561-5995, 743-7580

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., prises lav./séc., remise int., $650, balcon, planchers céramique, bois. 743-7580

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., $615, rabais de $200 sur 1er mois et dernier mois gratuit, 561-5578.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 47B Carmen, libre, $775, stat. (613)745-5011.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, près Gréber, plancher bois/céramique, stat. + prise, non chauffés, non éclairés, entrée privée, 1,000 pi car., s/lavage: $750, 1er nov., aussi disponible immédiatement 2 chambres, 4e étage, $700. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2e étage, prises lav./séc., rénové, pas de tapis, grand balcon, 3 stat., remise, 1er nov., $625 chauffé. 860 St-Louis. 775-8964.

2 CHAMBRES, 2 sem. gratuites, libre, non chauffé, non éclairé, secteur Labrosse, près de tout. 665-6479.

2 CHAMBRES, 333 La Madeleine, libre 1er oct., $560, 986-5352.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRE**S,** 49 Orléans #2, libre 1er oct., bois franc et céramique partout, entrée privée, $675, 955-4144.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, rénové, $625, 329-1214; **3 CHAMBRES,** triplex, grand, $760 chauffé. 643-3075, libres, pas d'animaux.

2 CHAMBRES, 4 logis, tout rénové, prises lav./séc., face à un parc, remises int. et ext., $600. 663-2436.

2 CHAMBRES, 515 Jacques Cartier, chauffé, $800/mois, nov. 246-7849.

2 CHAMBRES, $650, 1 chambre, $550, non chauffé/non éclairé, très propre, près boul Maloney. John, 664-2344.

Les Immeubles
E.T ASSE
Vous cherchez un environnement propre, paisible et sécuritaire…
Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : www.etasse.com
Et prenez rendez-vous avec notre agente de location :
568-5151, poste 5

2 CHAMBRES, $680 et $700 chauffés, éclairés. 328-2379, www.lamalva.com

2 CHAMBRES, 842 St-René Ouest, libre, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, garage, $830. 790-0722.

2 CHAMBRES, appareils ou non, bois franc, belle cour, stat., près hôpital, piscine, $625. (819)266-5603.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, aire ouverte, poêle, réfrig. incl., chauffé, éclairé, $1,100/mois. 328-8425

2 CHAMBRES, chauffé, clim., eau chaude inclus, $750, 243-5707.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., balcon, stat., remise ext., près de l'église St-René et de l'hôpital, idéal pour personne seule ou couple retraité, libre immédiatement, $645. Références. 663-9946.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stat., $632, libre, 246-4586.

Urgent!

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, balcon, stat., 2 appareils, buanderie, oct., $616. 863-7954.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., $635. 776-4077

2 CHAMBRES, Côte-d'Azur, étage supérieur, grand, tranquille, 1er nov., $725. 842-8970 ou 827-0855.

2 CHAMBRES, demi-s/sol bien éclairé, non-fumeurs, céramique/flottant, aucun tapis, endroit paisible, idéal semi retraité ou personne seule, $650. 669-2801, 669-4152.

2 CHAMBRES, foyer, chauffé, stat., tranquille, $675, 1er déc. 274-5822.

2 CHAMBRES, grand, 819 Jacques Cartier, bord de l'eau, bois franc/céramique, $780 + Hydro, 1er déc. 613-299-2495.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $650. 328-6262.

2 CHAMBRES, haut duplex, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., vérification de crédit, $470/mois. 663-8752.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, **chauffé/éclairé,** buanderie, **$700 nég.** 613-878-4208, 613-552-4208.

2 CHAMBRES, libre, $670/mois, non chauffé, non éclairé, rue Matapédia, près de tout. 920-1119

2 CHAMBRES, libre, 6 appareils, 2 stat., remise, $850. 613-796-2027.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, libre, chauffé, prises lav./séc., stat., $635. (819)643-0155.

2 CHAMBRES, libre, haut triplex, 100% rénové, prises lav./séc., stat., remise ext., $625. Martin, 669-4985.

2 CHAMBRES, libre, Limbour, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., terrasse arrière, idéal personne tranquille, pas d'animaux, $650. 827-1675.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, $525. **643-3822, 778-4606**

2 CHAMBRES, libre, refait à neuf, chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, stat., près de tout, $800. 790-1960.

2 CHAMBRES, libre, rue Notre-Dame, coin Lorrain, céramique, bois flottant, stat., $550. 777-6741.

2 CHAMBRES, luxueux, planchers bois, céramique, secteurs: Lorrain, Gréber, Hôpital. À partir de $625. 213-0722

2 CHAMBRES, maison privée, luxueux, r.-de-ch., tranquille, stat., libre, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, pas d'animaux. 663-8163.

2 CHAMBRES, neuf, en campagne, 10 min. du Costco, libre, $775 chauffé, éclairé. 671-8666.

2 CHAMBRES, neuf, libre, non chauffé, non éclairé, 5 min. de Gatineau, $660, prises lav./séc., lave-vaisselle, 671-9786, laissez message.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 2 stat., 1er nov., 1er mois gratuit, $645, 663-1451 ou 664-2296.

2 CHAMBRES pas chauffé ni éclairé, $535. 663-9672.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., libre, près de tous les service, $625. 568-4666.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus. Annick 243-7098, Francine 833-2646

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de $635. 561-3324

2 CHAMBRES, remise, bois franc, rénové, de $575-$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav/séc., aucun tapis, stat., s/sol, $625, chauffé, éclairé, 1er nov., 643-0501.

2 CHAMBRES, rez-de-chaussée, foyer, 1er nov., $650. 918-8005.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, prises lav./séc. remise, central, $650. Chat permis. (613)222-2963, 561-5397

2 CHAMBRES, semi s/sol, rénové, libre, prises lav./séc., sortie boul. Lorrain, $565. Après 18h: 827-3222.

2 CHAMBRES, spacieux, tout inclus, chauffé, éclairé 568-7917.

2 CHAMBRES, stat., libre, $595, au (819)663-1266.

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., $650 non chauffé, non éclairé, remise, 213-8051.

2 CHAMBRES, TRÈS SPACIEUX, rénové 2004, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $725. 669-0149.

2 GRANDES chambres, face à la rivière Outaouais, 4 appareils, rénové, plancher flottant, grand balcon, stat., libre, $675. 561-0603.

3 BELLES chambres, Limbour, frais peint, prises lav./sec., remise, pas d'animaux, près de tout, $730 non chauffé, non éclairé. 243-8929.

3 BELLES chambres, près Métro St-Pierre, balcon, $700. 684-5615.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1er oct., prises lav./séc., balcon, secteur recherché, $775, remise. 684-1037.

3 CHAMBRES, 1er déc., duplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $800, 669-2310, 743-8770.

3 CHAMBRES, 1er déc., frais peint, prises lav./séc., 2 stat., $650. 669-5519.

3 CHAMBRES, 1er nov., 103 de Morency, app. 1, s/manger, prises lav./séc., stat., $750. 243-5779.

3 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, 1,300 pi. car., $860. 328-9533

3 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./séc., $700. 643-1827, 643-9650.

3 CHAMBRES, 1er oct.-nov., chauffé, éclairé, $695. 568-0745, 776-2694.

3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., $670, rabais de $200 sur 1er mois et dernier mois gratuit, 561-5578.

3 CHAMBRES, 2-121 Laflamme, rénové, oct. gratuit, $700, 360-3022

3 CHAMBRES, $780 chauffé/éclairé, aucun tapis, 1er nov. 669-7730.

3 CHAMBRES, abri d'auto, remise, 2 s/bains, 337 Lamadeleine, non chauffé, non éclairé, $650. 561-3763.

3 CHAMBRES, aucun tapis, prises lav./séc., remise, 1 stat., pas d'animaux, $699 non chauffé, non éclairé, 15 oct., 292-0506.

3 CHAMBRES, avec foyer au salon, s/lavage séparée et remise plus 2 stat. 5 min. du Centre d'achat de Gatineau et 15 min. d'Ottawa. Libre 1er nov. 2005, $680. Pour inf.: 643-4707

3 CHAMBRES, condo, 1er nov. non chauffé, non éclairé, 2 stat., près de tout, $795, 246-5868, 360-4805.

3 CHAMBRES dans un 2 logis, 66 Ste-Rose, libre, $695. 568-8528.

3 CHAMBRES, duplex, logis du haut, près polyvalente, pas d'animaux, chauffé, éclairé, $875, 669-9811

3 CHAMBRES, éclairé, propre, 2 appareils, $760, tout inclus, stat., près d'Ottawa, 1er nov., date flexible, 568-7968.

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $725. 328-6262.

3 CHAMBRES, grand, libre, rénové, prises lav/séc., 18 de Navarre, rond point, secteur Gatineau, non chauffé, non éclairé, $685, 819-281-9755.

3 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., $650. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, luxueux, 1,800 pi car., bois franc, céramique, plancher chauffant, armoires de luxe, libre. Dominique 858-4855, Jacques 858-4441.

3 CHAMBRES, luxueux, planchers bois, céramique, secteur Gréber. À partir de $695. 213-9998, 213-0722

3 CHAMBRES, maison en rangée, cour arrière, 1er nov., 243-5866.

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., lave-vaisselle, stat., 764 St-Louis, libre, $850. 643-9564, 665-9564.

3 CHAMBRES, secteur Gréber, luxueux, planchers bois et céramique, possibilité de fournir 4 appareils, à partir de $695. 213-0722, 213-9998.

CONDO CÔTE D'AZUR
3 chambres, à partir de $775 par mois.
775-3386

LOGEMENTS neufs, 2 chambres, pour janvier, 819-771-0944.

PETITS et grands, garçonnière, de $400 à $700, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h **568-8255.**

SECTEUR du Barry, 1 unité dans quadrex, 4 chambres, 2 s/bains, $800 + services, 1er oct. 521-0088 731-6355

cyberpresse.ca

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

0$0$0$0$ COMPTANT: $785/mois, hypothèque et taxe incl. **Wow!** Idéal 1re maison, Hull, bon crédit? 00$ dépôt si qualifié, libre + autres avantages/très propre. 772-2994

100% CALME, 2 chambres, nov./déc., céramique, $675. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, 6 min. à pied du gouvernement. 664-2500 7h à 19h.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de $600, libre. Appellez au **770-2200.**

★★★

1-2 CHAMBRES - $535-720
LE MONTMAGNY - MONT-BLEU

1 MOIS GRATUIT
Très grands logements, très propres, planchers bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, conciergerie.
Meilleurs prix/qualité, vaut une visite!
(819)669-2234

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de $635. **770-2200.**

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 328-4704.

L'ALTITUDE
Studio et 1 chambre
TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie et piscine.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au
819-770-9730

1, 2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de $600. **770-2200**

1 CHAMBRE, 194 Archambault, semi s/sol, grand, poêle, réfrig., buanderie, non chauffé, non éclairé, stat., libre maintenant, $490. 790-8078

1 CHAMBRE, **1er déc.,** 17 Jumonville, Mont-Bleu, très propre, semi s/sol, grande cuisine, poêle, réfrig., $500, non chauffé/éclairé, stat. 243-0906.

1 CHAMBRE, 1er déc., face Cegep, 2 appareils, rangement dans l'app., grand balcon, buanderie, stat., $560. 770-9576, soir/fin de sem.: 772-8134

1 CHAMBRE, 1er nov./déc., 4 appareils, rue Caron, entre Labelle et Moussette, $550. 776-3942.

1 CHAMBRE, 1er nov./déc., $595, chauffé, éclairé, buandrie, 665-3871.

1 CHAMBRE, 1er nov., près Place du Portage, poêle, réfrig., $400 non-chauffé, non-éclairé, pas de stat., 329-4511, 669-1644.

1 CHAMBRE, 1er nov., très grand, prises lav./séc., coin tranquille, près hôpital, stat. 665-2281.

1 CHAMBRE, 1er oct., rue Lois, non chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, $525. 771-8943.

1 CHAMBRE, 1er oct., rue Stratus, $595, (-$100 sur 2 premiers mois). 770-7192, (514)377-4363.

1 CHAMBRE, 1 MOIS GRATUIT boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils, $565, rabais $200 sur 1er mois et dernier mois gratuit, 777-9261.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** $595, Plateau de la Capitale, possibilité bail de 6 mois, stat. 770-6226.

1 CHAMBRE, 1 personne, 4 appareils, chauffé, éclairé, 1 stat., $565, 1er nov., 772-8701.

1 CHAMBRE, (2-1/2 pièces), près UQO, $400, non chauffé, non éclairé. 213-1463 demander Alain après 14h.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., rénové, libre, $530. 773-1310.

1 CHAMBRE, $485, libre, 2 appareils, chauffé, non-éclairé, près du Maxi, 1 stat., 770-5183.

1 CHAMBRE, $490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, **4 Graham,** $495. **69 Brady,** $595, 328-6699

1 CHAMBRE, $525, chauffé, éclairé, 1er nov. 15 Richelieu. 298-7276

1 CHAMBRE, centrale, chauffé, éclairés, stat., libre, $525. 923-6839.

1 CHAMBRE, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., libre, $525. Soir: 457-1881.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non fumeur, et +. $630. 1er oct. 770-4912.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $570, près Place Cartier. 776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 4 appareils, non-fumeur(se), enquête de crédit, stat., $490. 771-6411.

1 CHAMBRE, coquet app. chauffé, non éclairé, tranquille, non-fumeur(se). Références. $490. 770-0573.

1 CHAMBRE, face Galeries, s/sol, chauffé, éclairé, $525. **595-9253.**

1 CHAMBRE, frais peint, tapis, tuile, poêle et réfrig. neufs, chauffé, éclairé, buanderie, dépanneur dans l'édifice, 2 pas du Métro, 5 min. du CHVO, plusieurs arrêts autobus, $639, oct/nov. 778-2231.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, grand, s/sol, 1er févr. 2006, Plateau, $595. 775-4445

1 CHAMBRE, grand, très propre, immédiat, 2 appareils, à voir. 595-9905

1 CHAMBRE, Le Plateau, nov., 2 appareils, stores, $580. 772-4179.

1 CHAMBRE, libre, $600 chauffé, poêle, réfrig., non-fumeur. 773-9987

MONT-BLEU
1-2-3 chambres,
chauffé, planchers bois franc.
À partir de **549$** / mois
(819) 777-5444

1 CHAMBRE, libre, dans s/sol, 2 appareils, prises lav./séc., $450, chauffé. 923-3410, 595-6784.

1 CHAMBRE, libre-oct., $520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, près Galeries, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, $560. 568-4185.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près écoles, semi-dét. luxueux, 2 s/bains, s/familiale avec foyer, bois franc, chauffé, éclairé, $875. 457-2281

1 CHAMBRE, penthouse exécutif, grande terrasse sur le toit, rue Laurier, Hull, 22e étage, meublé, garage int., $1,550 tout incl. Bail 1 an ou location au mois. La plus belle vue en ville. Une visite s'impose. 613-725-7281

1 CHAMBRE, Plateau, $595, stat., prises lav./séc. 776-1716

1 CHAMBRE, près St-Joseph et les services. 595-9067.

1 CHAMBRE, près UQO, libre, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, $450. Enquête de crédit. 772-9695.

1 CHAMBRE, propre, tranquil, 4 appareils, $575, 771-4183.

1 CHAMBRE, rénové (100%), chauffé, éclairé, 2 appareils, près UQO, $665. 613-223-8919.

1 CHAMBRE, rue Arthur Guertin, 1er nov., $490 non chauffé, non éclairé, enquête de crédit, 776-5666.

1 CHAMBRE, rue Champlain, 1er nov. $560. Beau cachet. 328-5282.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, très joli, 2 appareils, $550 + Hydro. Soir: 613-764-3166 ou 819-643-4532.

1 CHAMBRE, secteur UQO, libre, équipé, $550, 1-514-717-4420.

Le Plateau
1-2-3 chambres; nouveaux édifices, quelques-uns avec foyer.
À partir de 549 $/mois.
(819) 772-6888

1 CHAMBRE, sept., $550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, tout inclus, oct. gratuit, $663 (stat. non incl.) 297-5108

1 CHAMBRE, Val Tétreau, à côté de parc et rivière, stat., prises lav./séc., $570, 1er déc. 684-0776.

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, **778-3020.**

1 ET 3 chambres, spacieux, très bien situé près des services de transport, de loisirs, des écoles et du Parc de la Gatineau, libre 1er nov., $600 et $850. 777-0163, 921-1848.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, à partir de $600, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, libre, ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1 stat., à partir de $650. Références. (819)684-8666.

2-3 CHAMBRES, 15 Rochon, chauffé, non éclairé, stat., libre, $600. 561-5006.

2 BELLES CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, $675 chauffé, éclairé, prises lav/séc. 665-3871

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 671-8994.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., remise, prises lav./séc., stat., piscine, balcon, près Zellers, $760. 595-1750

2 CHAMBRES, 1,126 pi², éclairé, triplex sur le Plateau, foyer, stat., lave-vaisselle, échangeur d'air, insonorisé, 1er nov., $790. 664-4310.

2 CHAMBRES, 15 nov., prises lav./séc., chauffé, stat., $600, face au Zellers. 772-9508.

2 CHAMBRES, 182 Plateau, bois, céramique, foyer, libre, $790. 772-4750.

2 CHAMBRES, 194 Kent, triplex, $610, non chauffé, non éclairé, aucun tapis, prises lav./séc., stat. 712-1294

2 CHAMBRES, 1er déc., non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat., près Mont-Bleu, autobus, $628, 771-9894.

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, 2 appareils, 2 stat., buanderie, $660. 777-2537.

2 CHAMBRES, 1er nov., rue des Noisetiers, 2 appareils, **$590.** 772-4750.

2 CHAMBRES, 1er oct., clim., $900, Hautes-Plaines, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., Mont-Bleu, $550 prise lav./sec., 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., Mont-Bleu, $695 chauffé, éclairé, balcon, buanderie, grand. 743-7580.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., tout rénové, stat., près Terrasses de la Chaudière, $590. 246-0522.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, **construction neuve,** clim., **centre-ville,** près des Galeries, rue Talon. 360-1472.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Le Plateau, $725, non chauffé, non éclairé, stat., libre. 684-1856.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, place des Sorbiers, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., rez-de-ch., porte patio et patio, non-chauffé, non-éclairé, $660. 778-1449.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** possibilité bail de 6 mois, $750. 770-6226.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Plateau de la Capitale, spacieux, bois flottant et céramique, $750. 770-6226.

2 CHAMBRES, 285 Laramée, appareils, $540. 328-4416, 770-4535.

2 CHAMBRES, 2 min. des ponts, stat., remise, oct.-nov., $795 ($850 avec 4 appareils neufs). 771-8019.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, chauffé, grand, $700. 263-1789.

2 CHAMBRES (4 1/2), Mont-Bleu, rue Albanel, poêle/réfrig., stat., s/lavage, janvier, $650. 827-5045.

2 CHAMBRES, 46 Ste-Marie 1er octobre. 776-5192

2 CHAMBRES, 50 des Noisetiers, s/sol, 2 appareils, stat. 819-772-0233, Gestion Belgard.

2 CHAMBRES, $595 non chauffé, non éclairé, prises lav/séc., planchers de bois, balcon, stat., 772-1246, 771-7799.

2 CHAMBRES $595, non chauffé, St-Joseph/St-Raymond. 661-2332.

2 CHAMBRES, 5 appareils, chauffé, stat., oct./nov., $665. 483-9942.

2 CHAMBRES, 65 Lesage, chauffé, éclairé, 2 appareils, remise, stat., $660. 770-7205.

2 CHAMBRES, $680 chauffé, éclairé, prises lav./séc., oct./nov. 771-5635.

2 CHAMBRES, $695. 211 Archambault, 684-9236.

2 CHAMBRES, 69 Brady, rénové, chauffé, éclairé, $725, 328-6699.

2 CHAMBRES, $795, chauffé, 2 appareils, eau chaude, balcon, à 1 rue des Galeries, 1er nov. 776-1329

2 CHAMBRES, beau, 1,200 pi car., Mont-Bleu, tranquille, prises lav./séc., $749, oct., 790-1721 ou 595-3745.

2 CHAMBRES, central, prise lav./séc., stat., $550. Soir: 775-9313.

2 CHAMBRES, centre-ville, bois franc, céramique, blocs de verre, 100% rénové, prises lav./séc, non chauffé, non éclairé, libre, $700. 819-329-3979, 819-329-4011. www.versailles.ca

2 CHAMBRES, chauffé, 1er nov, 277 rue Notre-Dame de l'Ile : $750, 103 rue Fontaine : $795... 328-5282

2 CHAMBRES, chauffé, 1 stat., grand salon et s/manger, 4 appareils, libre 1er oct., $685. 770-7287

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., libre, $650. 772-1137 ou 777-3194.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $670, près Place Cartier. 776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., coin St-Joseph, libre, $650. 296-3636

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., $610. 770-8999.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, nov. $740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, bois franc, buanderie, oct./nov./déc., $735. 777-4128.

2 CHAMBRES, condo, Mont-Bleu, libre, sécuritaire, stat., aucun tapis, patio, pas d'animaux, $700, 568-4110.

2 CHAMBRES, **CONSTR. NEUVE,** Hautes-Plaines, $800, luxueux, foyer, stat., tranquille. (613)880-9393.

2 CHAMBRES, demi s/sol, neuf, près des Galeries, $575, **595-9253.**

2 CHAMBRES dès $735 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **770-2200**

2 CHAMBRES, ensoleillé, grande s/manger, 4 appareils, fraîchement rénové, duplex, 2e étage, 2 entrées privées, balcon, non fumeurs, pas d'animaux. $725 + Hydro, Vieux Hull, 1er nov./déc. 770-3095

2 CHAMBRES, fraîchement rénové, bien ensoleillé, chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 2 appareils neufs, près des Galeries, $695. 360-9218

2 CHAMBRES, grand, Cité-des-Jeunes, style condo, beaucoup de rangement, 1 min. de la A-5, oct.-nov., 771-8019.

2 CHAMBRES, grand, repeint, libre, $675, 743-0663.

2 CHAMBRES, grand, stat., secteur des Hautes Plaines, 1er nov. ou déc., $640. 770-0914.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, spacieux et luxueux, plancher bois et céramique, $895. 213-0722, 213-9998.

2 CHAMBRES, Hydro + câble incl., 5 **appareils,** Lac des Fées, $900. 595-3047

2 CHAMBRES, immédiatement, près du Plateau, 2 appareils, remise int., stat., $650. 772-0458 ou 360-1497.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, $750, foyer, prises lav./séc., remise, stat., nov. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, 241, rue Riel, $719, chauffé, câble, poêle, réfrig., buanderie, s/bains et plancher cuisine rénovés, grand, balcon, près Cégep, accès facile A-5, 778-0426.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, bois, **Place du Portage,** $625, **771-0084.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, $540 +, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 770-6907

2 CHAMBRES, libre, $540, stat., prises lav./séc. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, aucun tapis, peint, $650, 1 mois gratuit. 921-6557.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., intercom, stat., $595 + Hydro. 777-6698.

2 CHAMBRES, maison/triplex, près Galeries, chauffé, éclairé, 4 appareils, buanderie, non-fumeur(se)s, pas d'animaux, $825. 771-6671.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, $585+. 772-8212.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 stat., balcon, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé. $550. 819-648-5148.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, $700, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 772-0926

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, $700, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 772-0926

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, chauffé, câble, nov., $690. 770-2916

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-s/sol, partiellement chauffé, accès buanderie, stat., $625. 771-3282

2 CHAMBRES non chauffé/éclairé, **idéal pour couple,** stat., **777-0472.**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, $575, juil. 10 Galipeau. 195 Mutchmore. 778-0516.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, semi-s/sol, prises lav./séc. $605. Gaby, 669-0111 poste 201.

2 CHAMBRES, nouvelle constr., bain creux, chauffé, éclairé, 5 appareils fournis. 1er nov. $900. 819-210-7467

2 CHAMBRES, nov., $540, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat. 75 Richard, 770-6907.

2 CHAMBRES, oct., $800, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, Plateau de la capitale, foyer, remise, secteur boisé, $850, immédiatement. Hélène, 328-1567.

2 CHAMBRES, près Plateau, $630 + hydro, stat., balcon coté forêt, 15 min. d'Ottawa, libre, 682-8125.

2 CHAMBRES, près UQO, $475, non chauffé, non éclairé, prises lav/séc., Alain au 213-1463 après 14h.

2 CHAMBRES, Radisson, $750 chauffé, éclairé, câble, clim., 2 appareils, libre, rien à payer sept. **682-4217.**

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, libre maintenant, **$625. 213-3455.**

2 CHAMBRES, rénové, appareils, **4 Graham,** $695. **69 Brady,** $725. **49 Montpetit,** $675. 328-6699.

2 CHAMBRES, rénové, central, non chauffé, non éclairé, clim. central, $725. 613-223-8919.

2 CHAMBRES, rénové, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, 1er oct./nov., $615. 595-9093, 664-8769.

2 CHAMBRES, rénové, non chauffé, non éclairé, 15 oct., coin St-Redempteur et Papineau, $650. 210-0425 ou après 18h, 457-1329 .

2 CHAMBRES, rue Leduc/St-Florent, grande cuisine et salon, chauffé, éclairé, $650/$680. 837-9498

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, très grand, prises lav./séc., $795 chauffé, éclairé, pas d'animaux, **743-6690.**

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, tout neuf, spacieux, luxueux et lumineux, foyer, bois et céramique, remise, oct. gratuit, $875. 775-7997 ou 295-2629.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, prises lav./séc., 2 appareils, 1 stat., non chauffé, non éclairé, $585. 360-6556.

2 CHAMBRES, spacieux, Hautes-Plaines, déc., lav./séc./poêle en cadeau, très propre, tranquil, $679. 818-0634.

2 CHAMBRES, spacieux, très bien situé près des services de transport, de loisirs, des écoles et du Parc de la Gatineau, étage du haut, s/manger, foyer, clim., cuisine et s/bains rénovées il y a 7 ans, 2 appareils, libre 1er nov., $1,000. 777-0163, 921-1848.

2 CHAMBRES, St-Joseph/Taché, 4 appareils + stat. incl., 1er nov., $850, chauffé, éclairé. 246-5731.

2 CHAMBRES, très grand, secteur Hautes-Plaines, oct., prises lav./séc., stat., très propre, tranquille, **$695, 213-3455.**

2 CHAMBRES, triplex, Hautes-Plaines, $800, non chauffé, non éclairé. 778-6343, 776-8296.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, chauffé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), prises lav./séc., libre, $695, **778-3020.**

2 GRANDES chambres, Hautes-Plaines, libre, bien insonorisé, paisible, stat., $695. 457-4606.

3+1 CHAMBRES, s/lavage incl., bois flottant, libre, $750 chauffé, 360-7396.

3 CHAMBRES, 1er déc., $840 tout incl., 777-7390, 661-4347.

3 CHAMBRES, 1er déc., Le Plateau, 2 étages, $800 non chauffé, non éclairé. 613-277-8103.

3 CHAMBRES, 1er nov., planchers bois franc, 2 étages, s/sol et cour, 1 stat., quartier Wright, $800, non chauffé, non éclairé. 770-9248.

3 CHAMBRES, 1er nov., Vieux Hull, $750, chauffé, éclairé. 776-2694.

3 CHAMBRES, 1er oct., près du Plateau, aucun tapis, $750. 778-1956.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, possibilité bail de 6 mois, Plateau de la Capitale. $785. 770-6226.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1 rue Lois, 2e étage, condo-loft, neuf, $960. 328-5538

3 CHAMBRES, 28 St-Dominique, 2e étage, bois franc, non chauffé, non éclairé, $900, libre. 246-9362.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., déc. $720, 770-6907.

3 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., prises lav/séc., $780, libre, 457-4246.

3 CHAMBRES, grand 5-1/2, chauffé, boul. Taché, $675. Fin nov. 777-1974

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois, stat., $825. 665-3820.

3 CHAMBRES, libre, foyer au gaz, près de tout, $749. 777-6973 ou après 16h au 743-2021, Mado 772-6888.

3 CHAMBRES, libre, frais peint, stat., prises lav./séc., $750. 661-6847.

3 CHAMBRES, libre, neuf, s/manger, 2 stat., $750. 778-1936.



3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $695. 819-639-0972.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, eau, câble, stat. $765. Près autobus, épiceries, CEGEP. 1er déc. 770-2147

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, rénové, bois franc, $825, 770-2605.

3 CHAMBRES non chauffé, non éclairé, déc., prises lav/séc., 2 stat., $610. Jour 993-9851, soir 777-4858.

3 CHAMBRES, nov./déc., rénové, près tout, bois, céramique, 770-3818.

3 CHAMBRES, Plateau, 1er nov., luxueux, concept ouvert, foyer, clim., 2 stat., lave-vaisselle, $835, 889-2171.

3 CHAMBRES POUR $600! Magnifique, sur Charles-Albanel. Bois franc, balcon. Normalement $779/mois. Débutez location en nov. et obtenez les 4 premiers mois pour $600. 777-5444 et demandez à voir app. 312 ou 313.

3 CHAMBRES, près des Galeries, $600, prises lav./séc., 243-6907

3 CHAMBRES, près UQO, luxueux condo, foyer, bain tourbillon, bois franc, frais repeint, remise, stat., appareils ou non, pas d'animaux, $820. 595-1062.

3 CHAMBRES, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

4 CHAMBRES, Val-Tétreau, bois franc, garage, $1,250, déc. 771-7729

81 BOUL. MONT-BLEU, 1 chambre, 2 appareils, stat. privé, non chauffé, références requises, $500, 1er nov., 770-2856.

À PARTIR DE $549
1-1/2, 3-1/2, 4-1/2
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.
Près de tous les services
819-776-1112

GESTION Habit-tek inc
1-2-3 chambres, offre possibilité de bail 6 mois à 12 mois, construction récente, spacieux, 770-6226.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 1er nov, rue Laurent, haut, prises lav./séc., (819)986-5280.

1 CHAMBRE, libre, meublé, $475. (819)986-5280.

1 CHAMBRE, tout inclus, $600, aussi ,maison à partager, $450, 661-2898.

2 CHAMBRES, idéal personne seule ou retraitée, 1er nov., 772-0234.

2 CHAMBRES, neuf, non chauffé, non éclaire, prises lav./séc., plachers flottant, remise, 1er nov., $675, 986-5207.

2 CHAMBRES, rénové, remise, personne seule, couple retraité, semi-retraité, pas d'animaux, libre, non chauffé, non éclairé, $550. 281-6389.

LIBRES: 1 chambre, $425 et 2 chambres, $500, prises lav/séc., pas chauffées, ni éclairées 274-5822.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, câble, $450, prises lav./séc., libre, stat., remise, 661-9007.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise, pas chauffé, pas éclairé, 1er nov., $580. 986-8398.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. double, grande cour avec remise, 1er oct. 923-1237 ou 210-4958

2 CHAMBRES, rue St-Jean Baptiste, $450/mois non chauffé, non éclairé; 1 stat. Pas d'animaux. 743-6690

2 CHAMBRES, semi-dét. neuf, 107 des Harfangs, $795. Libre. 246-8930.

2 CHAMBRES, semi s/sol, $595 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., libre, 112 Grand Duc, 986-2832.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, libre, rénové, à Angers, $525. 281-8383.

3 CHAMBRES, libre, à Angers, récent, prises lav./séc., balcon, remise, stat., $725. 946-5462, 281-0652.

3 CHAMBRES, libres, stat. Plusieurs promotions. Contactez l'agent au 243-7999.

3 et demi à louer, chauffé, éclairé, meublé, câble fourni, $550, près de l'encan à Masson. Tél. après 17h, Isabelle au 281-1587 ou au 921-3376

HAUT de triplex 2003, grand, 3 chambres, $765 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 298-0483

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

3 CHAMBRES, 1,560 pi car., constr. neuve, cour privée, $975. 827-4725

3 CHAMBRES, 20 des Pruniers, rez-de-ch. duplex, $1,050 chauffé, éclairé, câble. 827-4169, 790-0123.

cyberpresse.ca

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, près grotte de Lourdes, tranquille, rénové, propre, s/lavage, appareils incl., $660. (613)590-1342.

2 CHAMBRES, 200 Lafontaine, 1er nov., rénové, 5 appareils, stat., $1,050, 745-3514, 731-8886.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., disponible. (613)822-0600, 822-6807

2 CHAMBRES, Vanier, $700 + services, 1er juin, stat. 244-0444, 612-9910.

5 MIN., Université Carleton, chauffé, éclairé, $585. (613)255-2633.

VANIER, 1 chambre, chauffé, 2 appareils, pas d'animaux, $615. 744-1708.

VANIER, 2 chambres, rénové, 4 appareils, 2 étages, chauffé, stat., $825-$750, 1er oct., + électricité et eau chaude, 770-4241 après 18h.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, 20 min. de Hull, nouveau, céramique partout, chauffé, éclairé, $650. 671-0700.

20 MIN. de Buckingham, idéal 40 ans et +, chauffé/éclairé, poêle à bois, satellite, 7 pièces, $700, (819)766-2227.

2 CHAMBRES, 1er nov., Val-des-Monts, secteur St-Pierre-de-Wakefield, chauffé, éclairé, $650. Après 17h: 457-9872.

2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, rénové, libre, $650. 263-1789.

MANIWAKI, hébergement pour 4-6 personnes pour chasse au chevreuil, situé à 1h30 d'Ottawa, inf. 441-1235.

MASHAM, 1 chambre, s/sol, chauffé, éclairé, $460, libre. 456-2785.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, 2 chambres, $375/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er oct., 281-9173.

PERKINS, 1 chambre, semi-s/sol, entrée privée, prises lav./séc. chauffé, éclairé, câble, $550. 671-1862.

PERKINS, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre, idéal pour couple âgés, $675 au 671-4333.

PERKINS, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stat., libre, $600. 671-8718, 773-7522.

PERKINS, 2 chambres, oct. ou nov., tranquille, $425,745-6507.

ST-PIERRE, 1er nov., 2 chambres, (duplex), prises lav./séc., stat., $675 chauffé, éclairé. 561-6797.

THURSO, 1 chambre, $375; 2 chambres, $475; non chauffé, non éclairé, 593-2670 759-0413.

THURSO, 1 chambre, chauffé, $450, 1er oct., lav./séc., inclus, 923-5845.

THURSO, 1 chambre, meublé ou non, libre, stat., $340 ou +. 669-2468.

408 GARÇONNIÈRES

2 1/2 PIÈCES, libre, balcon, 2 appareils, $400. 777-0087.

2½ - 2 APPAREILS, rue Boucherville, belle vue, non fumeur(se), pas d'animaux, chauffée, éclairée, près UQO, buandrie, 1er nov., $480. 682-8924.

$450, MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. (819)921-0954

$495 CÉRAMIQUE, BOIS FRANC
oct., 30 Le Breton, Mont-Bleu, 2 pièces, balcon, buanderie, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., tranquilité, près autobus. **819-771-6266.**

69 BERRI, Hull, chauffée, éclairée, 2 appareils, $450, libre. 561-4319

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., $475. 663-5008

GATINEAU, Gréber/St-Louis, $455 chauffée/éclairée. 613-371-6850.

GATINEAU, s/sol, entrée et s/bains privées, près CHVO, $380. 360-3022

HULL, 2 studios neufs, libre, près UQO, $475 - $425, 776-1015.

HULL, centre-ville, garçonnière, 1er nov., $475 chauffée, éclairée, poêle, réfrig., pas de chien. 777-9286.

HULL, centre-ville, près parc, meublés, stat., lav./séc., 568-1556.

HULL, chauffée, éclairée, câble, meublée sauf lit, idéal étudiante non-fumeuse, près UQO/Taché, $400, oct. gratuit. 778-7770.

HULL, loyer $495, 700 St-Joseph, libre 1er nov., 771-8027 ou 457-1455.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, accès lav./séc. $400. 770-9473

HULL, près des Galeries, chauffée, éclairée, 2 appareils, buanderie, $350. 568-4185.

HULL, près Galeries, s/sol, non-fumeur, $440/mois. 771-6671.

MEUBLÉE: $520, chauffé, éclairé, stat., buanderie, libre. **770-6907.**

PRÈS l'UQO, Taché, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, $460. 770-6217.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, luxueux, balcon, près de tout, Gatineau. $695. 643-5672.

2 CHAMBRES, demi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, $700. 561-2428.

GATINEAU, 3 pièces, chauffé, éclairé, 5 appareils, stat., tranquille, pas d'animaux, références, $595, libre. 771-6858, soir: 663-2805.

GATINEAU et Hull, 1-2 chambres, vaisselle, lingerie, câble, internet inclus. www.lamalva.com. 328-2379.

HULL, garçonnière, chambre, et 3 1/2 pièces, clim. 776-4514, 664-0582.

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,500. Libre. 613-862-7735.

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, 2 appareils + certains meublés, à partir de $450. 775-3386.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

Les Immeubles **E.TASSE**

VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...
- Profitez de notre service de logements meublés (1-2-3 chambres) et équipés à Gatineau
- Baux au mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

Disponible le 1er novembre
568-5151, poste 5

410 LOGEMENTS À PARTAGER

100% BEAU, 1 chambre à Hull (St-Raymond-Moussette), $400 chauffé, éclairé, lav./séc., libre. 684-1037.

2 CHAMBRES, Gatineau, $345 tout inclus, idéal étudiante, 773-8175

4-1/2 À PARTAGER, Internet + tél. incl. $375 + 1/2 Hydro. 568-6758.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 1er déc. ou 1er jan., Gatineau, très propre, personne responsable, $605. 661-4071.

432 MAISONS À LOUER

0$0$0$0$ COMPTANT: $785/mois, hypothèque et taxe incl. **Wow!** Idéal 1re maison, Hull, bon crédit? 00$ dépôt si qualifié, libre + autres avantages/très propre. 772-2994

0$0$0$ BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

2, 3 ET 3+1 CHAMBRES, luxueux, construction neuve/rénové, planchers bois, céramique, garage. À partir de $895. Possibilité location avec option d'achat. Secteurs: Buckingham, Masson et Cheval-Blanc. 213-9998, 213-0722

2 CHAMBRES, très propre, Touraine, près de tout, pas tapis, $825, non chauffée, non éclairée, 795-0054.

3 CHAMBRES, secteur tranquille, libre, $860, non chauffé, non éclairé, 418-848-0755 ou 819-456-4012.

51 ÉMARD, Ferme Limbour, Gatineau, maison de 2,500 pi car., sans voisin arrière, $1,500/mois, libre. Fernande Sirois, Royal Lepage, VDO, 775-7676.

$850-$950-$2,250, Gatineau, maisons, condos à louer. Option d'achat. **Libres immédiatement. (819)243-3962,** agence immobilière Dyna DF

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, clim., 15 nov., $1,150, non chauffé, non éclairé, 727-1400, www.house-rent.com.

AYLMER, luxueuse maison de ville sur la rivière, 2,700 pi car., bois franc, 3 chambres, garage, parc et piscine, 1er sept., $1,500. 778-9650.

AYLMER - QUÉBEC, 1 mois gratuit, grand semi, 3 chambres, 1-1/2 s/bains, clim., 15 nov., $1,100 + services 727-1400. **www.house-rent.com**

AYLMER, secteur Wychwood, grande maison, 5 chambres, grand terrain, $850/mois, non chauffée, non éclairée. Claude Tessier, 778-4515.

AYLMER, unifam., 3 chambres, rénovée + commodités, $950. 684-0602

BUCKINGHAM, 2 min. de l'encan, 2 chambres, grande cour, non chauffé non éclairé, propre, $750, 1er nov. 281-1829.

CANTLEY - À VOIR ABSOLUMENT! Unique, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, libre immédiatement, $1,100 non chauffé, non éclairé, 288-1500. www.homes-for-rent.com.

CASSELMAN, maison avec garage, non chauffée, non éclairée, $800. 613-764-2113 ou 864-2113.

GATINEAU, 169 Harold, 3 chambres, stat., galerie, peint, non chauffé, non éclairé, $700. 561-3763.

GATINEAU, 2,500 pi car., bois franc, 4 chambres, piscine creusée, logis parental, clim., terrain double, 1er sept., $1,750. 360-3276.

GATINEAU, 2 chambres, meublée, non-fumeur(se), tout inclus, $900. 643-2408, 643-3254.

GATINEAU, 3+1 chambres, piscine ext., très propre, $1,100 non-chauffée, non-éclairée, 1er déc., 775-8389.

GATINEAU, 3 chambres, unifam., s/sol fini, propre, clôturée, 1er nov. ou avant. $900. 663-7348.

GATINEAU, 4 chambres, 3 s/bains, foyer, clim., garage, à louer avec ou sans option d'achat, $1,300. 274-4896.

GATINEAU, à louer ou à vendre, 4 chambres, $850. 561-2791.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, bungalow, 2 chambres, plancher bois franc, stat., 1er nov. $1,200 + services. 321-1210.

GATINEAU, Côte d'Azur, de Beauvallon, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, bois franc, $1,950 non-chauffé, non-éclairé. 360-3276.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, pas tapis, $840, **561-6621 ou 246-0404.**

GATINEAU, grand 3 chambres, rénové, beau secteur, $900. 661-2707

GATINEAU, près promenades, 1er étage, adaptée pour handicapés autonome, cuisine + s/bains modifiée, bain giratoire, appareils incl., clim. central, élévateur électrique pour fauteil roulant, proprio. occupant (s/sol), entretien 4 saisons, alarme urgence, 1er nov., 613-227-8135.

GATINEAU, rue des Oeillets, semi-dét., 3 chambres, $1,000/mois. 819-772-0233, Gestion Belgard.

GATINEAU, rue Nobert, $1,000, non chauffée, 3 chambres, 1,480 pi car., très propre, libre, 243-8611 (soir).

GATINEAU, secteur Cheval blanc, jolie maison, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, piscine, 1er nov. ou avant, $1,200. 712-4424.

GATINEAU, semi, 3 chambres, non-fumeur, $825 non chauffé, non éclairé, libre. 643-3156.

GATINEAU, St-René Est, maison jardin, 4 chambres, $800. 613-265-0793

GATINEAU, St-René O., 3 chambres, semi-dét., grande cour clôturée, 1er nov., $975. 613-599-4063.

HULL, 1er déc., Lac-des-Fées, 4 chambres, 2 cuisines, bois franc et flottant, belle cour, remises, $1,000. 561-5473 jour; 595-6856 soir.

Zéro $ comptant
C'est possible. Investisseur recherche des acheteurs sérieux ayant un bon crédit. Plusieurs propriétés disponibles.
Aucun dépôt nécessaire.
Préqualification hypothécaire gratuite.
Inscrivez-vous sur notre site web sécurisé
www.0comptant.ca
(819) 568-6968
$ 0 COMPTANT
www.0comptant.ca

HULL, 2 chambres, rue Nicolet, chauffé, 2 étages, $850. 771-4651.

HULL, 5 min. du centre-ville, 2 étages, 4 chambres, meublée, garage double, endroit calme, à louer ou à vendre, $1,350/mois, 827-1428.

HULL, bord de l'eau. Superbe maison neuve, 1,840 pi car. Chauffée, éclairée, octobre, $1,750. 360-6698

HULL, deux pas du centre-ville, 2 étages, 3 chambres, $975. **772-2929, 775-8737.**

HULL, Le Plateau, maison à sous-louer 4 chambres, 2-1/2 s/bains, garage, libre 1er oct., $1,400. 665-2345.

HULL, Manoir des Trembles, 2 chambres, garage, parc et piste cyclable, $1,200, 1er déc. 778-9650.

LAC McGregor, très grand, 4 chambres, libre, $950. 263-1789.

L'ANGE-GARDIEN, en campagne, 868 Pierre Laporte, 3 chambres, chauffage huile et bois, $1,000. 819-281-5173

MAISON à louer, Rockland, 1527 St-Jean, 5 chambres, 1 s/manger, 1 salon, 1 chambre avec poêle à bois, grand terrain privé, pas d'animaux, $1,100, (613)446-5400.

MAISON-CONDO-FACE-RIVIÈRE
Immédiatement, 2-3 chambres sur 2 étages, 1,700 pi car., 2 s/bains, foyer, bois, $1,500/mois. **771-0084, 743-7545.**

MAISON neuve, tout meublée à louer à Aylmer. Appelez après 18h au 286-2849.

MASSON, duplex, 2 ou 3 chambres, $600, non chauffée, non éclairé, prises lav./séc., libre. 613-899-1335.

OTTER LAKE, Qc, maison neuve à louer, avec accès au lac, idéal pour couple retraité, foyer au bois, garage, $800/mois. 819-453-2380.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, jolie maison de campagne à louer, 3 chambres, $550 tout inclus. 819-457-2158.

TEMPLETON, bungalow 1,200 pi car., comme neuve, $1,000. 986-3551, 962-3551.

THURSO, 2 chambres, libre, $650/mois, 923-5845.

THURSO, très grand et propre, grand terrain, $750. Crédit vérifié. **235-2024**

TOURAINE, 1er nov. (libre), en rangée, 3 chambres, $850. 643-4078

WAKEFIELD, impeccable, appareils inclus, 2 chambres, foyer, p.c.l. solarium, garage, $1,100/mois + électricité. (819)827-3991.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $425 tout incl. 561-0093.

À HULL, centre-ville, très propre, stat., travailleur non-fumeur, $400. **777-8216**

BORD de l'eau, 20 min. de Hull, $375 tout incl., 819-455-2250.

CHAMBRES à louer, spacieux, accès à tout, 819-457-2102.

GATINEAU, maison partagée, stat., propre, cinéma-maison, $360 tout incl., 664-3949. www.photoe.ca

GATINEAU, près Promenades, sans fumée, $400. 568-8205.

GATINEAU, rue Ryan, $325, tout inclus, idéal femme seule. 715-3230.

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, s/sol à louer, s/bain privée, pour personne seule, $480, long terme. 669-7599.

MASSON-ANGERS, meublée, s/bain privée, $440 tout incl., idéal personne seule, 281-9130 ou 329-2620.

440 CHAMBRES À LOUER

100% A1, meublées, calmes, central, $325, aussi studio. 921-1877.

100% CALME, $325-$425, tout incl., clim., Pte-Gatineau. Jean-François, 819-246-8166, gratuit: lav./séc.

100 % PROPRE, chambre d'étudiant(e), $320, près UQO, 772-2994.

10 CHAMBRES, câble, etc. Gatineau ou Hull, $290+, 643-1861, 456-4140.

$11.11/jour, accès à tout, près de l'UQO (Taché), câble, internet, stat., 819-775-4747.

124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, $380, 595-4479.

129 PROM. du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, clim., sécuritaires, travailleurs et professionnels, $350-$380. 790-8280

145 MONT-BLEU, tout inclus, stat., $285 et $320. 613-282-5819

1 CHAMBRE, $85/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE meublée, câble, tél., stat., 1er mois: $250. 665-0760.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

$250, tout inclus, accès à tout, dans maison luxueuse. 827-4480.

30 ANS +, **$400,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **319-3536.**

$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

A1, GATINEAU, $70/sem., idéal travailleuse ou étudiante. 663-0280.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, chambres à louer, idéal dame non-fumeuse. 684-2273.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le), tout inclus, stat. 613-220-8705.

AYLMER, **RÉSIDENCE VILLA,** chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

BELLE chambre meublée incluant télé, vidéo, réfrig., micro-ondes, accès à tout, entrée et s/bains privée, doit aimer enfants et animaux, endroit chaleureux, $390. 669-0430

BON pour 2 personnes, semi-garçonnière, $429. Pour 1 personne, $310. Non-fumeur(se), 663-0333.

CHAMBRE à louer secteur Mont-Bleu, accès maison, $450. 771-7903

CHAMBRE dans un 4 1/2, Gatineau, tout incl., meublé, téléphone, internet haute vit. incl. 400$. 561-6360

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $510/mois. 771-0000.

DANS condo, partage commodités, Gatineau, $350. 663-6858.

DANS maison de campagne dans la Petite-Nation, idéal pour travailleur(se). Diane. (819)983-1675

GATINEAU, 15 oct., meublée, cuisine communautaire, chauffée, éclairée, $300. 921-6467.

GATINEAU, accès à 2 chambres, non-fumeur(se), tout inclus, $325. 643-2408, 643-3254.

GATINEAU, bord de l'eau, $350 tout inclus, stat., libre. 568-4004.

GATINEAU, idéale étudiante, $340 tout inclus + stat., soir: 561-4809.

GATINEAU, idéal pour travailleur(se), tout inclus., stat. 643-6572.

GATINEAU, près Promenades, entrée privée, superbe grande meublée, tranquille, propre, lav./séc., stat., $395. Fiable, références. 743-9997.

HULL, $340 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, chambre meublée, accès lav., stat., chat, $375. 779-6748.

HULL, chambre meublée, propre, tranquille, stat., $350. 778-0964.

HULL, Hautes-Plaines, libre, tout inclus, $400. 923-3677, 777-3677.

HULL, idéal étudiant(e), non-fumeur, internet, $400. 770-6559.

HULL, libre, $325, câble, près auto bus, rue Dollard. 360-1804.

HULL, Mont-Bleu, secteur résidentiel, entrée privée, tout compris, idéal travailleur(se), non-fumeur(se), $400/mois. (819)776-2192.

HULL, près cégep, chambre meublée, idéal homme, non fumeur(se), câble, stat., $350, 777-6150.

HULL, près St-Joseph, possibilité de salon privé. Chambre à louer, $390. 778-3994, 327-3934.

HULL, secteur St-Raymond, près CHVO, chauffée, éclairée, câble, lav./séc., cuisine et s/bains commune, près services. Personne responsable et tranquille, $325, 772-1779.

IMMENSE, chauffé, éclairé, câble, stat., piscine, parc de la Gatineau, entrée privée, $340, 771-3425.

OTTAWA, 643, Hochelaga, à 2 pas de la Cité collégiale, 613-741-9066.

PROPRE, commodité, étudiant(e) ou travailleur(se), $300/$320. 243-6420

TOURAINE, $340, libre immédiatement, 2 stat., tout incl., 661-3070.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, 819-281-0574.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

NOUVEAU, Gatineau, en milieu familial, autonomes ou semi-autonomes, chambre et pension. 246-9398

466 CHAMBRES AVEC PENSION

GATINEAU, chambre et pension, personne honnête, stat. 246-2013.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, Hull, près Musée et Place du Portage, $625. 613-262-3508

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, très joli, 2 appareils, $550 + Hydro. Soir: 613-764-3166 ou 819-643-4532

1 CHAMBRE, Tour Notre-Dame, Hull, vue spectaculaire, 15 min. à pied centre-ville d'Ottawa, stat., date d'occupation nég. $710. 777-4296.

1er déc., de Morency, 2 chambres, 5 appareils, $790. Josée 243-6290.

1er DÉC., Gatineau, 1,260 pi car., 2 chambres, très luxueux, aucun tapis, près hôpital, $900. 772-5812.

1er DÉC., Gatineau, 2 chambres, impeccable, remise, $700. 661-2240

1ER OCT., Hull, 2 chambres, près musée et du Portage, 5 appareils, balcon, stat. non-fumeur, $780 **236-9332.**

240 BOUL. DE L'HÔPITAL
Condo 2 chambres, idéal pour personne retraitée. $700 + Hydro. (613)291-7597.

2 CHAMBRES, Aylmer, **libre,** neuf, clim., plancher bois, 2 stat. 552-5678.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, chauffé, éclairé, 6 appareils, 1er oct., $850. Josée, 220-2509.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, jolie terrasse, immaculé, **libre,** non chauffé, non éclairé. **771-1716.**

2 CHAMBRES, secteur hôpital, luxueux, plancher bois, garage int., $895, possibilité location avec option d'achat. 213-0722, 213-9998.

2 CHAMBRES, très beau condo à sous-louer, 1er étage avec patio, $710. 923-5037 ou 669-6185.

3 CONDOS à louer, luxueux, neufs, 2 chambres 1/2, foyer au gaz, aucun tapis, $850, 663-6333, 661-2346.

AYLMER, 163 North, 2 chambres, 1,300 pi car., très luxueux, céramique, bois franc, foyer, clim., prises lav./séc., grand balcon, bain et douche en coin, pas d'animaux, $950, 2 stat., Hélène: 682-7314, 360-4009.

AYLMER, 449 Wilfrid-Lavigne, 2 chambres, clim., appareils nég., garage, $850 + Hydro, libre. 663-9067.

AYLMER, 45 Symmes, près marina, condo neuf, 2 chambres, clim., bois franc, céramique, poêle, réfrig., balcon, 1er déc. $940. 613-299-2828.

BLACKBURN 773-0077
2 chambres, s/manger, bois flottant, frais peint, stat. int., $1,100 chauffé, éclairé, câble, libre.

BLACKBURN STUDIO, 1er nov. tout incl, $650, piscine, sauna. 771-9175.

BOUL. la Vérendrye, 1er déc., 3 chambres, r.-de-ch., 1,200 pi car., bain romain, remise int., $725. 663-5241

BOUL. ST-RENÉ OUEST, 1er oct., 2 chambres, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, cloison en béton, foyer, 2 stat., $810. 665-5933.

CENTRE-ville Hull, tout meublé comme à la maison, foyer, 1 chambre, libre, $1,400. 665-6890.

CONDO luxueux, neuf, Côte d'Azur, 2 chambres, foyer au gaz, 5 appareils, bois/céramique, garage privé, $1,200. (613)612-3169.

CONDO neuf du Plateau, 2 chambres, 1,200^{12}, "walk-in", bois franc, céramique, $795, 1er oct., 778-2302.

DOMAINE de la Gappe, condo neuf, 2 chambres, pas d'animaux. 643-9358

FACE rivière Val Tétreau, libre, 2-3 chambres sur 2 étages, 1,700 pi car., 2 s/bains, foyer, bois, $1,500/mois.
1 chambre, foyer, bois, $950/mois.
Garçonnière, $650, **771-0084, 743-7545.**

GATINEAU, 1er déc., condo neuf, très luxueux, $900. Pierre 661-2240.

GATINEAU, 1er nov., 2 chambres, beau condo de 1,280 pi car., aucun tapis, bien insonorisé, balcon, remise, abri d'auto, $850. 775-5645.

GATINEAU, 2 chambres, 2 s/bains, plancher flottant, stat. int., $795 non-chauffé, non-éclairé. 778-9650.

GATINEAU, 2 chambres, spacieux, non chauffé, non éclairé, remise, près 50 et Mtée Paiement, $695, 1er nov., 837-8106, cell: 294-2244.

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage int., 4 appareils, tapis neufs, $760, 822-8502.

GATINEAU, penthouse, 2 chambres, foyer, 1200 pi car. Près hôpital, $950/mois. Libre. 663-7676

HAUTES-PLAINES, 4-1/2, foyer, clim., tranquille et exceptionnel, possibilité d'électroménagers incl., 1er nov., $950/mois, au 770-1497.

HULL, 240 boul. Maisonneuve, sous-location (1 déc.-31 mars), 2 chambres, condo. Emplacement idéal, 10 min. centre-ville Hull/Ottawa/Gatineau. 2e Étage, stat. int., $960 + $40 Hydro. 688-9397 ou 777-4820.

HULL, 2 chambres, condo luxueux, location avec option d'achat, $895. On rembourse une partie de votre loyer. 213-0722, 213-9998.

HULL, 2 min. du pont Champlain, condo, 2 chambres, foyer, piscine, tennis, stat., 1er nov., $900 + appareils ou non. 613-769-0246.

HULL, 50 Dussault, unité de coin, 9e étage, 1er nov., 2 chambres, 5 appareils, 1 stat. int., $950. 561-3836.

HULL, centre-ville, 1 chambre, 2 appareils, stat., 1er sept., $645. 778-9650.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL
Condo neuf, 2 chambres, foyer électr., pas de paiement d'hypothèque pour 1 an. 772-4663.

HULL, luxueux, 2 chambres, foyer, pas de tapis. $900. 743-8987.

HULL, rénové, 2 chambres, 5 appareils, accès terrain de tennis et piscine, Terrasses de la Montagne, $820, 1er nov. 595-9804.

HULL, secteur du Dôme, 2 chambres, libre, aucun tapis, $715. 778-0351.

HULL, secteur tranquille, condo, unité de coin, 1er étage, entrée privée, spacieux, 1,290 pi car., 6 pièces, solarium, sans foyer, 2 chambres, 6 appareils, clim., stat., 1er sept., $925, 743-5035.
http://pages.videotron.com/turquois

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, $1,200, libre. 778-9650.

OTTAWA, Place Lafontaine, Vanier, 2 chambres, 2 s/bains, piscine, sauna, stat. int., clim., $1,100 + services, 223-4077.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, chauffé, éclairé, foyer, piscine, meublé, câble, libre, non-fumeur, références requises, $410. 770-2899

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CONDO, 1 chambre, Hull, secteur Val-Tétreau, entièrement rénové, excellent investissement pour jeune couple ou personne âgée, $79,900. 665-3403.

Faut voir!

2 CHAMBRES, luxueux, planchers bois/céramique, garage int., 1,050 pi car., au coin de St-René et boul. hôpital, à partir de $124,900. 213-0722.

BIEN situé, grand 2 chambres, 196 bd Cité des Jeunes, rabais $11,387, $159,350, 776-4663

BIJOU de 2 chambres, 1,151 pi^2, 946 bd du Plateau, rabais $3,000, $152,755, 682-4663.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,262 pi car., C.D.M. Construction, 665-6890.

CHARMANT 2 chambres, 74 rue de L'Épée, 1,152^{12}, rabais $14,800, $131,620, 561-4663

CONDO SUR BORD DE L'EAU
5 min. de Gatineau, 1,064 pi car., 2 chambres, sur 1/2 ou 1 acre boisé. 819-775-2838

CONFORTABLE condo, 2 chambres, libre, $125,750, rabais $14,276, 669-4663.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, 1 an pas de paiement d'hypothèque. 669-4663.

GATINEAU, superbe 3 chambres, concept ouvert, vue panoramique, unité de coin, luxueux, neuf, foyer, $155,000, faut voir. 561-1260.

GRAND 1 chambre, 196 bd Cité des Jeunes, $106,660, rabais $8,815, 776-4663.

HULL, 76 des Grives, superbe condo de luxe, unité du haut, réduit pour vente rapide à $144,900. Libre. Pour rendez-vous, Michel, 819-568-5419.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, pas de paiement d'hypothèque pour 1 an, 776-4663

HULL, Manoir des Trembles, condo 3 chambres, $116,000. 899-0412

HULL, près pont Champlain, haut, 1,200 pi car., 3 chambres, foyer, piscine/tennis. $139,500. 772-4943.

Chance unique!

HULL, site exceptionnel, 2 pas du pont Champlain, **luxueux penthouse,** 1,000 pi car., 2 chambres, 6 appareils, plafonds 9 pi, planchers flottants et céramique, foyer gaz, clim., ascenseur, sécurité, garage int. 778-8524

IMPECCABLE 2 chambres, rabais $11,745, 52 rue de L'Épée, libre, $97,520, 561-4663.

IMPRESSIONNANT, 1 chambre, 946 bd du Plateau, $100,500, 682-4663

NEUFCHÂTEL, Hull, 3 chambres, rénové, lumineux, vue rivière, $187,500, 613-447-2645

PRÈS de l'autoroute 50, rabais $7,858, 1 chambre, libre, 576 pi^2, $92,300, 669-4663

PRIX d'un loyer, 2 chambres, 163 bd des Grives #3, $673/mois, 776-4663.

RECHERCHÉ, 1 chambre, 161 bd des Grives #2, rabais $12,000, $95,151, 776-4663.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

BUNGALOW, 1er étage, 2 chambres, clôturé, non-fumeur, pas de chiens, $700, chauffé, éclairé. 669-6185.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

0$ 0$ 0$ ABORDABLE

Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

0$0$0$ COMPTANT: Wow! Idéal 1re maison Hull, bon crédit? si qualifié + autres avantages/libre. $785/mois hypothèque/taxes incl. 772-2994

118 STE-MARIE, Hull, **FAUT VENDRE, faites une offre!** 3 Chambres, 2 étages, rénovée, garage détaché. 777-1893

cyberpresse.ca

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$122,900 - UNE AUBAINE!
Buckingham, belle grande maison en rangée avec garage, unité de coin, s/sol aménagé, piscine hors-terre. Le tout impeccable, à voir absolument. Paulette Chayer, Service immobilier C.R., 773-2524.

1,560 pi^2, 2 étages, garage, rabais $13,560, libre, 35 Claude Monet, $257,655, 669-4663.

18 des Beaumarchais, 2 étages avec garage, libre immédiatement, prix réduit de $30,000, $282,800, 595-4663.

1,954 Pl car. neuve, Gatineau campagne, 4 chambres de luxe, boisé, membre APCHQ. 671-1900, 663-5104.

Semi-détaché luxueux & haut de gamme de 1 400 pi car.
À partir de
144 900 $
tx, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc…
Qualité de construction et service incomparable en Outaouais!
(819) 669-9957 • (819) 684-4722
CONSTRUCTION CHARTRO ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

200 CARPENTIER, Masson-Angers, bungalow, 5 chambres, ext. brique, grand garage, terrain plus d'un acre. À voir absolument. Denise Jean, Re/Max Vision 1990 Inc. 819-962-4663

23 D'OUTREMONT, 2 étages, rabais de $11,850, $225,420, 561-4663.

$289,000 réduit à $260,800, 1,325 pi car., bungalow avec garage, luxueux, 10 de Beaumarchais, 595-4663.

2 CHAMBRES, bungalow, garage, vente d'inventaire, centre-ville de Gatineau, possession rapide, $189,900. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

2 CHAMBRES, bungalow, plafond 9 pi, garage, bois franc, céramique, s/sol aménagé, vue sur Gatineau/Ottawa, 12 mois sans paiement, vente fin de projet. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

2 ÉTAGES, 21 Alphonse Daudet, rabais de $31,380, 595-4663.

2 ÉTAGES avec garage, libre, 136 de L'Épée, rabais $13,157, $230,800, 561-4663.

71 RUE DES GRAVES, Gatineau, beau semi-dét., près Montée Paiement. Demandez Denise Béland, chez Remax Vision (1990) Inc. **665-7072.**

800 PI CAR., 2 chambres, très propre, **DOIT ÊTRE DÉMÉNAGÉE**, $5,000, secteur Angers. 281-1162

ANGERS, semi-dét., 1,380 pi car., constr. fin 2003, piscine, s/sol fini, $145,900. 281-8483.

À VOIR, super semi, constr. 1997, toit cathédrale, s/bain avec bain romain et douche séparée, s/sol aménagé, piscine. $152,500. Chantal Couturier Remax Vison 1990 inc. 778-4150.

AYLMER, $219,000, 2 étages, luxueuse, bois franc, grande cour, garage double. François Bellfoy, Re/Max Vision, 773-0744

AYLMER, 4 chambres, 3 s/bains, s/sol aménagé, grande cour clôturée avec deck, garage attaché, $129,000. (819)685-1484.
Voir: www.191bourgeau.ca

Aubaine!

AYLMER central, 2 étages, 2 chambres, rénovée à neuf, terrain 7,800 pi car., piscine 24', $129,900. 682-8356

AYLMER, Deschênes, près rivière, rénovée, 2 chambres, avec revenus duplex, garage, $129,500. 682-8500.

AYLMER Wychwood, cul-de sac, paliers multiples, garage, patio, foyer, grand terrain, $189,000, 684-0337.

BORD DE L'EAU, 5 MIN. DE GATINEAU
Semi-dét., 1,400 pi car., 2 chambres, nouvelle construction, 1/2 à 1 acre boisé, vue superbe. 819-775-2838.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, $117,000. (819)281-9675.

BUNGALOW, 2+1 chambres, bois franc, céramique, piscine hors-terre, remise, deck. Rien à faire. 208 rue Berthel, secteur Buckingham. $159,700. 281-2431.

BUNGALOW, 3 + 1 chambres, s/sol aménagé, rénové, près de tout, demande $154,900. 669-2713.

• BUNGALOW, 3 chambres, avec logis conforme 1 chambre, 2 garages, dont 1 séparé 28x38, fini pour atelier ou mécanique, campagne près de la ville, impeccable, boisé.
• SPLENDIDE 2 étages, 4 chambres, garage, foyer, 1,705 pi car., sous-sol fini, bois dur et céramique, Tecumseh, Gatineau.
• IMPECCABLE, bungalow 1991, 2+2 chambres, rénovations, bois franc, céramique, s/sol fini, 2 s/bains, piscine, foyer. Extras, Gatineau, central, $189,900. Bijou.
• CANTLEY, joli bungalow aire ouverte, 3+2 chambres, garage double, 1 acre boisée arrière, extra, $189,900 nég.
• SUPERBE bungalow 2004 avec **logis**, bois franc et céramique, aire ouverte, foyer. Tout pour plaire, Gatineau, $179,900.
Maurice Bouvier, agent immobilier affilié Avantage Immobilier, **568-5141**

BUNGALOW garage double, 25 Alphonse Daudet, rabais $33,576, $280,800, 595-4663.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CANTLEY, 1493 et 1497 Montée Paiement, maison neuve, jamais habitée, 2 chambres, plancher chauffant, toit cathédrale, foyer gaz, terrain 1 acre, $155,000. 1-866-824-6778

CANTLEY, $188,000, 4 chambres, foyer, garage, bi-énergie, 1,680 pi car, bois franc, 5 appareils incl., 568-3294.

CANTLEY, Mont-Cascades, 15 Courchevel, 3 chambres, 1-1/2 s/bains, garage. $180,000 nég. 827-4097

CANTLEY, nouveau domaine, maison neuve, 1,800 pi car., 3 ou 4 chambres, salon 14'X28', foyer Napoléon, garage, etc., terrain 1.5 acre, $294,500. 827-4440
www.lesmaisonsjuteau.com

COQUET bungalow, rabais $13,157, libre, 40 D'Outremont, $249,960, 561-4663.

DOMAINE Lorrain, bungalow, 120 Auguste Renoir, rabais $23,825, $209,900, 669-4663

GATINEAU, 131 du Versant Nord, bungalow 1996, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, bois franc, s/sol fini, clim., garage, piscine, $179,900. **819-643-2530**

• **GATINEAU,** bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. $154,900.
Progrès courtier immobilier agréé 246-9779

GATINEAU, doit vendre, semi, 3 chambres, bois franc, céramique, plafond cathédrale, foyer, thermopompe, $149,900. Claude Gagnon Royale Lepage La Renaissance. 427-8481.

GATINEAU, magnifique 2 étages de 1,600 pi car. avec garage, s/sol aménagé, bois franc/céramique partout, beaucoup d'extra, près de tout. Proprio Direct, (613)818-1755

GATINEAU, maison (2000), 1,422 pi car., $214,900 nég. 663-9784.

GATINEAU, maison jardin 2003, 1,050 pi car + s/sol de 500 pi car, 2 chambres, rapporte $12,000/an, très bon état, $134,000, 819-777-4979.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi car, bois franc/céramique, 2 chambres, 1 an pas paiement d'hypothèque. 669-4663.

GATINEAU, semi-dét., 2 étages, 3 chambres, $168,000. 669-0106.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, coin Labrosse/Davidson, vente rapide, $138,000, 913-0704.

NOUVEAU PROJET
Unifamiliale 2 étages
À partir de
166 900 $
tx, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc…
Qualité de construction et service incomparable en Outaouais!
(819) 669-9957 • (819) 684-4722
CONSTRUCTION CHARTRO ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

GRAND 2 étages, garage, 1,996 pi^2, 8 Claude Monet, $289,725, rabais $15,250, 669-4663.

GRAND 2 étages, rabais $14,910, 1,996 pi^2, 99 D'Outremont, libre, $283,280, 561-4663.

GRAND bungalow, garage, 31 Pierre Corneille, rabais $45,850, $255,800, 595-4663.

HULL, 2+1 chambres, près services, tranquille, $144,900, 229-0400.

HULL, Le Plateau, cottage, garage, 1,680 pi car., très éclairée, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, piscine, auvent, terrain intime. $239,000, http://avendre.hopto.org, 775-3846.

HULL, semi-dét. 2 étages, garage, bois franc/céramique, 3+2 chambres, piscine et SPA. Daniel, 790-9062.

INVESTISSEUR! Duplex rénové en brique, co-propriétaire occupant. Aucun bail. Le grand terrain de 8,000 pi car. vous charmera. Aubaine à $239,000. Hull, 113 rue des Oliviers. Contactez Bernard Haché, agent immobilier, Century 21 Multi Services Inc., au 779-9595.

JOLI 2 étages, 1,525 pi^2, 107 de L'Épée, rabais $28,030, $225,800, 561-4663.

JOLIE maison jardin, près hôpital Gatineau, bois franc et céramique, garage chauffé, terrasse, piscine hors-terre, $139,900, 246-7345.

JOLI secteur, bungalow, 1,080 pi^2, 75 Claude Monet, rabais $9,986, $189,750, 669-4663.

LIBRE maintenant, 2 étages, rabais $20,530, 1,417^{12}, 124 de L'Épée, $218,800, 561-4663

MAGNIFIQUE 2 étages, 29 Alphonse Daudet, rabais $36,825, $295,800, 595-4663.

MASSON-ANGERS, grand semi-dét., 4 chambres, 2 s/bains, $142,000, beaucoup de rénovation. A voir. 819-281-5446.

PLATEAU, unifamiliale, 1642 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, foyer, bois franc... $219,900, possession immédiate, 775-1676.

RABAIS $30,600, bungalow, 37 Alphonse Daudet, $252,800, 595-4663.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

RECHERCHÉ, 2 étages, garage, rabais $14,260, 179 Auguste Renoir, $270,885, 669-4663

RÉSIDENCE avec garage, 79 Claude Monet, 1,325 pi^2, $246,435, rabais $12,970, 669-4663

SECTEUR recherché, bungalow, 95 D'Outremont, $190,550, rabais $18,698, 561-4663.

SPACIEUX bungalow, 1,514 pi^2, rabais $27,777, 75 D'Outremont, $255,800, 561-4663.

SPLENDIDE 2 étages, rabais $30,125, 33 Alphonse Daudet, $256,800, 595-4663.

THURSO, 2 étages, 4 chambres, + un local à revenus adjacent, $87,500, 427-5727.

THURSO, 3 chambres, garage, piscine, $88,000 nég., 923-5845.

THURSO, WOW! Commercial, résidentiel, très belle, 1 chambre, bain tourbillon, s/sol, $35,000, hypothèque de $170/mois. 819-281-2260

VASTE 2 étages, rabais $9,968, recherché, 95 Claude Monet, $189,400, 669-4663

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L´EAU

$125,000, bord lac Murray, près Maniwaki. Financ. possible. 819-449-4688

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 2 s/bains, 4 saisons, 819-665-3820.

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHÉ - URGENT
pour client sérieux, édifice à logements rentable, jusqu'à 12 logis. Joris Corthals, Joris Immobilier, 613-566-1350

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

100% RENTABLE, belle résidence d'étudiant, 8 chambres, rénové, Hull, tout inclus, 772-2994.

2 TRIPLEX, Aylmer et Gatineau, revenu: $26,000/année, à partir de $249,000. **Marty Waite, Remax Vision, 743-5798**

3 LOGIS, rue Guertin, Gatineau, revenu: $25,800. 613-261-0727.

4 LOGIS, boul. Montclair, Hull, $170,000 nég. 770-0994, 787-3011.

5 LOGIS, Gamelin, Hull, revenus $43,200, prix $350,000, **819-457-9478.**

FACE rivière, Hull, condos-duplex luxueux, 3,600 pi car., $600,000 pour les 2, $54,000 en bas du prix d'éval. **Revenu net: $21,240/an. 771-0084**

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

GATINEAU, triplex, rue Rodolphe, prix nég., bon revenu, 561-9178.

HULL, 32 logis, revenu brut de $255,000, $1,920,000, 866-1141.

HULL, bl. Moussette, triplex, excellent pour proprio occupant, 3 chambres, 1 chambre et garçonnière, décoration supérieure, $299,000. 778-7230

TRIPLEX, 3 chambres, secteur calme et recherché, Aylmer, construction neuve, prêt pour le 15 oct. 799-0849.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, rénové, $65,000, au lac McMullen, 986-9361. Autre, $95,000.

LAC Bigelow, chemin Lac Bigelow, Notre-Dame-du-Laus, 3 chambres, $60,000, au (613)446-5400.

LAC Simon, roulotte 37 pi, + terrain, etc. 684-0485, 923-4485.

NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN, bijou, bord de l'eau, vente rapide, prendrais échange. 923-6403, 669-7225.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, $325 et +/sem., 819-688-3347.

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

CHALETS à louer, bord du Lac Grant à Messines. 819-465-5250.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC BASKATONG, chalet et belle plage privés, 2 chambres, bienvenue aux chasseurs. 819-623-4627.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-665-3820 ou 428-1318.

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpins.ca

562 FERMES

LAC DES ILES, 310 acres (70 acres pâturage, 240 boisés), bungalow, garage, petit lac bord rivière de la Lièvre, $275,000. Courtier Yvon Gareau, 1-800-308-2836.
immeubleslaurentides.com

570 TERRES

VAL-DES-BOIS, 107 acres, avec maison neuve, excellent territoire pour chasse aux chevreuils, $199,000 nég. Vente privée. 819-454-6576 après 17h.

575 TERRAINS

Attention!

11 TERRAINS (aéroport), services, $30,000 +. Prêts à constr. **281-1297**.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. **671-1900, 663-5104**

À 30 min. de Gatineau, terrain à vendre, avec petit chalet, grande piscine, arpenté, puits de surface, $30,000 nég. Sur rendez-vous seulement, 613-590-2217.

AYLMER. Magnifique terrain 1.71 acre, arbres matures, accès à rivière Outaouais, $95,000. 565-8604

Faut voir!

BORD DE L'EAU, 1.75 acres, électricité, cadastré, arpenté, $49,900. 819-457-9816.

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtée Paiement sur rue François-Carrier, $43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps, $30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 4 terrains boisés de 1 acre et + dans un cul de sac, rue De Gui, à 8 km du pont Alonzo. 819-827-4268.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $25,000. 613-852-1929.

CANTLEY - Domaine Astral, $24,000 à $34,000. 314-6241, (613)842-8979

CANTLEY, Domaine Lavergne, terrain 1 acre, phase 4 ouverte, 8 min. de Gatineau par Mtée St-Amour. 671-6489, 664-7204.

Nouveau!

CANTLEY, L'Oasis des Carrières, terrains boisés de 1 à 2 acres. 827-0171

CANTLEY, rue Saturne, 1 terrain boisés, 2 acres. 671-9572.

GATINEAU, 5 grands unifam., sur la rivière. 663-7348, 643-2998

GATINEAU, rue Davidson Est, magnifique terrain de plus de 1/2 acre, avec superbe vue sur la ville, $115,000 + taxes. 819-663-0003.

LAC Cayamant, rivière de l'Aigle, 680 pi de frontage, arpenté. **613-296-5505.**

LAC GAGNON, Duhamel, lots du villégiature, avec copropriété riveraine, $38,000 et +. domainesquebecestates.com, 819-985-0600 # 228.

LUSKVILLE, 1 acre cadastré, projet résidentiel, vue splendide des montagnes. 455-9413.

MUNICIPALITÉ Lac des Plages, terrain boisé 164,601 pi car., borné par Lac à la Carpe, $45,000. Courtier Y. Gareau, **1-800-308-2836**
immeubleslaurentides.com

Nouveau!

N.-D.-du-Laus, rivière du Lièvre, plus de 2 acres, prêt à constr., 986-6582

RECHERCHE terrain 1 acre, nord Aylmer, prix raisonnable, 684-8712.

TERRAIN 100 acres boisées, lac privé, Hydro et puits installés, zoné résidentiel, Val-des-Monts, voisin des Cavernes Laflèche, $165,000. Rare et unique. (819)827-0733.

TERRAIN de 4 acres, avec boisé, petit ruisseau, services municipaux, prêt à construire. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAIN sur la rue Nobert, vue panoramique, 12,500 pi car., $129,900. 743-5013

VAL-DES-MONTS, vue panoramique, 1 acre et +, boisé, cadastré, 15 min. d'Ottawa, 663-3640.

579 VILLÉGIATURE À L´EXTÉRIEUR

BONITA Springs, Floride, côté du golf, belle maison à louer, 3 chambres, 2 s/bains, pergola, libre nov, à avril. 613-233-2584, 613-852-3769
http://206.191.28.66/floridahome

FLORIDE, Clearwater, roulotte 30', équipée, $625 US/mois, près de tout, nov. à mars, min. 3 mois, 663-0280.

FORT LAUDERDALE, condo de 1 chambre, 2 s/bains, très propre, $5,500/saison. 613-738-9504.

HALLANDALE, Floride, 2 chambres, $7,500 U.S., saison: 1er nov. au 15 avril. 743-8276.

580 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, 1 grande pièce, s/bain, chauffé, éclairé, clim., stat., $350. **819-771-6266.**

BUCKINGHAM, parc d'affaires, bureaux à louer, 7,500 pi car., emplacement de choix, grand stat., salle d'attente, cuisine. Soir: 986-1312.

BUREAUX à louer, idéal pour professionnel, centre-ville de Hull. 772-0583, 827-4517.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi^2. Inf.: 770-3028

BUREAUX individuels avec service d'accueil à partir de $300/mois. Gatineau, secteur St-Joseph Jean-Proulx. Inf. 772-1635 ou 328-8869

GATINEAU, 360 Maloney Est, entre 400 et 2,000 pi car. Prix à partir de $6/pi car. + frais communs. Michel Carrisse, Royal LePage L.R. 773-0875.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, 45 St-Joseph, idéal pour bureaux, stat. à l'arrière, 1,400 pi^2, $1,400, bail de 3 ans. **771-1716.**

580 BUREAUX À LOUER

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES ET SANTÉ MENTALE. 30 unités, rentabilité, comptant minimum $200,000. D. Côté courtier, 1-888-772-2666.

587 CONDOS INDUSTRIELS À LOUER

2 CHAMBRES, secteur Le Plateau, 5 appareils, $800. 299-0678.

589 ENTREPÔTS À LOUER

15'X25', PORTE de garage, chauffé ou non, ($200 non chauffé), rue Archambault, Hull. 827-4517, 772-0583

172 CH. Freeman, Hull, mini-entrepôts de dimension variées, int. et ext., accès individuel. 770-4334.

76 LOIS, angle Boul. St-Laurent, Hull, approximativement 1,500 pi car., porte garage 12'X14', hauteur libre 22', $1,200/mois. 819-360-8200.

8'X10' OU 10'x16', libre, sécuritaire, 46 rue Bourque, Hull. 770-3695.

AÉROPORT (parc), 2,000 pi², chauffage au gaz naturel, 663-5297.

À VENDRE ou à louer: entrepôt comm. de 1,900 pi car., centre-ville de Hull. 292-3415 ou 778-1648

CANTLEY, espace d'entreposage à louer pour auto, moto, bateau, etc. Garage propre et chauffé et sécuritaire. Terme de 5 mois et +. 827-6675.

ENTREPOSAGE d'hiver pour automobiles et bateaux, chauffé et sécuritaire, 10 rue Emile-Bond, Hull. Pour tarifs, 770-7740 ou cell: 799-6688.

ENTREPÔT commercial, 2,850 pi car. dans le parc industriel, secteur, 771-6601, 778-0235, 561-2495.

GARAGE chauffé pour moto, non chauffé pour auto. (819)281-5173.

GATINEAU, 1,600 pi car., porte de garage 14x12, $900 + taxes, 24 de Bécancour, 643-5299.

HULL, 130 Jean-Proulx, 3,096 pi car. X 24 pi de haut. et mezzanine de 1,325 pi car., quai de chargement. Luc, 770-7110, 725-7408.

HULL, secteur Freeman, libres, 12'X32' (400pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

592 FRANCHISES À VENDRE

TREATS. Cette franchise café pâtisserie a présentement 2 emplacements disponibles: nouvel emplacement à construire au Centre d'achats St-Laurent, et emplacement existant au centre d'achats Place d'Orléans. Endroits très achalandés, financ. disponible si approuvé. Communiquer avec Alain Danis, 563-4073 poste 227. www.treats.com.

595 LOCAUX

141 rue Jean Proulx, Gatineau, secteur Hull. Bureau de 3000 pi car., déjà amménagé, incluant: coffre fort, 3 bureaux, salle de conférence, réception, cuisine, 2 s/bains, $12 le pi car. tout inclus, chauffage, clim., et stat. 955-7917, 595-8900.

232 AÉROPORT, 2,000 pi², porte de garage, atelier et bureau aménagés, libre; **1716 Atmec,** 2,400 pi², atelier mécanique. 663-5297 ou 761-2456.

2 LOCAUX commerciaux à louer, boul. St-Raymond, Hull, 1,000 pi car., Jean 819-923-4700.

399 MAIN/ST-RENÉ, très beau local, clim., vitrine, chauffé, 1,650 pi², 3 stat., $1,450. 243-2197.

399 MAIN/ST-RENÉ, très beau local, clim., vitrine, chauffé, 1,650 pi², 3 stat., libre, $1,450. 243-2197.

613 MALONEY EST, local à louer 600 pi², bureau, etc. 643-2017.

613 MALONEY EST, local à louer 400 pi², avec porte de garage. 643-2017.

76 LOIS, angle boul. St-Laurent, Hull, approximativement 1,500 pi car., porte garage 12'X14', hauteur libre 22', $1,200/mois. 819-360-8200.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
3,500 PI CAR., 1,170 à 3,937 PI CAR.

355 GRÉBER, GATINEAU:
2,827 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU:
2,559, 458 et 258 PI CAR.

455 RIEL (SECTEUR HULL):
3,206 PI CAR.
ADRIEN LEBLANC: 568-5151 POSTE 6
www.etasse.com

À SOUS-LOUER: Hull, Parc Industriel Richelieu, 1,500 pi car., plafond 20', porte de garage. Idéal pour entrepôt, $1,400/mois. 246-0836.

BEAU local pour bureau ou commerce, 87 avenue Gatineau, 380 pi car., $495/mois taxes incl. 561-0965.

ÉTABLI depuis 25 ans, emplacement pour dépanneur, 1751 St-Louis, très passant (10,000 autos/jour). 665-6890.

FACE AUX GALERIES DE HULL
Moderne, 1,000 pi car., occupation rapide, $800. 773-0077.

595 LOCAUX

GATINEAU, 750 pi car., boul. Gréber, bureaux à louer. 360-7722.

HULL, 130 Jean-Proulx, très beaux locaux, vitrine, stat., chauffé, clim., libre. Luc, 770-7110, 725-7408.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

LABORATOIRE DE 8 ordinateurs, avec LCDs. Disponible pour matins et fins de sem. Parfait pour petite salle de classe. Martin 613-262-5558.

LOCAL 130 pi car., 221 Freeman, $292 tout inclus. Guy 743-1225.

LOCAL à louer 358 St-André à Gatineau, 1,500 pi car., libre. 669-8102

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

LOCAL à louer, arrière d'un commerce de bronzage, 684-0040.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

DEVENEZ votre propre patron, territoire de commercialisation disponible en Ontario, 738-9504

ÉQUIPEMENT complet et inventaire de pièces pour réusiner alternateur et démarreur domestique et importé. Compresseur, "bench tester", presse, core, et +. $12,500. Gerry, 819-743-2552.

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ
Soyez votre propre patron. Compagnie en expansion. Formation de qualité. (819)682-6748.

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ d'affaire
Salon de bronzage à vendre
Martin au 775-8777

NOUVEAU concept pour gens d'affaires et sportifs. Fred 779-6797.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

AYLMER, local commercial à louer, 1,800 pi car, $1,480, non chauffé, non éclairé, jour: 682-3232 soir: 685-1879

HULL, 50 Montclair, 1,512 pi car., sur 2 étages, stat., Claude 776-3196.

LOCAL commercial, 831 boul. Maloney Est, Gatineau, 1,110 pi car., $1,400/mois chauffé, éclairé. 246-3520, 955-7903.

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & ISEUT. Tous âges. L'âme soeur à votre portée. 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

À la recherche de l'âme soeur?
Appelez Intro Options
l'agence avec le plus de succès
de la région. 233-9697



600 AMITIÉ, RENCONTRES



Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.





601 ÉSOTÉRISME

2 ASTROLOGUES, 1 rendez-vous, tarots et carte du ciel. 663-1714.

★ **8 MINUTES GRATUITES - JUSTINE** ★
40 ans d'exp., $2.49/min., VISA - MC
1-800-708-8787 ou 1-900-451-5276

CARTOMANCIENNE, 15 ans d'exp., sur rendez-vous. Romie, 243-5944.

CLAIRVOYANT précis, résultat rapide. 819-918-6374 (laissez mess.).

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

CONNAISSEZ votre avenir avec cartomentienne Laura. 423-6546.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LISEUSE de cartes avec expérience. Téléphonez Nancy au 923-3237

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

MONALISA-Cartomancie 775-5885 Mona32Lisa61@hotmail.com

602 MESSAGES PERSONNELS

10000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. **663-8123.**

100% MASSAGE 3 en 1
discret, 3 filles
776-2033.

♥♥ **100% PLAISIR** XXX, propre, discret ♥♥ massage complet. 246-0507 ♥♥.

100% SEXY, 24 ans, juste pour toi... 483-9775.

++ 1 HEURE de détente, 8h à 22h Masseur pour homme, 773-3619. Me découvrir, c'est revenir.

♥♥ **ALYSSA** ♥♥ **771-8371** ♥♥
Propreté et discrétion assurées
Nouvel emplacement (Hull)

♥ **ANNIE 664-1961** ♥
Inoubliable, propre et discrète.

A qui la chance messieurs, massage sensuel et ++. Pamela: 243-4811.

BELLE, adorable et chaude. Pour le **meilleur** massage. **663-8123.**

BELLE brésilienne aux yeux verts, pour massage sensuel. 770-6177.

♥♥♥ BELLE DOUCE ♥♥♥
Massage super sensuel
♥♥♥♥ 360-5707 ♥♥♥♥

BELLE femme mature de 40 ans, "de classe", vous reçois, 663-9659.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

♥♥♥CHANEL♥♥♥ donne massage sensuel et charnel ♥923-5983♥

FINISSEZ vos envies et rêves avec Faith au 669-6616.

GENNY, la grande qui vous laisse le choix de vos désirs sombres. 669-6616.

GRANDE OUVERTURE! SPÉCIAL! massage de relaxation
773-8524 (Hull), 769-2206 (Ottawa)

♥ **IRRÉSISTIBLE** ♥ **SAPHIR** ♥
Belle, sexy, mince, corps à couper le souffle, propre/privé/discret, reçoit + service d'escorte. 561-3480. (Chambre à louer pour masseuse)

JE vais vous faire tourner la tête avec mes graves services. Émilie 669-6616.

JULIE: femme mature, sexy, lingerie, sensuelle, reçoit. 639-1361.

JULIE, Nathalie et Sonia, 100% satisfaction. ♥ **643-2727** ♥

♥ **KARYSSA 664-5539** ♥
beauté sexy et sensuelle
professionnel, discret, privé

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 246-0911

♥♥ **MARY-LOU** ♥♥
♥♥♥ **669-8959** ♥♥♥

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour homme par homme, 8h à 23h. Samuel, **771-1921**.

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Clim., Josée, jour: **568-2878.**

NOUVELLE EN VILLE
Douce et agréable, sans se presser, 277-5269.

ROSIE, services complets. Pas de doutes, 100%. 669-6616.

$$ SATISFACTION maximum à prix minimum, Kassandra 328-9619.

SENSUEL, relaxant, pour homme. peut recevoir, Simon au 210-0516.

SERVICE complet à 100%. Massages sensuels et de très jolies demoiselles de 20 à 24 ans, prix à discuter. 545 Maloney Est, débute mer. 17 août, 9h à 21h. 669-6616.

SUPER MASSAGE, propre, discret
327-9185, Christine (Hull)

VOTRE COQUINE
778-6305

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ **DIVA** ♥♥♥
Plus grosse agence d'escortes dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantis; 12 demoiselles de 18 à 30 ans disponibles pour vous. Ne reçoit pas. Angélo, 328-5393

10000000000000000000000% A1
Petite et discrète. **Spécial** pause-café $60 pour 15 min. **SAMANTHA 643-3834**

603 SERVICES D'ESCORTE

1000000000000000000000A1
CHERRY 319-0225
Strictement pour ceux qui veulent se faire gâter. Plusieurs demoiselles, très jolies, sexy et sensuelles. Débutante, gros buste, domination, fétiche, ouverture d'esprit, duo érotique, massage. Temps complet. Maîtresse pour couple. Gatineau et régions (Buckingham). Service discret, 24h. Spécial "show" et 2 heures. **Engageons**

10 000% TRICHIA DE RETOUR
Plus sexy ♥ chaude ♥ discrète
reçoit. Appelle moi, 319-9025

1000 A1 AVENTUREUSE, belle, sexy, discrète. reçoit. 643-1745.

1001 DÉSIRS 100000 fois assouvis, reçois/se déplace, 24h-7/7, 246-3445

100% jolies filles, Natasha et Julie, 24h, 246-2897

101% QUÉBÉCOISES
Hommes, femmes et couples.
819-918-1443.

10 JEUNES beautés sexy, simple, duo, couple, bon tarif, Ottawa, Hull. Reçoit/se déplace. 613-878-8837. Nous engageons toujours.

 # 1 FANTASY, yeux bleus, chez-moi, Ottawa, 613-327-4647, 899-0214

32 ANS, belle rousse **chaude**
5'8", 170 lb, **44DD** 776-5470

AMUSANTE SUPER SEXY
SAMANTHA 663-7935

♥ **ANNA** ♥
Rencontre discrète, 18 ans. 261-0393

ANNIE ★
Centre-ville Hull. 776-9344

BEAUTÉ, fermeté et sensualité. Arrêtez de chercher, appelez au 770-5972.

♥♥ **BELLE ANNIE** ♥♥
24 ans, 34D 24/7. 918-3050

♥ **BELLES TRANSEXUELLES** ♥
Sexy et sensuelle, Sarah, 770-7825.

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, engageons, 661-8075.

DÉTENTE assurée, désir comblé, Jolies filles! 24h. 246-2897.

♥♥♥♥ **EXXXTASY** ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ **Daniel, 329-4247** ♥♥♥

♥ **FANNIE** ♥
mince, chaude, privée/discret, reçoit, se déplace, duo disponible, 24/7. 561-3480.

JOLIE demoiselle pour combler vos désirs dans un endroit discret, à bas prix. Jessica, 669-1712

♥♥ **MONIKA** ♥ **246-5474** ♥♥
Je suis de retour les gars, nouvel emplacement propre et discret à 100%.
Bisou!!!

NOUS ENGAGEONS
246-3445

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

♥ **SÉLÉNA** ♥ **561-3480** ♥
Très belle, mince, bronzée, super sensuelle. 7/24. Reçoit/se déplace.

SHIANNE, femme anglaise
Danseuses privées. 243-7166.

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, chez toi ou chez moi. (819)329-2477.

WWW.OTTAWAPLAYGIRLS.COM
Trop de travail, pas assez
de filles. Nous engageons.
613-614-5591.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1976 CADILLAC de Ville, $500. 684-9903

1986 OLDSMOBILE, mécanique A1, propre, $600, 281-0102.

1986 TOYOTA Celica, pour pièces, moteur GTS, $600. 776-6646.

1988 CAMRY, automat., 280,000 km, équipé, $775, 568-4091.

1988 OLDSMOBILE Delta, 235,000 km, très propre, $900, 243-0984.

1989 VOLVO 760 turbo, pas rouille, 8 pneus, $1,550. 819-622-2011

1990 BMW 325 is, 170 c.v./165tq, propre, 250,000 km, bien entretenue, $3,200 nég. Faut voir! (819)921-9677

1990 JEEP YJ, 5 vit., noir, 8 pneus 30 po, + Bazooka, $3,500. 210-3643.

1990 MAZDA RX7, très bon état, $1,800. Jour, cell.: 210-4200.

1990 NISSAN Stanza, 180,000 km, bon état, $890. 561-4509, 923-1081.

1991 HONDA Civic, automat., 200,000 km, 4 portes, $1,000 nég. Tél.: 819-773-8027.

1991 PLYMOUTH Lazer, pour pièces, $250, au 669-2645.

1992 1TOYOTA Corolla, automat. 200,000 km, $2,300 nég. 772-0790

1992 EAGLE 2000 GTX, 162,000 km, manuelle, pneus hiver + roues, $1,995 nég. 243-7228.

1992 SUNDANCE, mécanique A-1; rampe pour camion ou remorque. 664-6911.

1993 CAVALIER, 2 portes, automat., 142,000 km, bon état, 1 seule propriétaire (femme), $1,850, 243-8774.

1993 DODGE Shadow, rouge, 150,000 km, $2,000 nég. 281-5534

1993 FORD Escort, $1,295 nég. Faut voir. 918-1097, 776-4852.

1993 MAZDA MX6, manuelle, $3,000. 776-6646.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1993 MAZDA Protegé, manuelle, 240,000 km, $1,500 nég. 671-1618.

1994 CAVALIER familiale à vendre. 643-5779

1994 INTREPIDE, clim., démarreur à distance, 4 pneus d'hiver, très bonne condition, pas de rouille, $3,000. 669-6414 après 16h.

1994 MAXIMA, 84,000 km, automat., bon état, $4,000, 663-4119.

1994 TOYOTA Corolla, bon état, freins neufs, $3,500. 243-7959.

1994 TOYOTA Tercel, 4 portes, 5 vit., très propre, $1,800. (819)643-4707

1994 VOYAGEUR, mécanique A1, très propre, $1,800, 671-7519.

1995 AEROSTAR XLT EXT 4X4, tout équipée, $3,500. 595-4657.

1995 GEO Metro, 160,000 km, $800 de pièces neuves, $1,300. 246-2756

1995 GRAND AM, 156,000 km, excellent état, $2,900. 568-4091.

1995 MAZDA Protegé, manuelle, 237,000 km, $1,900. 772-8536.

1995 MERCURY Mystique, 186,000 km, $1,200. 328-3340.

1996 VW Golf, noire, manuelle, 234,000 km, $2,500. 595-6852.

1997 FORD Escort, familiale, 220,000 km, 4 cyl., automat., $2,300 nég. 665-6688.

1997 PLYMOOTH Breeze, 4 cyl., tout équipé, 100,000 km, très bon état, $3,400 nég. 665-6688.

1998 PONTIAC Sunfire GT, 143,000 km, très bon condition, $3,400 nég., 665-6688.

1998 SATURN SL, 5 vit., DC, clim., 138,000 km, parfait état, certifiée Qué., $3,300. 827-0566, 661-0566

1999 NEON, automat., $2,950. (819)983-4186.

2000 ACCENT, 2 portes, automat., $3,500. 669-9857

2000 KIA Sephia, 5 vit., 121,000 km, $3,500. 772-0827, 773-0828.

605 AUTOS À VENDRE

1980 CAMARO Z-28, moteur 355 modifié, bon état, $7,300 nég. 669-6408

1992 COROLLA, automat., 4 portes, $1,795. **Principale 568-AUTO.**

1994 ALTIMA GXE, automat., équipée, $2,295. **Principale 568-AUTO.**

1994 COLT, manuelle, 4 portes, $1,895. **Principale 568-AUTO.**

1995 CAVALIER, automat., clim., 4 portes, $1,795. **Principale 568-AUTO.**

605 AUTOS À VENDRE

1995 NEON, automat., 175,000 km, très bon état, $1,590.(819)665-7932

1995 NISSAN Maxima, de luxe, cuir beige, tout équipée, toit ouvrant, démarreur, anti-vol, comme neuve, $7,500. 663-9194.

1995 PATHFINDER, 134,000 km, manuelle, clim., anti-démarreur, support, très bon état, $5,600, 778-0507.

1995 TOYOTA Tercel DX, automat., $4,299. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004**

1995 VOLVO 850, 270,000 km, très bon état, $6,700. 246-3900.

1996 CAVALIER, 4 portes, automat., $2,500. 682-2713, 296-5505

1996 CIVIC LX, automat., 162,000 km, très bon état, $5,000. 561-7450.

1996 JETTA Diesel, 4 portes, 300,000 km, toit ouvrant, $4,900. 455-2552.

1997 ESCORT familiale, automat., clim., $1,795. **Principale 568-AUTO.**

1997 FORD contour sport, 4 portes, automat., démarreur à distance, 148,000 km, $3,500. 685-2220

1997 HONDA Civic LX, 4 portes, automat., gris, 4 pneus d'hiver neufs, $5,800. 281-7234, cell.: 775-8299.

1998 ACCORD, 4 portes, automat., clim., 114,000 km, $8,995, 778-7916.

1998 ALTIMA GXE, équipée, manuelle, $4,995. **Principale 568-AUTO.**

1998 CAMRY LE, manuelle, clim., $4,895. **Principale 568-AUTO.**

1998 SUBARU Limited, Station Wagon, automat., $8,500. 712-3443.

1998 SUNFIRE, automat., 4 portes, 107,000 km, clim., CD, 8 pneus, $4,600, Catherine 685-0714.

1998 SUNFIRE GT, manuelle, équipée, $3,795. **Principale 568-AUTO.**

1998 TERCEL, 5 vit., clim. et +, super condition, $5,800 nég. 778-0174

1999 BEETLE TDI, 125,000 km, tout équipée, $11,500. 771-6276.

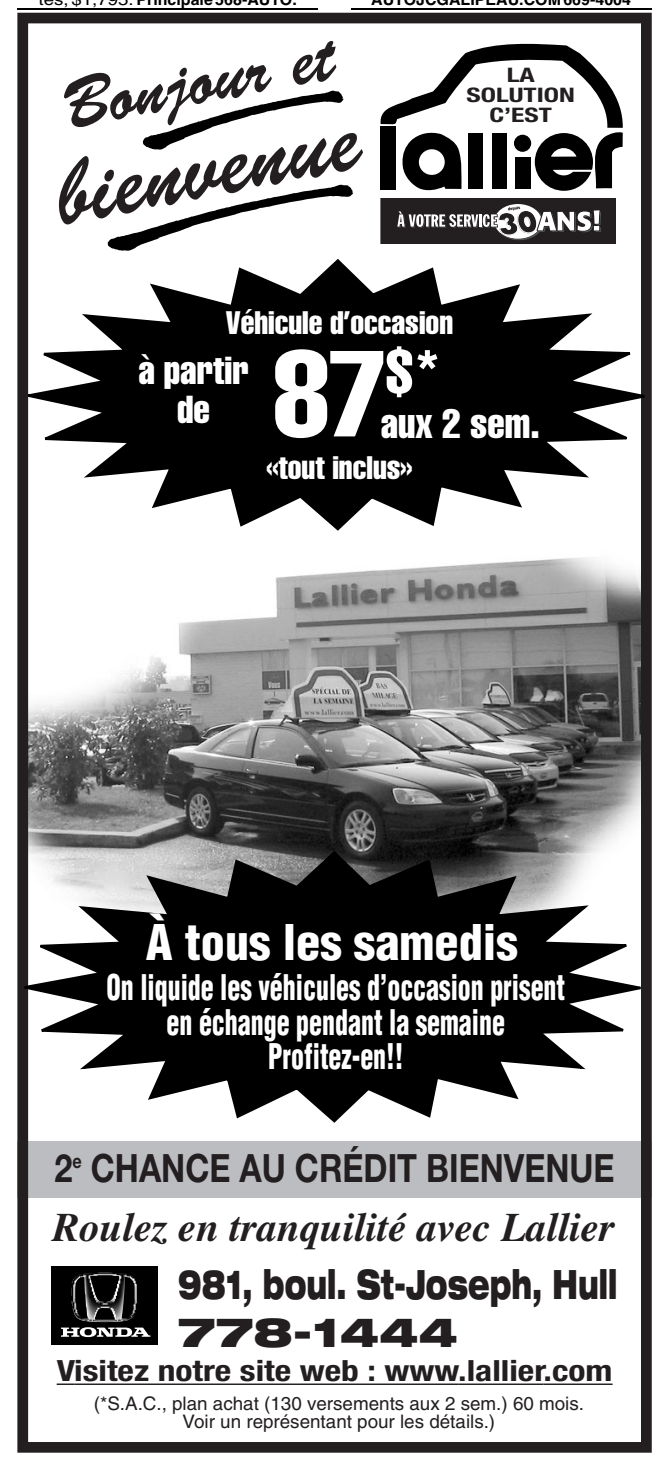
1999 CAVALIER, 5 vit., 40,000 km., garantie 2 ans, 4,600 nég. 918-2828.

1999 HONDA Civic EX, 5 vit., 97,000 km, toute équipée, 4 portes, aileron, 4 pneus d'hiver sur roues, femme propio, $9,750, 243-5283.

1999 JETTA, manuelle, 4 portes, tout équipée, 114,000 km, excellent état. $6,800. 740-0100 après 16h.

1999 MALIBU LS, haut km, équipé, $2,850. **DENIS AUTO 643-5262.**

1999 MUSTANG, V6, automat., $8,499 **AUTOJCGALIPEAU.COM 669-4004**



605 AUTOS À VENDRE

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 ACCENT GS, 3 portes, 5 vit., $4,695. **DENIS AUTO 643-5262.**

2000 CIVIC CX, automat., 78,000 km, 4 pneus hiver, $10,500, 266-5450.

2000 FORD Mustang GT, 4.6 L, V8, impeccable, tout équipée, argent métallique, jantes chromées Cobra, pneus neufs Bridgestone Fuzion Z, système de son/MP3, personnalisé, 120,000 km, $12,000 nég., 819-776-6118 ou 613-864-6118.

2000 HONDA Prelude, 101,000 km, 5 vit., excellent état, $16,500. 955-7981

2000 KIA Sephir, automat., très propre, $3,895. **Principale 568-AUTO.**

2000 MALIBU LS, automat., équipée, $6,595. **Principale 568-AUTO.**

2001 ACCENT GS, 60,000 km, $4,999 **AUTOJCGALIPEAU.COM 669-4004**

2001 ACCENT GSI, 40,000 km, $6,999. **AUTOJCGALIPEAU.COM 669-4004**

2001 ACCENT GS, manuelle, 60,000 km, $5,295. **Principale 568-AUTO.**

2001 CAVALIER, 4 portes, 80,000 km, 1 proprio. garantie GM. 669-8535

2001 CAVALIER, automat., clim., 4 portes, $6,395. **Principale 568-AUTO.**

2001 CAVALIER et Sunfire, automat., à partir $5,995. AUTO AB, 665-8560.

2001 CAVALIER, manuelle, bas km, 4 portes, $5,895. **Principale 568-AUTO.**

2001 CHRYSLER Intrepid SE, automat., 92,000 km, clim., demande $9,500 ou meilleure offre, 827-1594.

2001 CIVIC coupée, automat., 57,000 km, $9,500. 712-3443.

2001 HONDA Civic, 54,000 km, automat., tout équipée $11,950. 561-4857

2001 HONDA civic coupée LX, manuelle, très bon état, $12,000 nég., 643-4685, 808-0192.

2001 KIA Rio RS, 5 vit., $4,499 **AUTOJCGALIPEAU.COM 669-4004**

2001 MAZDA Protegé LX, 58,000 km, $9,899. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004**

2001 PROTEGÉ, automat., clim., certifiée, $8,495. Y.R. Auto 243-5003.

2001 PROTEGÉ, clim., $8,460 **669-3339 www.autovisiongm.com**

2001 SATURN SC1, manuelle, 3 portes, $4,895. **Principale 568-AUTO.**

2001 SEBRING V6, 49,000 km $10,970 **669-3339 www.autovisiongm.com**

2001 SONATA, V6, équipée, $7,995 **669-3339 www.autovisiongm.com**

2001 SUNFIRE, 39,000 km, clim., 2 portes, $6,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2001 SUNFIRE, 4 portes, manuelle, 70,000 km, $4,500 nég. 669-7654

2001 SUZUKI Swift, 97,000 km, 5 vit., pneus d'hiver, $4,250. 561-4857

2002 ACCENT GS, 3 portes, 5 vit., $4,495. **DENIS AUTO, 643-5262.**

2002 ACCENT GS, automat., $6,499 **AUTOJCGALIPEAU.COM 669-4004**

2002 ALERO, 51,000 km, $10,499 **AUTOJCGALIPEAU.COM 669-4004**

2002 CAVALIER VL, "kit" de jupe, $5,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004**

2002 CIVIC, 2 portes, automat., clim., 36,000 km, $13,995. **DENIS AUTO.**

2002 CIVIC DX-G, manuel, 4 portes, clim., 73,000 km, $11,800. 664-2551.

2002 CIVIC DX-G, manuelle, clim., 4 portes, $10,995. **PMCGA 663-1884.**

2002 FOCUS, familiale, 104,000 km, moteur Z-Tec, automat., clim., roues MAGS 15", 4 pneus neufs, $9,600. Doit se vendre! 684-7692.

605 AUTOS À VENDRE

2002 HYUNDAI Accent, $247/mois, bail de 20 mois, 55,000 km, tout équipée. Cause: décès. 682-3298.

2002 LEXUS IS300, rouge, 117,000 km, $21,500, 819-664-5510

2002 SATURN SL, 5 vit., $5,599 **AUTOJCGALIPEAU.COM 669-4004**

VOUS avez fait faillite **VOUS** avez besoin d'un véhicule récent et fiable

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

*Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement **APPROUVÉ**. Appelez Richard pour une consultation gratuite.*

www.autovisiongm.com

AUTO VISION **303, Maloney Est, Gatineau 669-3339**

Div. 16587 canada Inc

2002 SUNFIRE, automat., 4 portes, $7,495. **Principale 568-AUTO.**

2002 SUNFIRE, automat., clim., certifiée, $6,495. Y.R. Auto 243-5003.

2003 KIA Sedona EX, 75,000 km, automat., $18,000. 819-428-1465.

2004 ALTIMA 2.5S, perle, $16,999 **AUTOJCGALIPEAU.COM 669-4004**

2004 CHRYSLER Intrepid SXT, tout équipé, 29,700 km, balance de garantie, $18,000. 880-6904.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull



10 495$ 2001 JIMMY SLS 2 pts, tout équipé,



4 995$ 2001 HYUNDAI ACCENT 2 portes



12 995$ 2002 FORD RANGER EDGE CLUB CAB équipé

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

✓ **APPROUVÉ EN 30 MINUTES!**



à partir de 5 995$ 2001 SUNFIRE SLX 4 portes, aileron équipé, 3 au choix



7 995$ 2001 CHEV. VENTURE Équipé



5 995$ 2001 SATURN SL2 Équipé

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

620 AUTOS DEMANDÉES

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

RÉCUPÈRE autos, paie pour autos complètes, 281-0149.

$$$ Service rapide $$$
SERVICE ROUTIER BEN
Prix maximum
Ramassons dans les 30 minutes. Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

VOUS croyez que ça vaut mieux que de la ferraille? Autos, etc. 661-3749

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1993 CARAVAN, vert, propre, besoin d'une inspection, $525, 776-5402

1996 CARAVAN, automat., clim., $3,800. 595-4987.

1996 LUMINA, V6, équipée, $3,995. **Principale 568-AUTO.**

1997 FORD Aerostar XLT, 74,583 km, bon état, tel quel, 746-3174.

1998 GRAND Caravan, automat., équipée, $5,695. **Principale 568-AUTO.**

1998 WINDSTAR, V6, équipé, $4,895. **Principale 568-AUTO.**

#1 AUTOVISION
Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.
669-3339 www.autovisiongm.com

2001 CARAVAN SE, 48,000 km
2001 SUZUKI XL7, 48,000 km
2002 TRACKER, 5 vit., 76,000 km
AUTOJCGALIPEAU.COM 669-4004

2001 MONTANA M2K, couleur sable, allongée, V6, 3.3 L., tout équipée, clim., 4 sièges capitaines, vitres teintées, $14,500. 561-5969, 593-0686.

2002 BUICK Rendez-vous, tout équipé, certifié, $15,995, **PMCGA 663-1884.**

2002 CARAVAN, équipé, 49,000 km. $11,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 SUZUKI XL7, V6, équipé, $13,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 TRIBUTE, V6, automat., équipé, $14,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 VOYAGER Sport, 3.3 L., automat., $11,995. **Principale 568-AUTO.**

2003 FORD Explorer, vert, 127,000 km, 4x4, $15,900, 819-664-5510

2003 HONDA Element, équipé, bon km, $19,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 HONDA Odyssey, 33,000 km, argent, DC, $26,000, 819-568-6160

2003 HONDA Pilote, tout équipée, cuir, 73,000 km, pneus neufs, très bonne condition, $29,900. 664-7789.

2003 RENDEZ-VOUS CXL, cuir, DVD, $16,999 **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004**

2004 FORD E330, 15 places, $25,995 **669-3339 www.autovisiongm.com**

625 CAMIONS À VENDRE

1988 DODGE RAM 100, V6, automat., boîte Fibrobec, bon état, 70,850 km, $2,895. 243-9761, soir: 986-1312

1992 FORD F-150, récemment certifié, très bonne carrosserie, $3,000. 595-8420, 324-2160.

1993 DODGE 350, diesel Cummings, $2,500 nég. 213-8780.

1994 MAZDA B3000, V6, noir, $2,000 ou échange. 923-3058.

1996 DODGE Dakota, 4 cyl., boîte, 55,000 km, $8,500. 770-6107.

1996 RANGER, V6, manuelle, 100,000 km, $5,995. **Principale 568-AUTO.**

1997 DAKOTA, V6, automat., certifiée, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

1998 GMC, king cab, SLE, 128,000 km, très bonne condition, prix à discuter, 923-6510.

1998 RAM 1500, king cab, V8, bon km, $8,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

625 CAMIONS À VENDRE

2002 DODGE 3500 avec plate-forme 8x12 aluminium, tout équipé, $17,000 Jour 328-2543, soir 827-9964

2002 DODGE RAM, automat., équipée, $13,995. **Principale 568-AUTO.**

628 CAMIONS 4X4

Attention!

1985 BLAZER K5, 1 proprio, idéal pour neige, $3,500. À voir. 773-2554.

1987 CHEVROLET, 3/4 tonne, nég., après 18h, 568-2719.

1990 JEEP Cherokee 4x4, bon moteur, $850. (613)446-4213

1993 DODGE Dakota LE, 4X4, V6, très bon état, 178,000 km, $4,000 nég. 669-5090.

1993 JIMMY, 4.3L, 4 portes, automat., bon état, $1,600, 568-8054.

1993 TOYOTA T-100, manuelle, très propre, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

1995 CHEVROLET Silverado 4x4, 3/4 t., Club Cab, int. en cuir, $10,000 nég. 213-8780.

1996 DODGE Ram sport Laramie SLT, 89,500 km, tout équipé, état A1, très peu utilisé. $12,500. 819-455-2595.



Mont-Bleu Ford

1ère chance au crédit (aucune expérience)
Nous avons la solution !

ATTENTION → **2 ième chance au crédit**
Faillite, jugement, retard sur crédit.
Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit.

Vous cherchez un véhicule ?



- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toute les marques et modèle.
- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.
- Nous allons à la source du problème.
- Aucun dépôt requis.
- Location Maison disponible.

Contactez Luc 819-669-7800

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1997 BLAZER SLT, automat., équipé, int. cuir, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

1997 FORD F-150 King Cab, très bon état, $9,500. (819)712-3819.

1997 GMC King Cab SLE, $10,999 **AUTOJCGALIPEAU.COM 669-4004**

1997 GRAND Cherokee Laredo, tout équipé, $7,000. 769-1243

1997 SIERRA SLS XCAB, automat., équipé, $8,895. **Principale 568-AUTO.**

Aubaine!

1998 DURANGO SLT, V8 318, 4x4, cuir. À voir. $8,900. 773-2554.

1998 JIMMY SL, automat., équipé, int. cuir, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

1998 TRACKER, automat., 97,000 km, $7,495. **Principale 568-AUTO.**

1999 FORD F150 XL 4X4, automat. clim., boite courte, 160,000 km., $10,450. 514-945-2518.

1999 S10 ZR2, king cab, automat., $10,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2001 DODGE Dakota, 3.9 L., 4 portes, état neuf, 80,000 km, $19,000 nég. (819)767-2162 entre 18h et 21h.

2001 GRAND Vitara, équipé, $9,995 **669-3339 www.autovisiongm.com**

2001 JEEP TJ 4x4, 5 vit., 4 cyl., économique, $11,995, **PMCGA 663-1884.**

2002 CHEVROLET, 2,500 HD, 6 L, grand boîte, king cab, 71,000 km., clim., CD, $25,900. 771-5701

2002 DODGE Dakota Club Cab 4X4, 3.9 L., tout équipé, 48,000 km, $18,500. 819-561-3841.

2002 F150, king cab, clim., bon km, $16,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 SPORT Track, équipé, toit soleil, **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 ENVOY SLT 4X4, noir carbon, cuir, DVD, tout équipée, balance de location 22 mois. Aucun frais à payer pour transfert payé par la locatrice actuelle. 819-665-1780.

2003 FORD XLT F350, 4X4, diesel, 6L, 4 portes, roues doubles, avec extras, $41,000. 243-1759; 661-2881.

2003 JEEP TJ, sport, automat., 2 toits, $17,995. **DENIS AUTO, 643-5262.**

2003 SANTA FE V6 AWD, équipé, 69,000 km, $15,995, **PMCGA 663-1884.**

2003 SORENTO, équipé, $20,887 **669-3339 www.autovisiongm.com**

2004 F-150 XLT, Crew Cab, 4 portes, 6,000 km, $300/mois. 243-3343.

2005 SILVERADO Z71 LS, $30,977 **669-3339 www.autovisiongm.com**

628 CAMIONS 4X4

DENIS AUTO
414 MALONEY, 643-5262
MEILLEURS PRIX

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ESPACE ext. à louer, $25/mois, idéal bateau, motorisé, etc. 671-3526.

ESPACE extérieur, idéal pour bateaux, motorisés, roulottes, etc, 281-0299

663 MACHINERIE

2000 KUBOTA B21, tracteur 4x4, rétrocaveuse. 773-0500.

665 MOTOCYCLETTES

1982 SUZUKI GS 850cc, bon état, mécanique A1, 72,000 km, $1,250 nég. 595-8986, 319-3998.

1985 HONDA Shadow 1100 cc, très bonne condition, pare-brise, sacoche, $2,800. (819)986-1923.

1990 HARLEY, Heritage Softail, 59,000 km, A1, $13,900, 360-1506.

1998 HONDA Shadow Spirit, 1100 cc, 2 casques, comme neuve, bas km, $6,700 nég. (819)456-4265.

1999 SHADOW 750, 12,500 km, état A1, $5,900 nég., 213-1291.

2002 KAWASAKI Ninja EX 500, 5,500 km, $4,600. Appelez Renée au 771-1869.

2003 HONDA CBR 600RR, rouge, $7,000 ferme. 661-4472.

2003 YAMAHA YZ 250F, suspension, moteur, silencieux modifiés;
2004 et 2003 Yamaha 450F;
2004 Yamaha YZ 250 et 2001 Kawazaki KX 250. Guillaume: 456-1651

MOTO 2000 KLR 650, 31,000 km, parfaite condition, + 2 sacoches, $3,900. 281-3401

670 MOTONEIGES

1997 MACH Z, 800 cc, + extras, très bon état, $3,000 nég. 712-1054.

2002 POLARIS Classique 700, très bonne condition, $3,500, 764-5629.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1985 DODGE Caravan fonctionnelle ou pour pièces, 777-6908.

2 RAMPES neuves en plastiques d'une capacité de 750lbs chacune pour VTT ou autres, $345 ou meilleure offre. 986-8854.

4 PNEUS d'hiver Toyo de qualité 195/70R14, $160. 743-4819.

BOÎTE de camion noire pour Mazda B-4000 ou Ford Ranger, $875 nég. 770-0124

CABINES de fibre: GM 2003, $800. Ford 1997 à 2003, $600. 669-4004

PNEUS d'hiver, 4X 215/65R15 avec jantes, 2 hivers. 4X 185/70R13 avec jantes, 7 hivers. 246-9560.

SUPPORT (rack) 8' pour camion avec 4 coffres à outils, génératrice 3500 incl., $700. Faite vite, 819-923-5403.

673 REMORQUES

1997 REMORQUE 48 pi combo aluminium, telle quelle. 613-673-3636

2 REMORQUES: 6'X8' et 6'X12', 281-6281, 712-4865.

7X16, DOUBLE essieu, $5,500 nég. 669-5668.

REMORQUE 2003, 4x8, roues 14", galvanisée,$950. 669-4004

REMORQUE 4'X6', pneus 14" comme neuve, $800. 328-8504

REMORQUE double, 8X8, Easy Hauler, 2 motoneiges ou 2 4X4, idéal pour la chasse, $1,300. 684-9084.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto,** 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000.00 - $10,000.00+, 1er choix, **AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472**

$100.00 - $1,500.00 AUTOS, camions, remorquage, 743-5080.

$100.00 - $1,999.00 ou + pour auto fonctionnelle. Comparez. 210-1223.

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHAT d'autos et camions pour pièces ou route. 568-6912 ou 661-3698.

AUTO MIKE RENAUD
1992 F250, V8, 2x4, $2,995.
1994 OLDSMOBILE Royal, $795.
1995 INTREPID, 3.3 L, $1,495.
1997 CHEVROLET Blazer, $4,995.
1997 CIVIC, 2 portes, $5,495.
1999 CHEVROLET Blazer, $7,995.
2000 PROTÉGÉ, manuelle, $5,995.
2001 CHEVROLET Blazer, $11,995.
643-2017

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET **42** AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

DENIS AUTO
414 MALONEY, 643-5262
FINANCEMENT

GÉNÉRATION AUTOMOBILE
349 MAIN, 643-0238
2E CHANCE AU CRÉDIT DISPONIBLE
WWW.GENERATIONAUTOMOBILE.CA

VÉRIFICATIOIN mécanique, entretien, réparation, voitures importées. **GARAGE LUC DESJARDINS, 3, rue St-Jean-Bosco, Hull, 778-2799.**

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1974 ROULOTTE 18', couche 6, bon état, $1,500. (613)446-4213

1989 GLENDETTE, 29', couche 6, chambre arrière avec lit, poêle/four, grand réfrig/congélateur, fournaise automat., tapis neuf chambre, clim., auvent. Très propre, bon état. Livraison gratuite. $8,500. (613)232-8758 ou (613)240-4072.

1998 CARAVAN à sellette Dutchmen Aristo 22 pi, tout équipée, très propre, $14,500 nég. 983-4812

1998 WANABAGO, 27 pi, moteur V10, tout équipé, $49,900, 243-0124.

2000 GOLDEN Falcon 39' (modèle de parc), 3 rallonges, excellent état, $28,500 ou $31,000 avec cuisinette, 210-5155.

2000 PROWLER, hybride, ultra légère, très propre, $11,500. 665-1161.

2002 TERRY 31', extension double, bord de l'eau, $24,900. 643-2379.

DOIT VENDRE, MEILLEURE OFFRE ACCEPTÉE. 1985 GMC 21', 54,000 km, EXCELLENTE condition. jour: 923-3349, soir: 663-4298.

ROULOTTE 18 pi, $600, après 18h, 568-2719.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 YAMAHA Motocat, 2 roues motrice, $1,200. Luc, 669-4690.

1991 HONDA Four Trax 4X4 TRX 300, $3,100. 776-0744

1992 QUAD racer 250, refait, bon état, $2,500 nég. 669-6408.

2001 BOMBARDIER Tracker, semi-automat., parfaite condition, $5,000. 778-9509.

2002 POLARIS Sportsman 500 HO, équipé, $5,800. 669-2060.

4 MUDZELLA, 28/8 et 10X12; 4 Executioner, 25/8 et 10X12. 921-1967.

4x4: 1990 SUZUKI 250, $1,600; 1992 Kawasaki 300, $2,400. 669-7429.

POLARIS 400 c.c., 4x4, 1996, $2,400. Suzuki Vinson 500, manuelle, 2004, $5,200. Honda 300 4x4, 1993, $3,500. **1-800-567-0546**

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 14' fibre de verre avec remorque, $800. 770-3062.

BÂTEAU de pêche, 16 pi, moteur 15 forces Evinrude, avec remorque, $1,900 nég., 613-834-8041.

ÉQUIPEMENT POIRIER ET FILS
Entreposage et hivernisation de bateaux. 986-8794.

PONTON 16 pi Princecraft, 20 forces, bon état, $4,300 nég. Guy, 743-1225.

PRINCECRAFT 12 pi, large et creux, $700; remorque utilitaire, $500. 776-5419.

TOILES sur mesure: bateau, VTT, tente roulotte, réparations. 561-6385.

TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835



Laissez un héritage d'amour
Un don pour la vie

La Fondation du CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES-DE-L'OUTAOUAIS
595-6108

BÉLAND (née LEDUC)- Délia, est décédée le 29 septembre 2005, à l'hôpital Notre-Dame de la Merci, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse bien-aimée d'Ernest Alexandre Béland et la fille de feu Ernest Leduc et de feu Valérie Bergeron. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son frère Léopold (Jeanne) et sa soeur Martine (feu Marcel Lacombe). Elle laisse également les enfants de son époux. L'ont précédée 4 soeurs et 3 frères: Anita (feu Sylvio Boisvert), Germaine (feu Ernest Raby), Laurent (Clarisse), Irénée, Juliette (feu Adélard Charron), Aurore (feu Horace Giroux) et Gérard (Noëlla). Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Le service aura lieu en présence de ses cendres le lundi 10 octobre 2005 à 11 heures, en l'église St-Mathieu, située au 69, de Provence, Gatineau, Québec. Des dons à la Fondation de l'hôpital Notre-Dame de la Merci seraient appréciés.
Direction:
Alfred Dallaire MEMORIA
514-277-7778
www.memoria.ca



CHABOT - Daniel, de Clarence Creek, est décédé le mercredi 5 octobre 2005, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de Aline Chabot (née Lafleur) et fils de feu Léo Chabot et de feu Rollande Landry. Il laisse sa fille Danielle Chabot (Kevin Waldron); 3 petits-enfants: Dominic Roy (Julie Crooks), Sébastien Roy, Alexandra Potvin-Bray (Garry Bray); 1 arrière-petite-fille, Lexsie Bray. Il laisse également 1 frère et 1 soeur: Marcel Chabot (Suzel) et Réjeanne Boileau (Noël), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par sa fille Lucie Chabot-Potvin; son frère John Chabot et sa soeur Carmel Rochon. La famille désire remercier le personnel du 4e étage de l'hôpital Montfort pour ses bons soins et encouragements. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le jeudi 13 octobre 2005 à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. La famille sera présente à l'église à compter de 10h pour recevoir les condoléances, inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à l'Association pulmonaire de l'Ontario ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca.

ADÉODAT CHALOUX
De St-Lin, Québec, est décédé M. Adéodat Chaloux, à l'âge de 71 ans. Fils de feu Raoul Chaloux et de feu Flore Corbeil, il laisse dans le deuil son fils Michel et ses 3 filles: Sylvie (Marcel), Linda et Mance (Mark) ainsi que 7 petits-enfants. Il laisse également dans le deuil 1 frère, Jean-Claude (Janine), 2 soeurs: Carmen Chénier (Lionel) et Yolande Therrien (Jean-Pierre) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par une soeur, Marielle Marcil et 2 frères: Ernest (feu Dolores Lortie) et Maurice (Colette Alain). Le service religieux aura lieu au Salon Funéraire Guay, 418 boul. Labelle, Rosemère, Québec, le dimanche 9 octobre à 16h. La famille sera présente à compter de 14h. Pour de plus amples renseignements: 1-514-871-2020 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 1-450-434-3045.

GUY NAULT
est décédé le 5 octobre 2005 au CHVO-Gatineau, à l'âge de 50 ans. Il était fils de feu Raymond Nault et de Germaine Lacombe. Outre sa mère, il laisse dans le deuil sa conjointe Diane Riel; sa fille Guylaine; ses petits-enfants: Katie et Cédric, ainsi que sa soeur Suzanne Lamadeleine. Une célébration de prières aura lieu en présence des cendres le dimanche 9 octobre à 14h, en la salle cérémoniale de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30. Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426. Des dons à la Fondation canadienne du foie seraient appréciés. Remerciements à tout le personnel du CHVO-Gatineau pour les bons soins prodigués.

AVIS DE DÉCÈS

M. RICHARD BEAUCHAMP
décédé à Montréal, le 3 octobre 2005, à l'âge de 59 ans. Fils de feu Églantine Houle et de Lucien Beauchamp, il laisse dans le deuil ses frères: Maurice, Roland (Jacqueline) et feu Jacques (Marguerite) ainsi que 5 neveux et nièces: Martin, Martine, Sonia, Marc et Luc. Une cérémonie sera célébrée à 11h, le samedi 8 octobre 2005 à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 95 boul. Cité des Jeunes, Gatineau.

AVIS DE DÉCÈS

Marie-Antoinette Simard
(née Albert)
est décédée paisiblement dans un hôpital local, le mercredi 5 octobre 2005, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Aurèle Simard. Elle laisse dans le deuil sa fille Jocelyne Latour (Roger); ses deux petits-enfants: Gilles et Chantal Roy (Richard) et ses deux arrière-petits-enfants: Kassandra et Alexandre Roy. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Vanier), 435 ch. Montréal, Ottawa, le mardi 11 octobre 2005 à 10h30, suivie de l'inhumation dans l'intimité familiale au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Société de la sclérose en plaques, 945 rue Wellington, bureau 100, Ottawa, K1Y 2X5, seraient grandement appréciés. Un sincère remerciement au Dr André Gauthier et le personnel de l'hôpital Montfort, 4e étage Ouest, pour leurs bons soins exceptionnels prodigués à Mme Simard. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY**. Pour vos messages de condoléances: www.mcgarryfamily.ca ou pour de plus amples renseignements, composez le 613-748-1200.

PIERRE ET FLAVIE
ont le regret de vous faire part du décès de leur fille



SÉVERINE LANOIX
décédée le 5 octobre 2005, à l'âge de 24 ans. Outre son père et sa mère Pierre Lanoix et Flavie Beaudet, elle laisse dans le deuil ses grand-mères: Diane Lanoix et Lorraine Beaudet ainsi que sa soeur Béatrice et son frère Guillaume. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** (241-3680), 180 ch. Montréal, Ottawa, le samedi 8 octobre à compter de 13h, suivi d'un service commémoratif à 16h, en la chapelle de la maison funéraire.

AVIS DE DÉCÈS

MME ALICE TRÉPANIER
(née Barsalou)
est décédée mercredi le 5 octobre 2005, dans sa 85e année. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Roger Trépanier. Elle laisse dans le deuil son fils Jacques et ses 2 filles: Lise (Bert Hogan) et Michelle Poirier. Elle laisse également ses 3 petits-fils: Wade Des Ormeaux, Danik et Alain-Patrik Poirier ainsi qu'une soeur, Rita Dubois. Elle fut prédécédée par un fils Daniel-Robert et ses frères: Dorius, Robert, Bernard, Jean-Paul et Fernand. La famille désire remercier le Dr. Donald S. Beanlands pour les soins prodigués au cours des dernières années. La famille recevra les condoléances le mercredi 12 octobre 2005 à 10h, en la Cathédrale Notre-Dame (angle Sussex et St-Patrick) jusqu'au moment du service qui aura lieu à 10h30. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Institut de cardiologie d'Ottawa ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** au 241-3680.

REMERCIEMENTS

DENIS DROUIN
Les membres de la famille Drouin désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Denis survenu le 16 septembre 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes ou des messages de condoléances. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LES FAMILLES GUAY ET GROULX
ont le regret de vous annoncer le décès de





GILLES GROULX

décédé le 4 octobre 2005, à l'âge de 19 ans, à Gatineau. Il était fils de Suzanne Guay et de Carol Sr. Groulx (Agathe Landreville). Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères: Carol Jr. (Catherine Bergeron) et Sébastien; sa soeur Denise, sa bien-aimée Julie Gauvreau, ses beaux-parents: Denis et Patricia et sa belle-soeur Sophie. Il laisse aussi plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s cher(e)s. Il a rejoint sa grand-mère, ses oncles Sylvain et Gilles ainsi que sa tante Ginette. La famille accueillera parents et amis à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** situé au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le samedi 8 octobre à compter de 8h. Le service religieux suivra à 11h, en l'église St-Alexandre, 1, ch. des Érables, Gatineau. Tu seras toujours dans nos coeurs. Pour renseignements: tél.: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME HUGUETTE CARON PICARD
1928-2005

Décédée le mercredi 5 octobre 2005 à l'âge de 77 ans. Prédécédée par ses parents: Eugène Caron et Rose-Ida Marier, son époux Bernard Picard et une soeur, Rita. Elle laisse dans le deuil un fils, Claude (Johanne Parisien) de Québec; deux filles: Lise (Eric Christensen) de Yellowknife et Céline (Paul Séguin) de Limoges, On.; cinq petits-enfants: Vincent, Karine et Marie-Ève Picard, Marc et Stefan Christensen; un frère, Raymond Caron de Montréal; trois soeurs: Colette Caron de Montréal, Gisèle Caron Mackay de Québec et Yvette Caron Rivest de Shawinigan. Elle laisse également un beau-frère, Jean-Paul (Monique Perras) de Hull; quatre belles-soeurs: Adrienne Picard Massé, secteur Hull, Giliane Picard O'Suulivan d'Ottawa, Thérèse Picard Caron, secteur Hull et Suzanne (Denis Ménard) de Malartic, Abitibi, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le lundi 10 octobre de 19h à 21h.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le lundi 11 octobre, à 11h, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, coin St-Onge et de la Guadeloupe, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont inviter à y assister.

DONS: à la société canadienne du cancer, 50C, boul. St-Raymond, suite 207, Gatineau, QC., J8Y 1R7 seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: Les membres de la famille désire remercier le personnel du 8e étage du CHVO de Hull pour son professionnalisme.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

EN MÉMOIRE DE



LINDA BARRETTE
(née Lozier-Gibson)
décédée le 7 octobre 2003

Chère Linda, depuis ton départ, il y a 2 ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile.
De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Mom, Dad, tes soeurs et frères

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

Funérailles

SAMEDI

BEAUCHAMP - M. Richard
Une cérémonie sera célébrée à 11h, à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 95 boul. Cité des Jeunes, Gatineau.

BISSONNETTE - M. Rhéal
Les obsèques seront célébrées à 11h, en l'église St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury.

GROULX - M. Gilles
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, situé au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, pour service religieux à 11h, en l'église St-Alexandre, 1, ch. des Érables, Gatineau.

LANOIX - Mme Séverine
Un service commémoratif sera célébré à 16h, en la chapelle de la Maison Funéraire Racine, Robert & Gauthier 180 ch. Montréal, Ottawa.

LEBLANC - M. Claude
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église l'Ange-Gardien, 245, boul. du Progrès, Gatineau (secteur Masson-Angers), Qué.

MINEAULT - Mme Rachelle
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, 861 St-René Est, Gatineau.

PARKER - Mme Jacqueline
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield.

AVIS DE DÉCÈS



BLANCHE MATTAR

Le 3 octobre 2005, Blanche Pilon nous a quittés paisiblement pour aller rejoindre son cher époux Maurice Mattar ainsi que sa soeur Rose-Idèle et ses frères Emile et René Pilon.

L'ont accompagnée dans son passage vers la Lumière ses deux enfants, Guy et Sylvie épouse de Jean-Piere Huard.

Elle manquera beaucoup à ses chers petits-enfants, Julien, Alexandre et Maxime.

Elle laisse dans le souvenir plusieurs neveux et nièces et plus spécialement Yves Pilon (son épouse Rita), Linette Pilon ainsi qu'un beau-frère, Jean-Charles Mattar (son épouse Yvette).

La vie de Blanche en fut une d'amour et de dévotion envers sa famille. Elle a oeuvré généreusement comme auxiliaire à l'hôpital Montfort durant plusieurs années.

Les visites se tiendront de 18h à 21h le jeudi 6 octobre à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 180 chemin Montréal et les funérailles auront lieu le vendredi 7 octobre à 11h en l'église Sainte-Anne, 528 ancienne rue St-Patrick, Ottawa.

Un merci bien spécial au personnel de l'Allée des tulipes pour son dévouement.

Des dons peuvent être faits à la Fondation de l'Hôpital Montfort A/S CSLD Montfort.
Pour plus d'information (241-3680)

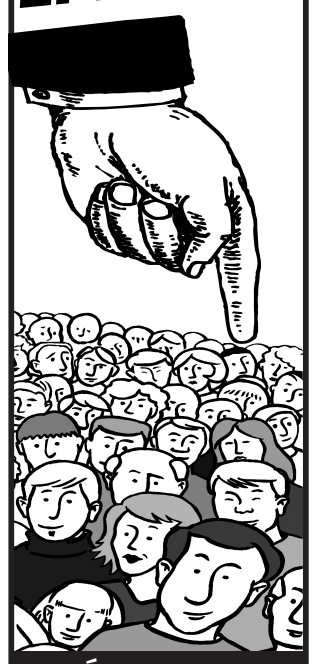
Marie Reine des Coeurs

Ô Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de MARIE REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et l'amour pour la guérison de l'âme et du corps.
Nous espérons contre toute espérance et amour; demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.
Ô Marie Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous.

Imprimatur:
J-C CHAUMONT
P.A.,V.G.
Montréal, 9 mai 1938
Pour faveur obtenue.

A.B.

Diabète la nouvelle ÉPIDÉMIE



RÉAGISSEZ MAINTENANT !

Diabète Québec

Renseignements et dons :

1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

2e ANNIVERSAIRE



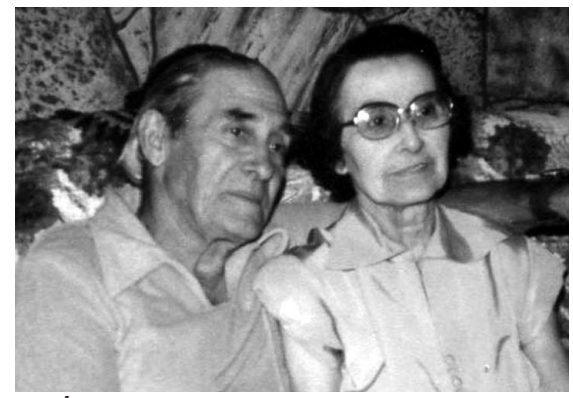


LINDA BARRETTE (Lozier-Gibson)

Chère épouse et mère, ta présence physique nous a quittés mais nous savons que tu es notre ange gardien et que tu veilles sur nous. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ton sourire et tout ce que tu as été pour nous.
Nous t'aimons toujours.

Ton époux Richard et ton fils Daniel

25e ANNIVERSAIRE



RENÉ SABOURIN 1908-1980 — YVONNE PARENT SABOURIN 1908-2000

Chers parents bien-aimés, vous avez quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de vous c'est facile, mais s'habituer à votre absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter votre départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que vous ne souffrez plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aidez-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Une messe anniversaire aura lieu à la paroisse St-Jean-Bréboeuf à 11h30 le 9 octobre.

Votre fille Claudette

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca



4e ANNIVERSAIRE



RAYMONDE ST-LOUIS

Une autre année a tournée mais pas une sans se remémorer ton amour de mère qui restera graver pour mieux nous guider.
Maman exceptionnelle et femme avec un amour inconditionnel pour tes enfants et petits-enfants... C'était tout simplement toi maman!!!
Ta famille s'agrandira d'ici quelques mois, preuve que ta force continue de régner sur nous quatres et ton Ange futur.

On t'aime Mimi
Jani, Olivier,
Kim et Anne. xox



EN MÉMOIRE DE

M. LORENZO DYELLE

Tu nous as quittés le 7 octobre 1999. Nous te manquons énormément. Seulement les doux souvenirs nous restent. À travers les ombrages de ce monde, notre seule consolation est de savoir qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. Oh quelle joie ce sera de se revoir.

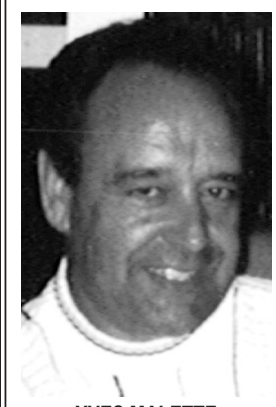
Ta grande famille qui t'adore.

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m´accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.
Publication sur demande.

C.L.

EN MÉMOIRE DE



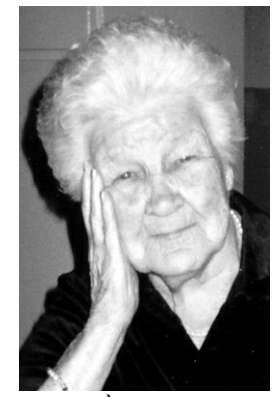
YVES MALETTE

Déjà treize ans se sont écoulés depuis ton départ, le 11 octobre 1992. Tu aimais la vie, l'humour, les tiens et tes ami(e)s. Toutes sortes d'événements nous rappelle ta présence parmi nous. Tu es toujours dans nos mémoires et nos coeurs.
En souvenir de toi, une messe sera célébrée à 9h00, dimanche le 9 octobre, en l'église Notre-Dame de la Salette.

Ta famille



1ER ANNIVERSAIRE



ANGÈLE BASTIEN
née Cayer

À une grand-mère spéciale, source d'énergie, de sagesse, de gaiété et de bonheur. Vous nous manquez énormément, mais votre souvenir restera à jamais dans notre coeur.

Vos petites filles
qui pensent à vous
tous les jours: Chantal,
Christiane, Johanne,
Josée, Julie et Suzanne.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F



ASSOCIATED PRESS

Colin Montgomerie

« Monty » continue sur sa poussée

Associated Press
SAN FRANCISCO

Colin Montgomerie, qui vient tout juste de remporter sa première victoire en 19 mois, semble plus affamé que jamais.

Montgomerie, qui a remporté une victoire au tournoi Dunhill à St. Andrews il y a quatre jours à peine, a joué 64, six sous le par, égalant sa meilleure ronde aux États-Unis et a pris une avance de trois coups à l'issue de la première ronde du Championnat American Express.

Tiger Woods, Vijay Singh, John Daly, Sergio Garcia et six autres joueurs partagent le deuxième rang à 67, trois sous la normale du club Harding Park, un terrain municipal.

Monty, 42 ans, a réussi trois birdies de suite pour terminer le neuf de retour. Il n'a commis aucun bogey.

« Je place la balle dans l'allée, puis j'atteins le vert, a-t-il dit. C'est ma façon de faire. Quand j'y parviens, je sais que je peux remettre de bons *scores*. »

Woods a commis un coûteux bogeys au huitième trou.

« Je me disais avant le départ que si je remettais une carte de deux, trois ou quatre sous le par, je serais satisfait, a dit Woods. Ils ont fait du bon travail en cachant bien les fanions. Les verts fermes. Il faut être prudent. »

Stephen Ames, de Calgary, a joué 72, deux dessus du par, et un coup de mieux que l'Ontarien Mike Weir.

Montgomerie avait glissé au 83e rang du classement mondial et il ne s'était pas qualifié pour le Championnat des Joueurs et pour le Tournoi des Maîtres.

Mais il a repris peu à peu du poil de la bête et il se retrouve présentement au 16e rang du classement après avoir terminé deuxième derrière Woods à l'Omnium britannique et après avoir gagné le Championnat Dunhill.

Turgeon a pris une décision réfléchie

L'émotion était à fleur de peau.

Réal Labbé
LE SOLEIL, Québec

Pas facile d'annoncer son retrait du ski de compétition quand ce sont des maux de dos chroniques qui vous forcent à le faire. Mélanie Turgeon a pris son courage à deux mains pour en faire l'annonce officielle, hier avant-midi à Québec.

« On m'avait pourtant avertie que je serais rattrapée par les émotions, a-t-elle mentionné. Pourtant, ce devrait être une journée heureuse, car j'entre dans une nouvelle vie. »

La skieuse membre du club Mont-Ste-Anne a fait un rapide survol de sa carrière en chiffres. « J'ai fait 50 fois le trajet aller-retour entre Québec et l'Europe, j'ai pris 150 départs en Coupe du monde, j'ai complété des milliers et des milliers d'exercices, autant en physiothérapie qu'en entraînement, j'ai terminé 40 fois parmi les 10 meilleures dans les épreuves de Coupe de Monde. Je crois que je peux dire que je suis satisfaite de ma carrière. »

Décision difficile

La décision n'a pas été facile à prendre.

« Il m'a fallu tout mon courage pour réaliser que je n'étais plus en mesure de revenir au niveau où j'étais. Quand je prends le départ d'une course, c'est parce que je crois que j'ai des chances de gagner. Finir en 20e place, ça ne m'intéresse pas. »

C'est au dernier camp d'entraînement de l'équipe nationale, au Chili, qu'elle a songé à la retraite pour la première fois.

« Au cours des deux dernières années, j'ai toujours été convaincue que je pouvais retrouver tous mes moyens. J'ai travaillé très fort pendant tout ce temps pour renforcer mon dos et cet été j'ai suivi un programme d'entraînement très ardu. Tout allait bien, mais quand nous sommes allés en Europe, sur les glaciers, je ne trouvais pas que c'était à mon goût, je ressentais encore de la douleur. Je me disais que les conditions de neige pas trop bonnes y étaient pour beaucoup et qu'il me restait encore du temps pour que tout rentre dans l'ordre. Quand je suis allée au Chili, dans des conditions très douces, j'avais encore des inflammations au niveau lombaire et c'est là que j'ai commencé à songer à la retraite. »

Longue réflexion

La réflexion a été bien faite et la décision bien mûrie.

« J'en ai d'abord parlé à mon *chum*, qui est technicien pour les skis, et il n'était pas sûr d'abord que je faisais la bonne chose. Mais ma santé était une priorité. J'ai parlé aussi avec Piotr (Jelen), mon entraîneur, mon complice et mon ami depuis 14 ans. On s'est vite compris sans même que l'on se parle trop. Il a dit qu'il comprenait et qu'il m'appuyait, peu importe le choix que je ferais. Pour lui aussi ma santé était primordiale. Il se sent bien à l'aise avec ma décision. Et il a souhaité que j'aie des enfants pour continuer la lignée. »

Pour compléter le processus de décision, son agent Blake Corosky et sa psychologue sportive Dana Sinclair ont sondé le terrain.

« Ils m'ont posé beaucoup, beaucoup de questions parce qu'ils voulaient s'assurer que je prenais la bonne décision, que ce n'était pas seulement une certaine crainte qui m'incitait à faire ce choix. Ce qui n'était pas le cas. »



PRESSE CANADIENNE

C'est à Québec, là où tout a commencé pour elle, que Mélanie Turgeon a annoncé officiellement sa retraite de la compétition. L'émotion était palpable chez celle qui a connu une belle carrière sur le circuit de la coupe du Monde de ski alpin.

Alonso étrenne son titre au Japon

Fernando Alonso va disputer le Grand Prix du Japon ce week-end avec de nouvelles sensations. Celles procurées par le titre de champion du monde de Formule-1.

Associated Press
SUZUKA, Japon

À l'entame de la saison, l'Espagnol ne pensait pas qu'il les ressentirait si vite.

« La voiture était compétitive, mais les McLaren étaient rapides cet hiver et nous nous attendions tous à ce que Ferrari domine, comme lors des saisons précédentes », a commenté Alonso hier.

Mais la réalité a vite démenti les pronostics, avec les victoires consécutives de Renault aux Grands Prix d'Australie, de Malaisie, du Bahreïn, de Saint-Marin et d'Espagne.

« Après quatre ou cinq courses remportées par l'équipe, j'ai pris confiance et je me suis dit que la saison 2005 pourrait constituer une bonne opportunité pour moi », a ajouté Alonso.

« Mais jusqu'au dernier moment, nous ne savions pas. Comme nous l'avons vu, les McLaren ont commencé à aller vite et les Ferrari pouvaient revenir. »

Michael Schumacher, dont le règne de cinq ans a pris fin avec le sacre d'Alonso, avait compris dès l'hiver que Ferrari n'aurait pas la tâche facile.

« Il y avait quelques signaux pendant l'hiver. Si on repense à 2004, nous avions des indications assez semblables mais nous avions réglé les problèmes », a analysé Schumacher. « Cette année, nous n'avons pas réussi. »

Schumacher croit connaître la nature des problèmes rencontrés par la Scuderia.

« Nous avons compris que nous avons perdu la perfection et la vitesse que nous avions », a-t-il dit. « Nous n'avons pas trouvé les réponses. Il faut rester optimiste et nous trouverons. »

L'Allemand a en tout cas appris quelque chose cette saison : « Ça reste le *fun* de piloter sans gagner. »

Une nouvelle tâche attend Alonso ce week-end : aider Renault à dépasser McLaren au classement du championnat du monde constructeurs, à deux courses de la fin de la saison.

McLaren s'est emparé de la première place du classement des constructeurs pour la première fois cette saison au Brésil, grâce à un doublé Juan Pablo Montoya-Kimi Raikkonen. McLaren totalise 164 points, soit deux longueurs d'avance sur Renault.



McLaren, sacré huit fois champion du monde constructeurs, est en quête de son premier titre depuis 1998. Renault ne l'a encore jamais gagné.

Villeneuve aime Suzuka

Quant à Jacques Villeneuve, il est toujours aussi amoureux du circuit japonais.

« En général, Suzuka est un circuit remarquable, dit-il. C'est un des plus beaux de la saison. Je n'aime pas vraiment la chicane et l'épingle n'est pas intéressante, mais c'est correct et logique. Pour le reste, c'est un circuit très technique, qui représente un défi exigeant, avec son lot de difficultés et des vitesses rapides en virage. C'est difficile de trouve le rythme, mais quand on fait un tour rapide à Suzuka, la sensation est vraiment bonne. C'est un de mes circuits favoris. J'aime courir au Japon et le fait que ce soit toujours une des dernières courses de la saison ajoute à l'excitation. »

Finalement, l'équipe BAR-Honda, devenue 100 % propriété du manufacturier japonais cette semaine, en sera à son 100e Grand Prix devant son public.

En bref

Encore snobé par Glieberman

Le Droit

La prochaine nouvelle n'a rien de surprenant. Les Renegades ont encore snobé cette semaine une majorité de ses amateurs francophones, surtout à Gatineau.

L'équipe a lancé une offensive auprès des étudiants des campus de l'Université d'Ottawa, de l'université Carleton et du collège Algonquin. Elle leur proposait mercredi un forfait pour assister aux trois dernières parties locales pour 25$.

Aucun représentant des Renegades ne s'est toutefois présenté à La Cité collégiale ou le Cégep de l'Outaouais.

Encore de la pluie

Les parties locales des Renegades deviennent de plus en plus faciles à prédire. Il pleut et l'équipe perd.

Les joueurs de Joe Paopao ont disputé jusqu'ici cinq matches à Ottawa, dont quatre en saison régulière, sous la pluie. Elle s'est aussi inclinée trois fois à ses quatre dernières sorties au stade de la rue Bank.

Est-ce que la tendance sera maintenue? Les récentes prévisions météorologiques prévoient 80 % de probabilité de pluie ce soir.

Une pluie de changements

Cinq joueurs effectueront un retour au jeu contre Hamilton, dont le demi inséré Pat Woodcock. Le demi offensif Ka'Ron Coleman de même que le demi défensif Da'Shann Austin, le secondeur Cam Yeow et le garde Morris Unutoa ont été insérés dans l'alignement.

Les Renegades accueillent Hamilton, leur grand rival

La pire équipe de la Ligue canadienne de football s'arrête ce soir au stade Frank-Clair.

Martin **Comtois**
mcomtois@ledroit.com

Les Tiger-Cats de Hamilton (3-10) tenteront de prolonger à sept la série de défaites des Renegades d'Ottawa (5-10).

« Un revers et nous pouvons probablement dire adieu à nos chances de participer aux éliminatoires », a concédé hier le plaqueur Jerome Haywood.

Ce dernier ne s'attend toutefois pas à ce que les Cats leur offrent un cadeau. Au contraire.

Une intense rivalité existe entre les deux rivaux ontariens. De l'huile ne cesse d'être répandue sur le feu à chaque affrontement.

Les exemples sont nombreux. À commencer avec le cas de Haywood, qui a été expulsé des deux dernières parties entre les deux formations.

Ce fut le cas au début du mois d'août dans un gain de 28-12 des Renegades à Hamilton. Haywood a été impliqué dans une bagarre avec le centre Marwan Hage.

L'an dernier, il s'était chamaillé avec Pascal Chéron, qui est maintenant son coéquipier cette saison.

Le centre devenu bloqueur à droite George Hudson a aussi une bonne raison de détester les Cats. Il a déjà reçu crachat au visage lors d'une partie en 2004.

Le coupable était l'ailier défensif Tim Cheatwood qui se retrouvera justement devant Hudson à la ligne de mêlée. « Un voyou à l'époque et un voyou encore aujourd'hui, a soutenu le vétéran des Renegades.

« J'espère que nous ne revivrons pas les mêmes incidents », a-t-il ajouté.

George Hudson, Pascal Chéron et Jerome Haywood insistent toutefois sur un point. Ses coéquipiers ne doivent pas perdre leur calme et surtout le contrôle de leurs émotions.

« La partie est beaucoup trop importante pour poser un geste impulsif », a noté Haywood.

Il reste quatre parties aux Renegades, dont trois à domicile. En gagnant toutes ces rencontres, ils seraient encore dans le coup pour disputer un match éliminatoire.

« Nous creusons notre tombe depuis six semaines, a imagé Chéron. Il faut arrêter avant qu'il soit trop tard. »

Et l'heure approche. On le sent. Des vétérans ont déjà écopé lors du week-end. Résultat, les Renegades auront une ligne offensive avec deux nouveaux bloqueurs. Hudson et Val St-Germain occuperont ces deux rôles. Ils seront appuyés de Chéron et Morris Unutoa aux positions de garde. Mike Sutherland sera le centre partant.

« Il était temps d'apporter des changements, a soutenu hier l'entraîneur-chef Joe Paopao.

« Nous aurions alloué le double de sacs si notre quart Kerry Joseph n'était pas aussi mobile et rapide sur ses pieds. Il faut lui offrir une meilleure protection d'ici la fin de la saison. »

La visite des Tiger-Cats sera un bon test.

La ligne défensive des visiteurs a ébranlé à plusieurs reprises le quart-arrière des Eskimos d'Edmonton, Ricky Ray, la semaine dernière.



ARCHIVES

Joe Paopao

Lumsden viendra-t-il hanter Paopao ?

Martin **Comtois**
mcomtois@ledroit.com

Les Renegades l'ont ignoré au dernier repêchage.

On saura ce soir si l'organisation avait raison. Jesse Lumsden, qui a réécrit le livre des records du football universitaire canadien, sera le demi offensif partant des Tiger-Cats.

Le premier choix de Hamilton en avril dernier, le sixième au total, a obtenu ce poste à la suite d'une transaction qui a envoyé Troy Davis à Edmonton plus tôt cette semaine. Lumsden a participé au camp d'entraînement des Seahawks de Seattle cet été. Il a été retranché après s'être blessé.

Joe Paopao, qui croyait que le jeune homme se taillerait un poste dans la NFL, a préféré choisir le secondeur Cam Yeow avec la première sélection des Renegades. Il n'a pas eu la main heureuse.

Yeow est continuellement blessé. Et quand il a été inséré dans l'alignement, il a été discret sur le terrain.

Lumsden, 23 ans, deviendra un des rares joueurs canadiens à remplir le rôle de demi offensif partant dans la récente histoire de la LCF. Le dernier à obtenir cette chance a été Éric Lapointe à Montréal, et Hamilton.

Cette position est habituellement réservée à un Américain.

« Il va falloir le surveiller. Jesse est gros et il n'a pas peur de foncer. Il est aussi difficile à plaquer au sol qu'un taureau », a soutenu Paopao, hier, en conférence de presse.

L'ancienne vedette des Marauders de McMaster fait 6' 2" et 228 livres. Il est le fils de Neil Lumsden qui a mené les Gee Gees d'Ottawa à une conquête de la coupe Vanier en 1975.

Le paternel a ensuite connu du succès dans la LCF chez les Eskimos, Argonauts... et Tiger-Cats.

La promotion de Lumsden survient au moment où Hamilton procède à un grand ménage. Plusieurs vétérans ont été congédiés ou échangés depuis un mois.

Les Patriotes veulent encore le titre

Les Patriotes de Louis-Joseph-Papineau sont les moutons noirs de la Ligue scolaire de football de l'Outaouais. Ils sont aussi une des meilleures formations depuis trois ans.

Martin **Comtois**
mcomtois@ledroit.com

L'équipe de Papineauville s'est hissée en tête du classement général grâce à une victoire de 41-28, hier après-midi, contre les Panthères de l'école secondaire Mont-Bleu. Les Hullois étaient la seule formation qui était jusqu'ici invaincue.

Il y a maintenant triple égalité entre les Patriotes, les Panthères et les Rafales de l'école secondaire Des Lacs, à La Pêche. Ils ont tous une fiche de 4-1 après cinq matches.

Louis-Josep-Papineau se retrouve dans une position familière. Ses joueurs ont gagné le championnat en 2003 avant de s'incliner en finale l'an dernier.

« Nous visons une participation à la finale une troisième année de suite, admet sans retenu le joueur de ligne défensive Pierre-Paul Lavergne.

« Nous avons l'équipe pour tout gagner. Nous venons de montrer encore une fois que nous avons une bonne équipe. »

Les Patriotes ont pris l'avance tôt dans la rencontre et ne l'ont jamais échappé. Le porteur de ballon Guillaume Tittlit a inscrit quatre touchés grâce à des courses de 30, 41, 45 et 70 verges. Il a récolté plus de 200 verges au sol.

« C'était un match important. Les Panthères étaient perçus comme la meilleure équipe », a soutenu Tittlit.

Il y a une chose qui a impressionné lui et ses coéquipiers chez ses adversaires.

« Les joueurs de Mont-Bleu avaient du respect pour nous. Ce n'est malheureusement pas le cas de la majorité des autres équipes dans la ligue », a déploré Tittlit.

Les dirigeants des Patriotes partagent la même opinion.

« C'est peut-être le fait que nous sommes perçus comme seulement une petite équipe de campagne, a avancé le gérant du club, Éric Lefrançois. C'est peut-être le fait que ça fait trois ans que nous battons régulièrement les grosses écoles de la ville. Je crois qu'il y a une rivalité qui s'est installée. »

Il faut dire que les Patriotes ne laissent personne indifférents dans la Ligue scolaire de football Subway. « Il y a certains incidents qui ont marqué notre équipe lors de la première année », a concédé Lefrançois.

Ajoutez à cela que Louis-Joseph-Papineau a adopté le look intimidant.

« Les gens ont toujours un préjugé défavorable envers des clubs qui portent des uniformes noirs », fait remarquer Lefrançois à la blague.

Ce dernier explique la série de succès de l'école sur le terrain par le personnel d'entraîneurs en place.

Le groupe est dirigé par Marc Stooke.

« Ce sont des gars qui mangent du football, a-t-il souligné. Ils cherchent continuellement des façons de permettre aux jeunes d'exceller et de gagner. Ils prennent leur travail au sérieux. »

Les Patriotes auront un autre défi de taille, le 22 octobre prochain, lorsqu'ils affronteront les surprenants Rafales à Sainte-Célile-de-Masham.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les Patriotes de Louis-Joseph Papineau continuent de malmener les autres équipes de la Ligue de football scolaire de l'Outaouais.

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Montreal	**2**	**2**	**0**	**0**	**0**	**6**	**4**	**4**	**G 2**
Buffalo	1	1	0	0	0	6	4	2	G 1
Ottawa	**1**	**1**	**0**	**0**	**0**	**3**	**2**	**2**	**G 1**
Toronto	1	0	0	0	1	2	3	1	Df 1
Boston	1	0	1	0	0	1	2	0	P 1

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
NY Rangers	2	1	0	1	0	8	7	3	Dp 1
New Jersey	1	1	0	0	0	5	1	2	G 1
NY Islanders	1	0	1	0	0	4	6	0	P 1
Philadelphie	1	0	1	0	0	3	5	0	P 1
Pittsburgh	1	0	1	0	0	1	5	0	P 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Tampa Bay	1	1	0	0	0	5	2	2	G 1
Floride	1	1	0	0	0	2	0	2	G 1
Washington	1	1	0	0	0	3	2	2	G 1
Caroline	1	0	1	0	0	2	5	0	P 1
Atlanta	1	0	1	0	0	0	2	0	P 1

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	2	2	0	0	0	9	4	4	G 2
Nashville	1	1	0	0	0	3	2	2	G 1
Chicago	1	0	1	0	0	3	5	0	P 1
Columbus	1	0	1	0	0	2	3	0	P 1
St. Louis	2	0	2	0	0	4	9	0	P 2

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Minnesota	1	1	0	0	0	6	3	2	G 1
Edmonton	1	1	0	0	0	4	3	2	G 1
Vancouver	1	1	0	0	0	3	2	2	G 1
Colorado	1	0	1	0	0	3	4	0	P 1
Calgary	1	0	1	0	0	3	6	0	P 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Anaheim	1	1	0	0	0	5	3	2	G 1
Dallas	1	1	0	0	0	5	4	2	G 1
Los Angeles	1	0	1	0	0	4	5	0	P 1
Phoenix	1	0	1	0	0	2	3	0	P 1
San Jose	1	0	1	0	0	2	3	0	P 1

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Comparaisons avec 2003-04

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	1	1	0	0	0	5	2	2
Montréal	1	0	1	0	0	2	5	0

Classement général

Association Est

		Mj	Pts
1.	**MS-** Montréal	2	4
2.	**MS-** NY Rangers	2	3
3.	**MS-** Tampa Bay	1	2
4.	New Jersey	1	2
5.	Buffalo	1	2
6.	Floride	1	2
7.	Washington	1	2
8.	Ottawa	1	2
9.	Toronto	1	1
10.	Boston	1	0
11.	NY Islanders	1	0
12.	Philadelphie	1	0
13.	Atlanta	1	0
14.	Caroline	1	0
15.	Pittsburgh	1	0

Association Ouest

		Mj	Pts
1.	**MS-** Detroit	2	4
2.	**MS-** Minnesota	1	2
3.	**MS-** Anaheim	1	2
4.	Dallas	1	2
5.	Edmonton	1	2
6.	Nashville	1	2
7.	Vancouver	1	2
8.	Columbus	1	0
9.	Phoenix	1	0
10.	San Jose	1	0
11.	Colorado	1	0
12.	Los Angeles	1	0
13.	Chicago	1	0
14.	Calgary	1	0
15.	St. Louis	2	0

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Arnott, Dal.	1	3	4
M. Chouinard, Minn.	3	0	3
Brière, Buf.	**2**	**1**	**3**
Gionta, NJ	2	1	3
Horcoff, Edm.	2	1	3
Jagr, NYR	2	1	3
Zubov, Dal.	2	1	3
Datsyuk, Det.	1	2	3
Prospal, TB	1	2	3
Smyth, Edm.	1	2	3
White, Minn.	1	2	3
Bouchard, Minn.	0	3	3
Afinogenov, Buf.	2	0	2
Alfredsson, Ott.	**2**	**0**	**2**
Brylin, NJ	2	0	2
Fritsche, Clb	2	0	2
Lupul, Ana.	2	0	2
Naslund, Vcr	2	0	2
Ovechkin, Wash.	2	0	2
Roenick, LA	2	0	2
Brown, Chi.	1	1	2
Dumont, Buf.	1	1	2
Guerin, Dal.	1	1	2
Parisé, NJ	1	1	2
Desjardins, Phi.	0	2	2
Andreychuk, TB	0	2	2
Calder, Chi.	0	2	2
Dupuis, Minn.	0	2	2
Dvorak, Edm.	0	2	2
Fedotenko, TB	0	2	2
Forsberg, Phi.	0	2	2
Halpern, Wash.	0	2	2
Holmstrom, Det.	0	2	2
Kaberle, Tor.	0	2	2
McDonald, Ana.	0	2	2
Morrison, Vcr.	0	2	2
Straka, NYR	0	2	2
Sopel, NYI	0	2	2
Spezza, Ott.	**0**	**2**	**2**
Visnovsky, LA	0	2	2
York, NYI	0	2	2

Calendrier des matches

Mercredi 5 octobre
Ottawa 3 Toronto 2 (F)
Montreal 2 Boston 1
N.Y. Islanders 4 Buffalo 6
Atlanta 0 Floride 2
Columbus 2 Washington 3
N.Y. Rangers 5 Philadelphie 3
Pittsburgh 1 New Jersey 5
Caroline 2 Tampa Bay 5
St. Louis 1 Detroit 5
San Jose 2 Nashville 3
Anaheim 5 Chicago 3
Calgary 3 Minnesota 6
Los Angeles 4 Dallas 5
Colorado 3 Edmonton 4
Phoenix 2 Vancouver 3

Jeudi 6 octobre
Montreal 4 N.Y. Rangers 3 (P)
Detroit 4 St. Louis 3
Phoenix 0 Los Angeles 0 (en 1ere)

Vendredi 7 octobre
New Jersey à Philadelphie, 19h
Atlanta à Washington, 19h
Pittsburgh en Caroline, 19h
Calgary à Columbus, 19h
Tampa Bay en Floride, 19h30
Boston à Buffalo, 20h
San Jose à Chicago, 20h30

Samedi 8 octobre
Buffalo à **Ottawa**, 19h
Montreal à Toronto, 19h
Caroline à N.Y. Islanders, 19h
Washington à Atlanta, 19h
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h30
Boston à Pittsburgh, 19h30
Florida à Tampa Bay, 19h30
San Jose à St. Louis, 20h
Anaheim à Nashville, 20h
Colorado à Dallas, 20h
Vancouver à Edmonton, 22h
Minnesota à Phoenix, 22h

Dimanche 9 octobre
Calgary à Detroit, 16h
Columbus à Chicago, 19h
Minnesota à Los Angeles, 20h

Lundi 11 octobre
Floride à N.Y. Islanders, 13h
N.Y. Rangers à Washington, 13h
Pittsburgh à Buffalo, 19h
Toronto à **Ottawa**, 19h30
Boston à Tampa Bay, 19h30
Calgary au Colorado, 21h
Edmonton à Anaheim, 22h30

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Drummondville	9	6	3	0	0	41	32	12
Gatineau	**9**	**6**	**3**	**0**	**0**	**31**	**26**	**12**
Rouyn-Noranda	8	5	2	1	0	37	28	11
Victoriaville	9	5	4	0	0	30	30	10
Chicoutimi	6	4	1	0	1	28	14	9
Shawinigan	8	3	4	0	1	31	38	7
Québec	7	3	4	0	0	27	26	6
Val-d'Or	8	3	5	0	0	25	32	6
Baie-Comeau	5	2	3	0	0	16	21	4
Rimouski	7	2	5	0	0	19	33	4

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Acadie-Bathurst	9	6	2	0	1	47	28	13
Moncton	6	5	1	0	0	29	22	10
Lewiston	6	4	1	0	1	25	16	9
Halifax	6	4	2	0	0	25	16	8
Saint-Jean	8	3	5	0	0	28	35	6
Cap-Breton	10	3	7	0	0	24	36	6
I.-P.-E.	7	2	5	0	0	19	30	4
St. John's	8	2	6	0	0	20	40	4

Classement général

		Mj	Pts			Mj	Pts
1.	A.-Bathurst	9	13	10.	Shawinigan	8	7
2.	Drummondville	9	12	11.	Québec	7	6
3.	**Gatineau**	**9**	**12**	12.	Val d'Or	8	6
4.	Rouyn-Noranda	8	11	13.	Saint-Jean	8	6
5.	Moncton	6	10	14.	Cap-Breton	10	6
6.	Victoriaville	9	10	15.	Baie-Comeau	5	4
7.	Lewiston	6	9	16.	Rimouski	7	4
8.	Chicoutimi	6	9	17.	I.-P.-E.	8	4
9.	Halifax	6	8	18	St. John's	8	4

Calendrier des matches

Mercredi 5 octobre
Victoriaville 3 Cap-Breton 4
Drummondville 4 Shawinigan 6
Rouyn-Noranda 5 Val-d'Or 4

Jeudi 6 octobre
Acadie-Bathurst 3 **Gatineau 4**

Vendredi 7 octobre
St. John's au Cap-Breton, 18h
Victoriaville à Halifax, 18h
Moncton à Lewiston, 19h
Baie-Comeau à Québec, 19h
Shawinigan à Rimouski, 19h30
Chicoutimi à Rouyn-Noranda, 19h30
Gatineau à Drummondville, 20h
Acadie-Bathurst à Val-d'Or, 20h

Samedi 8 octobre
Baie-Comeau à Rimouski, 16h
Moncton à Saint-Jean, 18h
St. John's à Halifax, 18h
Victoriaville à I.-P.-E., 18h
A.-Bathurst à Rouyn-Noranda, 19h30
Chicoutimi à Val-d'Or, 19h30

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	Mj	B	A	Pts
Brassard, Derick Dru.	9	6	12	18
Esposito, Angelo Qué.	7	8	8	16
Demers, Alexandre Dru.	9	7	9	16
Pohl, Petr Bat.	7	6	9	15
Riendeau, Yannick Rou.	8	6	9	15
Lascek, Stanislav Chi.	6	8	6	14
Labelle, Olivier Bat.	7	8	6	14
Aubin, Mathieu Lew.	6	6	7	13
Carle, Mathieu Bat.	8	3	10	13

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Peterborough	5	4	1	0	0	23	15	8
Kingston	6	3	2	1	0	23	23	7
Ottawa	**5**	**3**	**2**	**0**	**0**	**19**	**16**	**6**
Oshawa	4	1	2	1	0	17	22	3
Belleville	5	1	4	0	0	14	23	2

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Barrie	5	4	0	1	0	25	12	9
Toronto	3	2	1	0	0	12	10	4
Brampton	3	2	1	0	0	9	9	4
Sudbury	5	2	3	0	0	20	24	4
Mississauga	3	1	2	0	0	9	13	2

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Saginaw	5	3	2	0	0	24	24	6
Sarnia	5	3	2	0	0	13	18	6
Sault Ste. Marie	6	3	3	0	0	22	21	6
Plymouth	4	1	2	1	0	13	12	3
Windsor	6	1	5	0	0	22	37	2

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Guelph	5	3	1	0	1	21	15	7
Kitchener	4	3	1	0	0	22	12	6
Erie	4	3	1	0	0	14	9	6
Owen Sound	4	2	2	0	0	19	15	4
London	5	1	4	0	0	19	28	2

LHOuest

Calendrier des matches

Mercredi 5 octobre
Saskatoon 7 Brandon 2
Prince Albert 0 Kelowna 3
Spokane 1 Everett 0

Vendredi 7 octobre
Medicine Hat à Brandon, 20h30
Kelowna à Regina, 21h
Swift Current à Lethbridge, 21h
Spokane à Kamloops, 22h
Kootenay à Red Deer, 21h30
Prince Albert à Tri-City, 22h05
Vancouver à Prince George, 22h30

Samedi 8 octobre
Kelowna à Brandon, 20h30
Regina à Saskatoon, 21h
Medicine Hat à Moose Jaw, 21h
Lethbridge à Calgary, 21h
Red Deer à Kootenay, 21h
Seattle à Portland, 22h
Prince Albert à Spokane, 22h
Everett à Tri-City, 22h05
Vancouver à Prince George, 22h30

Dimanche 9 octobre
Red Deer à Calgary, 19h

Lundi 10 octobre
Medicine Hat à Regina, 16h
Kelowna à Swift Current, 16h30
Prince Albert à Kamloops, 17h

Mardi 11 octobre
Brandon à Red Deer, 19h
Kelowna à Saskatoon, 19h
Kootenay à Vancouver, 19h

Hockey junior

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Hawkesbury	6	5	0	1	0	24	12 11
Cumberland	6	3	3	0	0	26	19 6
Cornwall	7	2	5	0	0	22	30 4
Orléans	5	1	4	0	0	15	28 2
Ottawa	6	1	5	0	0	22	36 2

Section Yzerman

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Pembroke	7	6	1	0	0	56	17 12
Nepean	8	6	2	0	0	34	20 12
Brockville	6	3	2	0	1	18	16 7
Kanata	6	2	4	1	0	22	43 5
Smiths Falls	6	2	4	0	0	12	29 4

Calendrier des matches

Jeudi 6 octobre
Brockville à Orléans (nd)
Ottawa à Cornwall (nd)

Vendredi 7 octobre
North Bay à Kanata, 19h30
Ottawa à Hawkesbury, 19h30
Nepean à Smiths Falls, 19h30
Pembroke à Brockville, 20h

Dimanche 9 octobre
Brockville à Smiths Falls, 14h
Cumberland à Nepean, 14h30
Hawkesbury à pembroke, 19h
Orléans à Cornwall, 19h

Lundi 10 octobre
Nepean à Cumberland , 13h30

Mardi 11 octobre
Smith Falls à Kanata 19h30

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Metro

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Clarence	5	5	0	0	0	32	8	10
Gatineau	7	4	2	0	1	29	29	9
Ottawa Sud	6	4	2	0	0	27	25	8
Ottawa Ouest	5	1	2	1	1	20	21	4
Metcalfe	3	0	2	0	1	9	19	1

Section Valley

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Perth	5	4	0	1	0	21	15	9
Carleton Pl.	4	3	0	0	1	26	15	7
Renfrew	3	2	1	0	0	15	14	4
Stittsville	6	2	4	0	0	24	23	4
Shawville	7	2	5	0	0	18	37	4
Arnprior	5	0	5	0	0	18	33	0

Calendrier des matches

Jeudi 6 octobre
Gatineau 5 Ottawa Ouest 4

Vendredi 7 octobre
Ottawa Ouest à Carleton Pl, 19h45
Clarence à Arnprior, 20h
Renfrew à Shawville, 20h
Ottawa Sud à Gatineau, 20h
Stittsville à Metcalfe, 20h15

Samedi 8 octobre
Arnprior à Perth, 19h30

Dimanche 9 octobre
Shawville à Carleton Place, 13h20
Perth à Stittsville, 13h30
Ottawa Ouest à Clarence, 14h15
Renfrew à Metcalfe, 14h15
Gatineau à Arnprior, 19h45

Lundi 10 octobre
Arnprior à Stittsville, 15h

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	PDp	Df	Bp	Bc	P
Casselman	3	3	0	0	0	15	6 6
St-Isidore	4	3	1	0	0	17	16 6
Maxville	4	2	2	0	0	16	25 4
Ottawa Est	3	1	1	0	1	8	8 3
Vankleek Hill	3	1	1	0	1	13	14 3
Embrun	4	1	2	1	0	14	13 3
Rockland	3	1	2	0	0	14	15 2

Calendrier des matches

Vendredi 7 octobre
Maxville à Ottawa Est, 19h15
Casselman à Embrun, 20h

Samedi 8 octobre
St-Isidore à Maxville, 19h30
Rockland à Vanklekk Hill, 19h30

Dimanche 9 octobre
Embrun à Rockland, 19h30
Vankleek Hill à St-Isidore, 19h30

Midget AAA

Section CCM

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Laval-Bourassa	10	7	2	1	35	19 15
Châteauguay	10	6	3	1	28	26 13
Amos	10	6	3	1	40	37 13
Laurentides	11	6	4	1	36	28 13
Gatineau	**9**	**5**	**2**	**2**	**33**	**22 12**
C.C.-LeMoyne	10	5	5	0	38	35 10
Lac-Saint-Louis	10	4	5	1	24	28 9
E.E.-Montpetit	11	0	9	2	25	59 2

Section Reebok

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
C.A.-Girouard	10	9	1	0	47	19 18
Lévis	11	8	3	0	36	23 16
Magog	11	7	4	0	40	39 14
Jonquière	11	6	5	0	41	47 12
Crabtree	11	5	5	1	36	42 11
E. S. N.-D.	10	4	5	1	31	42 9
S.St-François	12	3	8	1	42	54 7
Trois-Rivières	9	2	5	2	25	38 6

Calendrier des matches

Mercredi 5 octobre
S.St-François 4 Jonquière 6
Magog 9 E. E.-Montpetit 3

Vendredi 7 octobre
C. A.-Girouard à **Gatineau**, 19h30
Crabtree à Magog, 19h30
E.E.Montpetit au C.C.Lemoyne, 19h30
Trois-Rivières à Lévis, 19h30
Laval-Bourassa au Lac St-Louis, 19h30

Samedi 8 octobre
Lévis à Laurentides, 17h30
Ecole sec. Notre-Dame à Amos, 19h

Dimanche 9 octobre
Lac-St-Louis à **Gatineau**, 14h
Ecole sec. Notre-Dame à Amos, 14h
C.C.-Lemoyne au C.A.-Girouard, 14h
Laurentides à Châteauguay, 14h30
Trois-Rivières à Crabtree, 14h30

Calendrier des matches

Mercredi 5 octobre
Sarnia 4 Sault Ste. Marie 3

Jeudi 6 octobre
Ottawa 6 Windsor 3
Kingston 3 Peterborough 7

Vendredi 7 octobre
Ottawa à Sarnia, 19h30
Barrie à London 19h30
Brampton à Kingston, 19h30
Erie à Kitchener, 19h30
Sault Ste. Marie à Guelph, 19h30
Sudbury à Plymouth, 19h30
Toronto à Mississauga, 19h30
Peterborough à Oshawa, 19h35

Samedi 8 octobre
Ottawa à London, 19h
Sudbury à Saginaw, 19h
Brampton à Belleville, 19h15
Mississauga à Barrie, 19h30
Oshawa à Owen Sound, 19h30
Sault Ste. Marie à Erie, 19h30
Windsor à Plymouth, 19h30

LAH

Classement final 2004 -2005

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Manchester	0	0	0	0	0	0	0	0
Hartford	0	0	0	0	0	0	0	0
Lowell	0	0	0	0	0	0	0	0
Providence	0	0	0	0	0	0	0	0
Worcester	0	0	0	0	0	0	0	0
Portland	0	0	0	0	0	0	0	0
Springfield	0	0	0	0	0	0	0	0

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Wilkes-Barre	1	1	0	0	0	8	1	2
Binghamton	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Philadelphie	0	0	0	0	0	0	0	0
Norfolk	0	0	0	0	0	0	0	0
Hershey	0	0	0	0	0	0	0	0
Albany	0	0	0	0	0	0	0	0
Bridgeport	1	0	1	0	0	1	8	0

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Rochester	0	0	0	0	0	0	0	0
St. John's	0	0	0	0	0	0	0	0
Manitoba	0	0	0	0	0	0	0	0
Hamilton	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Syracuse	0	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton	0	0	0	0	0	0	0	0
Cleveland	0	0	0	0	0	0	0	0

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Chicago	0	0	0	0	0	0	0	0
Milwaukee	0	0	0	0	0	0	0	0
Cincinnati	0	0	0	0	0	0	0	0
Houston	0	0	0	0	0	0	0	0
Grand Rapids	0	0	0	0	0	0	0	0
San Antonio	0	0	0	0	0	0	0	0
Utah	0	0	0	0	0	0	0	0

Calendrier des matches

Mercredi 5 octobre
Bridgeport 1 Wilkes-Barre 8

Jeudi 6 octobre
Peoria 5 Iowa 4 (en 3e)

Vendredi 7 octobre
Bridgeport à Norfolk, 19h15
Toronto à Rochester, 19h35
Chicago à Omaha, 20h
Manitoba à Peoria, 20h30
San Antonio à Houston, 20h35

Sommaires de hockey

LNH

Red Wings 4 Blues 3

Première période
1. St-Louis, Roach 1 (Weight, Cajanek) ..... 8:29 (an)
2. Detroit Lang 2 (Lebda, Williams) 13:26
3. Detroit Samuelsson 2 (Lang, Williams) ..... 15:54 (an)

Pénalités — Lidstrom Det 2:07, Weight St-L 3:19, Chelios Det 3:44, Draper Det 4:03, Chelios Det 6:54, Salvador St-L 11:22, McClement St-L 14:28, Chelios Det 16:08, Fischer Det 17:44, Woywitka St-l 19:42.

Deuxième période
4. Detroit, Fischer 1 (Holstrom, Zetterberg) 16:10
5. Detroit, Shanahan 1 (Williams, Schneider) .. 18:17 (an)

Pénalités — Salvador St-L 2:59, Williams Det 9:13, Sillinger St-L 10:48, Mayers St-L 17:00, Maltby Det 17:00, Sillinger St-L 17:38.

Troisième période
6. St-Louis Weight 1 (Weinrich, Cajanek) ..... 5:06 (an)
7. St-Louis McAmmond 1 (sans aide) 5:36

Pénalités — Lilja Det 4:23, Chelios Det (double min.) 7:36, Lilja Det 16:5, Backman St-L 17:06.

Tirs au but

Detroit	9	14	4	— 27
St-Louis	9	6	11	— 26

Gardiens — Detroit: Legacé (G,2-0-0); St-Louis: Lalime (P,0-2-0).

Avantages numériques — Detroit: 2-7; St-Louis: 2-11.

Arbitres — Marc Joanette, Chris Lee. **Juges de lignes** — Ryan Galloway, Dan Schachte.

Assistance — 18 354.

LHO

67's 5 Spitfires 2

Première période
1. Windsor, McFarland 2 (Renaud, Weber) 3:23
2. Ottawa, Couture 2 (Ouellette, Vojta) ..... 7:16 (an)
3. Ottawa, Bickell 3 (Talbot) ..... 17:26 (dn)
4. Ottawa, Hulit 2 (McGinn, Talbot) 18:17

Pénalités — Beard Ott 0:46, Knechtel Wdr 4:26, Bushby Wdr 5:14, Beard Ott 9:21, Campbell Ott 16:00, McPhee Wdr 18:34, Purves Wdr 18:38.

Deuxième période
5. Ottawa, Hulit 3 (Vojta, Joslin) 2:38
6. Windsor, Sciacca 2 (sans aide) ..... 6:25 (an)
7. Ottawa, Hulit 4 (McGinn, Talbot) 14:59

Pénalités — Sciacca Wdr 1:46, Battochio Ott 2:09, Jarram Ott (double min.)5:42, Couture Ott 7:25, McFarland Wdr (maj.) 9:31, Jarram Ott (maj.) 9:31, McGinn Ott, 12:45.

Troisième période
8. Windsor, Stetsinger (Garlock, Weber) ..... 15:41 (an)
7. Ottawa, Talbot 4 (sans aide) ..... 19:18 (dn)

Pénalités — Liscomb Wdr 0:46, Weber Wdr 6:41, Aliu Wdr (maj.) 11:02, Talbot Ott 11:02, Ouellette Ott 14:46, Alphonso Ott 17:39.

Tirs au but

Ottawa	14	14	8	— 36
Windsor	18	12	11	— 41

Gardiens — Ottawa: Battochio (G,3-2-0); Windsor: Knechtel (P,1-5-0).

Avantages numériques — Ottawa: 1-7; Windsor: 1-10.

Arbitres — Marty Kirwan. **Juges de lignes** — Kevin Blundell, Scott Cherrey. **Assistance** — nd

Rendements

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
73. M. Ryder	3	0	3	0
27. A. Kovalev	0	2	2	0
38. J. Bulis	1	0	1	2
21. C. Higgins	1	0	1	2
42. A. Perezhogine	1	0	1	0
14. R. Bonk	0	1	1	2
11. S. Koivu	0	1	1	2
37. N. Sundstrom	0	1	1	0
26. P. Dagenais	0	1	1	8
25. M. Dandenault	0	1	1	6
35. T. Plekanec	0	1	1	0
71. M. Ribeiro	0	1	1	0
22. S. Bégin	0	0	0	0
51. F. Bouillon	0	0	0	0
3. R. Ivanans	0	0	0	0
8. M. Komisarek	0	0	0	2
79. A. Markov	0	0	0	0
52. C. Rivet	0	0	0	0
44. S. Souray	0	0	0	2
32. M. Streit	0	0	0	0
20. R. Zednik	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
60. José Théodore	120	4	0	2,00
75. Yann Danis	0	0	0	0,00

67's d'Ottawa

	B	A	Pts	Pé
27. Julian Talbot	4	6	10	4
9. Chris Hulit	4	3	7	12
77. Derek Joslin	1	4	5	4
33. Jakub Vojta	0	5	5	6
17. Bryan Bickell	3	1	4	6
85. Elgin Reid	3	1	4	10
89. Logan Couture	3	1	4	4
2. Brodie Beard	0	3	3	8
88. Jamie McGinn	0	3	3	4
62. Tibor Radulay	1	1	2	8

Vers la Série mondiale

Séries de sections
(séries 3-de-5)

Ligue nationale

San Diego c. St-Louis

Mardi 4 octobre
San Diego 5 St. Louis 8
Jeudi 6 octobre
San Diego 2 St. Louis 6
(St. Louis mène la série 2-0)
Samedi 8 octobre
St. Louis à San Diego, h.à.d.
(Morris 14-10 vs Eaton 11-5)
Dimanche 9 octobre
SN-St. Louis à San Diego, h.à.d.
Lundi 10 octobre
SN-San Diego à St. Louis, h.à.d.
SN- Si nécessaire

Houston c. Atlanta

Mercredi 5 octobre
Houston 10 Atlanta 5
(Houston mène la série 1-0)
Jeudi 6 octobre
Houston 1 Atlanta 7 (en 8e)
(Houston mène la série 1-0)
Samedi 8 octobre
Atlanta à Houston, h.à.d.
(Sosa 13-3 vs Oswalt 20-12)
Dimanche 9 octobre
SN-Atlanta à Houston, h.à.d.
Lundi 10 octobre
SN-Houston à Atlanta, h.à.d.
SN- Si nécessaire

Ligue américaine

New York c. Los Angeles

Mardi 4 octobre
New York 4 Los Angeles 2
Mercredi 5 octobre
New York 3 Los Angeles 5
(La série est égale 1-1)
Vendredi 7 octobre
Los Angeles à New York, 20h19
(Byrd 12-11 vs Johnson 17-8)
Samedi 8 octobre
Los Angeles à New York, h.à.d.
(Washburn 8-8 vs Chacon 7-3)
Dimanche 9 octobre
SN-New York à Los Angeles, h.à.d
SN- Si nécessaire

Boston c. Chicago

Mardi 4 octobre
Boston 2 Chicago 14
Mercredi 5 octobre
Boston 4 Chicago 5
(Chicago mène la série 2-0)
Vendredi 7 octobre
Chicago à Boston, 16h19
(Garcia 14-8 vs Wakefield 16-12)
Samedi 8 octobre
SN-Chicago à Boston, h.à.d.
Dimanche 9 octobre
SN-Boston à Chicago, h.à.d.
SN- Si nécessaire

Tennis

Omnium de Metz

Tournoi disputé à Metz, France.

Messieurs

Simple, premier tour
Richard Gasquet **(2)**, France, bat Karol Beck, Slovaquie, 6-4, 6-4.
Peter Luczak, Australie, bat Yuri Schukin, Russie, 6-4, 7-6 (4).
Paul-Henri Mathieu, France, bat Igor Andreev, Russie, 7-6 (5), 6-4.
Arnaud Clément, France, bat Tobias Summerer, Allemagne, 7-6 (3), 6-4.
Simple, deuxième tour
Dominik Hrbaty **(4)**, Slovaquie, bat Florian Mayer, Allemagne, 7-6 (5), 6-1.
Mark Philippoussis, Australie, bat Agustin Calleri, Argentine, 7-6 (8), 6-4.
Doubles, premier tour (bris d'égalité après 4-4)
Juan Ignacio Chela, Argentine, et Nicolas Massu, Chili, battent Razvan Sabau, Roumanie, et Davide Sanguinetti, Italie, forfait.
Martin Garcia et Mariano Hood, Argentine, battent Dominik Hrbaty, Slovaquie, et Petr Pala, République tchèque, 5-4 (0), 5-4 (0).
Quarts de finale
Michaël Llodra et Fabrice Santoro **(1)**, France, battent Paul-Henri Mathieu et Gaël Monfils, France, 3-5, 5-4 (7), 5-4 (3).
Frantisek Cermak et Leos Friedl **(2)**, République tchèque, battent Ivan Ljubicic, Croatie, et Andreas Seppi, Italie, 5-4 (4), 5-4 (4).

Tournoi de Fiderstadt

Tournoi disputé à Filderstadt, Allemagne.

Dames

Simple, premier tour
Nadia Petrova **(6)**, Russie, bat Anna-Lena Groenefeld, Allemagne, 6-3, 6-2.
Karolina Sprem, Croatie, bat Eleni Daniilidou, Grèce, 6-3, 3-6, 7-5.
Jelena Jankovic, Serbie-et-Monténégro, bat Anabel Medina Garrigues, Espagne, 6-2, 6-2.
Deuxième tour
Lindsay Davenport **(1)**, E.-U., bat Francesca Schiavone, Italie, 6-2, 6-2.
Flavia Pennetta, Italie, bat Justine Henin-Hardenne **(4)**, Belgique, 6-4, 6-3.
Daniela Hantuchova, Slovaquie, bat Patty Schnyder **(7)**, Suisse, 6-4, 6-3.
Anastasia Myskina **(8)**, Russie, bat Dinara Safina, Russie, 7-6 (6), 6-7 (3), 7-5.
Double, premier tour
Kveta Peschke, République tchèque, et Francesca Schiavone, Italie, battent Lisa Raymond, E.-U., et Samantha Stosur **(2)**, Australie, 6-4, 2-6, 6-4.
Daniela Hantuchova, Slovaquie, et Anastasia Myskina, Russie, battent Lucie Hradecka et Vladimira Uhlirova, République tchèque, 6-2, 6-2.
Julia Schruff et Jasmin Woehr, Allemagne, battent Nathalie Dechy, France, et Janette Husarova, Slovaquie, 7-5, 7-5.

Omnium du Japon

Tournoi disputé à Tokyo, Japon.

Messieurs

Simple, deuxième tour
Radek Stepanek **(2)**, Rép. tchèque bat Jiri Vanek, Rép. tchèque, 7-5, 6-4.
Robby Ginepri **(3)**, E.-U., bat Jilles Muller **(13)**, Luxemburg, 6-4, 6-4.
Taylor Dent **(4)**, E.-U., bat Dmitry Tursunov, Russie, 6-3, 7-6 (3).
Mario Ancic **(5)**, Croatie bat Jan-Michaël Gambill, E.-U., 3-6, 6-3, 6-4.
Jarkko Nieminen **(7)**, Finlande bat Rainer Schuettler, Allemagne, 6-1, 6-1.
Luis Horna **(11)**, Pérou, bat Roko Karanusic, Croatie, 6-2, 7-5.
Cyril Saulnier **(12)**, France bat Raemon Sluiter, Pays-Bas, 6-3, 6-7 (5), 7-5.
Troisième tour
Bjorn Phau, Allemagne bat Kenneth Carlsen **(10)**, Danemark, 6-1, 6-2.
Wayne Arthurs, Australie, bat Juan Monaco **(16)**, Argentine, 4-6, 6-1, 6-4.

Dames

Simple, deuxième tour
Vera Zvonareva **(1)**, Russie, bat Shahar Peer, Israël, 6-3, 7-5.
Nicole Vaidisova **(2)**, République tchèque, bat Rika Fujiwara, Japon, 6-4, 6-2.
Tatiana Golovin **(3)**, France, bat Saori Obata, Japon, 6-1, 6-4.
Maria Kirilenko **(4)**, Russie, bat Henrieta Nagyova, Slovaquie, 6-4, 6-2.
Sania Mirza **(8)**, Inde bat Aiko Nakamura, Japon, 6-1, 6-1.
Jill Craybas, E.-U., bat Gisela Dulka, 6-3, 6-3.

Sommaires

Ligue nationale

Padres 2 Cardinals 6

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
EYong cg	3	0	0	0	Eckstin ac	4	0	1	2
Klesko cg	2	0	0	0	Edmnd cc	2	1	0	0
Loretta 2b	5	0	1	0	Pujols 1b	3	1	2	1
RaHrdz r	4	1	2	0	LWalkr cd	4	0	0	0
BGiles cc	3	0	0	0	RSndrs cg	4	0	1	2
KGreen ac	3	1	2	0	Tguchi cg	0	0	0	0
Randa 3b	4	0	3	0	Grdzln 2b	4	1	1	0
Nady 1b	2	0	1	2	Nunez 3b	3	2	1	0
Jhnson cd	2	0	0	0	YMlina r	4	1	0	1
Hnsley l	0	0	0	0	Mulder l	1	0	0	0
Olivo fs	1	0	0	0	Tvarez l	0	0	0	0
Seanez l	0	0	0	0	Flors l	0	0	0	0
MaSwy fs	1	0	0	0	Gall fs	1	0	0	0
Otsuka l	0	0	0	0	Isrnghs l	0	0	0	0
Astacio l	1	0	0	0					
Jkson cc	1	0	1	0					
DRbrts fs	1	0	0	0					
Total	**33**	**2**	**1**	**0**	**Total**	**30**	**6**	**6**	**6**

San Diego....000 000 110 — 2
St-Louis .....002 200 20x — 6
E—KGreene (2). **DJ**—San Diego 1, St. Louis 4. **LSB**—San Diego 9, St. Louis 7. **2B**—KGreene (2), RSanders (1), Nunez (1). **S**—Eckstein, Mulder.

	Ml	Cs	PP	mBbRb
San Diego				
Astacio (P,0-1)	4	3	4	2 3 4
Hensley	2	1	0	0 1 0
Seanez	1	2	2	2 1 2
Otsuka	1	0	0	0 0 0
St-Louis				
Mulder (G,1-0)	6,2	8	1	1 1 2
Tavarez	1	2	1	1 1 0
Flores	0,1	0	0	0 0 1
Isringhausen	1	0	0	0 0 1

Atteint—par Mulder (Jackson), par Tavarez (Nady), par Mulder (Nady).
Arbitres—Marbre, Bill Hohn; 1er but, Bruce Dreckman; 2e but, Jerry Layne; 3e but, Angel Hernandez; Champ gauche, Tim Timmons; Champ droit, Ed Montague
Durée—2h54. **Assistance**—52 599.

Ligue américaine

Mercredi soir

Yankees 3 Angels 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Jeter ac	5	0	0	0	Figgins 3b	4	0	0	0
ARod 3b	2	1	0	0	OCbera ac	4	1	1	2
JaGbi fc	3	0	1	0	GAndsn cg	4	0	0	0
Shffield cd	4	0	0	1	VGrero cd	3	0	0	0
Matsui cg	4	1	1	0	BMolna r	4	1	2	2
Cano 2b	4	0	1	1	Erstad 1b	4	0	1	0
BWllms cc	4	0	1	0	JRivra fc	3	1	2	1
Posada r	3	1	2	1	DVnon fc	0	1	0	0
TMrtnz 1b	3	0	0	0	Quinlan fs	0	0	0	0
					Ktchm fc	1	0	0	0
					SFinley cc	2	1	0	0
					AKndy 2b	2	0	1	0
Total	**32**	**3**	**6**	**3**	**Total**	**31**	**5**	**7**	**5**

New York .... 010 010 001 — 3
Los Angeles ..000 011 21x — 5
E—ARodriguez (1), Cano (1), Wang (1). **LSB**—N.Y. Yankees 8, L.A. Angels 5. **2B**—JaGiambi (2), Matsui (1), Cano (2), BWilliams (2). **C**—Posada (1), BMolina (2), JRivera (1). **BV**—ARodriguez (1). **RTV**—ARodriguez (1), AKennedy (1). **S**—SFinley, AKennedy.

	Ml	Cs	PP	mBbRb
New York				
Wang (P,0-1)	6,2	6	4	1 0 1
Leiter	1	1	1	1 0 0
Proctor	0,1	0	0	0 0 0
Los Angeles				
Lackey	5,2	5	2	2 5 3
Shields	0,1	0	0	0 0 0
KEscobar (G,1-0)	2	0	0	0 1 1
FrRodriguez (VP,1)	1	1	1	1 0 1

Atteint—par Wang (VGuerrero). ML—Lackey.
Arbitres—Marbre, Jerry Meals; 1er but, Derryl Cousins; 2e but, Alfonso Marquez; 3e but, Joe West; Champ gauche, Jim Reynolds; Champ droit, Gary Darling.
Durée—3h05. **Assistance**—45 150.

Golf

Championnat Am. Express

Tournoi de la PGA disputé à San Francisco, Californie.

Résultats

Colin Montgomerie	34-30 — 64
Tiger Woods	34-33 — 67
John Daly	34-33 — 67
Mark Calcavecchia	32-35 — 67
Olin Browne	32-35 — 67
Sergio Garcia	33-34 — 67
David Howell	33-34 — 67
Fred Funk	35-32 — 67
Ian Poulter	33-34 — 67
Vijay Singh	34-33 — 67
Chad Campbell	34-33 — 67
Rod Pampling	33-34 — 67
David Toms	33-35 — 68
Zach Johnson	33-35 — 68
Adam Scott	34-34 — 68
Brandt Jobe	32-36 — 68
Jim Furyk	35-33 — 68
Sean O'Hair	34-34 — 68
Billy Mayfair	36-33 — 69
Angel Cabrera	33-36 — 69
Graeme McDowell	33-36 — 69
Richard Green	35-34 — 69
Tim Clark	33-36 — 69
Yasuharu Imano	35-34 — 69
Bradley Dredge	38-31 — 69
Miguel A. Jimenez	34-35 — 69
Niclas Fasth	37-33 — 70
Jyoti Randhawa	33-37 — 70
Henrik Stenson	33-37 — 70
Stewart Cink	34-36 — 70
Luke Donald	35-35 — 70
Stephen Dodd	35-35 — 70
K.J. Choi	33-37 — 70
Jason Bohn	36-34 — 70
Phil Mickelson	33-38 — 71

Canadiens

Stephen Ames	36-36 — 72
Mike Weir	35-38 —

NFL

Classement

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Miami	2	1	0	,667	68	51
N.-Angleterre	2	2	0	,500	87	108
N.Y. Jets	1	3	0	,250	47	73
Buffalo	1	3	0	,250	48	69

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Indianapolis	4	0	0	1,00	78	26
Jacksonville	2	2	0	,500	62	64
Tennessee	1	3	0	,250	69	106
Houston	0	3	0	,000	24	65

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Cincinnati	4	0	0	1,00	104	38
Pittsburgh	2	1	0	,667	81	37
Baltimore	1	2	0	,333	30	52
Cleveland	1	2	0	,333	45	64

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Denver	3	1	0	,750	80	68
Kansas City	2	2	0	,500	91	91
San Diego	2	2	0	,500	127	88
Oakland	1	3	0	,250	76	89

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Washington	3	0	0	1,00	43	37
N.Y. Giants	3	1	0	,750	136	98
Philadelphie	3	1	0	,750	112	68
Dallas	2	2	0	,500	88	88

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Tampa Bay	4	0	0	1,00	77	45
Atlanta	3	1	0	,750	86	57
La N.-Orléans	2	2	0	,500	68	87
Caroline	2	2	0	,500	103	96

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Chicago	1	2	0	,333	52	39
Detroit	1	2	0	,333	36	58
Minnesota	1	3	0	,250	64	107
Green Bay	0	4	0	,000	72	92

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
St. Louis	2	2	0	,500	97	111
Seattle	2	2	0	,500	89	76
Arizona	1	3	0	,250	74	110
San Francisco	1	3	0	,250	76	132

Calendrier des matches

5e semaine

Dimanche 9 octobre
Nouvelle-Angleterre à Atlanta, 13h
Miami à Buffalo, 13h
Chicago à Cleveland, 13h
Baltimore à Detroit, 13h
La Nouv.-Orléans à Green Bay, 13h
Tennessee à Houston, 13h
Tampa Bay à New York Jets, 13h
Seattle à St. Louis, 13h
Indianapolis à San Francisco, 16h05
Caroline en Arizona, 16h15
Philadelphie à Dallas, 16h15
Washington à Denver, 16h15
Cincinnati à Jacksonville, 20h30
Lundi 10 octobre
Pittsburgh à San Diego, 21h

Les cotes

FAVORIS	COTES	NEGLIGES
à Atlanta	3	Nouv.- Ang.
à Buffalo	2 ½	Miami
à Cleveland	3	Chicago
à Detroit	1 ½	Baltimore
à Green Bay	3	La Nouv.-Orl.
à Houston	3	Tennessee
Tampa Bay	3	à N.Y. Jets
à St. Louis	3	Seattle
Indianapolis	14	à San Franc.
Caroline	3	en Arizona
Philadelphie	3 ½	à Dallas
à Denver	7	Washington
à Jacksonville	2 ½	Cincinnati
à San Diego	3	Pittsburgh

LCF

Classement

Section Est

	Mj	G	D	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	13	8	5	0	338	278	16
Montréal	**13**	**7**	**6**	**0**	**423**	**354**	**14**
Ottawa	**14**	**5**	**9**	**0**	**333**	**457**	**10**
Hamilton	13	3	10	0	279	431	6

Section Ouest

	Mj	G	D	N	Pp	Pc	Pts
C.-B.	13	11	2	0	411	318	22
Edmonton	14	8	6	0	372	328	16
Saskatchewan	14	8	6	0	355	335	16
Calgary	14	7	7	0	377	358	14
Winnipeg	14	4	10	0	374	413	8

Calendrier des matches

16e semaine

Vendredi 7 octobre
Hamilton à **Ottawa**, 19h30
Samedi 8 octobre
Montréal en Saskatchewan, 19h
Lundi 10 octobre
Edmonton à Toronto, 13h
C.-B. à Winnipeg, 16h

17e semaine

Vendredi 14 octobre
Hamilton à Calgary, 21h
Samedi 15 octobre
Saskatchewan à Edmonton, 15h
Dimanche 16 octobre
C.-B. à **Montréal**, 13h
Toronto à Winnipeg, 16h

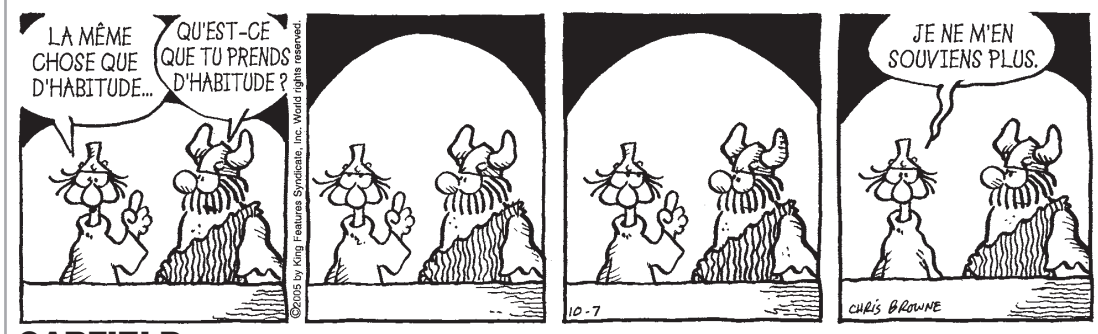
Meneurs

	Tou	Tra	Pla	Sim	Pts
Duval, Mtl	**0**	**42**	**33**	**11**	**152**
DeAngelis, Cgy	0	37	31	2	132
O'Mahony, C.-B.	0	37	26	16	131
McCallum, Sask.	0	30	24	10	112
Westwood, Wpg	0	38	24	8	118
Prefontaine, Tor.	0	36	20	10	106
Boreham, Ham.	0	29	17	3	83
S.Fleming, Edm.	0	29	15	8	82

Stegall, Wpg	12	0	0	0 72
Warren, C.-B.	11	0	0	0 66
Kellett, Ott.	**0**	**19**	**14**	**2 63**
Tucker, Edm.	10	0	0	0 60
Bruce III, Tor.	9	0	0	0 54
Roberts, Wpg	9	0	0	0 54
Reynolds, Cgy	8	0	0	0 48
Simon, C.-B.	7	2	0	0 44
Watkins, Mtl	**7**	**2**	**0**	**0 44**

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



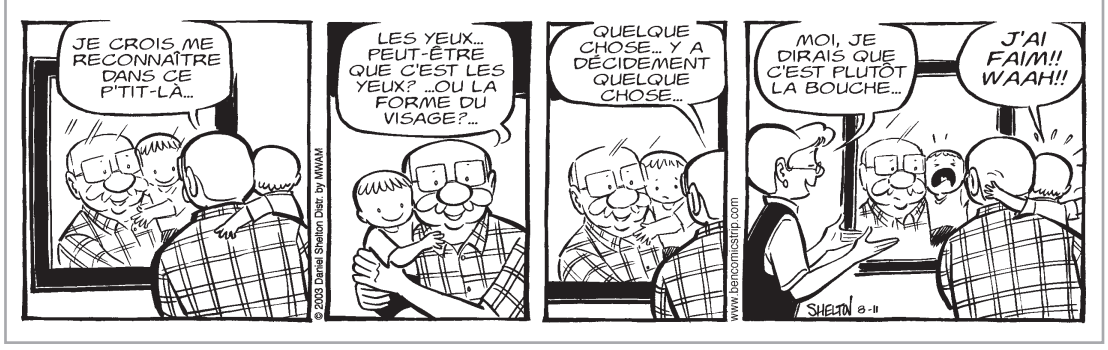
GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



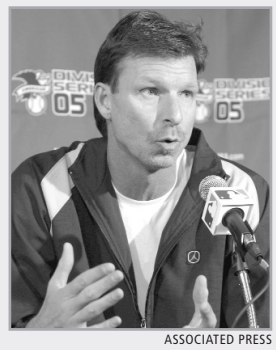
Johnson sait ce qui l'attend face aux Angels

Randy Johnson connaît très bien la mission qu'on lui a confiée : il lui gagner, rien de plus, rien de moins.

Associated Press
NEW YORK

Les Yankees de New York ont fait l'acquisition du *Big Unit* l'hiver dernier pour qu'il devienne l'as de leur personnel de lanceurs et pour qu'il leur procure leur première conquête de la Série mondiale depuis 2000.

La série entre les Yankees et les Angels de Los Angeles est égale une victoire de chaque côté. Le gaucher de 42 ans fera ses débuts en séries pour les Yankees ce soir dans le troisième match. Il semble bien déterminé à « livrer la marchandise. »


ASSOCIATED PRESS
Randy Johnson

« Je comprends fort bien que si je suis ici, c'est pour permettre aux Yankees de gagner, a-t-il dit. Et je n'ai pas droit à l'erreur. En séries, on ne peut trop s'en permettre de toute façon. »

Le match est prévu pour aujourd'hui au Stade des Yankees, mais on prévoit de la pluie au cours des trois prochains jours.

Johnson a été un des lanceurs les plus réguliers et Alex Rodriguez a dit souvent que c'est le gaucher de six pieds, 10 pouces qui ferait la différence en octobre.

Après en avoir arraché avec son élan au cours des quatre premiers mois de la saison dans le Bronx, Johnson a réglé le problème en visionnant un vieux vidéo. Il a pu apporter les corrections nécessaires et a présenté une fiche de 6-0 avec une moyenne de points mérités de 1,92 à ses huit derniers départs. Depuis le 26 juillet, les frappeurs gauchers ont une moyenne globale de ,074 contre lui (4 en 54) et un seul coup de plus d'un but, le double de David Ortiz dimanche dernier.

Ce ne sont pas là de bonnes nouvelles pour les Angels et leur frappeurs gauchers, Garret Anderson (3 en18 contre Johnson), Darin Erstad (5 en 20), Adam Kennedy (0 en 2) et Steve Finley (2 en12).

« La seule chose que nous pouvons faire est de prier beaucoup, a dit le receveur Bengie Molina. Il nous faut espérer que beaucoup de ses tirs seront au milieu du marbre et qu'il ne sera pas en grande forme. »

Après de bons matches par Bartolo Colon et John Lackey, les Angels feront confiance à Paul Byrd (fiche de 12-11, moyenne de 3,74, 28 buts sur balles et 204 manches lancées).

Il y aura plus de 55 000 spectateurs dans les gradins pour le premier match des Yankees à domicile en série depuis leurs deux dernières défaites d'octobre dernier face aux Red Sox de Boston.


ASSOCIATED PRESS

Les Braves reviennent

Après avoir perdu le premier match 10-5, mercredi, les Braves d'Atlanta étaient en bonne voie de provoquer l'égalité dans leur série face aux Astros de Houston. Hier soir, après 8 manches de jeu, les hommes de Bobby Cox menaient 7-1. John Smoltz étaient au monticule pour les Braves et il a été solide. Le troisième match aura lieu demain, à Houston.

Les Cards sont à une victoire du balayage

Mark Mulder a été brillant au monticule et les Cards de St.Louis ne sont qu'à une victoire d'un balayage.

Associated Press
ST-LOUIS


ASSOCIATED PRESS
Le receveur des Cards Yadier Molina félicite son lanceur Jason Isrnghausen.

Mulder n'a cédé aucun point lors des six premières manches et les Cards, qui ont encore pris l'avance tôt dans le match, ont battu les Padres de San Diego 6-2 hier lors de la série au meilleur de cinq.

Matt Morris tentera de compléter le balayage lors du troisième match samedi alors qu'il sera opposé à Woody Williams.

Les Cardinals, qui ont mené les ligues majeures avec 100 victoires, ont accédé à la Série de championnat de la Ligue nationale à quatre reprises en cinq occasions sous la direction du gérant Tony La Russa.

Les Padres, qui n'ont affiché qu'un dossier de 82-80, n'ont pas montré qu'ils peuvent les arrêter.

Sept équipes ont déjà effectué une remontée après avoir tiré de l'arrière 2-0 en séries d'après-saison — les Red Sox de Boston sont la dernière équipe à avoir réussi l'exploit contre les Athletics d'Oakland en 2003.

Mulder a conservé un dossier de 16-8 à sa première saison après avoir été acquis des Athletics mais depuis la conquête du titre de la section Centrale par les Cards, il avait accordé sept points en cinq manches et deux tiers en deux départs.

De plus, le gaucher a été cette saison un meilleur lanceur le soir (14-3, 2,26) que le jour (2-5, 6,86).

Mais Mulder a fait fi de ces statistiques contre une formation partante comprenant sept droitiers et il a été appuyé par quatre doubles-jeux.

Les quatre premiers points des Cards ont été produits sans que la balle ne sorte de l'avant-champ. David Eckstein a réussi un roulant d'un point et un amorti-suicide, Yadier Molina a aussi produit un point à l'aide d'un roulant et Albert Pujols a obtenu un but sur balles avec les buts remplis de Pedro Astacio.

Un double de Khalil Greene, un simple de Joe Randa et un simple d'un point de Xavier Nady ont réduit le déficit à 4-1.

Reggie Sanders, qui avait produit six points lors du premier match, a frappé un double de deux points contre Rudy Seanez à la septième pour porter le score 6-1. Sanders totalise huit points produits en huit présences lors de la série après avoir obtenu cinq points produits en cinq participations aux séries d'après-saison, un total de 68 présences.

Les Padres ont inscrit un autre point à la huitième quand Julian Tavarez a atteint Nady avec les buts remplis, mais ils ont laissé les buts remplis quand Randy Flores a retiré le frappeur suppléant Mark Sweeney pour le troisième retrait.

L'Histoire est du côté des Red Sox

Pour une fois, les Red Sox de Boston ont l'Histoire de leur côté.

Associated Press
BOSTON

Le troisième match de la série contre les White Sox de Chicago aura lieu aujourd'hui à Fenway Park et l'équipe qui a attendu 86 ans avant de remporter la Série mondiale l'an passé n'est aucunement ébranlée malgré un déficit de 2-0.

Après tout, les Red Sox ont comblé un déficit de 3-0 contre les Yankees de New York pour remporter le championnat de la Ligue américaine l'an passé. Ils présentent un dossier de 8-1 quand ils font face à l'élimination en séries d'après-saison depuis 2003.

Et ils ont aussi conservé la meilleure fiche à domicile dans les ligues majeures cette saison.

« Tout ce que l'on a acquis peut nous aider, a dit le gérant Terry Francona. Si des joueurs, ou moi, ou des instructeurs peuvent en tirer des choses positives, c'est bon. »

Les White Sox n'ont pas remporté la Série mondiale depuis 1917 et ils n'ont vraiment pas l'intention de prendre les choses à la légère.

« Quand l'ennemi est terrassé, il faut le garder au sol, a dit le gérant des White Sox, Ozzie Guillen. Si vous faites du bruit et que vous réveillez le monstre, vous allez vous retrouver en difficulté. »

Freddy Garcia, qui a beaucoup mieux lancé à l'étranger cette saison, tentera de compléter le balayage contre les Red Sox face au spécialiste de la balle papillon, Tim Wakefield.

« Nous nous sommes déjà retrouvés dans cette situation auparavant, a dit Wakefield. Maintenant que nous sommes de retour à domicile devant nos partisans, nous avons encore une chance. »

Ces partisans vont sûrement crier « M-V-P ! M-V-P ! » quand David Ortiz se présentera au bâton. Ils accepteront aussi que Manny soit Manny quand Ramirez frappera un circuit ou trottinera vers le premier but à la suite d'un roulant.

Les deux frappeurs de puissance seront de retour là où ils frappent le mieux — Ortiz claquant des doubles sur la clôture du champ gauche et Ramirez propulsant aussi la balle au champ opposé pour frapper des circuits par-dessus la petite clôture du champ droit.

Ortiz a frappé pour ,322 à Fenway comparativement à ,278 à l'étranger. Ramirez, lui, a


ASSOCIATED PRESS
C'est Freddy Garcia qui sera au monticule pour les White Sox

conservé une moyenne de ,307 à domicile et ,280 à l'étranger.

Les Red Sox n'ont inscrit que six points lors des deux premiers matches de la série, subissant des défaites de 14-2 et 5-4 alors qu'ils ont présenté la meilleure moyenne au bâton dans les ligues majeures. Ils devront maintenant affronter Garcia, qui a conservé un dossier de 10-3 avec une moyenne de points mérités de 3,40 à l'étranger et 4-5 avec une moyenne de points mérités de 4,38 à domicile.



Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785 • mbrassard@ledroit.com

Pas de convention, pas de cross-country



ARCHIVES

L'an dernier, des milliers de jeunes avaient pris part au championnat régional de cross-country.

C'est la journée nationale de l'activité physique aujourd'hui et j'en profite pour vous inviter à bouger de quelque façon que ce soit.

Malheureusement, les jeunes d'âge scolaire de l'Outaouais bénéficiant d'un congé pédagogique en ce début de fin de semaine de l'Action de Grâce ne le feront pas en aussi grand nombre qu'à l'habitude.

Phénomène de participation depuis quelques années, la course de cross-country organisée par l'Association régionale du sport scolaire de l'Outaouais (ARSSO) ne sera pas aussi courue — pardonnez le jeu de mot — que d'habitude, victime des moyens de pression exercés par les enseignants.

Au lieu d'un troupeau de 2400 jeunes du primaire et du secondaire — pour y avoir déjà assisté, laissez-moi vous dire que les départs sont impressionnants — qui se rassemblent à l'école secondaire Louis-Joseph Papineau de Papineauville, ils seront environ 1000 aujourd'hui sur le site du lac Beauchamp à Gatineau.

Ça faisait près de 30 ans que cette course était présentée dans la Petite-Nation. Mais la direction de l'école s'est désistée cette année parce que les enseignants qui organisaient l'événement n'étaient pas «disponibles».

Le nombre de participants est aussi réduit parce que la majorité des professeurs d'éducation physique, qui mettent sur pied les délégations de leurs écoles, ne s'en sont pas occupés. À certains endroits, des parents bénévoles se sont chargés de l'inscription des athlètes, mais plusieurs écoles n'ont pas jugé bon de le faire.

Je ne veux pas ici critiquer les enseignants. Ils ont recours à des moyens de pression, comme une grève du zèle, pour pousser le gouvernement Charest à régler leur dossier qui traîne depuis déjà trop longtemps.

Le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport a ses torts lui aussi, ayant laissé la situation dégénérer à ce point. Ce même ministère qui n'hésite pas, pas le biais d'un communiqué envoyé cette semaine aux médias, à mentionner le cross-country comme une des principales activités de la journée de l'activité physique en Outaouais.

Le directeur de l'ARSSO, Jean Mercier, tentait de se faire diplomate lorsque je l'ai joint hier pour discuter de la situation.

«N'est-ce pas déplorable que des enfants soient pris en otage dans ce conflit», était ma principale question.

«C'est triste parce que les jeunes adorent participer à cet événement-là, a-t-il répondu. La grande diminution des inscriptions est au niveau des écoles primaires, au secondaire il n'y a pratiquement pas de baisse… Je ne veux cependant pas lancer la pierre parce que les éducateurs physiques sont nos partenaires et ils sont habituellement d'excellents partenaires. C'est juste une année comme ça.»

Les dirigeants du sport scolaire vont espérer que l'engouement pour la course reprendra de plus belle l'an prochain, alors que Papineauville devrait à nouveau être l'hôte de l'événement, comme ce fut le cas lors des 32 précédentes présentations du championnat régional scolaire. Le championnat provincial de 2006 doit également être présenté à cet endroit.

C'est quand même aberrant, non, qu'une manifestation sportive organisée à l'intention de jeunes prêts à délaisser les jeux vidéos pour courir dehors soit perturbée par un conflit de travail.

Déjà que ça avait été assez compliqué d'expliquer aux enfants comment une saison de la LNH avait pu être rayée de la carte en raison d'un lock-out.

Blogue sportif

Jeunes étoiles Maurice Richard

Je vous invite à prendre connaissance, en page 64, du concours lancé par *Le Droit* et les autres journaux de la chaîne Gesca pour trouver les «Jeunes étoiles Maurice Richard» qui seront invités à assister à la première du film sur le légendaire Rocket le 23 novembre prochain à la Place des Arts de Montréal.

Les responsables d'équipes (tous sports confondus, ce n'est pas limité au hockey) ont jusqu'au 31 octobre pour soumettre les candidatures de filles et garçons de 10 à 17 ans se distinguant au niveau du leadership, de la persévérance, de la détermination, de leur développement et de l'esprit sportif. Cinq jeunes étoiles par région seront retenues.

Je vais faire partie du jury de sélection avec deux autres personnes dont on vous communiquera l'identité plus tard.

Bonne chance.

Les réponses de la semaine

Le passage d'Olivier Labelle et Petr Pohl à l'aréna Guertin hier n'a pas laissé les partisans de l'équipe indifférents. À la question posée mercredi, à savoir si les Olympiques avaient gaffé en les refilant au Titan l'été dernier, il y avait deux pôles d'opinion, évidemment. On va donc présenter les deux côtés de la médaille et déclarer une égalité entre Antoine Bertrand et Marcel Leduc, qui vont chacun obtenir des paires de billets pour des parties des Olympiques et de l'Intrépide.

Selon M. Bertrand, «*Oui, les Olympique sont passés aux actes trop rapidement dans cas de Pohl, qui était parmi trois meilleurs compteurs de l'équipe l'an dernier malgré une blessure. À 19 ans, il aurait probablement été aussi utile que Jaroslav Jindrich, qui avait rien prouvé même s'il avait du potentiel… Ma blonde aussi est déçue que Pohl soit parti*», dit-il, ajoutant que Nick Fugère a été préféré à Labelle comme joueur de 20 ans.

Quant à M. Leduc, il pense que «*la direction des Olympiques a pris une bonne décision car il y avait un surplus de joueurs de 20 ans et les Piques ne voulaient pas débuter la saison avec deux joueurs européens de 19 ans… Leur sélection européenne Jaroslav Jindrich a malheureusement déjà quitté l'équipe. Mais les Piques ne se trouvent pas les mains vides alors que Colin Escott (défenseur choisi avec le premier choix obtenu du Titan) semble très prometteur. Concernant le choix européen, ça prouve que dans certains cas, les meilleurs échanges sont ceux qu'on ne fait pas!!!*»

Serviette lancée

Alors que les Renegades semblent avoir lancé la serviette sur le terrain avec leur séquence de six revers d'affilée, ils semblent en avoir fait autant sur le «web». Le site Internet de l'équipe n'a pas été mis à jour depuis le revers du 16 septembre dernier contre Winnipeg.

Au moins, ce n'est pas seulement la version française du site qui a été abandonnée: il en va autant de la version originale anglaise.

Il sera intéressant de voir combien de gens seront au stade Frank-Clair ce soir alors que les Renegades vont tenter de secouer leur torpeur contre un des rares clubs qui éprouvent plus de difficultés qu'eux cette saison, les Tiger-Cats de Hamilton. Une autre défaite et l'entraîneur-chef Joe Paopao peut être certain qu'il va obtenir son «4 %» à la fin de la saison.



Les 67's l'emportent à Windsor et restent invaincus sur la route

Toujours en quête d'une première victoire à la maison, les 67's d'Ottawa sont demeurés invaincus à l'étranger hier soir en allant doubler les Spitfires de Windsor 6-3 sur leur patinoire.

Le Droit
sports@ledroit.com

L'attaquant de 20 ans Chris Hulit a sonné la charge pour les 67's avec un tour du chapeau, aidant son club à mettre fin à sa séquence de deux revers de suite (tous deux au Centre municipal).

Son centre Julian Talbot a aussi connu une bonne soirée avec un but en désavantage numérique et trois passes, alors que les autres ont été l'oeuvre de la recrue Logan Couture et de Bryan Bickell.

Le gardien Danny Battochio a repoussé 38 des 41 lancers dirigés vers lui.

Les 67's (3-2-0) poursuivront maintenant leur tournée du sud de l'Ontario en visitant le Sting de Sarnia ce soir, avant de s'arrêter à London samedi.

Vol de bière à l'aréna Guertin

Des voleurs ont fait main basse sur 62 caisses de bière, mercredi soir, à l'aréna Robert-Guertin.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Le produit était entreposé dans une chambre froide, à proximité du bar Jos-Montferrand.

Le frigo, a pris soin de préciser un employé des Olympiques de Gatineau, était pourtant verrouillé.

«Ils ont dû le forcer avec une barre de métal», a-t-il ajouté.

L'équipe de hockey évalue ses pertes à plus de 6300$. «Sortir 62 caisses de bière dans un endroit comme ici, ça nous dépasse.»

Ce n'est pas la première fois que les Olympiques sont la proie de voleurs. L'an passé, un ou des individus s'étaient emparés de 3500$, à même les petites caisses.

«On a appris que des témoins ont raconté ce qu'ils avaient vu et on les remercie.» La police de Gatineau enquête.

Les frères Carle ont eu leur premier face-à-face

L'affrontement attendu entre les frères Carle a eu lieu et l'aîné, Mathieu dit en être sorti grand gagnant.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

«J'ai marqué un but et obtenu huit tirs au filet, a-t-il raconté avec humour, hier matin, avant la séance de patinage du Titan d'Acadie-Bathurst. Sur la feuille de pointage, seul le nom de Gabriel y apparaissait. Pas de but, pas de passe et pas de lancer.»

Les Carle sont deux défenseurs. Mathieu a 18 ans et Gabriel est un des plus jeunes joueurs de la LHJMQ. Il aura 16 ans, le 20 décembre.

Les deux sont du secteur Buckingham et ils se sont affrontés pour la première fois, le 24 septembre, à Ville de Saguenay.

«Je ne l'oublierai jamais, a insisté Mathieu.

Les Saguenéens menaient 4-0 et on a finalement gagné la partie, 5-4.»

Les deux se sont retrouvés un face à l'autre à l'occasion de remises en jeu.

«On s'est taquiné. Je lui ai dit de faire attention. Il m'a répondu ne pas s'en faire. Que c'est lui qui allait me frapper. Après la partie, des coéquipiers m'ont avoué que mon frère jasait beaucoup sur la patinoire. Ça ne m'a pas surpris. Gabriel est comme ça, il parle tout le temps.»

La famille Carle était au grand complet dans les gradins du Centre Georges-Vézina de Ville de Saguenay. Papa, maman et le frère ont affiché leur objectivité.

Pas les deux soeurs. Une avait le gilet du Titan et l'autre, celui des Saguenéens.

«Nos parents ont trouvé ça drôle de nous voir jouer un contre l'autre.»

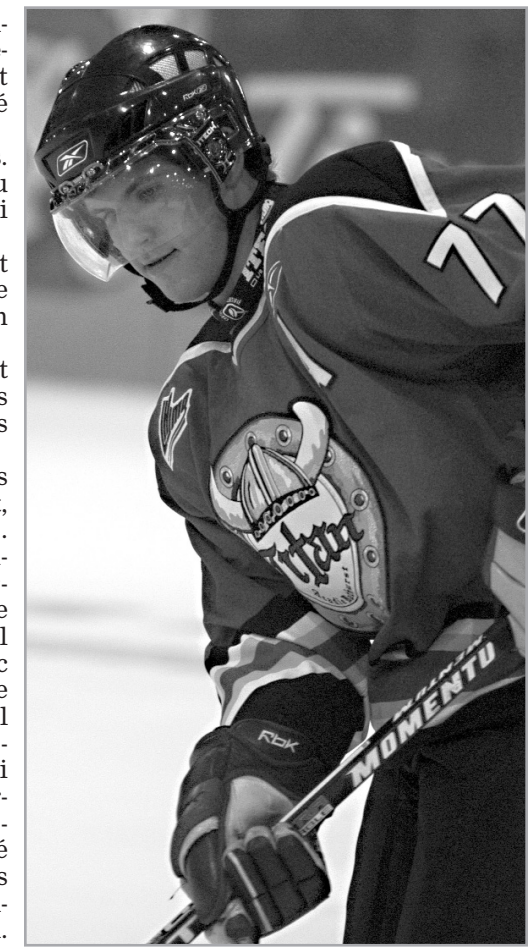
Les frères Carle sont surtout de très grands amis et complices dans la vie.

«On s'écrit à tous les jours sur Internet, a relaté Mathieu. Gabriel a été retranché à quelques parties et je lui ai dit de ne pas s'en faire. Il s'est retrouvé avec une équipe qui aspire à la coupe Mémorial et qui compte plusieurs vétérans. Je lui répète que ça fait partie de son cheminement. Moi, j'ai été chanceux. Je suis tombé avec une équipe en reconstruction. J'ai alors eu l'occasion de jouer souvent, à ma première saison.»

Les frères Carle s'affronteront à nouveau, le 21 octobre, à Bathurst.

Hier, la famille a pu apprécier le travail de l'aîné. Il en sera ainsi pour le plus jeune, dimanche, avec le passage des Saguenéens de Chicoutimi, à Guertin.

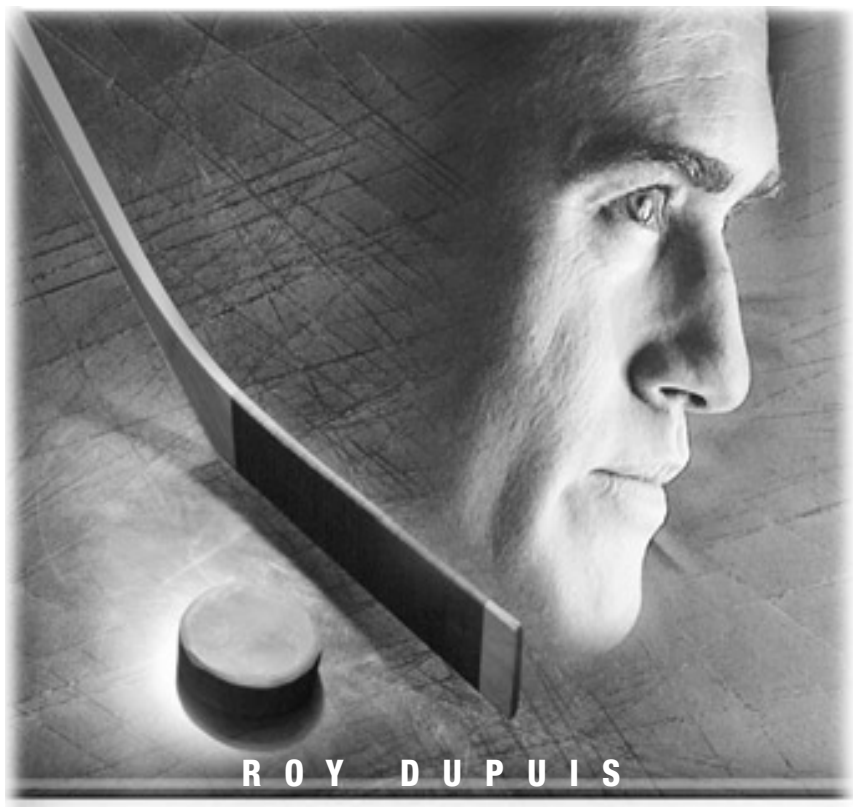
«C'est mon année de repêchage et j'ai des choses à améliorer. Surtout mon jeu défensif. Et j'y vois depuis le début de la saison.»



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Mathieu Carle affirme, avec humour, avoir eu le dessus sur son jeune frère Gabriel lors de leur premier affrontement dans la LHJMQ.

LeDroit présentent Desjardins



SCÉNARIO KEN SCOTT UN FILM DE CHARLES BINAMÉ
PRODUIT PAR DENISE ROBERT DANIEL LOUIS

À L'AFFICHE LE 25 NOVEMBRE Cinémaginaire

Vous êtes responsable d'une équipe sportive, tous sports confondus, de filles ou garçons âgés entre 10 et 17 ans ?
Un de ces jeunes a des qualités exceptionnelles?

Inscrivez-le au PROGRAMME

LES JEUNES ÉTOILES MAURICE RICHARD

Faites-nous parvenir une brève description (maximum 100 mots) de ses compétences sportives selon les critères suivants :
• leadership • persévérance • détermination
• développement (progression) • esprit d'équipe

Par la poste : **Les Jeunes Étoiles Maurice Richard**
Le Droit, 47, rue Clarence, bureau 222, C.P. 8860, succ. T, Ottawa (Ont.) K1G 3J9
ou Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1
ou par internet : cyberpresse.ca Date limite : **lundi 31 octobre 2005 à 17 h**

Un jury déterminera 5 jeunes étoiles qui seront honorées lors de la première du film MAURICE RICHARD à la Place des Arts le mercredi 23 novembre à 15 h en compagnie des acteurs et artisans du film et de joueurs du Canadien.

Chaque jeune étoile recevra :
• **10** invitations pour la première du film (transport à Montréal par autobus)
• **4 billets** pour un match du **Canadien** incluant une visite au **vestiaire**
• **la biographie** de Maurice Richard **dédicacée** par les ambassadeurs du Canadien
• des souvenirs à l'effigie du film

Procédure d'inscription disponible à La Presse,
sur cyberpresse.ca et **www.desjardins.com/ados**

La fusillade donne raison aux Olympiques

Un soir de grandes premières à Robert-Guertin.



Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Une première pour Olivier Labelle et Petr Pohl dans un uniforme, autre que celui des Olympiques de Gatineau sur la patinoire du vieil amphithéâtre.

Une autre première à l'aréna de la rue Carillon, les deux équipes ont eu besoin de la fusillade pour déclarer un gagnant.

Les tirs de barrage ont souri aux Olympiques qui l'ont finalement emporté 4-3, aux dépens du Titan d'Acadie-Bathurst.

En fusillade, Guillaume Labrecque a eu le dessus sur Gabriel Bouthillette au grand plaisir et soulagement d'une foule bruyante. Chapeau à David Tremblay. Il a stoppé coup sur coup, Olivier Labelle, Mathieu Roy et Petr Pohl.

Une soirée, loin d'être comme les autres, où on a vu Labelle travailler à la manière de Labelle. Du début à la fin, il n'a jamais cessé de narguer ses anciens coéquipiers.

Nick Fugère a été sa cible de prédilection. Ils ont été vus en grande conversation à quelques reprises et le dernier gala de Star Académie n'a sûrement pas été effleuré par les deux protagonistes.

Labelle a un style particulier. Un style qui peut à la fois plaire et déplaire à son entraîneur. Ses excès d'agressivité ont foutu son équipe dans le pétrin, en deuxième période. Un double échec inutile à l'endroit de Fugère lui a valu un deux minutes au banc des pénalités. Du coup, les Olympiques ont bénéficié d'un double avantage numérique. Et Guillaume Labrecque en a profité pour inscrire le deuxième but des Olympiques. Un drôle de but, le disque a heurté la lame de son bâton et s'est faufilé entre les jambières de Gabriel Bouthillette.

Son acharnement a incité Nick Fugère à prendre une pénalité avec moins de deux minutes à écouler à la partie.

Dans le hockey, on appelle ça, sévir à l'endroit d'une réplique. Fugère n'a pas apprécié un coup, donné par Labelle et il a été chassé.

«On a manqué de sang-froid en troisième période, a avoué Benoît Groulx. On a aussi fait preuve de nonchalance. C'est souvent la marque d'une jeune équipe. On a demandé un temps d'arrêt avec trois minutes à jouer dans la partie pour remettre les choses en place. On jouait à domicile et on ne voulait pas perdre notre avance.»

Olivier Labelle a marqué le deuxième but du Titan.

Un but, salué par un accueil mitigé et poli. Steven Goulet et Maxime Morier ont complété.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Darryl Smith, des Olympiques, y va de tous ses efforts pour déjouer le gardien du Titan, Gabriel Bouthillette, et ce, même avec l'étroite couverture d'un défenseur.

Nick Fugère et Bryan Wilson en ont fait autant pour les Olympiques.

Une victoire comme celle d'hier, servira de source d'inspiration aux Olympiques, pour le match de ce soir, à Drummondville et ils en auront grandement besoin.

«On affronte l'équipe du moment dans la Ligue junior majeur du Québec et on a perdu beaucoup d'énergie avec la partie contre Bathurst.

Pour s'en sortir contre les Voltigeurs, on devra travailler avec l'intensité qui a marqué nos deux premières périodes.»

Petit en traitement

Des nouvelles de Keven Petit. La blessure au genou droit est sérieuse, mais pour l'instant, il n'est pas question de recourir à une intervention chirurgicale.

Le capitaine des Olympiques va se soumettre à des traitements de physiothérapie.

Si tout va bien, il pourrait être de retour vers la période des Fêtes.

Pohl et Labelle ratent leur rentrée à Guertin

Les joueurs du Titan d'Acadie-Bathurst ont tardé à se pointer devant les représentants de la presse, après le revers en prolongation, contre les Olympiques de Gatineau.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Les joueurs étaient visiblement déçus de la tournure des événements et particulièrement les deux anciens de Gatineau, Olivier Labelle et Petr Pohl.

Labelle a été fidèle à lui-même. Il a été honnête de la première à la dernière réponse.

«J'ai mis mon équipe dans le trouble, dans les deux premières périodes. Pourtant, j'étais concentré, mais j'ignore ce qui s'est produit. Les gars de l'autre équipe me connaissent bien et ils en ont profité.»

Heureusement pour lui, tout est rentré dans l'ordre en troisième période. Labelle a inscrit un but avant d'échouer durant la fusillade.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Petr Pohl

«Je suis heureux d'avoir marqué, mais j'aurais apprécié une victoire et non une nulle.»

La foule de l'aréna Robert-Guertin s'est amusée durant les tirs de barrage. Particulièrement quand Labelle s'est exécuté et le premier de surcroît.

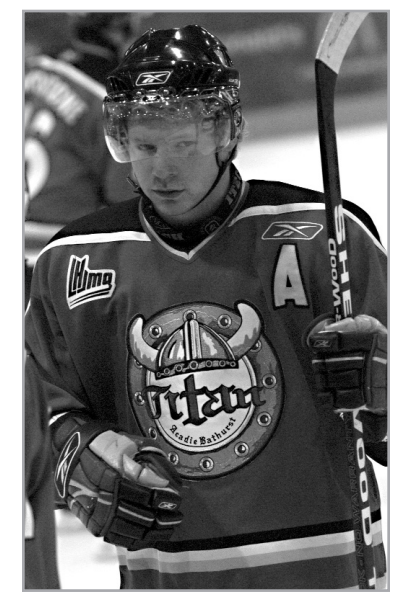
«Les cris de la foule ne m'ont pas dérangé. C'est plutôt la piètre qualité de la surface glacée. La rondelle n'a jamais cessé de sautiller. Mais donnons quand même le crédit à David Tremblay. Il a été excellent.

Petr Pohl a aussi raté son coup en fusillade. «C'est ma troisième participation en fusillade et je n'ai marqué qu'un but. L'avantage est nettement du côté des gardiens de but.»

À l'image de Labelle, Pohl a éprouvé des ennuis dans les premiers instants de la rencontre.

L'idée de se retrouver sur l'autre banc des joueurs l'a un peu intimidé.

«Durant la séance d'échauffement, on a reconnu des partisans. Des gens qui se sont déplacés pour nous crier après et tenter de nous déconcentrer. Ils ont réussi. Surtout en première période.»



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Olivier Labelle

4 — 3

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Gatineau**, Nick Fugère (2) (Gervais, Giroux) 4:24
2. **Acadie-Bathurst**, Max Morier (1) (sans aide) 9:23

DEUXIÈME PÉRIODE

3. **Gatineau**, Guillaume Labrecque (4) (Lessard, Giroux) ....7:47 (an)
4. **Gatineau**, Bryan Wilson (2) (Morrison, Labrecque) 18:46

TROISIÈME PÉRIODE

5. **Acadie-Bathurst**, Olivier Labelle (9) (Clendenning, Labrie) ....9:01 (dn)
6. **Acadie-Bathurst**, Steve Goulet (4) (Carle, Roy) ....11:22 (an)

PROLONGATION

Aucun but.

FUSILLADE

5. **Gatineau** remporte la fusillade 1-0.

TIRS AU BUT

Gatineau	11	16	3	3	— 33
Acadie-Bathurst	6	10	16	1	— 33

Gardiens — Gatineau : Tremblay (G, 5-3), Acadie-Bathurst : Bouthilette (P, 5-2).
Avantages numériques — Gatineau : 1-8 ; Acadie-Bathurst : 1-6.
Assistance — 2548

AVEC CE COUPON
promo d'automne
Tous les MARDIS et JEUDIS
Valable saison 2005.
2 pour 69$ taxes inclus
OU 39$ du lundi au jeudi AM et 34$ après-midi
Taxes en sus

Spécial de fin de saison
DÉJEUNER GOLF-VOITURETTE SOUPER
59$ taxes inclus
Shot gun à 11h tous les jours
Valide du 11 oct. au 14 oct. et 17 oct. au 21 oct.
Réservez dès maintenant votre départ
Valable saison 2005.

Parcours en EXCELLENTE CONDITION
À partir du 19 septembre, profitez de nos tarifs basse saison.
6700 VERGES / NORMALE 72
PARCOURS DE CHAMPIONNAT
TOURNOIS ET RÉCEPTIONS
RESTAURANT/BISTRO
FORFAITS HÉBERGEMENT
SALLE DE CONFÉRENCE
À partir de 125$ Spécial hébergement
Golf, souper, nuitée et déjeuner
Par personne, occupation double. Service inclus. Taxes en sus

AUBERGE ET CLUB DE GOLF HÉRITAGE
70, Route 323 Notre-Dame-de-la-Paix
Réservations :
1-800-561-4707
ou 819-522-6622
www.golfheritage.com

Alfredsson fait du bruit quand ça compte

Marquer deux buts lors du premier match de la saison régulière ne vous assure pas nécessairement une place au Temple de la renommée du hockey. Encore moins le paradis à la fin de vos jours.



Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Pourtant, au lendemain d'une soirée inaugurale où il a joué les héros à Toronto, Daniel Alfredsson avait bien quelques raisons de se réjouir.

Dans le cas du capitaine des Sénateurs d'Ottawa, il fallait bien commencer quelque part.

Tout au long du camp d'entraînement, les caméras étaient braquées vers Dominik Hasek. Les gérants d'estrade s'émerveillaient des performances de Jason Spezza, Dany Heatley et Brandon Bochenski.

Pendant qu'on spéculait sur les chances des autres recrues de passer l'année dans la capitale, on oubliait un attaquant d'expérience qui donnait l'impression de se chercher.

« Mes performances au camp ? Pas mauvaises », analyse Alfredsson froidement.

« Dans mon cas, l'objectif premier du camp n'est pas de remplir le filet, mais bien de me préparer en prévision de la saison régulière. »

« Ce faisant, j'essaie d'aider les plus jeunes joueurs de l'organisation autant que possible. »

Pour ça, impossible de le contredire.

Il serait difficile de trouver un joueur plus charitable que le vétéran suédois.

Alfredsson saute d'un trio à l'autre depuis le début du calendrier préparatoire.

Il a entamé l'année avec Martin Havlat et Bryan Smolinski.

Quand cette combinaison a fait patate, les entraîneurs ont remplacé pendant quelques jours Havlat par Antoine Vermette.

Mercredi soir, à Toronto, Alfredsson a entrepris la saison aux côtés de Mike Fisher et Chris Neil.

Au milieu de la troisième période, quand l'équipe se dirigeait vers un revers honteux, le capitaine a été promu au sein du premier trio, avec Spezza et Heatley.

Certains observateurs concluraient sans doute qu'il est fort difficile de trouver son rythme dans de telles circonstances.

« Pour être honnête, il ne faut pas uniquement évaluer son rendement en termes de points. En ce qui me concerne, Daniel demeure un joueur d'expérience, fiable et qui peut aider ses coéquipiers », estime Bryan Murray.

Infériorités numériques

Alfredsson est un véritable joueur d'équipe. Le genre de capitaine exemplaire qui accepte son sort sans jamais rechigner.

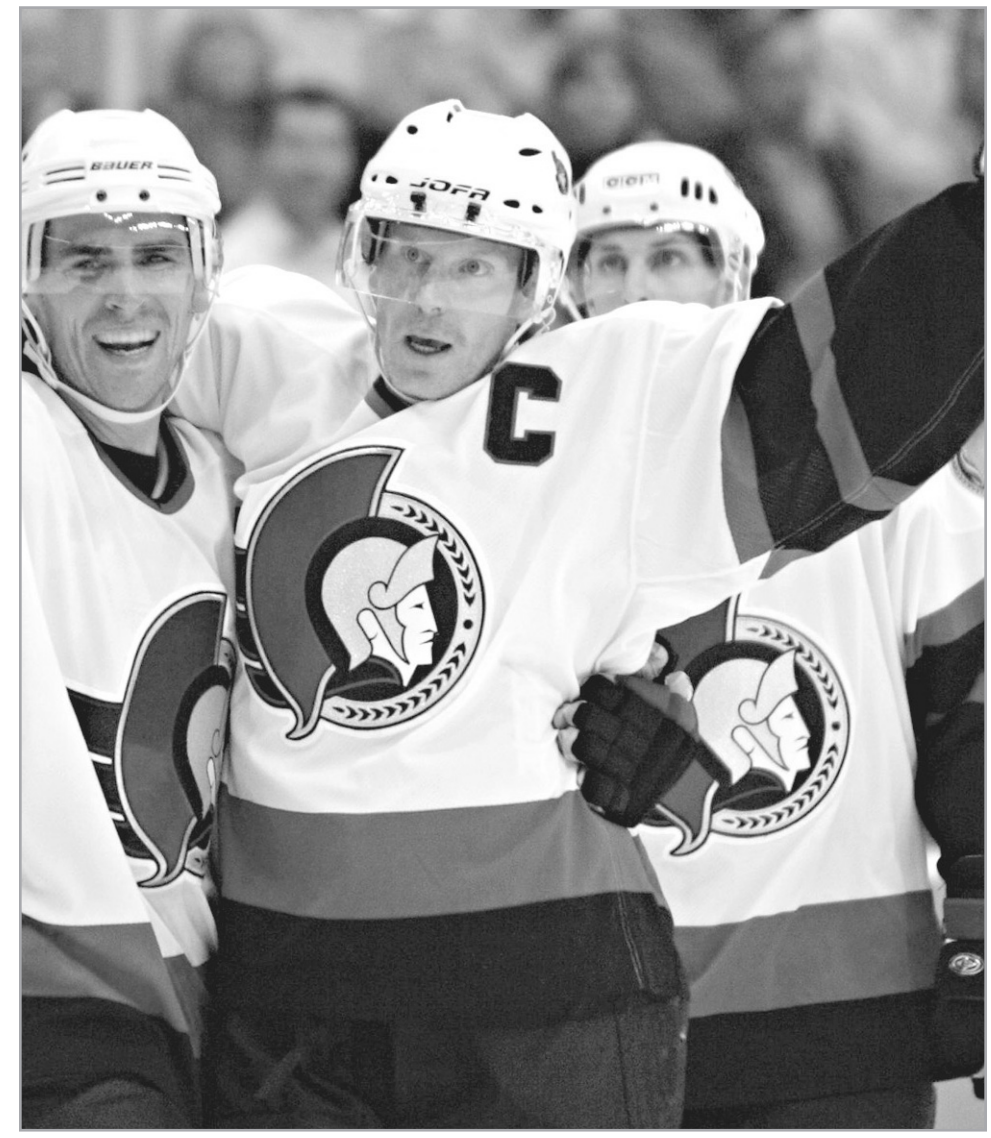
Hier midi, après l'entraînement, il se réjouissait de ses nouvelles responsabilités lors des infériorités numériques.

« Je jouais beaucoup à quatre contre cinq au début de ma carrière, mais Jacques m'a retiré graduellement de cette phase du jeu pour offrir plus de temps de glace à d'autres, au fur et à mesure que notre club s'améliorait. Je suis content d'y revenir », dit celui qui a passé 22 minutes sur la patinoire, dans la victoire contre les Maple Leafs.

Congé pour Heatley

Dany Heatley s'est pointé au centre Corel, hier matin, mais il ne s'est pas entraîné avec ses coéquipiers. Il se serait légèrement blessé, mercredi.

« Ce n'est pas trop grave, insiste Bryan Murray. Dany a même été capable de terminer la partie. En fait, nous avons tout simplement déterminé qu'une petite journée de congé lui ferait beaucoup de bien. » Heatley devrait participer au match inaugural à domicile, demain soir.



ARCHIVES

Passablement discret lors du camp d'entraînement, le capitaine Daniel Alfredsson a rapidement fait sentir sa présence en marquant deux buts lors du premier match des Sénateurs.

Murray en avait long à dire sur certains de ses joueurs

Éprouvante journée pour les joueurs, au centre Corel.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Après une courte nuit de sommeil — l'avion qui ramenait l'équipe de Toronto s'est posé à l'aéroport Cartier-MacDonald aux petites heures du matin — tout le monde avait rendez-vous très tôt dans les quartiers généraux de l'équipe.

Bryan Murray n'a pas très bien digéré la performance ordinaire de sa troupe, mercredi soir.

Fidèle à sa personnalité, il ne s'est pas gêné pour dire sa façon de penser aux responsables, et les exemples ne manquent pas.

Malgré ses deux mentions d'aide, Jason Spezza s'est fait sermonner pour ses trop nombreuses décisions douteuses avec la rondelle.

« Il a causé trop de revirements », affirme l'entraîneur.

Son partenaire de trio Brandon Bochenski, pour sa part, gagnerait à ne pas trop compliquer son jeu.

« À force de jouer avec Spezza et Dany Heatley, il a tendance à les imiter. Il doit se rappeler qu'il est d'abord un marqueur naturel. Il est à son meilleur quand il fonce au filet », explique Murray.

Chris Neil devra faire attention aux mauvaises pénalités qui pourraient coûter cher à l'équipe. « S'il veut continuer à jouer un rôle important dans un de nos trois premiers trios, il ne peut se permettre de se retrouver au banc des pénalités en fin de troisième période, comme ce fut le cas mercredi. »

Neil s'est d'ailleurs retrouvé sur le quatrième trio, hier, à l'entraînement, avec Brian McGrattan et Chris Kelly.

Celui qui le remplaçait auprès de Daniel Alfredsson et de Mike Fisher, Antoine Vermette, s'est aussi fait critiquer.

Une de ses présences sur la patinoire, qui s'est étirée pendant deux bonnes minutes, lui a valu des remontrances.

Même Fisher, qui s'était attiré les éloges de l'entraîneur au début du camp, y a goûté.

« Il doit recommencer à jouer comme au début du camp, justement. Il doit jouer de façon agressive, il doit appliquer un échec-avant plus agressif. Il doit aussi remporter ses mises en jeu. »

Une question de nervosité

Bryan Murray est prêt à pardonner quelques bourdes.

Il reconnaît d'ailleurs que la nervosité avait un gros mot à dire dans la contre-performance de son équipe.

« C'était leur premier match en presque deux ans. En plus, on affrontait Toronto, et le match avait été largement annoncé dans les journaux. Tous ces facteurs doivent être considérés », dit-il.

Pour bien relancer la machine, les entraîneurs ont dirigé une séance d'entraînement d'une heure sur glace, avant de traîner les joueurs en gymnase.

Une nouvelle séance d'entraînement est prévue, aujourd'hui, en prévision du match inaugural à domicile.

Celui-ci sera disputé demain soir, contre les Sabres de Buffalo.

Le mystère demeure sur le but de Smolinski

John Muckler devait passer un coup de fil à Colin Campbell, hier.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

La raison ? Une très courte séquence du match inaugural de la saison régulière.

Les Sénateurs continuent de croire que Bryan Smolinski a marqué son premier but de la saison, au premier tiers.

Son tir sur réception a été stoppé à la toute dernière seconde par Ed Belfour. À la reprise, sous un certain angle, on avait l'impression que la mitaine du gardien se trouvait derrière la mince ligne rouge des buts.

Les arbitres n'ont jamais voulu la consulter.

« J'ai tenté d'en parler aux gens de la LNH après la partie. Ils m'ont répondu que l'extrait vidéo n'était pas concluant. Si c'est le cas, ils feraient mieux de se débarrasser de tout leur équipement de vidéo », dit Murray.

Smolinski a revu l'extrait à quelques occasions. Il est aussi convaincu qu'il s'agissait d'un but.

« En bout de ligne, nous avons gagné. C'est l'essentiel », dit-il.

« Nous n'avons pas très bien joué, cependant. Nous allons donc rendre hommage au *Dominator* pour sa belle performance. J'espère avoir la chance de marquer à nouveau mon premier but à notre prochain match. »

Ryder marque, le Canadien gagne

Michael Ryder est en feu. Après avoir réussi le but de la victoire lors du match d'ouverture à Boston, mercredi soir, le jeune homme de 25 ans a permis au Canadien de récolter une deuxième victoire en autant de soirs, hier à New York, en enfonçant le but gagnant à 2:10 de la prolongation. Marque finale ? Canadien 4, Rangers 3.

Richard **Labbé**
LA PRESSE — New York

Ryder s'est pointé sur le coté droit et a surpris le gardien Kevin Weekes d'un tir plutôt ordinaire. Pas grave, Ryder était prêt à prendre ce but quand même, peu importe la manière. Il s'agissait de son deuxième but de la soirée, lui qui avait aussi inscrit le premier but du CH en début de match.

« J'ai peut-être été un peu chanceux, a-t-il admis au terme du match. J'ai essayé d'utiliser le défenseur comme écran, et ç'a fonctionné. J'aime bien mon début de saison… »

Le match d'hier nous a aussi permis de voir le talent de deux jeunes hommes qui pourraient aller loin. Chris Higgins et Alexander Perezhogin — ce dernier en était à un premier match chez les grands — ont profité de ce passage à Gotham pour enfiler chacun un premier but dans la LNH. Le filet de Perezhogin, qui a battu Weekes en échappée, était particulièrement beau à voir.

« Je voulais juste lancer et marquer, a expliqué le jeune Russe dans un anglais hésitant. C'est bien de pouvoir arriver ici, de jouer un premier match dans la ligue et de patiner avec des gars d'expérience comme Koïvu et Kovalev. Je vais m'en rappeler encore dans 20 ans… »

Au bout du compte, ce fut une rencontre à la fois folle et excitante, avec des Rangers bien décidés qui ont fait 3-3 à la fin de la troisième, sur un but plutôt douteux : un tir de la pointe qui a déjoué José Théodore… mais un tir qui avait clairement dévié sur le patin de Dominic Moore.

« J'ai entendu le bruit, et j'étais sûr que la rondelle avait dévié sur un patin, a commenté Théodore. L'arbitre m'a dit de pas paniquer, qu'il allait aller voir la reprise vidéo… mais ils ont fini par donner le but. »

Les Rangers vont sans doute se poser quelques questions ce matin. Ils ont survécu à deux situations de trois contre cinq, ont eu leurs chances ensuite… mais n'ont pu faire mieux que 19 lancers sur le filet montréalais.

Ils avaient pourtant débuté ce match en fous, les Blue Shirts. Sans doute motivés par leurs fans — tout le monde s'est levé d'un trait pour les accueillir en début de match —, les Rangers ont parti la machine en force, et c'est un certain Marcel Hossa, qui n'était plus assez bon pour une certaine équipe qui joue dans une certaine ville dont le nom commence par un M, qui a marqué le premier but.

Pour notre ami Marcel, il s'agissait déjà d'un deuxième but en deux matches.

À ce rythme, et selon nos calculs scientifiques, il finira la saison avec un total de 82 buts, ce qui serait assez exceptionnel, avouons-le.



ASSOCIATED PRESS

Marcel Hossa a fait sentir sa présence dans ce premier match face à ses anciens coéquipiers. Alexeï Kovalev a goûté à sa médecine.

Tout juste huit minutes plus tard, Ryder inscrivait son deuxième de l'année, et Higgins devait l'imiter à 15 minutes de la première, et puis voilà, c'était 2-1 Canadien. Martin Rucinsky, un autre nom que l'on a déjà bien connu par chez nous, a fait 2-2 en fin de première.

À 6:07 de la deuxième, Alex Kovalev nous a rappelé qu'il aime beaucoup les nouveaux règlements, lui.

Il a profité d'un brin de confusion dans l'autre camp pour refiler une longue passe (de deux lignes !) au compatriote Perezhogin, qui attendait seul au loin. Le jeune a filé fin seul et a surpris le gardien Weekes avec un excellent tir du poignet.

Si Perezhogin était là, c'est que le Canadien a disputé cette rencontre sans l'attaquant Richard Zednik, victime d'une blessure à l'aine à Boston. Zednik pourrait effectuer un retour au jeu demain soir à Toronto. Perezhogin s'est donc retrouvé sur le premier trio, complété par Koïvu et Kovalev.

De la façon dont le p'tit nouveau a joué hier, peut-être que la blessure à Zednik va guérir plus vite que prévu…

Les jeunes du Canadien s'imposent

Presse **Canadienne**
NEW YORK

Claude Julien avait demandé à ses attaquants de tirer davantage au but. Michael Ryder a compris le message, ce qui lui a permis d'inscrire le but de la victoire en prolongation.

Les jeunes ont encore offert de solides performances. Chris Higgins et Alexander Perezhogin ont même réussi leur premier but dans la Ligue nationale.

« C'est assez incroyable de marquer mon premier but devant ma famille. Je pense qu'il y a eu quelques larmes versées. La route a été tellement longue pour se rendre jusqu'ici. Je crois bien que la rondelle ira à mon père, a déclaré le jeune homme de Smithtown, dans l'État de New York. J'étais heureux de marquer mais je pense que je l'étais tout autant lorsque Perezhogin a réussi le sien. »

Perezhogin était tout sourire dans le vestiaire du Canadien. Dans un anglais hésitant, il a cherché à partager sa joie.

« J'ai foncé au filet, j'ai marqué », a-t-il dit.

Le Russe a mérité la confiance de Claude Julien au point d'évoluer à la gauche de Saku Koïvu et d'Alex Kovalev.

« Deux grands joueurs, a-t-il noté. J'ai reçu des conseils de Saku. Il me disait où aller. Alex m'a beaucoup parlé aussi. Il m'a dit de jouer ma partie. (Andreï) Markov m'a dit d'être fort, toujours fort.

« J'étais nerveux au début de match. Très nerveux. Je voulais marquer un but », a-t-il ajouté sans jamais se départir de son sourire.



ASSOCIATED PRESS

Avec Mike Ribeiro, Michael Ryder fait des étincelles.

Tomas Plekanec a aussi livré un grand match. C'est lui qui a préparé le but de Higgins en créant un revirement dans le territoire des Rangers.

« C'est son meilleur depuis qu'il est avec nous, a affirmé Julien. Il profite de plus en plus de sa vitesse. »

ATTAQUE MASSIVE

L'attaque à cinq a produit un seul but en 11 supériorités numériques. Deux fois, le Canadien a pu attaquer à cinq contre trois.

« La glace était mauvaise, a plaidé Julien. Mais c'est un aspect de notre jeu qu'il faudra améliorer. »

Le Canadien s'est par contre bien défendu en infériorité numérique, concédant un but en six jeux de puissance.

« Notre jeu a été extraordinaire en désavantage », a noté Julien.

Un mot sur la défense. Andreï Markov a livré un match exceptionnel.

4 — 3

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **New York**, Hossa 2 (Straka, Rucchin) 1:05
2. **Montréal**, Ryder 2 (Dagenais, Ribeiro) ..... 9:03 (an)
3. **Montréal**, Higgins 1 (Plekanec) 15:00
4. **New York**, Rucinsky 1 (Nylander, Jagr) 16:57

DEUXIÈME PÉRIODE

5. **Montréal**, Perezhogin 1 (Kovalev) 6:07

TROISIÈME PÉRIODE

6. **New York**, Moore 1 (Tyutin, Rucchin) ..... 17:24 (an)

PROLONGATION

7. **Montréal**, Ryder 3 (Dandenault) 2:10

TIRS AU BUT

Montréal	8	11	8	1 —	28
New York	5	5	8	1 —	19

Gardiens — Montréal : José Théodore (G, 2-0) ; New York : Kevin Weekes (P,1-1).
Avantages numériques — Montréal : 1-11 ; New York : 1-6.
Assistance — Non disponible

PROCHAIN MATCH
Samedi soir, Montréal à Toronto, 19h
(Télé : RDS)

C'EST MON ÉQUIPE
1 jour avant la soirée d'ouverture
Les billets sont présentement en vente!

AUJOURD'HUI



PRESSE CANADIENNE

Sundin absent de quatre à six semaines

Mats Sundin a subi une fracture de l'os orbital lorsque atteint par une rondelle lors du match d'ouverture et le capitaine et leader offensif des Maple Leafs de Toronto pourrait être absent pour une période de quatre à six semaines.

Sundin, qui n'était pas à l'aréna où se sont entraînés les Leafs hier, a souvent été blessé à la figure par le passé.

Ski alpin

Turgeon se retire dans l'émotion

PAGE 58

Hockey junior



Les Olympiques l'emportent en fusillade

PAGE 65

Baseball

Les Cards en vue d'un balayage

PAGE 59

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

MEGA ENCAN.COM

MEGA VENTE 72 heures

PREND FIN CE DIMANCHE À 16 hrs

8 OUVERT Jours/sem.

Oui! Même le dimanche!



2005 Toyota Corolla

Automatique • climatiseur • lect. DC

À partir de **14 950$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	141$**



2003 - 2005 Jeep Liberty 4x4

Automatique ou manuelle • Lect DC • climatiseur

À partir de **14 380$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	136$**



2005 Jeep Grand Cherokee

Équipé • 4x4 • "mags"

À partir de **25 900$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	242$**



2002-2005 Honda Civic

Automatique • climatiseur • bas km

À partir de **11 740$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	112$**



2001 - 2003 Mazda Protégé

Automatique ou manuelle • climatiseur • bas km

À partir de **7 900$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	89$*



2005 Chevrolet Malibu

Automatique • climatiseur • équipée

À partir de **14 880$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	141$**



2003 Mazda Protégé 5

Automatique ou manuelle • climatiseur • bas km

À partir de **13 780$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	130$**



2004 - 2005 Ford Escape

Équipé • 'mags' • climatiseur

À partir de **16 940$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	159$**



2004 Toyota Echo

Climatiseur • automatique • bas km

À partir de **12 940$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	123$**



2002 Ford Ranger edge 4x4

Automatique ou manuelle • climatiseur • bas km

À partir de **16 960$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	160$**



2001 - 2004 Hyundai Accent

Auto ou manuelle • 2 ou 4 portes • bas km

À partir de **5 380$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	69$*



2004 - 2005 Grand Prix GT

Automatique • V6 • tout équipée

À partir de **16 480$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	155$**

Coupon 500$

* * * *

500$ de remise instantanné!

À l'achat d'un véhicule déjà réduit de 1000$ à 3000$ sélectionné ci-dessous

Plus de 60 véhicules à liquider!

Cette fin de semaine seulement!

Sur présentation de ce coupon



STOCK	ANNÉ	MARQUE	MODÈLE	KM	PRIX
16030-A	2002	CHEVROLET	CAVALIER	54,787 k	7,950 $
16327	2002	HONDA	CIVIC	51,574 k	13,950 $
16429	2001	FORD	F-150 LARIAT 4X4	65,331 k	21,800 $
16469	2000	SUZUKI	GRAND-VITARA	74,076 k	11,960 $
16600	2000	GMC	SIERRA	98,777 k	14,820 $
16601	2000	MAZDA	MPV DX	96,531 k	9,980 $
16617	2001	FORD	TAURUS SE	46,919 k	10,810 $
16629	2002	MAZDA	PROTEGE	52,640 k	11,400 $
16664	2002	GMC	SAFARI SLE 4.3L	37,559 k	17,860 $
16697	2002	HYUNDAI	ACCENT	52,241 k	6,960 $
16731	2000	MAZDA	MPV LX	79,618 k	10,900 $
16785	2001	SATURN	SL1	60,976 k	6,900 $
16795	2000	VOLKS	PASSAT 1.8T	77,520 k	12,780 $
16810-A	2000	BMW	323I	56,877 k	19,950 $
16827	2001	NISSAN	SENTRA SE2.0	60,544 k	12,870 $
16828	2000	CHEVROLET	SILVERADO 1500 Z71	109,358 k	17,890 $
16898	2001	CHEVROLET	CAVALIER	48,204 k	7,880 $
16904	2001	SUBARU	FORESTER AWD	97,534 k	13,900 $
16972	2002	DODGE	RAM 1500 SLT 4X4	61,644 k	17,930 $
16975	2002	PONTIAC	GRAND-PRIX GTP	44,423 k	14,900 $
17001	2001	PONTIAC	GRAND-PRIX GT	70,568 k	12,810 $
17043	2000	MERCEDES	C230 KOMPRESSOR	72,124 k	17,800 $
17070	2001	TOYOTA	ECHO	82,480 k	8,930 $
17157	2002	CHEVROLET	S-10	58,094 k	11,900 $
17175	2000	MERCEDES	C230 KOMPRESSOR	53,047 k	18,880 $
17192	2001	PONTIAC	AZTEK	61,985 k	12,620 $
17245	2001	FORD	FOCUS SE	68,349 k	9,460 $
17264	2001	OLDSMOBILE	ALERO 2.4	39,003 k	9,650 $
17284-A	2001	PONTIAC	SUNFIRE	54,146 k	6,910 $
17286	2001	SAAB	9-5	56,768 k	15,910 $
17303-A	2000	HYUNDAI	ACCENT GL	75,728 k	6,980 $
17317	2001	DODGE	DAKOTA 4X4	92,972 k	14,820 $
17319	2001	FORD	RANGER	67,907 k	13,890 $
17354	2001	HYUNDAI	ELANTRA	61,433 k	8,960 $
17404	2001	HONDA	CR-V	77,682 k	17,800 $
17440	2000	KIA	SEPHIA	71,462 k	4,810 $
17444	2001	HONDA	CR-V	62,086 k	16,900 $
17447	2001	TOYOTA	RAV4	86,206 k	14,400 $
17455-A	2002	DODGE	RAM 1500	65,218 k	17,860 $
17455-B	2001	TOYOTA	SIENNA LE	121,074 k	14,650 $
17457	2001	HYUNDAI	ELANTRA	84,610 k	7,900 $
17460	2001	NISSAN	MAXIMA GLE	67,998 k	15,980 $
17523	2001	CHEVROLET	CAVALIER	69,557 k	7,980 $
17552	2000	KIA	SPORTAGE 4X4	88,590 k	8,470 $
17556	2000	TOYOTA	ECHO	99,535 k	8,900 $
17566	2001	CHEVROLET	CAVALIER	60,426 k	8,910 $
17606	2001	CHEVROLET	IMPALA	64,131 k	10,920 $
17642	2001	FORD	F-150 XL 4X4	65,621 k	17,820 $
17644	2001	FORD	RANGER	80,090 k	12,980 $
17679	2000	MAZDA	MPV LX	89,006 k	9,900 $
17685	2002	SATURN	SL1	46,729 k	7,950 $
17718	2001	MAZDA	PROTEGE ES	102,175 k	9,960 $
17728	2004	MITSUBISHI	ENDEAVOR LS AWD	27,370 k	23,960 $
17739	2002	MAZDA	TRIBUTE DX-V6	92,024 k	13,950 $
17767	2004	MITSUBISHI	ENDEAVOR LS AWD	39,469 k	23,880 $
17793	2001	FORD	F-150	62,206 k	19,980 $
17831	2001	CADILLAC	SEVILLE STS	86,712 k	18,800 $
17838	2001	MAZDA	TRIBUTE DX	86,651 k	13,900 $
17840	2001	OLDSMOBILE	ALERO	69,212 k	9,410 $
17997	2000	HYUNDAI	ELANTRA VE	78,010 k	6,880 $

Ne peu être jumelé à une autre offre.
Certaines conditions s'appliquent.
Pour plus de renseignement,
écoutez Jean Bruyère en direct sur
Radio énergie ou rendez vous sur place, chez Mega encan

énergie 104.1

MEGA ENCAN.COM

Images pour illustration seulement.
Les prix indiqués sont en sus des frais de 395$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.
* S.A.C. plan achat 130 versements(60 mois), taux fixe à partir de 6.9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois),taux fixe à partir de 6.9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
*** S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux fixe à partir de 6.9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.

**** (s.a.c) Financement obligatoire, minimum de 10 000$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 6.9%, prêt ouvert. 500$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Ne peu être offert aux ventes payé en comptant. Tous les détails chez Méga encan.

Visitez notre site internet!
www.megaencan.com

770-2277 AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull